

# *Karnatak Inscriptions*

VOLUME I.

*(with Introductory notes in English)*

---

EDITED BY

R. S. PANCHAMUKHI, M.A.,

Director of Kannada Research, Bombay Province

---

*Kannada Research Office, Dharwar.*

.941

**BIR CHANDRA PUBLIC  
LIBRARY**

Class No. .. 311.1.4.

Book No. . 1. ....

Accn. No. 1111. ....

Date .... 11.11. ....

*Kannada Research Office, Dharwar*

1941









# *List of Inscriptions published in the Volume.*

*( Arranged according to the localities )*

<i>S. No.</i>	<i>Name of locality</i>	<i>No. in the Volume.</i>
---------------	-------------------------	---------------------------

## *Belgaum District.*

### *Saundatti Taluka.*

1	Baḍli	29, 32, 33
2	Hūli	18, 22, 23, 26, 27
3	Munavaḷli	30, 31
4	Sirsangi	24, 25

## *Bijapur District.*

### *Bādāmi Taluka.*

1	Bādāmi	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
---	--------	------------------------------------

## *Dharwar District.*

### *Hangal Taluka.*

1	Aḍur	3
---	------	---

### *Shiggaon Taluka.*

2	Shiggaon	13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21
	A set of three inscribed copper-plates	28

## *North Kanara District*

### *Bhatkal Taluka.*

1	Bailura	53, 54, 55
2	Bhatkal	38, 39
3	Haḍuvaḷli	46, 49, 52, 65
4	Kaikini	4, 5, 36, 40, 41, 52, 44, 45, 47, 48, 50, 51, 56, 60, 61, 62, 63, 64, 67, 68, 69
5	Mūdbhataka	66
6	Mundolli	37, 58, 59
7	Murudeśvara	57
8	Sirani	43

## *List of Plates.*

---

	Between pages
1 Bādami inscription of Vijayaditya Satyaśraya, Śaka 621	2 and 3
1 b An archaic inscription at Bādami	3 and 4
2 Adūr inscription of Kirtti-varman II	6 and 7
3 Shuggaon inscription of Amoghavarsha I, Śaka 787	14 and 15
4 a. } A set of four inscribed copper plates	58 and 59
b. } of Hoysala Vira Ballala II,	60 and 61
c. }	
d. } Śaka 1126, with seal	62 and 63
	64 and 65
5 Mundolli inscription of Devaraya-Maharaya : Śaka 1368	140 and 141

## *Preface*

---

The Government of Bombay have inaugurated the work of **Research in Kannada Culture** by opening a Research centre at Dharwar under the direction of the Director of Kannada Research who will carry out research work in Karnatak with the assistance of an Advisory Board to be constituted by the Government from time to time. I was appointed as Director of Kannada Research, Bombay Province, in October, 1939 and the scope of work was defined in "the Memorandum on Kannada Research in Bombay Province" as the collection and publication of the basic material pertaining to the Karnatak history and Kannada Literature. Accordingly, Bhutkal Petha in the North Kanara District and some villages in the Bijapur, Belgaum and Dharwar Districts were examined and estampages of nearly one hundred inscriptions were secured before 31st March, 1940.

Of these, the texts of the first sixty-nine inscriptions arranged in the dynastic and chronological order, with introductory notes in English given at the head of each text and a General Introduction, have been published in this Volume. An Index to important words and names only occurring in the inscriptions and introductory notes is added at the end. At the suggestion of some scholars, a few previously edited inscriptions in journals which are not easily accessible have been republished (e.g. Nos. 2, 3, 4, 13, 15, 17, 19) with emendations in the reading and interpretation of the texts of some. In the General Introduction, only important points are briefly touched upon, but much remains to be worked out in details to reconstruct the cultural history of Karnatak from the historical, linguistic and administrative points of view. It is hoped that scholars will avail themselves of the original texts published here, in their study of the different topics connected with the history of Karnatak.

For want of suitable diacritical marks in thick types, the first few pages show certain words and names in ordinary antique type. The reader is therefore requested to guide himself in the pronunciation of such words with reference to the originals occurring in the Kannada texts.

The system of transliteration followed in this volume is the same as that of the Epigraphical publications of the Archaeological Department.

My thanks are due to the Research Fellows working under my guidance in this Office, viz Messrs B R Joshi, M.A. and A. M. Annigeri, M A, for their assistance in arranging the matter for the press and to the Manager, Lingaraj Art Press, Dharwar for the prompt and artistic execution of this highly technical publication devoting his personal attention to the scientific accuracy and neat arrangement of the matter.

Finally, I have to express my sincere thanks to the members of the Advisory Board whose co-operation and help have always stood by me in the execution of my research work in Karnatak

*Kannada Research  
Office, Dharwar.  
29th March, 1941.* }

*R. S. Panchamukhi,  
Director of Kannada Research,  
Bombay Province.*

# Karnatak Inscriptions

---

## *Introduction*

---

The inscriptions covering the present Volume were examined during the period from January to March 1940 from the villages in the Dharwar, Bijapur, Belgaum and North-Kanara Districts of the Bombay-Karnatak and range in date from 7th to the 16th Century A. D., giving an account of the cultural achievements of Karnatak during the interval of nearly one thousand years. Of the sixty-nine inscriptions whose texts with brief notes on the contents are published here, 12 belong to the time of the Early Chalukyas of Bādāmi, 4 to the Rāshtrakūṭas of Maḷkheda, 10 to the Chūlukyas of Kalyāṇi, 1 to the Kaḷachuryas, 2 to the Hoysalas of Dōrasamudra, 2 to the Yadavas of Dēvagiri, 2 to the Raṭṭas of Saundatti, and the remaining 36 refer themselves to the dynasties of Vijayanagara and their feudatory families of Nagire and Hāḍuvaḷli. They furnish important details of information on the political, social and religious history of the Bombay-Karnatak, besides being a mine of data for the reconstruction of the dialectical peculiarities of the ancient Kannaḍa language. For a student of palaeography, the inscriptions arranged and studied in the order of chronology, help to trace the evolution of Kannaḍa alphabet in the successive periods of over nine hundred years. In the present note, I shall briefly deal with a few noteworthy points as made out from the study of the inscriptions published here.

### CHALUKYAS OF BĀDĀMI.

Among the records of this family, the Bādāmi inscription of Vijayāditya-Satyāśraya and the Āḍūr inscription of Kīrtivarmasa are

of special interest. The former records the installation of the images of Brahmā, Viṣṇu and Mahēśvara by the king's mother Vinayavati at Vijaya-Vātāpyadhishṭhāna " which was resplendent with several thousands of *dvijas* proficient in fourteen sciences " and " which was greatly honoured by the Mahārājas headed by Satyāśraya ". Vinayavati presumably endowed a gift of incomes and taxes in kind for the conduct of worship in the temple where the inscription is found engraved on a pillar. The temple is now called the Jambuliṅga temple and is enshrined with a Liṅga only. The plan and construction provide for three small shrines, one in the centre facing the main entrance and the remaining two built in the right and left wings of the *raṅgamaṇṭapa* as in the case of the mediaeval Traipurushadēva or *trikūṭa* temples. This is in perfect accord with the contents of the inscription under notice which records the consecration of the above-mentioned three images. Accordingly, the three shrines are still found in the present temple though no image except the Liṅga remains. From the figure of Garuḍa cut in relief on the door-frame of the three shrines, it is not possible to decide which of the shrines contained the images of Brahmā and Viṣṇu, though it appears likely from the sculptures in the ceiling that the main *garbha-grīha* was originally occupied by the Liṅga as at present, and the shrines on the two sides were intended for those of Brahmā and Viṣṇu.

Temples dedicated to the Trinity or Traipurushadēva are not of rare occurrence in the inscriptions of the Bombay-Karnatak. In some cases the Trinity is composed of Śiva, Viṣṇu and Āditya (Sun-god), Brahmā being replaced by the Sun-god and in others Āditya is substituted for Viṣṇu (*Arch. Sur. Rep.* 1913-14, p. 279-80). The composite images of Trimūrti in one figure are also found in a few places like Elephanta near Bombay, Tiruvorriyūr, Tirunāvakkāval, the Gōkāk falls etc., which are supposed to represent the expanded trinity of Brahmā, Viṣṇu and Mahēśvara. In one instance, the figure of Venkaṭeśa with discus and conch in his hands is carved between Brahmā and Śiva, Venkaṭeśa standing for Viṣṇu of the triad, which justifies the claim that Venkaṭeśa of Tirupati is identical with Viṣṇu. The figure was carved in about 1110 A. D. during the Chōḷa rule at the back of the temple of Muktināthēśvara at Binnamaṅgalam in the Bangalore



district ( *Mysore Arch. Report* 1930, p. 69 ). Curiously enough, the Venkaṭeśa figure is embellished with *jaṭāmukuta* and *phālāksha* or the third eye unlike the figure on the Tirupati hills which has the *jaṭāmukuta* and the cobra across the shoulders, besides the image of Lakṣmī ( *śrīvatsa* ) engraved on the chest. Any how, his position between Brahmā and Śiva at Binnamaṅalam determines his identity with Viṣṇu. The temple of Trinity at Bādāmi founded during the reign of Vijayāditya in Śaka 621 furnishes one of the earliest instances in Karnatak testifying to the popularity of the Trimūrti cult in the Bombay-Karnatak in that early period.

Another point deserving notice in the record is that the temple was founded by Vinayavati who is called *Rāja-mātā* (l. 9). The expression *Vinayavyā Rājā-mātrī* had been wrongly read as *Vijayavyā rājadhānyām* for which there is no justification on the original ( see No. 2, Note and Plate I ). It is apparent from this that Vinayāditya had a queen in the person of Vinayavati who must have survived her husband to be able to establish a sanctuary and make an endowment to it in the reign of her son. The name of Vinayavati is revealed to us for the first time in this inscription.

It may be observed in passing that Vātapi the capital of the Chalukyas, unlike other capital towns Vaijayanti, Talavanapura, Manyakheta, Kalyana etc., was called an *adhishthāna* which surely indicates its special celebrity as a metropolitan town. The word *adhishthāna* usually conveys the sense of "place, residence or *āvāsa*", but its precise technical meaning in the present case has to be made out from the usage in inscriptions and literature. In the epigraphs of the early Kadamba, Pallava, Śālaṅkāyana, Kalinga, Eastern Gaṅga and Viṣṇu-kuṇḍin kings, the capital or the royal seat is indicated by such expressions as *Vijaya-Vaijayantīyām* ( *Ind. Ant.* Vol. VI, p. 24 ), *Vijaya-Tāmbṛāpasthānāt* ( *Ep. Ind.* Vol. XV, p. 250 ), *Vijaya-Palakkaḍasthānāt* ( *Ind. Ant.* Vol. V, p. 51 ), *Vijaya Palāṭkaṭādhishthānāt* ( *Ep. Ind.* Vol. XXIV, p. 141 ), *Vijaya-Kuñchipurāt* ( *Ibid.* Vol. 1, p. 5 ), *Soṭakādhishthānāt* ( *Ibid.* Vols. XXIII, p. 79, XXIV, p. 134 ), *Vijaya-Piṣṭapurādhishthānāt* ( *Ibid.* Vol. XXIII, p. 60 ), *Mēnamāturāvāsakāt* ( *Ibid.* Vol. VIII, p. 159 ), *Piṣṭapuravāsakāt* ( *Ibid.* Vol. IX, p. 317 ),

*Veigipurāt* (*Ibid.* Vol. IX, p. 58), *Kalinganagarāt* (*Ibid.* Vol. III, p. 223), etc., in which *sthāna*, *adhishtāna*, *pura*, *nagara* and *vāsaka* or *āvāsaka* suffixed to the place-names denote the character of special importance attached to the places. Of these *vāsaka* or *āvāsaka* is a temporary residence. *Pura* and *nagara* are synonyms according to the *Kalpadrūkōśa* of Kēśava ( ग्रं वा नगरं वा || ) though the latter from the word *nakara*, *nakhara* or *nagara* occurring in the Kannaḍa inscriptions in the sense of merchant guilds seems to signify a commercial town. *Nagara* is defined in the *Śivatatvaratnākara* as a metropolis of imports and exports, a residence of various communities and castes and a seat of the king (*Chapt.* VI, VV, 15-16). But no specific meaning of the word *sthāna* and *adhishtāna* under notice is furnished in lexicons. In the *Manusmṛiti* VII, 56, *sthāna* is used in the sense of 'a stamina of a kingdom' which is explained by Kullukabhaṭṭa as दण्डकोषपुराष्टालकं चतुर्विधम्; *adhishtāna* is generally equated with *pura*. A Buddhist sculpture inscription at Amarāvati in Brahmi characters of about the 1st cent. A. D. contains the term *adhithāna* (*adhishtāna*) which seems to have been used in the sense of a capital town (Lüder's *List of Brāhmī inscriptions*, No. 1281). Among the inscriptions of the early centuries of the Christian era, mention may be made of the Hebbata grant of Kadamba Viṣṇu-varman son of Aśvamēdhayājīn Kṛṣṇavarman I in which the king's camp is specified as Kūḍalūra *adhishtāna* (*Mysore Arch. Report*, 1925, No. 118), which however is not known to be the seat of the early Kadambas. In the Ragholi plates of Jayavarddhana II (*Ep. Ind.* Vol. IX, p. 44-45), a gift is recorded for the temple of Āditya-Bhaṭṭāraka (Sun-god), at the request of the *adhishtāna* (*adhishtāna-vijñaptikagā*) which is taken to refer to the capital Śrī-Vardhanapura from where the plates were issued. But the term seems to mean something more than a mere town as it is a distinctive suffix applied separately from *pura* to the places mentioned above.

In Pāli, the term is counted as one of the ten *pāramis* or perfect virtues peculiar to a Bōdhisatva who is endowed with eminent moral qualities, which the Buddhist *bhikkhus* are enjoined to follow. The Pāli work *Durenidāna* lays down that the *adhishtāna-pārami* should be observed even at the expense of one's life and with the firmness of a mountain, in the following passage : तथेवत्वं पि अधिदृष्टाने सम्बदा अचलो भव । अधि-

दृढान पारमिं गत्वा संबोधिं पापणुस्सदि ॥ .... एवं जीवितं पि च जित्वा बतं अधिदृढहन्तस्म अधिदृढान पारमी पढमथ नाम जाना । In one of the Brāhmī inscriptions engraved in the natural cavern at Sittanūvāśal in the Pudukottai State is recorded the excavation of *atīṭhanam* (*adhishthānam*) in the cavern, which means a place where the vow of *adhithāna-pārami* was to be carried out (*Report of the Third All-India Oriental Conference*, p. 296). Thus, it would appear that the suffix *adhishthāna* applied to the victorious city of Vatāpi (Badami) was primarily intended to convey its celebrity as a religious seat where austerities were performed in fulfilment of a vow evidently of Vaidika character, for Badami was a seat of Vaidika learning and culture from the earliest period of its history. This surmise receives support from the significant attributes चतुर्देशविद्योपलक्षितानेकसहस्र द्विजवरोपशोभिने । and ಮಹಾ ಚಾತುರ್ವಿದ್ಯಾ ಸಮುದಯ ಮಿಚ್ಛಾಸಿವ್ವರಂ given to Vatapi in Nos. 1, l. 1 and 4, l. 2 below.

The existence of several natural caverns in the hills of Badāmi and of inscriptions extolling the merits of meditation in some of them also points to the place having been a resort of spiritual aspirants. It may also be noted that *sthāna* or *tāna* in the sense of a religious establishment occurs frequently in early inscriptions as e. g. *ī sthānaman alva goravar* (No. 13, l. 27), *Naishthika-sthānam mādī* (No. 17, l. 33) etc., and that *sthānika* meaning a servant attached to the religious establishment i. e. temple, is still in common use in the South and North Kanara districts of the West Coast. *Adhi-sthāna* should therefore be taken to convey the sense of "chief religious establishment or centre". Talgund in the Shimoga district is called *Sthāna-Kundura* and *adhi-vāsa* (same as *adhishthāna*) in the inscription of Kakutsthavarman : नमो भगवते स्थान कुट्टं वासिने महादेवाय । नंदतु सर्वसम्मतागतोऽयमधिवासः ( *Ep. Ind.* Vol. VIII, pp. 24-31).

Regarding the Adur inscription, one or two points may be noted in addition to what has been said in the note (pp. 4-7). The first inscription (ll. 1-14) records the gift of 25 *nivartanas* of land to the Jinālaya and the *dānśālā* attached to it which are stated to have been constructed by a certain Gāmuṇḍa whose name is lost but who was most probably Dharmagāmuṇḍa whose grandson Śrīpāla, a lay disciple of Prabhāchandra, set up the stone tablet recording the gifts (l. 14).

Prabhāchandra's grand teacher was Vinayanandī who appears to have been placed in charge of the sanctuary by Dharmagāmuṇḍa. If this is correct, it would show that the Jain sanctuary had come into existence two generations before the date of the gifts recorded in the inscription i. e. about A. D. 700 during the reign of Vijayāditya.

Āḍūr ( called Gaṅgi-Pāṇḍivūra ), next to Aihole, appears to have been a famous Jain centre in the 7th century A. D. The existence of Jain caves at Aihole and Bādāmi and the establishment of a well known Jain sanctuary in the former place by Ravikīrti an officer and poet in the court of Pulikēśin II, bear full testimony to the spread of Jainism in Karnatak in that early period and the patronage given to it by the Chalukyan monarchs. The early Kadamba kings ruling from Vaijayanṭī had founded temples for Arhat and Jinendra at Palāsikā ( Halasige ) and richly endowed them with bounteous gifts for the conduct of worship and festivals in them. Puligere or Lakshmēśvara was also famous for the Jaina cultural activities in this period as borne out by the stone copies of inscriptions referring to the erection of Jain temples in the place (*Ind. Ant.* Vol. VII, p. 101, ff.). The village is still known for the Jaina traditions and rituals, next to Śravaṇa Belgōla. Similarly Kopbal or Kopaṇanagara (Koḷappam or Koppam of the Tamil inscriptions : See *The Kannada Inscriptions of Kopbal*, by C. R. K. Charlu, introduction pp. 4-5 ), is replete with Jain relics of the early Christian era testifying to the place being a strong hold of Jain influence in that period. It was a resort of Jaina monks in the 7th and 8th centuries A. D. and the archaic inscriptions of the place mention the Jain saints like Sarvanandī and Jaṭāsiṅganandī-ācharya who died at Kopbal. In local tradition, Kopbal is known to have once contained not less than 772 *basadis* and the Jaina vestiges found in abundance in the adjoining area bear ample testimony to the truth of this tradition. Thus, Puligere near Āḍūr, Okkunda near Palasige, Kisuvolal or Paṭṭadakal ( called also Paṭṭadā-kisuvolal in one of the inscriptions ) near Aihole and Kopaṇanagara or Kopbal, which are described as the boundaries of a region of Tiruḷ-gannaḍa (pure Kannada) in the *Kavirājamārga* ( 9th A. D. ) were centres of Jainism and Jaina culture, where the budding Kannada language was nurtured into a literary classical vehicle by the Jaina poets and philosophers long before the composition

of the Kavirājamārga. Nṛipatuṅga Amōghavarsha I who was a staunch Jaina poet, philosopher and king had naturally a bias for the Kannaḍa of the above mentioned area where poets like Ravikīrti had lived and composed works.

### RĀSHṬRAKŪṬAS.

Among the Rāshṭrakūṭa inscriptions in the Volume, attention may be drawn to No. 16, belonging to Nityavarsha, dated in Śaka 841, Pramāthin (A. D. 919). Writers on the Rāshṭrakūṭa chronology have till now followed Fleet in thinking that Nityavarsha's reign though eventful was very short and terminated some time between the date of his Hattimattūr inscription (Śaka 838, Dhātū) and the date of Gōvinda IV's Daṇḍāpur inscription issued in Śaka 840, Pramāthin, i. e. between A. D. 916 and A. D. 918. In the *Annual Report on South Indian Epigraphy* for 1916, para 38 and the *Arch. Survey Reports* for 1929-30, p. 173. *ibid* 1930-34, part I, p. 235, it has been stated that the epithet Nityavarsha was borne both by Indra III and his son Gōvinda IV and that the inscriptions referring themselves to the reign of Nityavarsha and dated after Śaka 840 should be assigned to Prabhutavarsha Gōvinda IV. This view requires a careful examination, since we have now at our disposal a series of inscriptions dated between Śaka 836 and 850 belonging to Nityavarsha on the one hand (e. g. the Bagamra C. P. grant : Śaka 836 in *Ep. Ind.* Vol. IX, pp. 24, ff; Lakshmeśvara inscription : Śaka 839 in *Ep. Ind.* Vol. VI, p. 176. f. n., two Kadāmbagere inscriptions : Śaka 844, in *S. I. I.* Vol. IX, part I, Nos. 57-58, Aṣuṇḍi inscription, Śaka 847, in *B. K.* Vol. I, part I. No. 34, and Haleṛitti inscription, Śaka 850 in the *Madras Epigraphical Report*, B. K. No. 47 of 1933-34) and those of, Prabhūtavarsha Gōvinda IV, dated from Śaka 851 to Śaka 855 on the other (e. g. Kalas inscription : Śaka 851 in *Ind. Ant.* Vol. XII, p. 244 and *Ep. Ind.* Vol. XIII, p. 329, Cambay plates : Śaka 852 in *Ep. Ind.* Vol. VII, p. 38, Sangli plates : Śaka 855 in *Ind. Ant.* Vol. XII, p. 249, and Kavajageri inscription : Śaka 855 in *B. K.* Vol. I. part I, No. 35), with the exception of the Daṇḍāpur inscription of Śaka 840 which is an intrusion between these two sets of epigraphs and states that "Prabhūtavarsha was ruling the earth in prosperity". It may be remarked that the Kadāmbagere and

Haḷeritti records dated respectively Śaka 847 and 850 refer themselves to the reign of Nityavarsha Nirupama Vallabha Indradēva and that two years later (i.e. Śaka 852) we find Gōvinda IV coronated to the Rashtrakūṭa throne at Kapitthaka on the banks of the Gōdāvari as recorded in the Cambay plates. This leads to the conclusion that Indra III was alive and lived at least upto Śaka 850 and that his son Gōvinda IV succeeded to the throne in Śaka 851 in which year his Kaḷas inscription was issued. But his actual coronation took place one year later i. e. in Śaka 852, after he was "more firmly established at the capital Manyakhēṭa ( मान्यखेट राजधानी स्थिततर समवस्थानेन ) which suggests that his position at Manyakhēṭa had been contested and that it was now supreme and undisturbed at the time of the coronation. The reasons for this disturbance are not far to seek. Indra III had apparently nominated his younger son Gōvinda IV as *yuvarāja* in preference to the elder Amōghavarsha II who must have put up a rival claim to the throne after the death of Indra III and even occupied it for a year or so as recorded in the Bhadana grant of Aparajita dated Śaka 919 (*Ep. Ind.* Vol. III, p, 271,). This would also explain that the Daṇḍapur inscription was issued by Gōvinda IV not as king but as *yuvarāja* under his father. Thus it is conclusively proved that the Nityavarsha of the inscription under review ( which is perhaps identical with the Bisanahaḷli inscription noticed in *Ind. Ant.* Vol, XXXII, p. 224) is Indra III who reigned between Śaka 836 and 850 with that distinguishing epithet. The point has been discussed by me in full details in the *Annual Report on Kannada Research* for 1939-40 while dealing with the Rashtrakūṭa section.

## CHĀLUKYAS OF KALYĀṆI.

Among the inscriptions belonging to the period of the Chālukyas of Kalyāṇi, those from Sirsaṅgi are interesting in that they contain much of traditional, mythological and historical account of the place testifying to the antiquity and sanctity of the locality. Sirsaṅgi is called in the epigraphs as Hirisingi which is mentioned in the Sanskrit portion a Rīśysasrīṇagapura named after the sage Rīshyasringa, No. 24 which belongs to Jagadēkamalladēva (II) and is dated in A. D. 1148 registers grants of land made by the Gāvunḍas of the place for the

benefit of the temple of Grāmēśvaradēva. Some of the Gāvundās figuring in this record are described as born of the Tolaha-kula or Tolapakula and Ārimḍarakula. The former is perhaps the original of Tolahas or Tolāras who appear frequently in the inscriptions of the Vijayanagara dynasties hailing from the coastal districts of North and South-Kanara (see e. g. *Madras Epigraphical Report* for 1931-32. p. 63, para 37 and the *Karnatak Inscriptions*, below No. 67). This would suggest that the family might have migrated from their home in the Belgaum district to the sea coast and settled there during the period of the Chālukyas or Hoysalas when the coastal territory was being ruled by viceroys appointed by them.

### HOYSALAS.

Of the two inscriptions of this dynasty a copper-plate grant of Hoysala Vira-Ballāla secured through Mr. N. S. Kamalapur, B.A., LL.B., Dharwar, deserves special mention. It is dated in Śaka 1126 (in words), Raktākshi, Āśvija, Pūrṇimā, Sunday and solar eclipse corresponding to Sunday, October 10, A. D. 1204 and records a gift of the two villages Huggilūr and Honnūr in Sōge-12 of the district of Kōgaḷi-500.

The record narrates the genealogy of Viraballāla as follows: To the lunar race belonged the family of the Yādavas in which Lakshmīśa (Lord of the Goddess of wealth i. e. Viṣṇu) took his birth. After several kings had ruled the earth, there was born a prince named Gajasatva. He once saw a fierce tiger coming in the forest while he was attending upon a sage and when it was about to pounce on the sage, he killed the animal with a blue staff, at the behest of the sage *Hoyi Sula* in the Kannada language (*Karṇāṭa-vākyaṇa*). Consequently the *muni* gave the name Hoyisala to his family and the tiger became the *insignia* of his sovereignty. Gajasatva's son was Vinayāditya whose son was Eṇyaṅga-mahīpāla who trampled under his foot the heads of enemy kings. To him was born king Viṣṇu who was a terror to the enemies. His son was Narasimha who broke away the enemies by his sword. His son was Vira-Ballāla who was a foremost king, bearing with ease the burden of the earth. The king was halting with his army at the village Siligōḍa at the time of making the gift to the mahājanas of the great *agrahāra* Pushpapatalikā. In the account given here of the succession

of kings, it may be noted that this is the only instance where the name of the progenitor of the Hoysala family is given as Gajasatva which is perhaps a Samkritised form of some Kannada name or is only a title of Sala not known hitherto. Without introducing the name Sala before, the inscription makes the sage utter the words Hoyi-Sala which is rather inexplicable. Perhaps, the sage addressed his attendant Gajasatva with the words 'Strike, (with) sala (*sele*)' and this address subsequently became the appellation of his family. In Kadur 129 (*Ep. Carn.* Vol. V) the sage is stated to have offered a *sele* (rod) to Sala who struck a fatal blow to the tiger (ಆತ್ಮಗ್ರಹಾಸಂ ಪುಲಿ ಕಡುಮುಳಿದೆಯ್ತನ್ನ ಮೇಲ್ಪಾಯ ತತ್ಪಾರ್ಶ್ವದೊಳ ದ್ವಿಬ್ಬಂ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಪಿಡಿದ ಸೆಳೆಯ ನಿತ್ತಿನ್ನದಂ ಪೊಯ್ಸಳೆಂಬುದುವಾತಂ ಪೊಯ್ತಡಂದಿದೆನೆ ದುದು ಧರೆಯೊಳ್ ಹೊಯ್ಸಳೆಂಕಾಭಿವಾಸಂ || ). In all references to this legendary account of the origin of the Hoysala dynasty, the original ancestor is specified to be Sala and the address of the *muni* is stated to have been directed to him by name. The use of the word *sele* alongside that of Sala is not likely to lend support to the surmise made above that the 'Poy (with) *sele*' instead of 'Poy, Sala' was the origin of the dynastic name Poysala or Hoysala.

It may be observed that the succession is traced from the direct branch upto Viraballala without mentioning Ballala I and Udayaditya brothers of Vishnuvardhana or Bitṭḍeva and that it makes no mention of Nripakama, father of Vinayaditya, though he had occupied the Hoysala throne (*Mysore and Coorg From Inscriptions*, p. 97). Further it introduces Vinayaditya as the son of Sala as most epigraphs of Mysore have done and no second Vinayaditya is given between him and Viraballala which shows that there was only one king of that name in the Hoysala family. A dubious record, Chikkamgalur No. 38 supposed to have been dated in Vikrama-samvat 1060, Paridhavin (wrong) in the reign of Vinayaditya Hoysaladeva has led some scholars to postulate two princes of that name ( *Mysore Arch. Report* 1916, p. 51 ) but this is not supported by any evidence epigraphical or literary (see the *Mysore Arch. Report* for 1932, p. 178), and the date cited in the inscription has to be explained as being irreconcilable with the facts of history.



## VIJAYANAGARA DYNASTIES.

The inscriptions of the Bhatkal Petha of the North-Kanara district published in the Volume range in the date between Śaka 1300 and Śaka 1442 and throw a good deal of light on the cultural history of the West Coast of the Bombay Karnatak. Many of the important kings of the Vijayanagara dynasties and their feudatory Governors in this tract are represented in these epigraphs and their earliest connection with the area soon after the decline of the Hoysalas is an important factor in the elucidation of the vexed problem regarding the origin of the first i. e. Saṅgama dynasty. Further interest attaches itself to these records in their furnishing a connected account of the local chieftains of Nagire and Haḍuvalli or Saṅgitapura who seem to have had a hereditary title to the Governorship of the principality over which they are represented as ruling. Besides giving a glimpse into the religious, social and commercial organisations of the land that played a vital part in moulding the life of the people in the North-Kanara district, these lithic records present a vocabulary that is peculiar to the area and helps to demarcate the different dialects in the Kannaḍa Language.

The West Coast of the Bombay Presidency was, during the Vijayanagara period divided into four or five main territorial divisions viz., Konkana, Haive, Bhaṭṭakala, Barakuru and Tulu countries. The last is some-times called Maṅgaluru-rājya and this together with Bāarakuru-rājya corresponded to modern South Kanara district. From an inscription of Śaka 1351 ( *S. I. I.* Vol. VII, No. 202 ) we learn that the Tulu-dēsa comprised also the Nagire-rājya which included Geresoppa in the North Kanara district. Bilgi in the Siddapur Taluk was, however, a part of the Vanyadēsa or Banavāsi-12000 country (see No. 87 of the *Kannada Research Report*, 1939-40 ) which had Banavāsi near Sirsi for its chief town. The modern North-Kanara district was made up of parts of Banavāsi-12000 in the east, Haive or Haiga or Payve-500 with Honnāvar or Suvarṇapura as its capital ( *S. I. I.* Vol. VII, No. 207: *Suvarṇapurijiml=alamkritani=āda Haive-Konkanarājyamam* ), in the west and Bhaṭṭakala or Bhatkal with Haḍuvalli or Saṅgitapura as its capital in the extreme south bordering on the Kundapur Taluk of the South-Kanara district. The Konkana-900 was a strip of land between

the Ghats and the sea and appears to have had Honnāvar as its capital. Goa to the north west of Karwar constituted a separate principality called Göveya - *rājya*. These small chiefdoms were designated as Payve, Banavāsi and Koṅkaṇa districts in the early inscriptions of the Chālu-kyas and their feudatories the Kādāmbas, Śilāhāras, etc., But in later times after the downfall of the early powers, petty chieftains rose to power each carving out an independent territory during the chaotic condition that prevailed in the country. It was with the advent of the Vijayanagara rule that Nagire and Bhatkal assumed importance as separate territorial units and they are represented as being subject to the administrative control of local families such as those of Nagire and Haḍuvaḷli.

The earliest Vijayanagara inscription in the Volume, hails from Kaikiṇi and bears a date in Śaka 1300, Durmukhi (sic, 1303, Durmati) belonging to the reign of Vir Harirāya Dēvarāya who may be identified with Harihara II (No. 34). It records an interesting information that Haḍapada Nāgaṇṇodeya who was administering Haive and Koṅkaṇa countries from his capital at Honnāvura attacked Mahāmaṇḍalēśvara Kēśavadēva Oḍeya of Nagire with a force and in the encounter that ensued, a hero died giving a heroic front to the enemy. One of the hero-stone at Kaikiṇi which belongs to Harihararāya represents Mahāpradhana Maṅgappa-Daṇḍanayāka as laying a seige on Bidire in Tuḷu-*rājya* ( i. e. Mūḍabidre in South-Kanara district ) and fighting with Mahāmaṇḍalēśvara Haivarsa of Nagire in the cyclic year Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 (No. 35). Another inscription from Kaikiṇi dated in Śaka 1337 during the reign of Dēvarāya-Oḍeya (No. 40) states that Saṅkaradeva who, according to the Muṇḍoḷli inscription (No. 37) of Dēvarāya II dated in Śaka 1330, was in charge of the Tuḷu country, invaded Hāḍuvaḷli with the Tuḷu army ( *Tuḷu-kaṭaka* ) when Mahāmaṇḍalēśvara Haivarasa son of Saṅgirāya of Nagire opposed the enemy from his camp at Bhatkal. From still another inscription at Kaikiṇi (No. 47) it is learnt that Bhānappaḍeya an officer of Dēvarāya-Mahārāya (II), carried an expedition against Mahāmaṇḍalēśvara Kēśavadēva-Oḍeya of Nagire in Śaka 1347. Mahāpradhāna Lakkaṇṇodeya, Governor of the Honnavura country is seen participating in Śaka 1353 in a siege of Hāḍuvaḷli in conjunction with Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya

of Nagire (No. 50). Again, in Śaka 1360 Mahāpradhāna Antappodeya (*sic.* Annappodeya) the Governor of Haive, Tuḷu and Koṅkaṇa countries is stated, in a record from Kaikiṇi, as having carried a military campaign against Mahāmaṇḍalēśvara Bhairavadēva of Nagire (No. 56). These instances of frequent military operations of the Governors of the Tuḷu, Haive and Koṅkaṇa countries appointed by the then ruling sovereigns of the Vijayanagara dynasties, against the local chieftains of Nagire and Hāḍuvaḷḷi, indicate clearly that the Vijayanagara hold in the West Coast was not firmly established and acknowledged as supreme by the hereditary rulers of the land and that the protests of the unwilling potentates brought about constant fighting with the rising power of the Vijayanagara kings until they were quelled down and subdued into faithful and obedient servants of the empire.

It deserves to be noted that the Tulu, Haive and Koṅkaṇa countries were, as can be gathered from the several inscriptions in the Volume, being administered simultaneously by the viceroys of the Vijayanagara kings and the local chieftains of the Nagire and Hāḍuvaḷḷi families and that they were both at constant war with each other presumably as stated above, to assert their power in the land. Further, the Nagire and Hāḍuvaḷḷi chieftains were seen carrying arms into each others' territory with a view to conquer and expand their influence in the adjacent country. This disunity and mutual fight among the local rulers afforded an excellent opportunity for the Vijayanagara sovereigns to continue unabated their policy of annexation in the West Coast which had raised a rebellion in protest against their campaign of conquest in the North and South-Kanara districts.

Before the advent of the Vijayanagara rule, the West Coast was subject to the administration of the Āḷupas from the earliest period of Karnatak history though they paid nominal homage to the then ruling sovereign. The early Chalukyas and Rāshtrakūṭas had under them the Āḷupa chiefs viz. Guṇasāgara-Āḷuvarasa, Chitravāhana (I) (Sorab and Harihar plates of Viṇayāditya), Chitravāhana II ruling the Āḷuva-Khēḍa-six thousand under Gōvinda III (*Ep. Carm.* Vol. VIII, Sb. 10) etc. who exercised control over portions of the modern South and North-Kanara districts. Later on, the West Coast province particularly

Koṅkaṇa-900, Payva-500 and Banavāsi-12000 were entrusted to the charge of Mahāmaṇḍalēśvaras or high chiefs under the Chālukyas of Kalyāṇi, though the later members of the Ālupa dynasty lingered on in a portion of South-Kanara exercising royal power from their seat at Maṅgalāpura (Mangalore) or Barahakanyāpura (Barakūr) ( see *S. I. I.* Vol. VII, Nos. 237, 185, 177, 354, 221 and 225 etc.). These latter styled themselves as Pāṇḍyachakravartin Ālupēndradevas and their territory was ultimately annexed by the Hoysaḷa king Viraballāḷa III who had taken to wife Chikkāyi Tāyi a princess of the Ālupa extraction ( *Madras Epigraphical Reports*, 1929, para 50 and 1932, para 31 ). It is interesting to note that the Hoysaḷa monarch Viraballāḷa III bears the titles *Pāṇḍyachakravarti Arirāya-Basavaśaṅkara* etc. which are applied to the Ālupa rulers, perhaps in cognisance of his victory over the Ālupa chiefs. His son Kulaśēkharadeva (Śaka 1265, 1267, see the *Madras Ep. Report*, Nos. 240 of 1931-32 and 496 of 1928-29 is introduced as ruling the Ālupa kingdom in conjunction with his mother Chikkāyi Tāyi while his another son Virūpaksha-Ballāḷa IV, simultaneously held the reins of Government evidently in parts of Mysore ( *Mysore and Coorg from Inscriptions*, p. 108). We do not however find during this period any mention of the local families of Nagire and Haḍuvallī in inscriptions and it is but imperative to surmise that they must have attained prominence during the unsettled political condition that followed the invasion of South India by Malik Kafur in about A. D. 1310. It is not however apparent from the epigraphs what connection the Nagire or Haḍuvallī family bore to the Ālupas who were also Jain in persuasion and ruled over practically the same territory in the West Coast.

The account of the Nagire family can be reconstructed from the bits of information contained in the inscriptions at our disposal. The earliest chieftains of the family are Mahāmaṇḍalēśvara Kēśavadēva-Oḍeya in Śaka 1300 ( sic. 1303 ) and Mahāmaṇḍalēśvara Haivarasa in Bahudhānya corresponding to Śaka 1320 ( Hero-stones of Kaikiṇi Nos. 34 and 35 ). In Śaka 1337 Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya son of Mahāmaṇḍalēśvara Haivarsa is represented as opposing the forces of Mahāpradhāna Śaṅkaradēva an officer of Devarāya-Mahārāya. In Śaka 1341 appears Mahāmaṇḍalēśvara Kēśavadēvarsa grandson of Haivarsa of Nagire as

ruling the kingdom ( *rājya pratipālisuvali* ) under Vijaya Bukkarāya and attacking the Hāḍuvali chief Saṅgirāya (No. 44). The same chiefs figure in the records of Kaikiṇi and Hāḍuvali dated in Śaka 1345, 1349 (Nos. 45 and 46 ) whereas a record from Sirāṇi ( No. 43 ) mentions Mahāmaṇḍalēśvara Kṛṣṇadēvarasa as the Governor in Śaka 1342. From a hero-stone of Kaikiṇi dated Śaka 1345 a certain Kēśavadēvarasa is known to be the sister's son (*aliya*) of Haivarasa-Oḍeya. In Śaka 1353 Saṅgirāya of Nagire is mentioned as contemporaneous with Saṅgirāya of Hāḍuvali who had been joined by Bhairavadēva-Oḍeya in a battle at Hāḍuvali ( No. 51 ). Mahāmaṇḍalēśvara Bhairavadeva-Oḍeya of Nagire figures in an inscription of Kaikiṇi, as fighting with Antappoḍeya, Governor of Haive, Tuḷu and Koṅkaṇa countries in Śaka 1384 and 1394. Immaḍi Bhairavēśvara is found to be in charge of the Nagire-*rājya* or the country of Honnavūr as it is called in the latter. It may be observed here that in no inscription known to exist prior to this date or noticed hitherto was the Nagire chief described as the Governor of Nagire-*rājya* or the Tulu-Haiva and Koṅkaṇa countries except as one with the high sounding epithets of Mahamaṇḍalēśvara, scarer of the enemy camps, the emperor of Siddha-Simhasana etc., and in one or two cases as "ruling the kingdom" without any specification of the territorial limits. This perhaps indicates that the Nagire chiefs who claimed a hereditary power over the Nagire-country used to describe themselves with all the regal epithets of a semi-independent chieftain as rulers of the land and were loath to acknowledge the suzerainty of the new power though in some inscriptions the Vijayanagara sovereign is, perhaps nominally mentioned as the overlord ( Nos. 44, 45 ). This brought them into conflict with the rising Vijayanagara power which pushed forth its conquests on all sides, appointed its own viceroys over the conquered area and ultimately subdued the local unrest by carrying constant campaign against the Tuḷu and Haive countries.

But the Nagire chiefs appear to have asserted their independence for the time being during the weak rule of Virūpāksha Mahārāya. We know that it was during the reign of Virūpāksha that the so-called Sāḷuva usurpation took place. The late Rao Bahadur Krishna Sastri placed this event in Śaka 1408 ( *A. S. R.* for 1907-08, p. 254 ) as the latest inscription of Virūpāksha then known was dated only in Śaka

1408. But we find from No. 278 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*, that Virūpāksha was the reigning sovereign as late as Śaka 1416 by which year the Sāluva king Tamarāya i. e. Immaḍi-Narasimha had assumed the Vijayanagara crown. This would indicate that Virūpāksha did not submit himself to the Sāluva usurper without resistance and that he continued to appoint his own viceroys over the West Coast provinces. A record from Hosāla in the Udipi Taluk ( No. 272 of 1931-32 of the *Madras Epigraphical Report*) dated in Śaka 1399 ( expired ) and belonging to Virūpāksha-Mahārāya mentions Paṇḍaridēva son of Viṭṭhala-Oḍeya as the Governor of Bārakūru-rājya under the orders of the king and Siṅgaṇṇa Daṇṇāyaka. The same officer figures as the Governor of Bārakūru in the Hosāla record of Śaka 1416 mentioned above. This would suggest that Virupāksha was recognised as a nominal sovereign in parts of the West Coast provinces. But even here his authority does not seem to be supreme. For in the inscriptions (Nos. 60-64) dated between Śaka 1384 and Śaka 1406, the Nagire Tulu and Haiva countries are stated to have been ruled by the Mahāmaṇḍalēśvara Immaḍi Bhairavarasa and Sāluva Dēvarasa-Oḍeya, the *aliya* of Mallirājendra instead of by the Governors appointed by the sovereign which perhaps indicates that the Nagire family had grown powerful enough to assert its hereditary right without allowing the interference of a dual authority representing the Vijayanagara king. The surmise receives confirmation from one of the Kaikiṇi inscriptions dated in Śaka 1416 ( No. 67 ) in which the chief Sāluvadēvarasa-Oḍeya is described with the imperial titles Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara, as the Governor of Nagire, Haive, Tulu and Koṅkaṇa countries. But with the rise of the Tuluva dynasty under Narasa-Nayaka, the hold of the Vijayanagara sovereign over the empire was slowly tightened and centralised. The policy of the powerful monarch Kṛṣṇadēvarāya appears to have been to give the hereditary rulers their rightful share in the administration and accordingly we find in the inscriptions of Śaka 1443 onwards the chief Mahāmaṇḍalēśvara Immaḍidēvarasa-Oḍeya entrusted with the Government of the provinces Nagire, Haive, Tulu and Koṅkaṇa though Bārakūru and Maṅgaḷūru were being administered through viceroys (A. R. Nos. 340 of 1931-32, 355/1931-32 etc., of the *Madras Epigraphical Collection*) against the lingering local Ālupa rulers who ultimately disappeared from the political arena.

(4) Bhairavadēva-Oḍeya of Asakali occurring in No. 50 (Śaka 1353) in alliance with Saṅgirāya of Hāḍuvaḷḷi is perhaps identical with Bhairavadēva who ruled over Nagire in Śaka 1355 and 1360 (Nos. 51, 56). Immaḍi Bhairavadēva, probably grandson or *alīya* of Bhairavadēva had a brother called Mallirājendra (Nos. 60-61 dated Śaka 1384 and 1394). Mallirāja's *alīya* was Devarasa-Oḍeya who governed Nagire, Tulu and Haive countries in Śaka 1404, 1406, 1416 (Nos. 62, 63 67). Immaḍi Dēvarasa-Oḍeya (probably his grandson or *alīya*) was the governor in Śaka 1442-1443 (Nos. 69 and 68).

(5) One of the inscriptions at Kaikiṇi dated Śaka 1461 states that in the lineage of Mavarsa of Nagara were born Sāḷuva Dēvarat, Saṅga and Padamalāmba and that the last was married to Kṛishṇadēvarāja (No. 70 of the *Kannada Research Report*, for 1939-40). The position of these chiefs in the genalogy is not apparent. But Kṛishṇadēvarāja mentioned here is probably the Mahamaṇḍalēśvara Kṛishṇadēvarasa of the Hāḍuvaḷḷi family who flourished about Śaka 1465.

It remains to be pointed out that some of the inscriptions in the Volume contain interesting references to the invasion of Moslems on the Nagire province. An inscription at Kaikiṇi dated in Śaka 1349 (A. D. 1427) during the reign of Dēvarāya-Maharāya records that the *Hañjamāna* merchants who had settled at Honnavur had to leave their home and reside at Kāsarakōḍu on account of some serious differences with Timmaṇḍeya the Governor of Haive, Tulu and Koṅkaṇa (No. 48).

From No. 63 dated in Śaka 1404 (A. D. 1481) it is learnt that when Gōpradāna Kesarikāna, the Sultan of Bidire was administering Gōve, Nizam Udin Maluk led an expedition against Haive through Goa when Dēvarasa-Oḍeya was governing Nagire, Tulu and Haive countries under Virūpāksha-Mahārāya, son of Immaḍi Dēvarasa. This was reciprocated by Dēvarasa in Śaka 1416 who as the epithets borne by him viz., *Mahārājādhirāja-Rājaparamēśvara* indicate, had declared independence during the weak rule of Virūpāksha. He is stated to have marched against Mokadumbā, the viceroy of Suritāḷa ruling over the Gōve-rājya. Again in Śaka 1443 the same chief attacked Peraṅgada *kapita* (captain) Mōhar of Gōve when Kṛishṇadēvarāya-Mahārāya was

the reigning sovereign. These references tend to show that the Mussalmans were biding an opportunity to extend their influence to the South of Goa but they had to meet with a powerful foe in the rulers of Nagire. We know already that Goa had been captured by the Mussalmans in about A. D. 1470 (Brigg's *Feristha*: II, 485) and that the old Mussalman traders of Honnavar who were the *nacāyats* had migrated to Goa in about A. D. 1479. The want of control in the centre at Vijayanagara and the constant wars engaging the attention of the local chiefs of Nagire and Haḍuvalli presented a suitable opportunity for the Mussalmans to push through their conquests but their aggression was checked in time by the rulers of Nagire as stated above.

### *General Remarks.*

The following few points of general interest can be gleaned from the inscriptions published here. As pointed out above Badāmi was an important educational and spiritual centre in the 7th century A. D. being called an *adhiṣṭhāna* with several thousands of *Brāhmanas* well versed in fourteen *vidyās*. In ancient days every *agrahāra* - village or a group of villages was administered by the General Body called the *Mahājanas* and accordingly the city of Vatapi was under the direct control of the body called the *Mahāchaturvidya Samudāya* composed of two thousand members. *Chāturvidya* technically means one who is learned in the four Vedas. Since the *vidyās* are, according to some authorities, fourteen i. e. the four Vedas, the six *Āṅgas*, *Dharmaśāstra*, *Mīmāṃsā*, *Tarka* and the *Purāṇas*, the same *Mahā-chaturvidya-samudāya* is referred to by the expression *Chaturdaśavidyōpalakṣita* etc. in the Badāmi inscription (No. 2). The functions and powers of this council appear to be varied and extensive since it could impose a regulation regarding the distribution of the spoils or booty of a raid. Very rarely is such an enlightened and educated council of *Mahāchaturvidya-samudāya* mentioned in the inscriptions of the Dekkan and South India though ordinary *Chāturvidya-sāmaṇyas* (assemblies of Chaturvēdins) and *T'raivīdya-sāmaṇyas* (assemblies of Trivēdins) are mentioned in some of the *Rashttrakūṭa* inscriptions. Veṅgi, (*Ind. Ant.* Vol. XI, p. 157), Valabhī (*ibid.* Vol. XII, p. 158), Badarasiddhi (*Ep. Ind.* Vol. III, p. 55 and *Ind. Ant.* Vol. XIV, p. 199), etc., were seats of *Chāturvidya* Councils



whereas Tigāvi (*Ep. Ind.* Vol. VI, p. 242) maintained an assembly of Trivēdins (*Trividyā-Sāmānya*). But Badāmi had a distinct honour of being a Chaturdāsa-Vidyāsthāna and a seat of Mahā-Chāturvidyā-Samudāya. It appears to have continued to hold this position even during the Rāshtrakūṭa period as the Navasari plates of Karkarāja Suvarṇavarsha dated Śaka 738 (*J. B. B. R. A. S.* Vol. XX, p. 135) hint in the passage: *Bādāvi vāstavyya Bhāradvājasagōtra Taittiriya subrahmachāri Bādaddi Upādhyāyaputra Gobbadḍi nāmnē Chaturddāsa-vidyāsthānaparijñānāt-Paṇḍitavallabharāja iti lōkē nāma prathitam apuram | tasmāi.*

Apparently these councils of Vedic scholars were in course of time designated as the Mahājanas of the Agrahāra villages who through out the mediaeval period of Karnatak history exercised administrative control over the village in all matters concerning the conservation of rural resources. Besides the Mahajanas, there were other corporate bodies which managed the village industries and trade organisations. These are usually known as Nakhara or Nagara (trade guilds) having many subdivisions such as Setṭiguttas, Mummuridaṇḍas, Nānādēsis, Gavaṇe, Gatrigas etc. (see the Sirasaṅgi inscription No. 25, p. 49) who were designated after the commodity in which they traded or the country from where they migrated. The wealthy merchants of these guilds extended their liberal patronage to the temples and Brāhmaṇas, started many charitable institutions and helped the cause of village uplift in various ways. That the village administration in ancient Karnatak was shared by three regularly constituted bodies, in their respective spheres of work, can be gathered from a statement in the Muṇḍolḷi inscription of Devaraya (No. 58) that the gift was to be maintained by the *nāḍu*, *nakhara* and *grāma* and that the *nāḍu* was represented by Kañchanādaṇa Bāleyaḷasa, *nakhara* by Mānakaṇaśeṭṭi and the *grāma* by Dāmōdarabhaṭṭa, the first two bodies standing for *janapada* or *deśa* and *śrēṇi* or *puga* of the Smṛiti texts and the last for the village *sabhā* or the Mahājanas of the Kannada inscriptions.

It is interesting to note that the South and North Kanara districts present a different cultural basis on which the life of the people was moulded. The phraseology and the nomenclature of the administrative

institutions are different from those in the up-country though their functions were more or less similar in character. One special feature of the inscriptions in this Volume is that they are worded in rich colloquial vocabulary current in the locality. The phrasaeology in the hero-stones testifies to the practice of maintaining a regular trained battalion of soldiers in a village who received patronage from the local governors or the reigning monarchs as can be inferred from the titles borne by the warriors such as *Rājaguru* or *Rāyarājaguru*. They further disclose a peculiar custom of the people that the funeral rites of a person who died on the battle-field consisted in the setting up of a memorial stone for him and the doing of *sēsikriyā* ( offering of flowers, raw rice etc. as to an idol ) to it. It was believed that the completion of these rites by the nearest relatives of the dead warrior acquired a seat for him in heaven ( see e. g. Nos. 36, 48, 56 etc. ). In the case of *niśidhi* stones recording the death of persons by religious vows, it appears to have been the custom among the Jains of North Kanara to celebrate the congregation of the village people in honour of the dead as a part of the funeral rite. This rite is called the *paṭṭaṇa - samudāya* or *samudāya* in the inscriptions (Nos. 38, 39, 49 etc.).

---



# *Karnatak Inscriptions*

VOLUME I.

---

## CHALUKYAS

---

No. 1 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

Fragment of stone lying near the Battērappa temple now preserved  
in the museum of Kannada Research Office, Dharwar.

About A. D. 610

This fragment of stone bears an inscription in archaic Kannada characters of the 7th century A. D. It refers to Badami as Vijaya-Vatapya-[dhistha]na " the victorious metropolis of Vātāpi " and gives the preamble beginning with Parama - Bhagavatanam Svami - Mahasena - Matrigana - Padanuahyatanam etc. Polakesi - vallabha i. e. Pulikēsin I is mentioned as the performer of a horse sacrifice.

From the alphabet and the mention of Vātāpi as the victorious capital, it appears probable that the inscription belongs to the reign of Pulikesin II who established himself at Vātāpi after a successful campaign of digvijaya as recorded in the famous Aihole inscription of A. D. 634. It is interesting to note that the record begins with the mention of the capital city in the words *Svasti śrīmad - vijaya - Vātāpyadhishṭhānē*, with the prefix *vijaya*, on the analogy of *vijaya-*

*Vaijayantyaṁ* ( in the victorious city of *Vaijayanti* i. e. *Banavasi* ) of the early *Kadamba* inscriptions of the 5th and 6th centuries A. D.

See Nos. 2 and 3 below where a similar prefix *Vijaya* and affix *adhisthana* are given to *Vātāpi*.

### Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ವಿಜಯ ನಾಶಾ[ಪ್ಪ] . . .
- 2 ನೇ ಪರಮಭಾಗವತಾನಾಂ ಸ್ವಾಮಿ . . .
- 3 ನ ಮಾತೃಗಣ ಸಾದಾನುದ್ಧೃತಾನಾಂ . . . . .
- 4 ತ್ರಾಣಾಂ ಹಾರಿಷೀಪುತ್ರಾಣಾಂ ಚಲುಕ್ಯಾ . . . . .
- 5 ಲಂಕರಕ್ಷಣೀಃ ಅಶ್ವಮೇಧಾವಭೃಥಸ್ನಾನ ಪ . . . . .
- (1) . ಶ್ರೀ ಪೊಲಿಕೇಸಿವಲ್ಲಭ ಮ . . . . .

No. 2 of 1939-40.

BĀDAMI, BIJAPUR DISTRICT.

Pillar in the Jambuliṅga temple.

A. D. 699

This inscription belongs to the reign of *Vijayaditya - Satyasraya* and bears the date *Jyeshtha Purnima* of *Saka 621* falling in the third regnal year of the king. It is engraved in very cursive characters of the period which are not quite distinct in some places. The grant portion in lines 10-15 is written in archaic *Kannada* language, which is referred to as *Prakṛita - bhāṣa* in line 9 f. Lines 1-10 are written in *Sanskrit*.

The inscription records the installation of the gods *Brahmā*, *Vishṇu* and *Mahēśvara* at the capital city of *Vatapyadhisthana* " which is adorned by several thousands of excellent *dvijas* endowed with the knowledge of fourteen sciences ( *vidyā* ) and was highly esteemed by the great kings headed by *Satyāśraya* ", by the king's mother

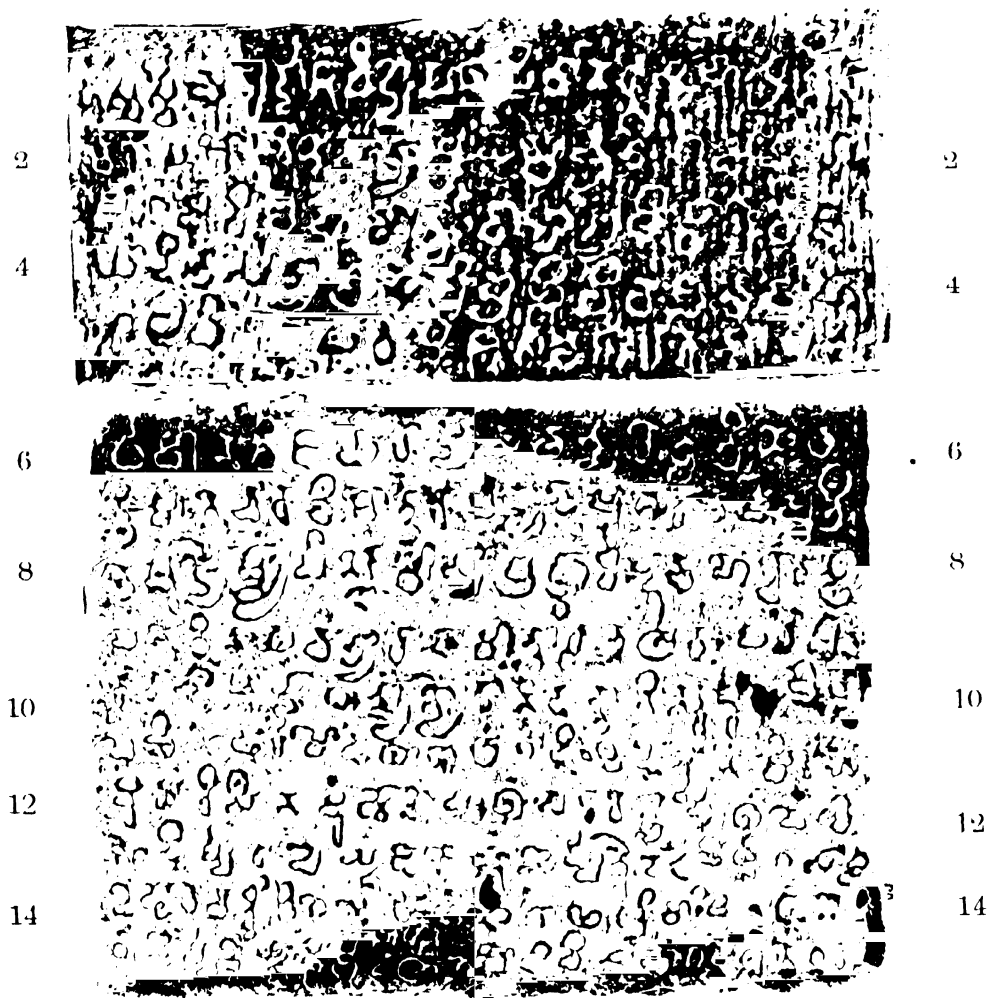
1 The continuation is lost.



# Plate I.

No. 2. Badami inscription of Vijayaditya-Satyaśraya.

Saka 621.



( *rāja-mūtrā* ) *Vinayavati*. It further registers a gift of several taxes ( *suñka* ) and incomes in kind, evidently made by her for the benefit of the temple of the triad. These are specified in ll. 11-15.

The inscription is published in *Ind. Ant.* Vol. X, p. 60 by Dr. Fleet. But only the first 10 lines have been deciphered. Here the expression *Vinayavatyā rājāmū[trā]* has been wrongly read as *Vijayavatyām rājadhānyām*. The second letter is clearly *nu* and not *ja* and *dhānyām* is only *mūt[trā]*. The place where the installation of images was made is given already in line 3 as 'Vātāpyadhisthāṇe' and the mention of it again as 'vijayavatyām rajadhānyām' would be superfluous and misleading. The name of the king's mother *Vinayavati* is disclosed here for the first time.

Since the third regnal year fell in Śaka 621, Jyēṣṭha, Purnamāsī (A. D. 699, May 20) and the Vishuva day in the bright half of Āsvayuja occurred in the third month of the thirteenth regnal year, according to the Aihole inscription published in *Ind. Ant.* Vol. XIII, p. 284, the first year of Vijayāditya's reign must have commenced in Śaka 618, Āshāḍha i. e. in July, A. D. 696.

### Text.

- 1 ५ ಸ್ತಸ್ತಿ ಚತುರ್ಧಶ ವಿದ್ಯೋಪಲಸಿತಾ[ನೇ]ಕ ಸಹಸ್ರದ್ವಿಜ-
- 2 ವರೋಪಶೋಭಿತೇ ಸತ್ಯಾಪ್ರಯಪ್ರಭೃತೀನಾಂ ಮಹಾರಾ-
- 3 ಜಾನಾಮತಿ ಬಹುಮಾನ್ಯನಾಕಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾಣೇ ವಿಜ-
- 4 ಯಾದಿ[ತ] ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀವಲ್ಲಭಮಹಾ-
- 5 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ್ಟಾರಕ . ರಾಜ್ಯ[ವ]-
- 6 ಧರ್ಮಾನ ವಿಜಯರಾಜ್ಯ ಸಂವತ್ಸರೇ ತೃತೀಯೇ ವ-
- 7 ತ್ತರ್ಮಾನೇ ಏಕ ವಿಂಶೋತ್ತರ ಪಟ್ಟಿತೇಷು ಶಕವರ್ಷೇಷ್ಟತೀ-
- 8 ತೇಷು ಜ್ಯೇಷ್ಠಾಂ ಪೌರ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ಬ್ರಹ್ಮಾ ವಿಷ್ಣು ಮಹೇಶ್ವರ ಸ್ಥಾ-
- 9 ಪನೆ(ನಂ) ವಿನಯವತ್ಯಾ ರಾಜಮಾ[ತ್ರಾ] ಕೃತಂ ಅತಃ ಪರಂ ಪ್ರಾ-
- 10 ಕೃತಭಾಷಯಾ ವರ್ಣ್ಯಾಣ್ಯೇತಾನಿ ದತ್ತಾನಿ ಸುಜ್ಞಾನಿ[ನಿ] ವ್ರಿಹಿ .
- 11 ಪೆಜ್ಜ[ಕು]ಳ [ಕೈ] ಮೊದಲಾಗಿ ಅಂಗಾಡಿಯುಳಿ ಮ್ಯೂನ[ಮೇಣ್ಣೆಯು]-
- 12 ಮು ಮರಿಸಿನಮುಂ [ಮೇಣ್ಣಿ]ರ್ಪಲಂ ಸಕ್ಕರೆ ಇರ್ಪಲಂ ಪೆಜ್ಜ-



- 13 [ಸೋ]ಳಪ್ಪ[ಲ ಐ]ಯ್ದೆ ಕೊ[ಟಕಾ] ಇಪ್ಪತ್ತೈದಂ ಉಣಲ್ಗಾಿಗೆ ಸಾಲೆ  
 14 ಒಳುರೇ ವ[ರ್ಣ]ಸಿಗೆಯ್ಯೆದು ಮಾಲಗಾಣ ಶ್ರೀಮಾಂಜೇಮೂಟ ಇನಿ-  
 15 ಧೂ ಇಪ್ಪತ್ತೈಯ್ದು ಮುಮ್ಮೊದಲಾಗಿ [ಯ್ಯ]ಡಿ ವೀಸಾಭಾಗಂ ಪುಲ್ಲರು

No. 3 of 1939-40.

ĀḌŪR, HANGAL TALUKA, DHARWAR DISTRICT.

Stone brought from Aḍur now preserved in the museum of Kannada  
 Research Office, Dharwar.

About 750 A. D.

The subjoined inscription contains two records - one in lines 1-14 and the other in lines 15-20. They are both engraved in the same archaic Kannada alphabet which was current in the Deccan in the 7th and 8th centuries A. D. The first record is couched in Sanskrit and the second in a specimen of ancient Kannaḍa.

The first record opens with an invocation to Vardhamāna the twenty-fourth Tirthankara and seems to introduce a certain chief who on a request (*vijñapti*) is stated to have granted land measuring twenty-five *vivartanas* for the promotion of the Jinalaya and of alms-house constructed by a Gamunda whose name is probably Dharma-Gāmunda given in l. 14 below. The grant was publicly announced and attested as witness by Unchorinda and others.<sup>1</sup> Then follow three imprecatory verses beginning with Svadattam paradattam, Svan = datum su-mahachchakyam and Bahubhir vasudha bhukta. Since the writing is effaced in many places, full details about the donor and the donation are not legible. The stone tablet is stated to have been set up by Sripala grandson of Dharma - Gamunda a disciple of Prabha [chandra] whose lineage is specified as follows :-

Vinayanandi of the Paralūra-gaṇa

(disciple)

1 The expression *Uñchhōrinda - pradhānakān* may also be interpreted as "chief officers of Uñchhōrinda".

## Vāsudēva-guru

(disciple)

### Prabhāchandra

The inscription may be assigned to the period anterior to or contemporaneous with that of Kirtivarmarasa to whom the second record that follows it, belongs.

The second record refers itself to the reign Prithvi-vallabha Rajadhiraja Paramesvara Kirtivarmarasa and introduces Sindarasa as administering Gaṅgi-Pāṇḍivūru. Parameśvara Madhavatti-arasa is stated to have been requested by the Gamundas and Karanas who, with his permission, granted, by *rājamānu* (royal measuring rod), eight *mattar* of wet land ( *gaḷḷe* ) below ( a tank ) to the west of Karmmagalūru for worship and offerings in the temple of Jincudra. Prabhachandra-Gurava belonging to ( *bali* ) the chediya of Paralūra was the recipient of the gift. This person is evidently identical with the disciple of Vasudēva - guru mentioned in the previous grant.

The record is important as it furnishes a specimen of archaic Kannaḍa, current in the 8th century A. D. The verbs *ittōr*, *salippor* and *kilippor* ( l. 20 ) are noteworthy. The expressions [ava]rtē *dharmā* ( l. 19 f ) and *acartē papa* ( l. 20 ) exhibit a close affinity with the Tamil idioms *avardai-darman* and *acardai pāpam*. *Guru* or *Gurūra* suffixed to the names of Vasudeva and Prabhāchandra are the variant forms of *Gorava* of later inscriptions ( cf. Moni-gorava of No. 14 below, line 8 ).

The king Kirtivarmarasa has to be identified with Kirtivarman II on account of the epithet Rājādhirāja Parameśvara borne by him. For, it is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A. D. 634, that Pulikēsin II was the first to assume the biruda *Rājādhirājā Paramēśvara* after vanquishing the great North-Indian monarch Harshavardhana. The name Sindarasa indicates the existence of Sinda rule in this early period. The Sindas of later inscriptions were styled *Bhōgāvatī-puravarādhiśvara* and belonged to the race of the Nāgas ( see *Ep. Ind. Vol. XIV, p. 268* ). It is probable that the descendants of the Nāgas

whom Kadamba Kṛishṇavarman I is stated, in the Dēvagiri copper-plates of yuvarāja Dēvavarman, to have subdued ( *Sāmanta-rāja-viśēsharatna-Nāga-jān - ākrāmya* ) ( *Ind. Ant. Vol. VII, p. 33* ), were represented by the family of the Sinda chiefs to which Sindarasa belonged, in the 8th century A. D. in this part of the original Kadamba territory where the present inscription is found.

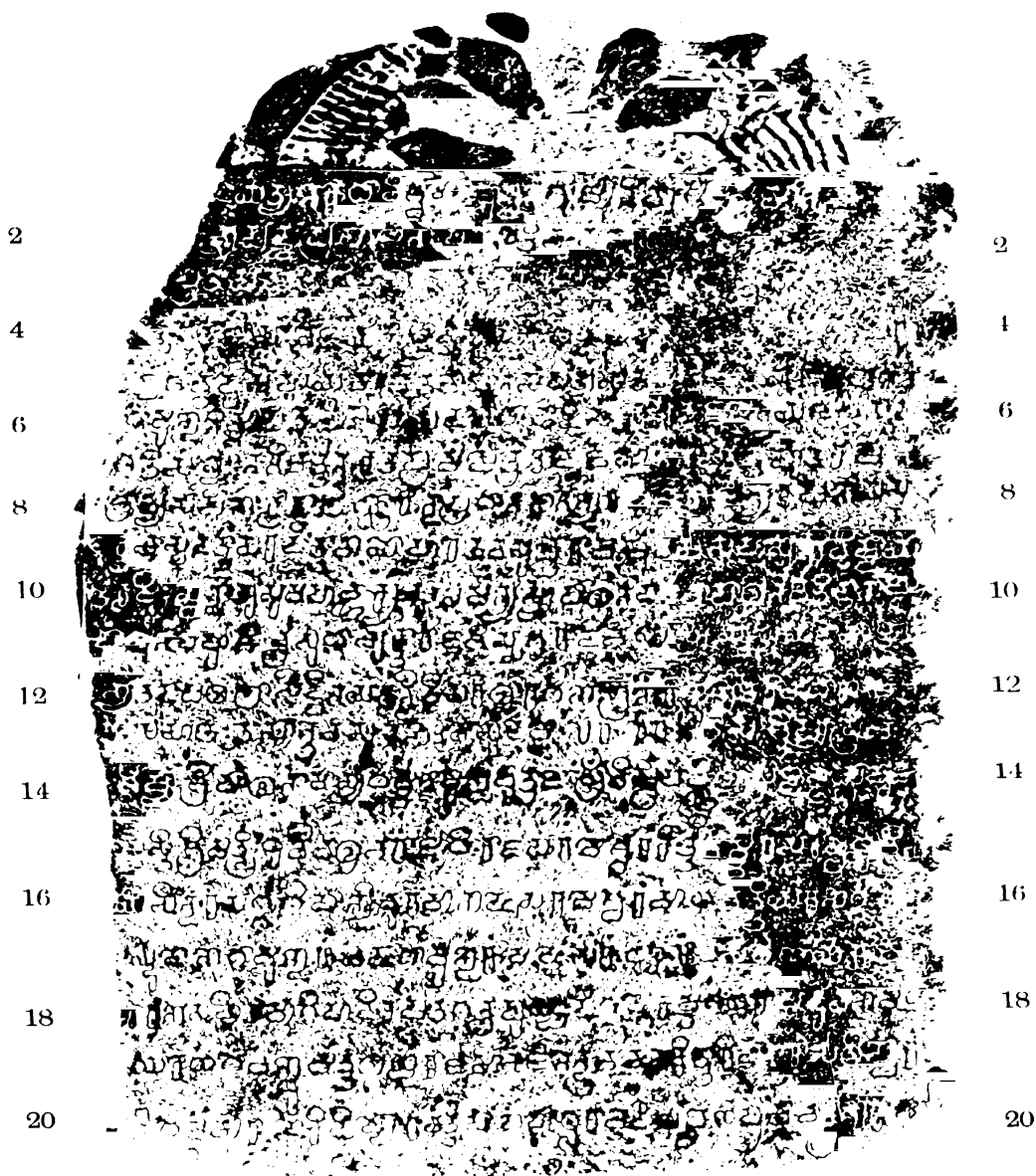
Another name which is noteworthy in the second inscription is Madhavatti-arasa which in all probability is an abbreviation of Mādhava-satti-arasa. If this is correct, it would apparently be a Sēndraka name which usually ends in *satti* or *śakti*. The Sēndrakas who like the Sindas traced their descent to the Nāgas were subordinate to the Chalukyas from the very beginning of the latter's career. The following chiefs of the family are known so far :-

Name of the Sēndraka chief.	King.
Bhanuśakti ( <i>Ind. Ant. Vol. VI, p. 31</i> )	: Kadamba Harivarman
Vānasatti-arasa ( <i>No. 32 of Bombay-Karnatak Collection for 1933-34</i> ).	Pulikēsin II
Durgaśakti, son of Kundaśakti and grand-son of Vijayaśakti ( <i>Ind. Ant. Vol. VII, p. 106</i> ).	
Bhima-śakti ( <i>Nos. 125 and 127 of Bombay-Karnatak Collection for 1928-29</i> ).	
Sēnānanda ( <i>Ep. Ind. Vol. III, p. 51</i> ).	Vikramāditya I
Dēvaśakti ( <i>J. B. B. R. A. Vol. XVI, pp. 227, 238</i> )	
Sēndraka-Mahārāja Pogilli ( <i>J. B. B. R. A. S. Vol. XIX, p. 142</i> ).	Vinayāditya.
Jayaśakti, son of Nikumbhalla-śakti, grand-son of Ādityaśakti and great-grandson of Bhānuśakti ( <i>Bhāratā Itihāsa Samśōdhaka Maṇḍala Quarterly, Śaka, 1834, p. 169</i> ).	Vikramāditya II.
Adhirāja Indrananda son of Vijayananda-Madhyamarāja ( <i>Ep. Ind. Vol. XIX, p. 289</i> )	Favourite of Rāshtrakūṭa Dejja-Mahārāja.
Sēndraka Nāgaśakti ( <i>Mys. Arch. Rep. 1909</i> )	
	: Kirtivarman II.



# Plate II.

No. 3. Adūr inscription of Kirttivarmanasa (Kirttivarman II)  
About A. D. 750.



Mādhava[sa\*]tti would be a new name in this family. The epithet *Paramēśvara* applied to him is inexplicable.<sup>1</sup>

## Text.

### I Inscription.

- 1 [ಜ]ಯತ್ಯನೇಕಧಾ ವಿಶ್ವಮ್ ವಿವೃಣ್ವನ್ನಂಶುಮಾನಿವ ಶೀ ವರ್ಧಮಾನದೇವೋ .
- 2 [ನಿ]ತ್ಯಂ ಪದ್ಮಪ್ರಬೋಧನಃ | ಪ್ರ ಭಾ[ಸಿ]ತಿ ಭುವಂ ಭೂಯೋ ದಿ . . ಜ .
- 3 ಪ್ರತಾಪಕ್ಷತವಿದ್ವಿಷ್ಣು . . . . .
- 4 . . ಭೂರಿತೇಜಸಾ ವೈಜಯಂತ್ಯಾಂ . . . . .  
ರ . .
- 5 ತ್ವಾಶಭೈದ್ವಿಪಮೋ ಯಮುಃ ಚಿ[ತ]ವಾಹನಸಂಪತ್ಯ ಸ್ಥಿತಸ್ತ . . . . .  
ಧನೇನ . . . .
- 6 ಗಾಮುಣ್ಣಿನಿರ್ಮೂಪಿತ ಜಿನಾಲಯ ದಾನಶಾಳಾದಿಸಂವೃದ್ಧೈಃ ವಿಜ್ಞಪ್ತೇನ  
ಯ[ಶ]ಸ್ವಿನಾ ಪ[ಂಚವಿಂ] -
- 7 ಶತಿ ಸಂಖ್ಯಾನ ನಿವರ್ತನಕೃತಪ್ರಮುಂ ಕ್ಷೇತ್ರಂ ರಾಜಜಮಾನೇನ ದತ್ತಂ ತ್ವಹಿತರಕ್ಷ  
[ನಂ] . . . .
- 8 ಶೌವ್ಯ ಸಾಪ್ತಿಕಃ ಕೃತ್ವಾ ಉ[ಇ]ಕ್ಷೋ ರಿನ್ದಾಪ್ರಧಾನರಾ ನನ್ಯೈರಪಿ ಚ ರಾಜನ್ಯೈ  
ರಕ್ಷಣೀಯಂ ಸ[ನಾ] . . . .
- 9 ಉಕ್ತಂ ಚ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುನ್ಧರಾಂ ವಸ್ಮಿ ವ್ವ[ಃ]ರ್ಷ  
ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ [ಜಾಯ] -

1 The text in lines 16 ff. admits of the following interpretations :-

- (1) Paramēśvara i. e. Kirtivarmarasa (l. 15) requested Mādhavatti-arasa. But it is impossible that the king should have requested a subordinate chief.
- (2) Mādhavatti bore the epithet Paramēśvara which is an imperial title. This is unlikely.
- (3) The Gāmunḍas and Karaṇas made a request to Paramēśvara i. e. king as well as to Mādhavatti-arasa who must have held an important position in the administration. In this case the text ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸಗ್ಗೇ etc. should be understood as follows :-  
ಪರಮೇಶ್ವರಂಗೆ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸಗ್ಗೇ ವಿಜ್ಞಾಪನಂ ಗೆಯ್ದು etc. just as ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗುಃ  
ಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸಿ means ಕೋಡುಮಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸಿ.

- 10 ತೇ ಕೃಮಿಃ [||\*] ಸ್ವ ನ್ನಾತುಂ ಸುಮಹ ಚೈಕೈಂ ದುಃಖ ಮನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನಂ  
ವಾ ಪಾಲನಂ ವೇತಿ ದಾನಾ[ಚೈ] . . .
- 11 ಪಾಲನಂ ಬಹುಬಿರ್ವಸುಧಾ ಭುಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಷ್ಣಗರಾದಿಭಿಃ[ಃ] ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾ  
ಭೂಮಿ [ಸ್ವಸ್ಯ ತ] -
- 12 ಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ[||\*]ಅಸೀದ್ವಿನಯನನ್ನೀತಿ ಪರಲೂರಗಣಾಗ್ರಣೀ ರಿನ್ದ್ರಭೂತಿ ರಿವಾ  
[ಚಾ] ರಾತ್ ಚ . . .
- 13 ಘ ಸಂಹತೇಃ ತಸ್ಯಾನ್ತೇನಸ ನ್ನಾ ಸೀತ್ ವಾಸುದೇವೋ ಗುರು ಗುರುಃ[ಃ\*] ತಸ್ಯ ಶಿಷ್ಯ  
[ಃ\*]ಪ್ರಭಾ . . .
- 14 ಶಿಷ್ಯಃ[ಃ\*]ಶ್ರೀ ಪಾಲ ನಾಮಾಸ್ಯ ಧರ್ಮಗಾಮುಣ್ಣ ಪುತ್ರಃ ಪಾತಿಷ್ಠಿಪ ಚೈಲಾ-  
ಪಟ್ಟಂ ಸ್ಥೇಯಾ ದಾಚನ್ದ್ರತಾರಕಂ[||\*]

## II Inscription

- 15 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀಮತ್ಪ್ರಭುವೀವಲ್ಲಭ ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕೀರ್ತಿವರ್ಮರಸರ್  
ಪೃಥುವೀರಾ . . .
- 16 ಯೆ ಸಿನ್ದರಸ ಗ್ನಂಗಿ ಪಾಣ್ಣಿವೂರಮಾ ನಾಳೆ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಮಾಧವತ್ತಿಯರಸ  
ಗ್ನಿ ಎ [ಜ್ಞಾ ಪನಂಗಿ] -
- 17 ಯ್ತು ದೋಣಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಎಳಗಾಮುಣ್ಣರುಂ ಮಳ್ಳಿ[ರ್ಸ]ರುಂ ಉಳ್ಳಾರಾವಾಸ  
[ವೇ]ಱಿಯ[ರು] . . .
- 18 ಕರಣ ಸಹಿತ ಮಾಗಿ ಹವಿರಕ್ಷತ ಗನ್ನ ಪುಷ್ಪಾದಿಗಳ್ಗೆ ಕರ್ಮಗಾಲೂರಾ ಪಡುವಣ  
[ಮಟ್ಟ] . . .
- 19 ಯ ಕೆಲಗೆ ಎಣ್ಣು ಮತ್ತಲ್ಗಲ್ಗೆ ರಾಜಮಾನಂ ಜಿನೇನ್ದ್ರಭವನಕೈತ್ತೋರಿದಾ ನಾ  
ರಾಸಲಿವೊ[ರವ] -
- 20 ತ್ವಿ ಧರ್ಮಮಾರಾ ರಿದಾ ಕಿಡಿವೊ ರವತ್ತಿ ಪಾಪಂ ಪರಲೂರಾ ಜೀದಿಯ[ಬ್ಬ]ಱಿ  
ಪ್ರಭಾಚನ್ದ್ರ ಗುರಾವ ಪಡೆ[ದ] . [||\*]

No. 4 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a Pillar in the Jambuliṅga temple.

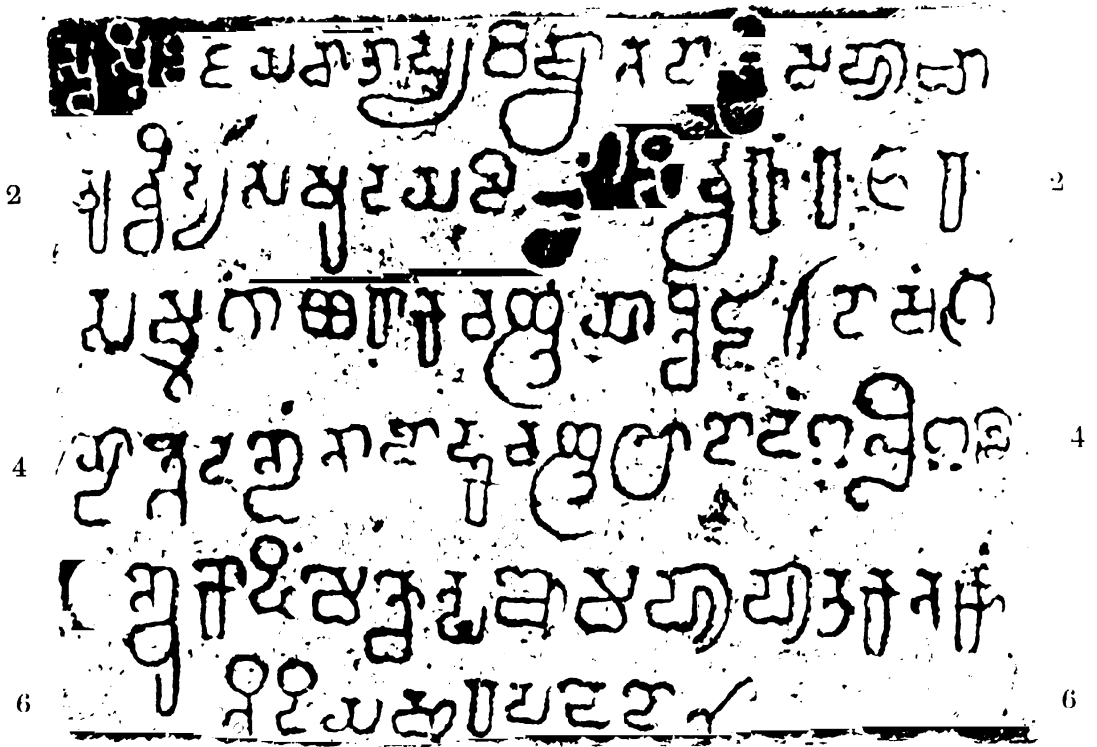
The inscription which is engraved in archaic characters of about the 8th century A. D. is written in ancient Kannada. It records that the





Plate II-b.

No. 4. An archaic inscription at Badami : about 8th Century A. D.



R. S. Panchamukhi.

Scale : one-fourth.

two thousand members of the Mahachaturvidya - samudaya of the victorious city of Vatapi remitted the spoils of the cobblers of the place in favour of Nidiyamara who probably represented the cobblers. A breach of this order is threatened with penalty. A person saying 'here', 'there' or giving an evasive reply whenever there was a spoil (of raid) will incur the five great sins.

It is probable that these two thousand members of the Mahā-chaturvidya-Samudāya are referred to in another pillar-inscription of the temple of Jambuliṅga ( No. 2 above ), by the expression *Chaturdaśa-vidyōpalasit-ānēka-sahasra-dvija-var-ōpaśōbhītē Vātāpyadhishthānē*, occurring in lines 1-3 of the record.

### Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ವಿಜಯನಾಶಾಪ್ಯಧಿಷ್ಠಾನದಾ ತ್ರೀಮಹಾಚಾ-
- 2 ತುರ್ವಿದ್ಯ ಸಮುದಯಮಿಚ್ಛಾಸಿರ್ವರುಂ ಈ ಉರ
- 3 ಸಮ್ಯಗಾಜರಾ ಕವಹತ್ತಿಯಾನ್ವಿಟ್ಟಾರ ದೋಷಂ ಗಿ-
- 4 ಯ್ದಿನ್ನೆ ದಣ್ಣಂ ನಾಡೊಳ್ಳವಹತ್ತಿ ಆದೊಡಂ ಇಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲೆ
- 5 ಉಣ್ಣು ಕೊಳಂ ಮೆನ್ನೊನ್ನೆ ಇಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕುಂ
- 6 ನಡಿಯನೂರ [ಂ] ಪಡೆದೊನ್[||\*]

No. 5 of 1939-40.

BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a Pillar in the Jambuliṅga temple.

This inscription is written in the Kannada alphabet and language of the 8th century A. D. and is peculiarly worded. It seems to state that one who opposes Pandemiriyana of the *paradas* (merchants), on the battle-field, will lose his head and have the pyre made ready, that is to say, he will be defeated and killed.

### Text.

- 1 ಶೀಪರದರ ಪನ್ನೆಮಿರಿಯನ್ನ-
- 2 ಗೊಣಿ ರಣದೊಳಾನುಣಮೊ-

- 3 ಡ್ಕುವೊನ್ ಮೂಳೆಯನೆಯ್ಯಳ [ವೋ]ನ್  
4 ಪೆಣದ ಸಬ್ಬಿಡಿ ಕಟ್ಟುವೊನ್ [||\*]

No. 6 of 1939-40.

BADAMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a rock near the Sibāra, on the way to Mahākūta.

This is a badly damaged inscription in archaic Kannada alphabet and language. It is in verse. It seems to record the installation of the rock-cut figures of Vinayaka and Phaṇindra (Snake-god) by one Kusala-Dharmmana, on the hill resplendent with lofty peaks etc. The record was engraved by Aghavinasigal.

Text.

- 1 . ಅನೇಕ ತರ ಸಕಳ ಪ್ರವರ ತುಂಗ ಶೈಲಂಗಳಿಂ  
2 . . ನಯನಪಾರಿಯುಡು ಪಿಲನಿರ್ರು ಕೋ . ದಳ  
3 ವಿನಯಕ ಫಣೀಂದ್ರರೀ ಕುಶಲ ಧರ್ಮಣ ಸ್ಥಪಿತ[ಮ್]  
4 . . . ನಕ್ಕಫನಿನಾಸಿಗಳ್ಳು[ದ]ದೆ [ಲೇಖನಾ] ಮಾತ್ರದೆ [||\*] .

No. 7 of 1939-40.

BADAMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a rock near the Sibāra on the way to Mahākūta.

This is a badly damaged inscription written in archaic Kannada alphabet and language of the 8th century A. D. It is couched in a beautiful Kannada verse describing evidently the hill where the inscription is engraved and refers to a sculpture or image (*kirttana*) cut on the rock, the name of which is not preserved. Since the writing has suffered heavy damages it is not possible to make out the full contents of the verse.

Text.

- 1 . . . . ಹೋ . ಮೇಲ್ತರುಗಳನ್ನಿನೆ ಪೂತು ಸುತ್ತಲು .  
2 . . . . . ಕ ನಲಿವ ಮೋರ ಮುಖವ್ವಿನೀರ್ಗ್ಗಲು .

- 3 . . . . . [ದಿ]ತಿಯರು ವೃತದಿನ್ನು ನೋಣ್ಬೊಂ . . . .  
 4 ವಿಶು . . [ದಿದರಾ] ಕೀರ್ತನ(ಂ) ಮೊಪ್ಪಿ ನಿನ್ನೊಡು [||\*]

No. 8 of 1939-40.

### BADĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a rock near the Sibārādopi on the way to Mahākūta.

The inscription is in two lines of one verse in Sanskrit and is engraved in archaic Kannada alphabet of the 8th century A. D. It states that death is preferable to dishonour, for the former gives instantaneous pain while the latter gives mortification, day after day. The sentiment expressed here may be compared with the oft-quoted foot *Sambhāvitasya-ch = ākīrtir - maraṇād = atirichyutē* of the Bhagavadgītā, (chpt. II, v. 34). It is not however, possible to know who and under what circumstances, had this couplet incised on the rock. In another place at Bādāmi this verse is engraved on the rock while describing the greatness of Kappe-arabḥṭṭan who appears to have been put to an unbearable victimisation and consequently killed himself in preference to enduring the unspecified dishonour done to him (*Ind. Ant. Vol. X, p. 61*).

#### Text.

- 1 ವರನೆಂ ಜಸ್ತಿನೋ ಮೃತ್ಯುರ್ನತು ಮಾನಾವಖಣ್ಡನಂ  
 2 ಮೃತ್ಯುಸ್ತತ್ಸಫೇಕೋ ದುಃಖವ್ಯಾನಭಂಗದ್ವಿನೋ ದಿನಂ [||\*]

No. 9 of 1939-40.

### BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.

On a rock above the Kārāñji on the way to Mahākūta.

This is a short label inscription engraved below the figures of Ganapati and Nāga (Snake) cut into the rock above the Kārāñji, on the way to Mahākūta. It states that a certain Dammanna made a gift of Ganapati and Nagakumara. This is evidently identical in contents with No. 6 above, in which the donor's name is given as Dharmmaṇa.

**Text.**

- 1 ಶೀ[ಮತಾ] ಕಮಲ' . . . .
- 2 ಸ್ವಪ್ತಿ ಶೀ ವಮ್ಮಜ್ಜನ್ನಿ(೯)ಶ್ವೊನ್ನಣಪತಿ
- 3 ಯುನ್ನಾಗ ಕುಮಾರ[ರ]

Nos. 10, 11 & 12 of 1939-40.

**BĀDĀMI, BIJAPUR DISTRICT.**

On a cliff of rock near the street called 'Areroṇi'.

The subjoined three inscriptions record the names of Sri-Bahupriyan, Goinda-Vipran, Akshara-Meru and Srimati, pra . . who were probably pilgrims or visitors to the royal seat of Bādāmi. They are all engraved in characters of the 7th and 8th centuries A. D.

**Text.**

*I*

- 1 ಶಿ° ಬಹುಪ್ರಿಯನ್

*II*

- 1 ಶೀ ಗೋಇನ್ನ ವಿಪ್ರ[ನ್]

*III*

- 1 ಶೀ ಅಕ್ಷರ ಮೇರು
- 2 ಶೀಮತಿ . ಪ್ರ . .



# RASHTRAKUTAS

No. 13 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Inscription stone standing in the Mamletdar's Office.

A D. 865.

This inscription belongs to the reign of Amoghavarsha I and is dated in Saka 787 (in words), Parthiva, on the full-moon day of Vaisakha (Saturday, April 14, A. D. 865) Kuppeya is stated to be administering the Purigere-nadu. The forty *Mahājanas* of Elpunuse, Monigoravas and the administrators of Elanivalli of the god Mūlasthana-Mahādēva granted for the temple of Āditya-Bhaṭāra (Sun-god), 85 *mattar* of land (*galite*) and a garden, into the hands of Gōkarna - Paṇḍita - Bhaṭāra. It is stipulated that the administrators of this *sthāna* (i. e. of Āditya-Bhaṭāra) should be absolute celebrates and those that do not observe complete celebracy will be rejected by the Goravas of the *Samaya* (body). Nāgadēva was the counsel (*gōshthi*) in this gift and Rūvayya was the engraver.

This inscription is identical with the Mantravāḍi inscription of Amōghavarsha published in *Ep. Ind. Vol. VII, p. 201*. Evidently the stone must have been brought from Mantravāḍi and deposited in the Taluka Office at Shiggaon. As this is a typical Rāshtrakūṭa record and represents the alphabet of the period upto the end of Amōghavarsha's reign, the text with plate is published below.

Text.

- 1 \* ಸ್ವಸ್ತ್ಯ ನೋಘವರ್ಷ ಓ ಪೃಥಿವೀನಲ್ಲಭ ನುಹಾ-
- 2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರನೇಶ್ವರ ಭಟರರ ರಾ.
- 3 ಜ್ಯಾಭವ್ಯಧಿಯೊಳ್ಳಕನ್ನಪಕಾಲಾತೀತಸಂವ.

- 4 ತ್ವರ ಶತಂಗಳೆಬ್ಬುಣ್ಣುತೇಲನೆಯ ಪಾತ್ರ್ತಿ-  
 5 ವಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವರ್ತಿಸೆ ಪುರಿಗೆಱಿನಾಡ ಕು  
 6 ಸ್ವೆಯ ನಾಳೆ ನೈಶಾಖ ಮಾಸದ ಪೌರ್ಣಿ-  
 7 ಮಾಸೆಯನ್ನೆಬ್ಬುಣುಸೆಯ ನಾಲ್ವದಿಮ್ಪ-  
 8 ಮ್ಮಹಾಜನಮುಂ ಮೋನಿಗೊರವರುಂ ಮೂಲಸ್ಥಾ  
 9 ನದ ಮಹಾದೇವ ರಾಶ್ವಿಲಂವಳ್ಳಿಯ ಶಾಸ[ನ\*]-  
 10 ಮು ಮಾದೇವರ ಮೂಡದಿಸೆಯೊಳ್ಕೂಡವಡ್ಡವ[ನೆ]-  
 11 ಯ ಪೊಲ ಮೇರೆಯೇ ತೆಂಕ ದೇವಂಗೆಯ್ಯ ಮೇರಿ  
 12 ಪಡುವನಿಲುಗಲ್ಮ (ಲೈ)ರೆ ಬಡಗ ಕಾಲ[ಡಿ]ಯ ಪೊಲ  
 13 ಮೇರೆಯೇ ಮೇರಿ ಮಾಡಿ ಎಣ್ಣುತಯ್ತುತ್ಯೈಯ್ಯು ಮಾಲು  
 14 ತೋಣ್ಣದ ನೆಲನುಮಾದಿತ್ಯಭಟರರ ಸ್ಥಾನವು  
 15 ರಕ್ಷಿಸಲ್ಪೆಲ್ಪಿಸಲಿವರೆ ಸಮರ್ಥರೆನ್ನು ಗೋಕ-  
 16 ಣ್ಣ ಪಣ್ಣಿತ ಭಟರಗೈ ಸರ್ವ ಬಾಧಾ ಪರಿಹಾರಂ  
 17 ಕಾಲಂ ಕಲ್ಪು ಕೊಟ್ಟರಿ ಸ್ಥಾನಮನಾಳ್ವ ಗೊರವ ರಖ-  
 18 ಣ್ಣಿತ ಬ್ರಹ್ಮಚಾರಿಯವುಡು ಬ್ರಹ್ಮಚರ್ಯ್ಯ ಹೀನರನೀ ಸಮ-  
 19 ಯದ ಗೊರವರ್ಕ್ಕಳ್ಳಳಿ ಪೊರಿಸದ್ಧತಿಯಂ ಶಿಲಾಲೇ-  
 20 ಪಿ ಮಾಡಿ ನಿಱಿಸಿದರ್ಪಣ್ಣಿತ ಭಟರರೀ ಧರ್ಮವಂ ಕಾ-  
 21 ದೊಂಗತ್ತಮೇಧದ ಫಲಂ ಅಲಾಯಲ್ಪಗೆವೊಂಗೆ ಬ್ರ-  
 22 ಹ್ಮತಿಯ ಪಾಪಮಕ್ಕುಂ ನಾಗದೇವನೀ ಧರ್ಮದೊಳ್ಕೋಸ್ತಿ ಅದೋಂ  
 23 ಶೀ[ರೂ]ವಯ್ಯನ ರಿಖಿತಮ್[||\*]

No. 14 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office.

About A. D. 866.

The inscription which is undated belongs to Amoghavarsha Prithvi-vallabha ( Amōghavarsha I ) and introduces Kuppeyarasa as the governor

1 The letter ಪಾ is shaped like ಪ.

2 This line is engraved at the top of the inscription.

Plate III.

No. 13. Shiggaon inscription of Amoghavarsha I.  
Saka 787.

23	...	23
2	...	2
4	...	4
6	...	6
8	...	8
10	...	10
12	...	12
14	...	14
16	...	16
18	...	18
20	...	20
22	...	22





of Purigere-300, Maṇalera Gāḍiga as *Nālgāmunḍa*, and Kallama of Karggāmunḍar as the village *gāmunḍa*. Peddama was administering Kaḷḷavalla of Mūsara (?) and he is stated to have granted tax on Kaḷḷavalla of Siggāme with the permission of Kuppeyarasa to Kalk[e]reti-Bhaṭāri. Kuppeyarasa granted for the same goddess, the tax *Kirudere*. The recipient of the gifts was Lokakshara-Bhatara.

The record contains the earliest reference to the village Śiggāme (modern Shiggaon).

### Text.

- 1 ॐ ಸ್ವಸ್ತ್ಯನೋಘವರಿಸ ೞಿ ಪ್ರಿಥುವೀಬ-
- 2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟಾ-
- 3 ರರ್ ಪ್ರಿಥುವೀ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯ ತತ್ಪ್ರಸಾದದಿನ್ನ ಪುರಿ
- 4 ಗಿಱಿ ಮುನೂಱುಮು ಕುಪ್ಪೆಯರಸರಾಳಿ ಮಣಲಿ-
- 5 ರ ಗಾದಿಗೆ ನಾಲ್ಕುಮುಣ್ಣುಗೈಯ್ಯ ಕರ್ಗ್ಗಾಮುಣ್ಣರ ಕಲ್ಲಮು-
- 6 ನೂರ್ಗ್ಗಾಮು[ಣ್ಣುಗೈ\*]ಯ್ಯ [ಮೂ]ಸ ಐಱ ಕಳ್ಳವಳ್ಳ ಪೆದ್ದಮನಾಳು
- 7 ತ್ತಮಿಟ್ಟು ಕುಪ್ಪೆಯರಸರ್ಗ್ಗಿ ಬಿನ್ನ ಪಂಗೈಯ್ಯ ಸಿಗ್ಗಾಮೆ
- 8 ಯ್ ಕಳ್ಳವಳ್ಳದಿಱಿ ಎ ಶೀಕ[ಲ್ಕಿ]ಱಿತಿಭಟಾರಿಗೆ ಕೊ-
- 9 ಟ್ಟನ್ ಇದಂ ಕಾದಾತಡ್ಗೆ ಬಾರಣಾಸಿಯೊ ಳ್ಲಾಸಿರ ಕವಿಲೆ
- 10 ಯ ಕೊಳಗುಂ ಕೋಡುಮಂ ಪೊನ್ನೊಳ್ಳಟ್ಟಿಸಿ ವೇದಪಾಲರ [ಗ್ಗಿರ್]
- 11 [ಕೊ]ಟ್ಟಿ ಫಲಮಕ್ಕುಂ ಇದನಲಾದಾತಡ್ಗೆ ಬಾರಣಾಸಿ ಎ [ನೆ]ಬಾಡೆ
- 12 ಪಾಪಮಕ್ಕು[||\*] ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ಬಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸು-
- 13 ನ್ಧರಾ ಪಟ್ಟಿ ವರಪಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಶ್ರಿಮಿ[||\*]
- 14 ಮತಂ ಕಿಱುದಿಱಿ ದೆಲ್ಲಮ ಕುಪ್ಪೆಯರಸ ಬಿಟ್ಟರು ೞಿ
- 15 ಇದ ಲೋಕಾಕ್ಷರ ಭಟಾರಪರ್ತದೊರ್ [||\*]

At the top of the inscription is drawn a sword placed horizontally with the blade pointing to the right.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office.

This undated inscription belongs to the reign of Amōghavarsha I and introduces his subordinate Baṅkeyarasa of the Chellakētana family as administering Banavāsi - 12,000, Belgali - 300, Kundarage - 70, Kundūr - 500 and Purigere - 300 districts, and Baṅkeya's son Kundatṭe as ruling over Niḍugundage - 12. It is stated that Kundatṭe and Rāpa made a grant of one *mattar* of garden-land and five *mattar* of cultivable land (*keyyu*) for the temple of Mahādeva belonging to Kuppanṇa, the perggade of Niḍugundage - 12, for the merit of Baṅkeya (*Baṅkeyange dharmmam - akk = endu*).<sup>1</sup> The sentence in lines 13-16 has an involved construction and its sense is not quite plain. It may however, be construed as follows:- ಮಜ್ಜಿಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮಂ ಕುಡೆ, ಆ ವಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸವ್ವಜಾಧ ಪರಿಹಾರಂ . . . . ಪಡೆದೊಂ. Here *vattāra* means an enclosure or site. In the paranthetical clause in ll. 15-16, Śaṅkara is stated to be the Nālgamuṇḍa and Gāḍiyamma the trustee of the gift-land.<sup>2</sup>

Fleet who published this inscription in *Ep. Ind. Vol. VII, pp. 212-13* interpreted *vattāra* as a corruption of *bhattāra* 'venerable' which is unlikely, and thought that Gāḍiyamma mentioned in the paranthetical clause was the donee. Further his interpretation of *onduturum* (l. 3) as meaning (sixty) plus one, lacks the support of epigraphical evidence since the expression is found used in the sense of *utturōttaram* 'progressively' in the Aṇṇigeri inscription of Kirtivarman II (*Ep. Ind. Vol. XXI, 207*), Venkaṭāpur inscription (*No. 82 of Bombay*

1 Fleet's interpretation of line 10 that Kundatṭe said to Baṅkeya - "Let there be a religious grant" is apparently not correct.

2 The sentence may be translated as follows:-

"On Maḷda giving his own share, Kuppa caused the temple to be made in that site (*vattāra*), and obtained the property free from all imposts while Śaṅkara was the Nālgāmuṇḍa and Gāḍiyamma protecting, (made) it permanent (*nile*). If *vattāra* can be a variant of *vaḍḍāra*, (*vaḍḍara*) it will be an adjective to Kuppa meaning "Kuppa of the stone-cutters".

*Karnatak Collection for 1926-27* ) and an inscription from Mysore ( *Ep. Carn. Vol. VII, Sorab 88* ) the last two belonging to Kṛishṇa II.

This and the previous inscription are important for a study of the evolution of Kannada alphabet during the early Rāshtrakūṭa period.

### Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತ್ಯಮೋಘನರ್ಷ ಶ್ರೀ ಪೃಥಿವೀ ವ-
- 2 ಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಭಟ-
- 3 ರರ ಒನ್ದತ್ತರಂ ರಾಜ್ಯ[ಂ]ಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಸತ್ಯಸಮರಸಂ-
- 4 ಘಟ್ಟಣೋಪಲಬ್ಧ ವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮೀ ನಿವಾಸಿತ
- 5 ಚಿಲ್ಲಕೇತನ ಶ್ರೀಮತ್‌ಬಂಕೆಯರಸ ಬನವಾಸಿ-
- 6 ಪನ್ನಿಚ್ಚಾರ್‌ಸಿರಮುಮಾ ನೈಳ್ಳಲಿ ಮೂನೂಲುಮಾಂ ಕುನ್ದರ-
- 7 ಗೆ ಎಬ್ಬತ್ತಮಾಂ ಕುನ್ದಾರಯ್ಯೂಲುಮಾ ಪುರಿಗೆಜಿ-
- 8 ಮೂನೂಲುಮಾಂ ಬಂಕೆಯರಸರಾಳುತ್ತಿರೆ ಬಂಕೆಯ
- 9 ನ ಮಗಂ ಕುನ್ದಟ್ಟಿ | ನಿಡುಗುನ್ದಗೆ ಪನ್ನೆರಡುಮಾಂ ನಾ-
- 10 ಕುತ್ತಿಲ್ಲ ಬಂಕೆಯಂಗೆ ಧಮ್ಮಮಕ್ಕೆನ್ದ ಕುನ್ದಟ್ಟಿಯುಂ ರಾ-
- 11 ಪನುಂ ಮಿಲ್ಲ ನಿಡುಗುನ್ದಗೆ ಪನ್ನೆರಡು ಪೆರ್ಗೆಡೆ
- 12 ಕುಪ್ಪಣ್ಣನ ದೇಗುಲದ ಮಹಾದೇವರ್ಗೆ ಒಮ್ಮತ್ತತ್ತೋಣ್ಣಮುಂ
- 13 ಅಯ್ಯತ್ತಕ್ಕೆಯ್ಯ ಕೊಟ್ಟಮ್ ಮಿಲ್ಲಂ ತನ್ನ ಭಾಗಮಂ ಕುಡೆ ಆ
- 14 ವಟ್ಟಾರ ಕುಪ್ಪಂ ದೇಗುಲಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಸರ್ವಬಾಧ ಪ-
- 15 ರಿಹಾರಂ ಶಂಕರಂ ನಾಣ್ಣಮು[ಣ್ಣ\*]ಗೆಯೆ ಗಾಡಿಯಮ್ಮಂನಾ ಬಾ-
- 16 ಲಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ನಿಲೆ ಪಡೆದೋಮ್ ಇದ ಕಾದೊಣ್ಣಿ ವಾ-
- 17 ರಣಾಸಿಯೊಳಶ್ರಮೇಧದ ಫಲಂ ಇದ(ಂ)ನಲಾದೊಣ್ಣಿ
- 18 ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯ ಸಾಸಿರ್ವರ್ಪಾರ್ವರುಮಾನಟಾದ ಮ-
- 19 ಹಾಸಾತಕಮಕ್ಕ || ೨ || ಇ ಕಲ್ಲಂ ದುಗ್ಗದಾಸಂ ಸಮೆದೊಮ್ [||\*]
- 20 'ನಮಾಸ್ತೇ ಶ್ರೀ-
- 21 ವಿಣಕದೇವಾ-
- 22 ಭಟ್ಟರಮ್ ಸಬ್ಬ
- 23 ಮೊಲೆಗೆ ಅನುಗ್ರ-

1 Lines 20-25 are engraved at the top of the stone.

- 24 ಕಚ್ಚೆಯ್ತು ಪಡೆದ[ಂ]  
25 ಇ ತಾಣವು[ಂ] [||\*]

No. 16 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Inscribed stone standing inside near the compound wall  
(on the back side) of Mamletdar's Office.

A. D. 919.

This badly damaged and mutilated inscription refers itself to the reign of Nityavarsha Prithivivallabha (Indra III) and introduces his subordinate *Mahāsīmavata Banikēyarsa* as the governor of a Thirty-two Thousand province whose name is lost. Then a certain [Suriga] Chāmunda is enlogised in ll. 5-7. On the date specified in lines 7-10, Chāmunda is stated to have discerned life as devoid of essence and happiness and appears to have made a gift. Since the stone is broken away at this point the details of the gift are not clear.

The details of date are given as follows : Saka 841 ( in words ) Pramathin, Magha, su. padiva, Sunday, Uttarāyana-Sankranti. The Uttarāyana-Sankranti had occurred 3 days earlier i. e. on Thursday, December 23, A. D. 919; other details regularly corresponded to Sunday, December, 26, A. D. 919.

It may be recalled that an inscription at Daṇḍapura issued on the day of Makara (Uttarāyana)-Sankranti in Śake 840 (expired), Pramāthin, refers itself to the reign of Prabhūtarsha Gōvinda IV. It has been held by Fleet that Nityavarsha ( Indra III ) was succeeded by Govinda IV, some time before Śaka 840 ( *Ep. Ind. Vol. VI, pp. 176-77* ). Recent discoveries mentioning Nityavarsha as king in records dated subsequent to Śaka 840 i. e. in Śaka 848, 850 etc. have led some scholars to think that Nityavarsha of these records was Govinda IV who like his father (Indra III) is supposed to have borne the *biruda* Nityavarsha ( *A. R. No. 277 of 1918, 235 of 1937-38, and A. S. R. 1929-30, p. 173, ibid, 1930-34 pt. I, pp. 235 and 244* ). But Nitya-

*varsha* was the distinguishing epithet of Indra III, who is always referred to by that *biruda* in the stone and copper-plate inscriptions of his and subsequent periods. (See the Hattimattur inscription, Asuti inscription, Cambay plates, Sangli charter, Kalas inscription etc.) For a detailed examination of the problem, see Introduction to this volume.

### Text.

- 1 ಅ ಸ್ವಸ್ತಿ ನಿತ್ಯವರ್ಷ ಶೀ ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ  
ಪರಮಭಟ್ಟಾರ-
- 2 ಕರ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಬಿವೃದ್ಧಿ ಸಲೆ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚ-
- 3 ಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಸಾನುನ್ತಾ . . . ತನಯಾ . . . ಬ-  
ಯಾಭಿರಾಮಂ
- 4 . . . . . ಶೀಮತು ಬಂಕೆಯರ .
- 5 . . . . . ಮೂವತ್ತಿಚ್ಚಾರ್ಸಿರಮುಮೂನಾಳುತ್ತಿರೆ || ಸ್ವಸ್ತ್ಯ  
ನೇ-
- 6 ಕ ಗುಣಗಣಾಳಂ [ಕ್ರಿತ] ಸತ್ಯ [ಸೌ]ಚಾರಶೀಲಸಂಪನ್ನ ನಿಷ್ಪಜನವತ್ಸ-
- 7 ಲ ಸ್ವ . . . . . [ಕೃ]ತ್ಯಂ . . . . . ಶಿ [ಸುರುಗ] ಚಾಮು  
ಣ್ಣಂ || ತಕಭೂ-
- 8 ಪಾಳಕಾಳಾಕ್ರಾಂತ ಸಂವತ್ಸರ ಶತಂಗಳಿಣ್ಣುನೂಱ ನಾಲ್ವತ್ತೊನ್ನನೆಯ
- 9 ಪ್ರಮಾ[ಧಿ] ಸಂವತ್ಸರಾಂತರ್ಗತ ಮಾಘ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿನಮುಮೂದಿತ್ಯನಾರ  
ಮು
- 10 [ಮುತ್ತರಾ]ಯಣ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ಸಿನ್ನರ [ಡಾ]ವುನಿಗೆ ನಿಗ್ಗವಿ[ಗೆಯ್ಯೆ]  
ಃ ||
- 11 ಅ . . . . . [ಪಿ]ದಾರಯ್ಯೊಡ ನಿತ್ಯಮಾವ ಸುಖಮುಂ ಸಂಸಾರದೊಳ್ಳಾರ ವ-
- 12 ನ್ತು . . . . . ಂ ಜಸೆನಿತ್ತು ರಂಜಿಸುಮೆನೆನ್ನಾರ್ತಿತ್ತು ದಾನಾಭಿಮಾನಂ ಗು-
- 13<sup>1</sup> ಣಂಗೆಣೆ . ಮಾಡಿ [ಕ]ಪ್ಪಡ [ಮುಮಂ . ಭಮುಮಂ ಅಲಿ] .

1 Broken after this.

# CHALUKYAS of KALYANI

No. 17 of 1939-40.

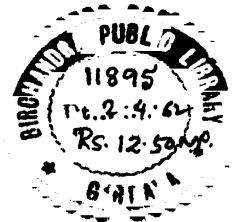
SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Inscription stone standing inside the compound wall of the Mamletdar's Office.

This is a mutilated and damaged record belonging to the reign of Trailokyamalladeva (Sōmeśvara I) It introduces his son Vikramadityadeva with all the Ganga epithets such as the lord of Kuvalalapura, Nandagirinātha, Nanniya - Ganga, Gaṅga-Permanadi etc, as governing the Gaṅgavāḍi - 96,000 and Banavāsi - 12,000 provinces. His subordinate chief was Mahamandaleśvara Harikēsaridēva of the Kadamba family who is described with a long list of *birudas* in ll. 10-15. He was governing Banavāsi-12,000 with his queen Lachchaladevi who is extolled in a few verses in ll. 19 - 27. The chief Harikēsaridēva and queen Lachchaladevi in conjunction with (the members of) the Pañchamaṭha-sthana and the general body (Mahājana) of the trade guilds (Nagara-Mahājana) and the *padinuruvaru* (the sixteen representatives?) granted at the request of Dūsigā Ketīsetti, the village Pallavura as *talavritti*, as well as the incomes derived from the taxes *siddhāya* (income-tax), *kirudere*, *kirukula*, *dāyudramma*, house-tax and military tax (*daṇḍāya*) etc. for the benefit of the temple of Kadambeśvaradeva, into the hands of Sōmeśvara - Paṇḍitadeva. The village which was included in Nidugundage - 12 a circle or subdivision in Panungal- 500 district is stated to have been turned into a *Naishthika-sthāna* (a seat for Naishthika ascetics<sup>1</sup>) before it was endowed.

1 A *Naishthika* is one who lives a life of celibacy in the vicinity of his *āchārya* his son, or his wife or near the *Vaiśvānava* (fire) in the absence of the former. He is described as follows in the *Garuḍapurāṇa* :

नैष्ठिको ब्रह्मचारी च वसेदाचार्यसन्निधौ ।  
तद्भावेऽस्य तनये पत्न्या वशानरेऽपि वा ।  
अनेन विधिना देहं साधयेद्विजितेन्द्रियः ॥



Lines 36-38 record a gift of taxes made for the same temple by Mahāmaṇḍalēśvara Satyāśrayadeva described as Banavasi-puravarēśvara. Some minor gifts of land are also registered in ll. 44-49, for the renovation and repairs of the temple, for *Vidyādāna* (imparting of education) and for various services in the temple.

The inscription was composed by Perḡgaḷe Ketisetti and engraved by Kālōja.

The details of date are :- Saka 977, Manmatha, Paushya, su. 13, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata. They are irregular. In the given year, the Uttarāyana-Sankranti occurred on Sunday, Pushya, su. 3 = December 24, A. D. 1055. Pushya, su. 13 fell on a Wednesday, not Monday as cited in the record. If su. 13 is a mistake for su. 3, the English equivalent of the date would be probably Monday, December 25, A. D. 1055 since the ceremony of Uttarayana - Sankranti is usually observed after the moment of its occurrence.

### Text.<sup>1</sup>

#### 1st Section

- 1 ಕೃತಿಪ್ರತ್ಯಕ್ಷವಸ್ತುವಿಷಯಾಯ ಜಗದ್ಗತಾಯ ವಿಸ್ತೃತಪ್ರಕಯಸಂಭವಕಾರಣಾಯ  
ಸರ್ವಾತ್ಮನಿ ವಿಜಿತ[ಕಾ] .
- 2 ಮನೋಭವಾಯ ಸ್ತುಭ್ಯಂ ನಮಸ್ತು ಭುವನಪ್ರಭವೇ ಶಿವಾಯ(ಃ) || ಶ್ರೀ ಮಾನನ್ದಾಸು  
ರಧ್ಯಂಸಿ ಶಿಸ್ವಿ ಸಂಹಾರ[ರ]-
- 3 ಕಾರ[ರ]ಕಃ ಪಾಯಾದ್ ಕದಂಬ ವಂಶಾಬ್ಜ ಲಕ್ಷ್ಮಿ[ಕ್ಷ್ಮಿ]ರಕ್ಷಣಕ್ಷಮ[ಃ]|| ಶಿ ಆತ  
ಪಾಣಿ[ಪ]ವರ

#### Ind Section

- 4 [ಸ್ತುತಿ] . . . . . ಧಿರಾಜ [ಪರಮೇ]  
ಶ್ವರ . . . . . [ಟ್ರಾರಕ] ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ

1 The inscription is published in *Ep. Ind. Vol. XIII, p. 168 f.* under the caption "Bankapur inscription of the time of Sōmekēśvara I and the Kadamba Harikēśarin, A. D. 1055 ". This is republished here for a ready reference as the said volume is not available now.



- 5 ಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಕುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರೇಮೋಕ್ತಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯ  
ಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವ
- 6 ಧ್ವಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯ ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತಮಿರೆ ತತ್ತನೆಯ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ  
ನಿಪ ಜನ ಸ್ತುತ್ಯ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಕೊಂಗುಣವರ್ಷ ಧ-
- 7 ಮ್ಯ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ ಕುವಳಾಳಪುರ ವರೇಶ್ವರ | ನಂದ ಗಿರಿನಾಥಂ  
ಮದಗಜೇಂದ್ರ ಲಾಂಚನಂ ಪದ್ಮಾವತೀ ಲಬ್ಧ ವರಪ್ರ-
- 8 ಸಾದಂ ಗಂಗಳಸುಮಾಯುಧಂ ನನ್ನಿಯ ಗಂಗಂ ಜಯದುತ್ತರಂಗಂ ವಿಬುಧಜನ  
ಚಿಂತಾಮಣಿ ಮಣ್ಣಳಕ ಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ
- 9 ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಯ ಗಂಗ ಪೆಮ್ಮಾನಡಿ ನಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯದೇವರ್ ಗಂಗನಾಡಿ  
ತೊಂಭತ್ತಾಯು ಸಾಸಿರಮುಂ] ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾಸಿರಮುಮಂ
- 10 ದುಷ್ಪನಿಗ್ರಹ ವಿಶಿಷ್ಟ ಪ್ರತಿಪಾಳನದಿಂ ಸುಖ ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯಿಂ  
ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾ ಶಬ್ದ ಮಹಾ ಮ-
- 11 ಣ್ಣಳೇಸ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರೇಶ್ವರಂ ತ್ರ್ಯಕ್ಷಕಸ್ನಿ ಸಂಭವಂ | ಚತುರಾಶಿತಿ ನಗರಾಧಿ  
ಪ್ತಿತ ಲಲಾಟ ಲೋಚನ ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾಷ್ಟಾದ-
- 12 ಶಾಶ್ವಮೇಧ ದೀಪ್ತಿತ ಹಿಮವದ್ಗಿರಿಂದ್ರ ರುಂದ್ರ ಶಿಖರ ಶಕ್ತಿ ಸಂಸ್ಥಾಪಿತ ಸ್ಫಟಿಕ ಶಿಳಾ  
ಸ್ತಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ ಮಹಾ ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾ
- 13 ದಂಬಚಕ್ರ ಮಯೂರವರ್ಮ ಮಹಾ ಮಹೀಪಾಳಕುಳಭೂಷಣಂ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟ  
ತೂರ್ಯನಿಗ್ಗೋಶಣಂ ಶಾಖಾಚರೇಂದ್ರ ದ್ವಜ ವಿರಾಜಮಾನ
- 14 ಮಾನೋತ್ತಂಗ ಸಿಂಹಲಾಂಚ್ಚಿನ ದತ್ತಾತ್ರೇಯ ಕಾಂಚನ ಮಾಕ್ಕೋಳ್ವರ ಗಣ್ಣಂ ಕದಂಬ  
ಕುಳ ಕಮಳ ಮಾರ್ತ್ಯಣ್ಣಂ\* | ರಿಪು ಕುಂಜಕುಂಜರ | ಶರಣಾಗತ ವಜ್ರ ಪಂ-
- 15 ಜರ | ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಮೇರು ನಾಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಣ್ಣಳೇ  
ಶ್ವರಂ ಹರಿಕೇಸರಿದೇವರ್ಬ್ಬನವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾಸಿರಕ್ಯಮರಸು-
- 16 ಗೆಯ್ಯಿ || ಪ್ರಿತ್ತ || ಜಳಧಿ ವಳಯ ಮಧ್ಯಕ್ಷತ್ರಿಯಾ ಯಾನ್ ಸಮಸ್ತಾನ್ ಅರಿಗ ವಿದಿತ  
ಮೇತತ್ಸೂರ್ಯ ಸೋಮಾಂಸು ಜಾತಾನ್ | ಲಿಪಿ ಶಿರಶಿಚ ತೇಶಾಂ ಬದ್ಧತೇ ರಾ-
- 17 ಜ ಪಟ್ಟಂ ತವ ಘನಲಿಹ ಪಾದೇ ಪೂಜ್ಯತೇ ಕಿಂ ಕುಳೇನ || ಹರಿರಾಜಧ್ವಜ ಸಪ್ತಸಪ್ತ  
ತಿಳಕಂ ಬಾಧಿತ ಪೆಮ್ಮಟ್ಟ ತೂರ್ಯರನಷ್ಟಾದಶವಾಚಮೇಧ ಚತುರಸ್ತ್ರಾ .
- 18 ಶೀತಿ ಸಂಖ್ಯಾ ಪುರೇಶ್ವರ ರುದ್ರಾನ್ವಯ ಸಿಂಹ ಲಕ್ಷ್ಮಹಿಮಶೈಲೇಂದ್ರೋ ಪರಿಸ್ಥಾಪಿತ  
ಸ್ಥಿರ ಶಕ್ತೃಧ್ವಹಿರಣ್ಯ ಗರ್ಭ ಮಹಿಮಂ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ||
- 19 ೞ ಆ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರೇಶ್ವರ ವಿಶಾಖೋರಸ್ಥಳೇ || ಸ್ವಸ್ತೃನವರತ ಪರಮ ಕಲ್ಯಾಣಾ  
ಭ್ಯುದಯ ಸಹಶ್ರ ಪಳಖೋಗಭಾಗಿನಿ | ದ್ವಿತೀಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾನೇ | ತ್ಯಾಗನಿಧಾನೇ |

- 20 ಶೃಂಗಾರ ಗಂಗಾತರಂಗಿಣಿ ದಾನ ಚಿನ್ನಾಮಣಿ | ಗಿರಿಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದೆ ಚಂಪಕಾ  
ಮೋದೆ | ವಿವೇಕ ವಿದ್ಯಾಧರಿ | ಸಕಲ ಕಳಾಧರಿ | ಗೋತ್ರ ಪವಿತ್ರ | ದುವರ್ಷಾಂಕುರ  
ಶ್ಯಾಮ ಗಾ-
- 21 ತ್ರಿ | ಯಾಸ್ಥಾನರಂಜನೆ | ಸವತಿಮದಭಂಜನೆ , ಉಪ್ಪಟ್ಟ ವರ್ಷ | ಧರ್ಮಸಂಕರ್ಷೇ  
ಶ್ರೀಮಾನ್ ಹರಿಗ ಮನಸ್ಸರೋವರ ರಾಜಹಂಸಿ | ಸುಭಗ ವಿಕಾಸಿ | ಹರಿಗನ  
ದ್ವಾರ್ಧಂ-
- 22 ಗಿ ಪರಿವಾರ ಸುರಭಿಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಲ್ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯರು || ವೃತ್ತ || ಭೂವನಿತಾವ  
ರಂ ಹರಿಗನಾನ್ಯಪ ಧಾರಣು[ರ]ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಧು ಪೀನಬಾಹು
- 23 ಯುಗಳಕ್ಕೆ ಜಯಾಂಗನೆ ತನ್ಮುಖಕ್ಕೆ ವಾಕು ಶ್ರೀವಧುವಾಗಿ ರಂಜಿಸಿ ಮಹೋನ್ನತಿ  
ಯಂ ಪಡೆದುದ್ದೇಶ್ವರಿ ಲೀಲಾವತಿಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿ ಪುದು ಲಚ್ಚಲ-
- 24 ದೇವಿಯನು ಜಗಜ್ಜನ | ವಂಗಾಂಗ ಮಗಧ ಕೊಂಗ ಕಳಿಂಗಾಗ ದ್ರವಿಳ ಮಳಯ ಮಾ  
ಳವ ವೆಂಗೀ ಗಾಂಗಿಯ ಪಾಣ್ಡ್ಯ ಮಣ್ಣಲಿಕಾಂಗನೆಯರ್ ನಿನಗೆ ದೊ-
- 25 ರೆಯ ಲಚ್ಚಲದೇವಿ || ವಿನಯದ ಮೇರೆ ಧರ್ಮದ ತವರ್ಮನೆ ಸತ್ಯದ ಜನ್ಮಭೂಮಿ  
ಮಾಂತನದ ಗುನ್ರಿ ಚಾಗದ ಮಹಾನಿಧಿ ಪೆಂಪಿನ ರತ್ನರಾ-
- 26 ಶಿ ಸಜ್ಜನಿಕೆಯ ರಮ್ಯ ಹಮ್ಮೆಮಲುವಿಂಗಿಟ್ಟವಟ್ಟು ವಿದಗ್ಧ ಮುಗ್ಧ ಸಜ್ಜನನುತೆ  
ಯೆಂದು ಬಣ್ಣಿ ಪುದು ಲಚ್ಚಲದೇವಿಯನೀ ಜ-
- 27 ಗಜ್ಜನ || ಇನ್ನು ಸುಖ ಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ದೇವ  
ಕಾರ್ಯಮಂ ದೂಸಿಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ ಬಿನ್ನವಿಸೆ | ಪೂರ್ವ-
- 28 ಭುಕ್ತಿಯೋ ನಡೆವ ಕಾದಂಬ ವಂಶಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಕದಂಬೇಶ್ವರ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಶ್ರೀಮನ್  
ಹರಿಕೇಸರಿ ದೇವರುಂ ಶ್ರೀ ಲಚ್ಚಲದೇ-
- 29 ವಿಯರುಂ | ಪೊಳಲು ಬಂಕಾಪುರದ ಪಂಚಮಟಸ್ತಾನಮುಂ | ನಗರ ಮಹಾಜನ  
ಮುಂ | ಪದಿನಟುವರುಂ | ಭತ್ತೀಕಪುರ-
- 30 ಶಾಧಿಷ್ಠಾಣದೊಳ್ | ಸಕ ವರ್ಷ ೯೭೭ನೆಯ ಮನ್ಮಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಯ  
ಸುದ್ದ ೧೩ ಸೋಮವಾರಮುಂ ಉತ್ತರಾಯ-
- 31 ಣ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯುಂ ವ್ಯತೀಪಾತದನ್ನು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಯಮನಿಯಮಶ್ವಾಧ್ಯಾಯ ಧ್ಯಾನ  
ಧಾರಣಮೋನಾನುಷ್ಠಾಣ ಜ-
- 32 ಪಸಮಾಧಿ ಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಮತ್ತೋಮೇಶ್ವರ ಪಣ್ಣಿತ ದೇವರ್ಗ್ಗಿ ಶ್ರೀ ಮದಂ-  
ಕೇಸರಿ ದೇವರು ಕಾಲಂ ಕಟ್ಟಿ ಧಾರಾ ಪೂ-
- 33 ವರ್ಷದಿಂ ಪ್ರಧಾನರುಮಿಟ್ಟು ನೈಷ್ಠಿಕ ಸ್ಥಾನಂ ಮಾಡಿ ಪೂರ್ವಭುಕ್ತಿಯೊಳು ನಡೆವ  
ಪಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ಯಾಜಕವ್ವಣಂ ನಿಡುಗು-

- 34 ನ್ನಗೆ ಪನ್ನೆರಡಲ ಬಳಿಯ ಪಳ್ಳವುರಂತಳವೃತ್ತಿಯಾಗಿ ದೇವರ್ಗ್ಗ ಸಿದ್ಧಾಯಂ ಕಿರು  
ದಿಹಿ<sup>3</sup> ಕಿಲುಕುಳಂದಾಯ ದ್ರಮ್ಮಮ-
- 35 ನೆವಣಂ ದಣ್ಣಾಯಂ ಸರ್ವಾಭ್ಯಂತರ ಸಿದ್ಧಿಯಿಂ ಸರ್ವನಮಸ್ಯನಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿರಿದಂ ಪಳ್ಳಾ  
ಮತಸ್ಥಾನಮುಂ ಪದಿನಲುನರುಂ
- 36 ನಕರಮುಮಿನ್ತೀ ಧರ್ಮಮಂ| ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವುದು ೨ ಸಮಧಿಗತ ಪಳ್ಳಾ ಮಹಾಸಬ್ಬ  
ಮಹಾಮಣ್ಣಳೆಶ್ವರ ಜ-
- 37 ನವಾಶೀ ಪುರನರೀಸ್ವರಂ ಬಂಟರ ಬಾವಂ ಕಟ್ಟಾಯ ದೋಜಂ ಗಣ್ಣರ ಜೂಜು ಶೀಮ  
ತ್ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ದೇವತ್ವವಗಾಲ್ವತೆ
- 38 ಹಿಂಯಿಲ್ಲನುಂ ಚೆನ್ನಾರ್ಕ್ಕಸಾಯಿ ಸರ್ವನಮಸ್ಯಂಬಿಟ್ಟ ೨ ದೇವರಪುರದ ನಿವೇದ್ಯ  
ದ ಕೆಯ್ಯ ಪೂದೋಂಟದ ಶೀಮೆ
- 39 ಮೂಡಲದ್ದೇರಿಸೀಮೆ | ಆಗ್ನೇಯಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದ ಬೇಸ್ವರ | ತೆಂಕಲು ಕದಂಬಗಿಹಿ | ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ  
ತ್ರಿಕಟೇಶ್ವರದ ಶೀಮೆ ಪಡುವ ಜ-
- 40 ಕ್ಕೇಸ್ವರ | ವಾಯಾವ್ಯಕ್ಕೆ ಚಾವುಂಡೇಸ್ವರಿಯ ಶೀಮೆ | ಬಡಗಲು ಬಟ್ಟಿಯನಟ್ಟ ಲಿಂ]ಗ  
ಕಲ್ಲು || ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಯಿ ಬೇಸ್ವರ ಮೇ
- 41 ಸೀಮೆ ೨ ದೇವರ ತಳವೃತ್ತಿಯೂರ ಪೊಲದ ಶೀಮೆ ಮೂಡಲದ್ದ ನೆಟ್ಟ | ಆಗ್ನೇ  
ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಪುಂಜಿಗೆ || ತೆಂಕಲು ಲಿಂಗದ ಕಲ್ಲು |
- 42 ನೈರಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲಗುತ್ತಿ | ಪಡುವಜಾಲಗಟ್ಟಿದ ಕೆಹಿಯೇ ಶೀಮೆ || ವಾಯವ್ಯಕ್ಕೆ ಬಸುರಿಯ  
ಕೊಳ | ಬಡಗಲು ಮತ್ತಿಯ
- 43 ಕೆಹಿಯೊಳಗಣ . ಲ್ಲ ಬಾವಿ | ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ತಿರುವೆಟ್ಟ | ಇನ್ನೀ ಚತುರಾಶ್ರಯ  
ಸೀಮೆ ೨ . . . . .
- 44 ಭೋಗ ಕಣ್ಣ ಸ್ವಟಿಕ ಜೀಣ್ಣೊ ಧಾರಕ್ಕ[ಂ] ರಾಜಮಾನ ದಣ್ಣದಲು ಮತ್ತರನ್ನೂ |  
ಚತ್ರಕ್ಕೆ | ಮತ್ತರಿ . . . . .
- 45 ರ ಪನ್ನೆರಡು ವಿದ್ಯಾದಾನಕ್ಕೆ ಮತ್ತಲು ಪನ್ನೆರಡು | ಗಾವುಣ್ಣುರುಣ್ಣಳಿ ಮತ್ತರ  
ಪನ್ನೆರಡು ಅರೆವತ್ತರಿ . . . . .
- 46 ಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಗಗ್ರ ತೇಜಂ ಗಳಂತಿಗೆಗ ಮತ್ತರ ಪನ್ನೆರಡು | ಪಹಿಂಕಾರಗ್ಗ ಮತ್ತರ  
ಪತ್ತು ಗಾನ್ಧರ್ವಗ್ಗ . . . . .
- 47 ಪೆರ್ಗಡೆಗೆ ಮತ್ತಲಾಲು | ಪಿರಿಯರಂಗೆ ಮತ್ತರಾಲು | ಕಳದ ನಾಲ್ವಗ್ಗ ಮತ್ತ  
ರಿಪ್ಪತ್ತು ಎರಡ . . . . .
- 48 ತ್ತು | ಓಲಗದ ಸೂಳೆಯರಲುನರ್ಗ್ಗ ಮತ್ತರಿಪ್ಪತ್ತು ನಾಲ್ಕು | ಸೂಳೆ | ಏಳಂಗೆ ಮತ್ತ  
ರಯ್ದು | . . . . .

- 49 ದೇವರ ಕೈಯೊಳಗೆ ಕಲ್ಪಿಸದೋಜಂಗೆ ಮತ್ತರಯ್ದು ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮಮಂ ಆರೊ  
ವರ್ಪು ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿ . . . . .
- 50 ಕ್ಷೇತ್ರಂ ಪ್ರಯಾಗೆ ಯಗ್ನೈತೀರ್ಥಂ ಕೇದಾರಂ ಶ್ರೀಸೈಳಂ ಗಂಗೆ ಗಂಗಾಸಾಗರಂ-  
ಗಲೆಂಬಾದಿಯ ತೀರ್ಥಂಗೆ . . . . .
- 51 ಪಂಚರತ್ನಂಗಳಂ ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗುಮಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಾಸಿವ್ವರ್ ಚತುರ್ವೇದ ಪಾರಗ  
ರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಗ್ಗೆ ಉಭ . . . . .
- 52 ಕೃ | ಎಕ್ಕೋಟಿ ತವೋಧನಗ್ಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯೊಳ್ ಮಹಾ ಭೋಜನಂ ಮಾಡಿ [ಸಿ\*]  
ದ<sup>1</sup> ಫಳಮಕು | ಇ[ಂ\*]ತೀ ಧರ್ಮಮ . . . . .
- 53 ಬಟ್ಟಂಗಮುಂ ಪೇಲ್ದನಿತು ತೀರ್ಥಂಗಳೊಳ್ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯುಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು  
ವೆಕ್ಕೋಟಿ ತವೋ . . . . .
- 54 ಸಾತಕನಕ್ಕು ೞ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತು ನ್ರಿಪಾಣಾಂ ಕಾಳೇ ಕಾಳೇ ಪಾಳ  
ನೀಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ ಸರ್ವ್ವಾನೇ . . . . .
- 55 ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಭದ್ರಃ || ಬಹುಭಿರ್ವಸ್ತುಧಾ ಭುಕ್ತ್ವಾ ರಾಜಬಿಃ  
ಸ್ವಗರಾದಿಭಿಃ ಯಸ್ಯ . . . . .
- 56 ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾ | ಪಪ್ಪಿರ್ವರ್ಶ  
ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ [ಜಾ] . . . . .
- 57 ವಿಶಮುತ್ಸತೇ | ವಿಶಮೇಕಾಕಿನಂ ಹಂತಿ | ದೇವಸ್ತಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ ೞ ಈ ಶಾಸ-  
ನಮಂ ಸನ್ನಿ ವಿ[ಗ್ರ] . . . . .
- 58<sup>2</sup> . . ಕ ವೆಗ್ಗಡೆ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಬರೆದ ಕಾಳೋಜಂ ಬೆಸಗೆಯ್ದ ಮಂಗಳ ಮಹಾ  
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ೞ

No. 18 of 1939-40.

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

On a broken stone lying in the temple of Pañchalīṅgēśvara.

This is a fragment of slab which refers itself to the reign of Bhuvanaikamalladeva. The continuation is lost.

1 The letter ಷ is engraved above the line with *hamṣapāda*+

2 The right hand portion of the stone from line 43 to the end is missing.

**Text.**

- 1    ॐ నమస్తుంగ శిరత్సంబి జన్మ జామర జారనే త్రిలోకృ నగరారం-  
2    . మూళస్తంభాయ సంభవే || స్వస్తి సమస్త భువనాశ్రయ తీ ప్రి-  
3    . . . . మహారాజాధిరాజ పరమేశ్వర పరమ భట్టారకం శత్యాశ్ర-  
4    . . . . . ం [జాళ] క్యాభరణం తీమదు భువన్యేకమల్ల  
5    . . . . . [రా] భి [వ్న] ద్వి ప్రవర్ధమాన  
      నూ జంద్రా  
6<sup>1</sup> . . . . . [రా]జ్య భరణి

**No. 19 of 1939-40.**

## SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Inscription stone standing inside near the compound wall  
of the Mamletdar's Office.

**A D 1108**

The record belongs to the reign of Tribhuvanamallaadeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahāmaṇḍalēśvara Tailapadeva the lord of Banavāsi-pura, an ornament of the Kadambaras as governing Pānuṅgal - 500 on the *ubhaya-sāmya* tenure and Māragāvunḍa of Niḍugundage as the Gāvunda (revenue officer) of the village. On the date specified in ll. 10-12, it is stated that Uttavaśeṭṭi of Tilivaḷḷi, Malliśeṭṭi of (belonging to) Kañchaya, Ākiśeṭṭi of Dōṇi Chāmiśeṭṭi belonging to Kariya Kētiśeṭṭi - all together, granted for the temple of Mūlasthānadeva, one *viśa* for every *hēru*. Mottakāra Sindaṇa and Ugura - 300 (body) granted one *panu* on a visit (*darśana*), Hanna-vaṇiga Śingana and the five hundred and four (Mahājanas of the place?) gave . . . . for every *hēru*, for the decoration of the deity ( *gātra* ). Rāmēśvara - Pandita is stated to be the officer in charge of these gifts.

The details of date are:- Chalukya Vikrama year 32, Sarvajit, Chaitra, su. Padiva, Sunday. Sarvajit fell in Śaka 1029 which was Ch. Vik. year 31.

- 1 The stone is broken away after this.**

In this year the given *tithi* occurred on a Monday, (not Sunday) whereas for the next year i. e. Śaka 1030, Sarvadhārin which corresponded to Ch. Vik. year 32, the details regularly corresponded to Sunday, March 15, A. D. 1108. The cyclic year is evidently an expired one.

### Text.

#### I piece

- 1 ಕೃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಪ್ರಿಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಧಿಂವಲ್ಲಭ

#### II piece

- 2 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರ  
3 ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಕುಳತಿಕ ಚಾಳುಕ್ಯಭರಣಂ ಶ್ರೀ  
4 ಮತ್ತಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋತ್ತ  
5 ರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವರ್ಧಮಾನ ಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ ತಾರಂಬರಂ ಸಲು  
6 ತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜಿವಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾ  
7 ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಕದಂಬರಾ[ಭ]ರಣಂ [ನಾ]-  
8 ಮಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಕೈಲ[ಪ]-  
9 ದೇವರ್ ಸಾನುಂಗಲ್ಲಯ್ಯಾಉಮನುಭಯ ಸಾಮ್ಯಾದಿಂ ದಾಳುತ್ವಮಿರೆ ನಿಡು-  
10 ಗುಂದಗೆಯ ಮೂರಗಾವುಂಡ ನೂರ್ಗಾವುಂಡುಗೆ [ಯ್ಯ] ಚಾಳುಕ್ಯವಿ-  
11 ಕ್ರಮಂ ಮೂವತ್ತೆರಡನೆಯ ಸರ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ಧ ಸಾಧಿ  
12 ನ ಅದಿನಾರದಂದು ತಿಳಿವಳ್ಳಿ ಯುತ್ತವಸೆಟ್ಟಿ ಕಂಚಯನ ಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿ ದೋ  
13 ಣಿಯಾಕೆಸೆಟ್ಟಿ ಕರಿಯಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿಯ ಚಾಮಿಸೆಟ್ಟಿ ಇಂತಿನಿಬರುಮಿ-  
14 ದ್ವ ಮೂಲಸ್ಥಾನ ದೇವರ್ಗಿ ಬಿಟ್ಟಿ ಧರ್ಮ ಹೇಟುಂಗೆ ವೀಸವೊಂದು ಮೊತ್ತಕಾಣ  
15 ಸಿಂದಣನು ಉಗುರ ಮೂನೂರ್ಬರುಂ ಬಿಟ್ಟಿ ದರ್ಶನಂ ಪಣವೊಂದು ಹನ್ನವಣಿ-  
16 ಗ ಸಿಂಗಳನು ವೈನೂಱಿ ನಾಲ್ವರುಮಿಲ್ಲು ಬಿಟ್ಟಿ ಧರ್ಮ ಗಾತ್ರಕ್ಕೆ ಯೊಂ-  
17 ದು ಪೇಟಾ ನರಿಹ [ದಿ]ನ್ನೀ ಧರ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ  
18 ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಗ್ಗೆ ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆಯ  
19 ನುಭಯ ಮುಖಿಗೊಟ್ಟಿ ಫಲಮಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮಮ ನಳಿದವಂಗೆ ವಾರಣಾ-  
20 ಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳು ಸಾಸಿರ್ವ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮಂ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆ-  
21 ಯುಮ ನಳಿದ ಪಂಚಮಹಾಪಾತಕನಕ್ಕು || ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರ-  
22 ದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೀತಿ ವಸುಂಧರಾ | ಪಸ್ವಿರ್ನಿಷ ಸಹ-

- 23 ಸ್ರಾಣಿ [ವಿಷ್ಣು] ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ರಾನೋತ್ಪರ  
24 ಪಂಡಿತರಿಲ್ಲಿಗಧಿಕಾರಿಗಳ ||

No. 20 of 1939-40.

SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Inscription stone standing inside near the compound wall  
of the Mamletdar's Office.

The inscription is broken on the right side towards the end and the writing there is preserved only in portions. It belongs to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI) and introduces his subordinate Mahamaṇḍalēśvara Taila - nripa of the Kādamba family as the governor of Banavāsi - 12000 and Pānuṅgal - 500 divisions. This chief is described as the lord of Banavāsi-pura, obtainer of the favour of the god Madhukēśvara of Jayanti (i. e. Banavāsi) and born of the race of Kādamba-chakrin Mayūravarma who had tied the rutting elephants to the crystal stone pillar which had been planted by him (i. e. Mayūravarma) on the summit of the Himalayas. His officer was Echa whose elder brother was Miḷḷiṣeṭṭi. His brother (?) was Nayiramma. They seem to have renovated a temple having three cells or shrines (*trikūṭa*). Vimalaśakti-paṇḍita described as Lakulīśa incarnate is mentioned.

The business portion of the grant containing the specification of the gift and date is broken away and lost.

Text.

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮು  
ಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ||
- 2 ೞ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶೀ ಪ್ರಿಧ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ  
ಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕಂ
- 3 ಸತ್ಯಾಸ್ರಯಕುಳತಿಳಕಡ ಚಾಳ್ಕ್ಯಾಭರಣ ಶೀ ಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರರ್ವಿಜಯ  
ರಾಜ್ಯ ಮುಕ್ತ
- 4 ರೋತ್ತರಾಭಿವಿರ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ ಮಾಚೆಂಧ್ರಕೃಸ್ತಾರಂಬರ ಸಲ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದ  
ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ||

1 The letter ರ is engraved below the line in small character.

- 5 ಶೀ ಮತ್ಸ್ಯದಂಬವಂಶಕುಳನ್ಯೋಮಮದ ಹಿಮಾಂಶು ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷಾ ಭಳದೀಪ್ರಮದಿ-  
ನುಯಿಸಿದಂ ಬಳದೀ-
- 6 ಮಹಿಯೋಳ್ ಕೀರ್ತ್ತಿಕಿರಣದಿಂ ತೈಲನ್ರಿಪಂ || ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಧರ್ಮತನೇಜನ ಸ್ತುತ್ಯಂ ನಿವಾಗ್ರ-  
ಗಣ್ಯ ನೂರ್ಜಿತಿಪು-
- 7 ಣ್ಯಂ ಸತ್ಯರಾದೀಯಂ ಸಮರನಿಸಾದಿತ್ಯಂ ನಭಿಮಾನದಾನಿ ತೈಲನ್ರಿಪಾಳ || ಸ್ವಸ್ತಿ  
ಸಮಧಿ [ಗ\*] ತ ಪಂಚಮಹಾರ-
- 8 ಬ್ಬ ಮಹಾಮಣ್ಣಿಳೇಸ್ವರ ಬನವಾಸಿ ಪುರವರಾದೀಶ್ವರಂ ಜಯನ್ತ್ರೀಮಧುಕೇಶ್ವರ ಲಬ್ಧ  
ವರಪ್ರಸಾದಂ ಮೃಗ ಮ-
- 9 ದಾನೋದಂ ತ್ರಿಯಾಕ್ಷಕ್ಷಾಸಂಭವ ಚತುರಾಸೀತಿ ನಗರವೇಷ್ಟಿತಂ ಲಲಾಟಲೋಚನ  
ಚತುರ್ಭುಜ ಜಗದ್ವಿದಿತಾ-
- 10 ಸ್ವ [ದ\*] ಶಾಶ್ವಮೇದದೀಕ್ಷಾದಿಪ್ತತನುಂ ಹಿಮವದ್ಗಿರೀಂದ್ರಸಿಖರಸಕ್ತ ಸಂಸ್ತಾಪಿತ  
ಸ್ವಟಿಕ ಸಿಳಾಸ್ಥಂಭ ಬದ್ಧ ಮದಗಜ
- 11 ಮಹಿಮಾಭಿರಾಮ ಕಾದಂಬ ಚಕ್ರಮಯ್ಯಾರವರ್ಮ ಮಹಾಮಹೀಪಾಳ ಕುಳಭೂಷಣಂ  
ವೇರ್ಮ್ಯಟೈತೂರ್ಯು-
- 12 ನಿರ್ಗೋಷಣಂ ಸಾಖಾಚರೀಂದ್ರ ಧ್ವಜವಿರಾಜಮಾನ ಮಾನೋತುಂಗ ಸಿಂಗಲಾಂಚನ  
ದತ್ತಾತ್ರೀ ಕಾಂಚನ ಸಮರ ಜಯಕಾರ-
- 13 ಣಂ ಕದಂಬರಾಭರಣಂ ಮೂರ್ಕ್ಕೋಶ್ವರ ಗಣ್ಯಂ ಪ್ರತಾಪ ಮಾರ್ತ್ಯಣ್ಯಂ ನಾನಾದಿಪುರಸ್ತಿ  
ಸಹಿತ ಶೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣ-
- 14 ಕೇಸ್ವರಂ ತೈಲಪದೇವರ್ ಬನಾವಾಸಿ ಪನ್ನಿಚ್ಚಾ[ಫ\*]ಸಿರಮುಮಂ ಪಾನುಂಗಲ್ಲ-  
ಯ್ಯಾಱುಮಂ ಸುಖ ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ರಾ-
- 15 ಜ್ಯ[ಂ\*]ಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ || ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಗಂಗಳುವೆಂಬ ದುಗುದೋಳಂ  
ಗ್ರತಸಾಗನ್ಧ ಸಹಿ [ತವೇ] ದರಸಿ-
- 16 ದ ವೋಲ್ಪತ್ತಂಗೆ ಬಳಕೀರ್ತಿ ಸದುಗುಣ ಸಂಗತದನ್ಯೋಚ ಏಚ ನೆಗರ್ಧಂ ಧರಿಯೋಳ್ ||  
ಆತನಗ್ರಜನ ಪೇಳ್ವದ ಮಾ-
- 17 ಶೇನೋ ಪುಣ್ಯಮೂರ್ತಿ ಶಿವಪದಚೂಡಂ ಸತುವರತಂಕ ಬಡಗಹಿಮತಟವರವಿತತ ಕೀ-  
ರ್ತಿಯುಳ್ಳ ಮಿಳ್ಳಂ ||
- 18 ಮಿಳ್ಳಂ ಸಮಸ್ತಗುಣಗಳ್ಳಂ ಪರದೆವೈವೇಗನಾದೋಡಂ ತಾಂ ಕೊಳ್ಳಂ ಕದನಕ್ಕಿನಿಸಾ-  
ರ್ಪುಳ್ಳಂ ಶಿವಪಾದಯುಗಳ
- 19 ಪೂಜಿಸಲುಳ್ಳಂ || ಈಳವಳೆಯದೊಳಗೆ ಬಳಜಿಂಗಗುಳಕೆಲ್ಲಂ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತನಿಕ್ಕಿದ ಹಸು-  
ಬಿಯನೆ . . . .



- 20 ಮ್ಹಿಳ್ಳಿ ಸೆಟ್ಟಿಯ ಬಳವಗನ ತನ್ನಯೆಂಬವನಿಪರಲರು || ಅನ್ನೆನ್ನಿಸಿದ ಪ್ರಭುವಿಭವದ  
ಗುನ್ತಿಯಿ[ಂಹೆ] . . . . .
- 21 ಸೌರ್ಯದೇವತೆ ಮಸಕವನನ್ನಗುಣ ಮಿಳ್ಳಿಸೆಟ್ಟಿಗೆ ತಾಂ ತಮ್ಮಂ ನಾರ್ಪ ನಾರ್ಪ-  
ನಾ ನಾಯಮ್ಮ . . . . .
- 22 ರೂಪಿನ ಮಣಿ ವಿನಯದ ಗೌರವದ ಧರ್ಮದಾಗರಮೆನೆ ಸಜ್ಜನನುತ ಗೋತ್ರ ಕಳತ್ರಕ  
. . . . .
- 23 ರೋಚಿರುಚಿ ನಾಯಿಮ್ಮ || ಅನ್ನು ತಮ್ಮಿವ್ವರುಂ ಸನ್ನಿಹ ಸಹದರಂಗಳಾ[ಗಿ] . .  
. . . . .
- 24 ಮುಪ್ಪಿನಡರ್ಪ ವಡರ್ಪನ್ನೆಗಂ ಮಾರೊವ್ವರ್ಗಗನುಕೂಳರುಂ ಮ . . . . .  
. . . . .
- 25 ವದಮ್ಮೋ ಪಾರ್ಪನೆಗೆ ಯುದ್ಧಕ್ಕರಾಗಿ ನ . . . . .
- 26 ಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದರದನೆಮಲ . . . . .
- 27 ಅನ್ನು ತ್ರಿಕುಟಮಾಗಿ ದೇವಗ್ರಹ [ಗ] . . . . .
- 28 ಸರ್ವೀಳ್ಳಿಮೆನುತ್ತಿಮಿರೆ ಗುಡಿಗೇಜಿ . . . . .
- 29 ಪರಮತತ್ವಜ್ಞಾನ ಸರ್ವಜ್ಞ[ತಾ] . . . . .
- 30 ಲಕುಳೀಶನೇಶಂ ತೆ ತಾಂ ನ . . . . .
- 31 [ರೇ]ಶ್ವರಪ್ಪ ವಿಮಳಸಕ್ತಿಪಣ್ಣಿ . . . . .
- 32 . ಯತಿ ಮಾರ್ಗಂಗಳ ಪೇ . . . . .
- 33<sup>1</sup> ಬೇಳಲಿಗ . . . . .

No. 21 of 1939-40.

### SHIGGAON, DHARWAR DISTRICT.

Slab standing inside near the compound wall of the Mamletdar's office.

This is a damaged fragmentary inscription belonging to the reign of Tribhuvanamalladeva (Vikramāditya VI). It introduces the Sagara-vamsa in which were born Jayakesin, his son Indrakesin and the latter's son Jayakesin. A certain Mahāsāmanta (name lost) born of the Maṇalera lineage with the lion crest is referred to as the governor. As the record is mutilated nothing further can be made out of it.

1 The inscription is indifferently worded.

The Sagara family and Maṇalera are mentioned in the Ātkūr inscription of Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III (*Ep. Ind. Vol. VI, p. 53*).

### Text.

#### I Section

- 1 ಸೋ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಸಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂಢ್ರಚಾಮರ ಚಾ . . . . .
- 2 ಮೂಲಸ್ಥಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಗಣಪ[ತ್ಯೈ] . . . . .

#### II Section

- 3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ಥ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾ . . . . .
- 4 ರಮೇಸ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿ . . . . .
- 5 ಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ತಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜ . . . . .
- 6 . . . . . ರಾಭಿವ್ರದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ . . . . .
- 7 . . . . . ರೆ || ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಸಗರವಂಶದೊ . . . . .
- 8 . . . . . ನೆಗಲ್ದಾರ್ಡನೆ ಜಯಕೇಸಿಯಾತನ ಸುತಂ ನೆಗಲ್ದಾರ್ಡ್ರಕೇಸಿಯಾ . . . . .
- 9 . . . . . ತನೆಯಂ ಜಯಕೇಸಿಯನ್ನ ಡೆ ಪೊಗಳ್ಳು . . . . .
- 10 . . . . . ನಗಣ್ಣರಸಂ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ಬ ಮಹಾ . . . . .
- 11 . . . . . ಮಣ [ಲೆ] ರಾನ್ವಯ ಪ್ರಸೂತ ಸಿಂಘಲಾಂಚನ [ಪ್ರ] . . . . .
- 12 . . . . . ಪ್ರಚಣ್ಣಮಣ್ಣಳಾಗ್ರ[ಖ]ಣ್ಣಿತ ದೊರ್ವಣ್ಣಂ ಸ . . . . .
- 13 . . . . . ದಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮನ್ತಾಧಿ . . . . .
- 14 . . . . . ಗಣ . . . . . ಸುಖದಿನಾಳ್ವರಸು . . . . .
- 15<sup>1</sup> . . . . . ಳಗೆ . . . . .

1 Broken away after this.

No. 22 of 1939-40.

HULI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Stone built into the wall of the Śāṅkari well.

It is a fragment containing the preamble of the Chālukya king Bhulokamalladeva.

**Text.**

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ಶ್ರೈಲೋ-
- 2 ಕೃ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ||
- 3 ॐ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ-
- 4 ಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀ-
- 5 ಮದ್ಭೂಲೋಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುಕ್ತರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧ್ಧ] ಮಾನ-
- 6<sup>1</sup> ಮಾಚಂದ್ರಾಕ್ಷತಾರಂ . . . . .

No. 23 of 1939-40.

HULI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing on the bank of the drinking well.

It is a fragment of slab belonging to the reign of Jagadekamalladeva (II). After a description in verse of the Kuntala-vishaya, Belavala-nadu and the *agrahāra* Huli, the stone is broken away and the continuation is lost.

**Text.**

- 1 ॐ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ಶ್ರೈಲೋ-
- 2 ಕೃನಗರಾರಂಭ ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ॐ
- 3 ॐ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾ-
- 4 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮ ಭಟ್ಟಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕು-
- 5 ಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮಜ್ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೇವರ ವಿಜ-

1 Broken away after this.

- 6 ಯ ರಾಜ್ಯಮುಕ್ತರೋತ್ತರಂ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ ಸ-  
 7 ಲುತ್ತಮಿರೆ || ಜಳನಿಧಿ ಪರಿವೃತ ಧಾತ್ರೀತಳದೊಳೆ ವಿಷಯಂಗಳೊ-  
 8 ಳಗೆ ಕಣ್ಣೆಸೆವೆ ಕುನ್ತಳ ವಿಷಯದೊಳವುಡು ಬೆಳ್ಳಲವೆಂಬುದು ನಾಡೊಳ-  
 9 ಗ್ರಹಾರಂ ವೆಸರಿಂ || ಬಳಸಿದ ಕೆಯ್ಯೊಲಂಗಳ ಮಹೀಧ್ರಕುಳಂಗಳ ದೇವತಾಶ್ರ-  
 10 ಯಂಗಳ ಪುಣಿಣಸ್ಥಳಂಗಳ ತ[ಟ್ರಾ]ಕತಟಂಗಳ ಚೂತನನ್ನನಂಗಳ ಪುದಿವಿ  
 11 ಸದ್ಗುಣವಿಶಾಲಿಗೆ ಹೊಲಿಗೆ ಪಟ್ಟಣಂಗಳೆಂಗಳ[ಳ]ಪಲ್ಲೆ ವೇಡಪ .  
 12 . . ಬುದನೆಂಬುದೆ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳೆ || ಮು . . . . .  
 13 . . . ಳ || ಕ || ಯಮನಿಯಮಸ್ವಾಧ್ಯಾಯ . . . . .  
 14' . . . ಮೋನಾನು [ಷ್ಠಾ]ಣ . . . . .

No. 24 of 1939-40.

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing before the Kalmēśvara Temple.

This inscription belongs to the reign of Jagadekamalladeva (II) and introduces his subordinate *Mahāpradhāna, Paṇḍitaśāyaka* Kesimayya as ruling over the Eraḍarunūru (the two six hundred) division. In Kuntala was Belvola in which was included the town Risisringapura also called Pīrisīngi in l. 13. The Six Gavuḍas of Pīrisīngi are then extolled. On the date specified in ll. 18 f. Kavagaṇḍa of Tolaha-*kula* is stated to have granted two *mattar* of land for worship and repairs in the temple of Grāmēśvaradēva, into the hands of *āchārya* Rudra-Śaktidēva. Similarly Mūliga Chiyaḷagaṇḍa, Tippagaṇḍa of Tolapakula, Bosigavūṇḍa of the Arindara-*kula*, Padmagaṇḍa and Mūliga Bammagaṇḍa are also stated to have severally endowed lands for the same temple. The recipient of the gifts was Rudra-Śaktidēva. Sōri-gāvūṇḍi, wife of Sāguḷada Raji-gavūṇḍa, a member of the Six Gavūṇḍas gave land for a local tank.

The inscription was composed (*pēḷḷaru*) by Kalideva-Paṇḍita, lay-disciple (*gudḍa*) of Bhuvanachandra-Siddhāntadēva and engraved by Rūvāriḥakravartin Sumatōja.

1 Broken away after this.

The details of date are :- Jagadekamalladeva year II, Vibha[va\*], Pushya, su. 10, Monday, Saṅkramaṇa and Vyatipata. They are irregular. If Monday (*Sōmavāra*) is a mistake for Wednesday (*Saṁmyavāra*), the date would correspond to Wednesday, December 22, A. D. 1148. But the Saṅkramaṇa (i. e. the Makara-Saṅkramaṇa) occurred two days later i. e. Friday, December 24, A. D. 1148.

### Text.

- 1 ೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ  
ಮೂಳಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ ೞ ನೆಗರ್ಧ ಮಹಾ-
- 2 ಬ್ರಹ್ಮಿಕೋಳಂ ನೆಗರ್ಧ ಮಹಾಪಾಸುಪತದೊಳಂ ಸೋತ್ರಿಯರೊಳು ನೆಗರ್ಧದಗಣಿತ-  
ಮೆನಲ್ಕೆ ನೆಗರ್ಧಪ ಕಾ-
- 3 ಳಾಮುಖಂ ಸುಧಮ್ಮಪ್ರಮುಖಂ ೞಸ್ತಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ  
ಮಹಾರಾಜಾಧಿ-
- 4 ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ  
ಶ್ರೀ ಮತ್ಸ್ಯ ತಾಪ ಚ-
- 5 ಕ್ರವರ್ತಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲದೊವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಾಭಿವ್ರದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನ  
ನಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ-
- 6 ತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ ೞ ತತ್ಪಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀ ಮ-  
ನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸೇನಾಧಿಪತಿ ದಣ್ಡನಾಯಕಂ ಕೇಸಿಮಯ್ಯಂ-
- 7 ಗಳೆರಡಲುಮೂಲುಮಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಂಗೆಯ್ದಾಳುತ್ತಮಿರೆ ೞ ಎಳೆಯೆಂಬ  
ಸತಿಯ ಕುನ್ತಳಕಳಾಪದಂತೆಸೆದು ತೋ-
- 8 ಪ್ಪ ಕುನ್ತಳದೇಸಕ್ಕಳವಟ್ಟ ಚಿನ್ನಪೂವೆನೆ ಬೆಳಗಿದುಡೊಳ್ವಾಲಮೆನಿಪ್ಪ ಬೆಳ್ಳಲದೇಶಂ ೞ  
ಸುತ್ತಿದ ಬೆಟ್ಟದಿಂದೆಸೆವ ನನ್ನನದಿಂ ಪಲ-
- 9 ವುಂ ತಟಾಕದಿಂ ದುತ್ತಮಮಪ್ಪ ದೇವಗ್ರಹಸಂಕುಳದಿಂ ವರದಿವ್ಯತೀರ್ಥದಿಂ ವೃತ್ತಪಯೋ-  
ಧರಾಂಗನೆಯಿರಿಂ ಸುಕವೀಶ್ವರ ತಂಡ-
- 10 ದಿಂದೆ ಲೋಕೋತ್ತರವೂಯ್ತು ಬೆಳ್ಳಲದೊಳೀ ರಿಶಿಶ್ರಿಂಗಪುರಂ ಮನೋಹರಂ ೞ ಮತ್ತ-  
ಮಲ್ಲಿಯಲುನರ ಮಹಿಮೆಯಂತೆಂದಡೆ ೞ ಪರಹಿತರೆಂದು ನೀತಿ-
- 11 ವಿದರೆಂದು ಗು[ಣೋ]ಜ್ಜಿತರೆಂದು ಸತ್ಯಳಾಪರಿಣತರೆಂದು ಸತ್ಯಪರರೆಂದು ದಯಾನ್ವಿತ-  
ರೆಂದು ಸತ್ಯವೀಶ್ವರ ಜನಸೇವ್ಯರೆಂದು ಸರಣಾಗತರಕ್ಷಣ-
- 12 ದಕ್ಷರೆಂದು ಬಿತ್ತರಿಪುದು ಕೂರ್ಮೆಯಿಂದೆ ಪಿರಿಸಿಂಗಿಯ ಗೌಡುಗಳಂ ಜಗಜ್ಜನಂ ೞ ಗಡಿ-  
ಯಂಕಮಲ್ಲನೆನಿಪ್ಪ ತ್ತೊಡರ್ದರ ಜವನೆನಿಸ-

- 13 . ರಾಶ್ರೀತರ್ಪ್ಪೀಡಿದಡಂ ಕುಡುವರ್ಕ್ಕಿಗಂಡರೆನೆ ವೆಸರ್ವಡೆದರ್ಪಿಂಸಿಂಗಿಯಾಱುವರೊಳ್ಳಂ  
[ನೊ] ಱವರ್ ೧ ಇನ್ನೆನಿಸಿದಱುವರ್ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳೊಳಗೆ
- 14 ಧರ್ಮ್ಮದಿಂ ಪದಿರ್ಮ್ಮದಿಯೆನಿಸಿ ೧ ಹುಲಿಯುಮ ಗೌಡಂಗಂ ನಿರ್ಮ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ ಬ[ಸ]ತಿ  
ಗೌಡಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿ ಧರಾವಳೆಯಂ ಪೊಗಳೆ ಸುಪುತ್ರಷ್ಕುಳ-
- 15 ದೀಪಕನೆನಿಸಿ ಕಾವಗೌಡಂ ನೆಗದರ್ ೧ ತೊಜಹರಕುಳಕ್ಕೆ ತಿಳಕಂ ಬಱಿಸಿಡಿಲಿದಿರಾಂತ್ರ  
ವೈರಿಗಂ ಕೂರ್ಪ್ಪ ಜನಕ್ಕೆಱಗಲಿ ಭಂಡಿಯೆನಿಸ್ಪಂ ಕಱಿಸು-
- 16 ಱಿಯಿಲ್ಲದೊಳ್ಳಂಡ ಕಾವಗವುಂಡಂ ೧ ಭುವನಂ ಬಣ್ಣಿಪ ಕಾವಗೌಡ ವಿಭುವಿ[ದಂ]  
ಕಾಳಗಾವುಂಡಿಗುತ್ಸವದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದರೊಪ್ಪೆ ಬಮ್ಮಣನುಮಂತಾ ಕ-
- 17 [ಮ್ಪ]ಣಂ ಬಾಚಣಂ ರವಿತೇಜಂ ಪದ್ಮ[ಣ]ಂ ವಿನೇಕಿಬುಗುಡಂ ತಾನಿನ್ನೆನಲ್ಪಂಚ-  
ಪಾಂಡವರೆಂಬಂತಿರಲಂತವರ್ಗ್ಗಿ ವಿಜಯಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ ಮಂಗಳಂ ೧ ಸ್ತಸ್ತಿ ಶೀ-
- 18 ಮಚ್ಚಾಳುಕ್ಕುಚಿತ್ತಿ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ವರ್ಷದ ೧೧ ವಿಭ[ವ\*] ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಸುದ್ಧ  
ದಶಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತೀಸಾತಂ ಕೂಡಿ ಬಂದ
- 19 ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಪುಣ್ಯತಿರ್ತ್ಥಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ ದೇ[ವ]ರಂಗ ಭೋಗಕ್ಕಂ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂ  
ಜಿನ್ನೋದ್ಧಾರಕ್ಕಮೆಂದಲ್ಲಿಯಾಚಾರ್ಯ್ಯಂ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ  
ಕಾವಗೌಡಂ
- 20 ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟಿ ಮತ್ತೆರೆರಡು ಕಮ್ಮವಿನ್ನೂಱುಮನ್ನವಱ ಸೀಮೆ ಯಾವು-  
ದೆಂದಡೆ ಚಂಡಿಗೌಡನ ಬಾವಿಯಂ ಮ್ಮೂಡ ಹರಳ ಕಮ್ಮ-
- 21 ವಿನೋಱು ಮತ್ತಂ ಗೂಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಬಡಗಲೆರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಂ ಬಳ್ಳಹಾರದ  
ಬಡಗಣ ಹತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಳತ್ತರೊಂದು ೧ ಮತ್ತಮಲ್ಲಯಱು-
- 22 ವರ್ಗ್ಗಾವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗೆ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ತವರ್ಮನೆಯೆನಿಸಿ ೧ ಬರ್ಮ್ಮಗವುಂಡಗಂ ಸತಿ  
ನಿರ್ಮ್ಮಳೆಯೆನಿಸಿದ್ದ ಕೇತಿ ಗಾವುಂಡಿಗೆ ಸದ್ಧರ್ಮ್ಮದ ಕಣಿಯುದಿಯಿಸಿದಂ ನಿರ್ಮ್ಮಳ-
- 23 ಯಶನೆನಿಸಿ ಧರೆಗೆ ಚೀಯಳಗೌಡಂ || ತೊಡದರ್ಗಂಜುವನಲ್ಲಂ ನ್ನುಡಿದೆರಡಂ ನುಡಿವ-  
ನಲ್ಲನಾಬ್ಬೀಡಿದಡಂ ಕುಡುವುದೆಮೆಯ್ಯೆನಿಸಿರ್ಪ್ಪಂ ಬಡ ನಂ-
- 24 ಟರ ಕಾಮಧೇನು ಚೀಯಳಗೌಡಂ ೧ ಚೀಯಳಗೌಡಂಗಂ ಗುಣತೋಯಧಿಯೆನೆ ನೆಗದರ್  
ಕಾಟಿಗಾವುಂಡಿಗೆ ಕಟ್ಟಾಯದ ಕಣಿಯುದಿಯಿಸಿದಂ ಶ್ರೀ-
- 25 ಯುವತಿಗೆ ನಲ್ಲನೆನಿಸಿ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಂ ೧ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಮೂಲಿಗ ಚೀಯಳಗೌಡಂ  
ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು
- 26 ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂವ್ವರ್ಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಬಳದೊಳಗೊಮ್ಮ-  
ತ್ತರೆರೆಯ ಕೆಯ್ಯುವನೊಂದು ಪಿರಿಯ ಮನೆಯುಮಂ ಬಿಟ್ಟಿನದಱ ಸಿ-

1 The letter ಸ is written above the line.

- 27 ಮೆ ಯಾವುದೆಂದಡೆ ಗೊರವನ ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಳುತ್ತರೊಂದು ನನ್ನೇಶ್ವರದ  
ಪಡುವಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳ್ಳನೆಯೊಂದು ೨ ಜೆಟ್ಟಿಗ ಕಾಳಿಮಯಂಗಂ ಪೆ-
- 28 [ಬ್ಬ]ಗೆ ಶುಚಿ ಮಾರಕಚ್ಚೆಗಂ ಗಿರಿಗುಹೆಯೊಳ್ಳುಟ್ಟುವ ಸಿಂಘದ ತೆಂದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದನೊಳ್ಳಣ್ಣ  
ನೆನಿಸಿ ತಿಪ್ಪಗವುಂಣ್ಣ ೨ ಮತ್ತ ೨ ತಿಪ್ಪನೆ ಸದ್ಗುಣಾವಳಿಗಳಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಸತ್ಯ-
- 29 ಶೌಚದಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ದಾನಧರ್ಮದೊದವಿಂದಮೆ ತಿಪ್ಪನೆ ಪೆಂಪಿನೇಳ್ಳಿಯಿಂ ತಿಪ್ಪನೆ ಗೋತ್ರ  
ಮಿತ್ರ ಧನಧಾನ್ಯ ಸುಪುತ್ರರಿನಿನ್ನುನೋರ್ಪ್ಪಡಂ ತಿಪ್ಪನೆಯೆಂದು ಬಣ್ಣ ಪುದು ತಿಪ್ಪ-
- 30 ಗೌವುಣ್ಣನನೀ ಜಗಜ್ಜನಂ ೨ ವಿನಯನಿಧಿರಾಜ ಗೌಡಿಗೆ ಮನುಚರಿತನೆನಿಪ್ಪ ತಿಪ್ಪ  
ಗೌಡಂಗಂ ಕೇತನು ಸಾತನೆಂಬ ಮಕ್ಕಳು ಜನಿಯಿಸಿದರು ತೊ-
- 31 ಳಪ ಕುಳಕೆ ತಿಳಕರೆನಲ್ಕಂ ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ . ಸರ ತಿಪ್ಪಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರ  
ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯ ದಿನದೊಳು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವ-
- 32 ರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಕಿಲೆಯ ಮಗಂ ಮಲ್ಲಂಗಿ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನೆ  
ಯಮಕ್ಕೆಂದು ತನ್ನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಗುಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ತೆಂಕಣ ಪ-
- 33 ತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಇನ್ನು ನೆಗರ್ತ್ತೆಗೆ ನೆಲೆಯಾದಲುಗ್ಗಾ  
ವುಣ್ಣುಗಳೊಳಗಾರಿಂದರ ಕುಲಕ್ಕೆ ತಿಳಕನೆನಿಸಿ | ೨ ಸ್ಥಿರ ಪುರು -
- 34 ಸಂ ಗುಣಗಣನಿಧಿ ಪುರಸಾರ್ಥದ ಬಿಟ್ಟ ಚಟ್ಟಿಗೌಡಂಗಂ ಪಂಕರಹಮಮಿ ಚೌಡಿಗೌಡಿ  
ಗೆ ಪರಹಿತನೆನಿ ಪುಟ್ಟಿ ಬೋಸಿಗೌಡ ನೆಗರ್ದ್ಡ ೨ ಮತ್ತ ೨ ಹ-
- 35 ರನಾಪ್ತಂ ಗುರು ರುದ್ರಶಕ್ತಿಮುನಿಪಂ ತಾ[ಯ್ಪ್ಪ]ಡಿ ಗಾವುಂಡಿ ನಂಟರ ಬಂಟಂ ಗುಣ  
ಚಟ್ಟಿಗೌಡ ಜನಕಂ ತತ್ಕಾನ್ತೆ ಬೋಗಯ್ಪ್ಪ ಪುತ್ರರು ಮತ್ತಂ ಹಿದುವ-
- 36 ಣ್ಣ ಕೇತಣನೆನಲ್ಕಂ ಬೋಸಿಗಾವುಂಡನನ್ನಿರಲಾರಿಂದರ ಸತ್ಕುಲಕ್ಕೆಸಿದವರ್ವಿಶ್ವಂಭರಾಭಾ-  
ಗದೊಳು ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿ ನೆಗರ್ತ್ತೆವೆತ್ತ ಬೋಸಿ ಗಾವುಂಡಂ ಧರ್ಮ-
- 37 ಬುದ್ಧಿಯಿಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳಲ್ಲಿಯಾಚಾ-  
ರ್ಯ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ
- 38 ಮಾಡಿ ತನ್ನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಹಿರಿಯ ಮಗಂ ಹಿದುವಣನ ಮೊದಲ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ  
ತೆಂಕಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಬಿಟ್ಟ ಕರಿಯ ಕೆ-
- 39 [ಯ] . ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಮತ್ತ ಮಱುವಗ್ಗಾವುಂಡಗಳೊಳಗೆ ತನ್ನ ಗೋತ್ರಕ್ಕೆ ನೇತ್ರ-  
ಮೆನಿಸಿ ೨ ಮುರಿಯರ ಬಮ್ಮಗೌಡ ವಿಭುವಿಂ ಗುಣಾಂಬುಧಿ ಬಾಗಿ-
- 40 ಗೌಡಂಗಂ ಹರಿಹರ ನೀರಜೋದ್ಭವರೆ ಪುಟ್ಟಿದರೆಂಬವೊಲೊಪ್ಪ ಪುಟ್ಟಿದರ್ಪುರುಷ ನಿಧಾನಂ  
ನೆನಿಸಿ ಕಪ್ಪಗವುಣ್ಣನು ಜೋಗಗೌಡನುಂ ಖರಕರ ತೇಜನಿನ್ನೆ-
- 41 ನಿಪ ಕೈದೆಮಗೌಡನಿಳಾತಳಾಗದೊಳು ೨ [ಬ]ಲ್ಲಿದನದಟಂ ಸಾಹಸಿ ಸ್ವಲ್ಪಶ್ಚಿಂತಾಂಗಂ  
ವಿನೇಕನಿಧಿ ಗೋತ್ರಜನಕ್ಕೆಲ್ಲಂ ಚಿಂತಾಮಣಿ ಗುಣವಲ್ಲಭನೆನಿ ನೆಗರ್ದ್ಡನೆ-

- 42 ಳಗೆ ಕಪ್ಪಗವುಂಡ ಲಿ ವಿನೆಯನಿಧಿ ಕೈಹಣಂಗಂ ನನಜಾನನೆಯನಿಪ ಚೌಡಿಗಾವುಣ್ಣಿಗ-  
ಮಾಪ್ಪಿನ ಕೂರ್ಪಿನೊಳ್ಳಿನಾಗರಮೆನಲೊಗೆ [ದಂ] ಪದ್ಮ-
- 43 ನಮಳಜಿನಪದಪದ್ಮಂ ೨ ಇನ್ನೆನಿಸಿದ ಮುರಿಯರ ಪದ್ಮಗೌಡಂ ತಮ್ಮ ಪಿರಿಯೈಯ್ಯಂ  
ಕಪ್ಪಗೌಡಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷ ವಿನೆಯಕ್ಕೊದಾ ಪುಣ್ಯದಿನದೊಳು ಗ್ರಾಮೇ-
- 44 ಶ್ವರ ದೇವರ ನಿತ್ಯ ಪೂಜೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಾಹಾರದಾನಕ್ಕೊಂದು ತನ್ನ ಬೆಳೆಯ ಬಳಂ ಬಡಿಗೆಯ  
ಹೊಲದೊಳಗೆ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
- 45 ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೀರಡು ೨ ಅದಲಿ ಸಿಮೆಯಾವುದೆಂದಡೆ ಜಾಲಿಯಕೆಹಿಯಂ ಪಡುವಣ  
ಪತ್ತುಗಿ\*ಯೊಳು ಕಂಚಿವಡ್ಡಮಾಗಿ ಬಡಗಲು ಹರಳ ಮತ್ತರೊಂ-
- 46 ದು ತೆಂಕಲೆರಿಯ ಮತ್ತರೊಂದು ೨ ಮತ್ತಂ ಮೂಲಿಗ ಬಮ್ಮಗೌಡಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇವರ  
ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೊಂದು ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
- 47 ತನ್ನ ರಿಯ ಬಳದಲ್ಲ ಹಡುವಣ ಹಾಗದೊಳಗೆ ಕೊಳಕಗಿಹಿಯ ಹಡುವಣ ಪತ್ತುಗಿಯೊಳು  
ಬಿಟ್ಟ ಹರಳೆಯ ಕಮ್ಮವಿನ್ನೊಲು ೨ ಕಿಲುಮು-
- 48 ಲುಕನಾಗಿ ಸಿಂಕಣ್ಣಿಹಿಂದೆರೆ ಬಾಗಣಬ್ಬಿ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಮಂ ನೆರೆ ಮಾಡಿಸಿದಳು ಗಿರಿಸುತೆ-  
ಯೆಹಿಯಂಗಂ ಚೆಲ್ವನಪ್ಪ ಕಲ್ಪಿಸದಿಂದಂ ೨ ಅಲ್ಲಯಾಚಾ-
- 49 ಯ್ಯಂ ೨ ಜ್ಞಾನನಿಧಿ ಗುಣಗಣಾಂಬುಧಿ ದಾನದಕಣಿ ಸಮೆಯದೊಪಕಂ ನೆಗರ್ದ ಮಹಾ-  
ಸ್ಥಾನಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರಯನಲ್ಕೆ[ನೆ\*]ಂಬುದೊ ರುದ್ರಶಕ್ತಿದೇವರ ಪೆಂಪಂ ೨
- 50 ಅವರಗ,ಸಿಷ್ಯನಾದಂ ಶಿವಪಾದದ್ವಯ ಸರೋಜಿನಿ ಕಳಹಂಸಂ ವಿವಿಧಗುಣನಿಳಿಯನೆನೆ  
ಸತ್ಯವಿಜನಸಂಸೌವ್ಯ ನಾಮಶಕ್ತಿ ಬ್ರತಿ-
- 51 ಪಂ ೨ ಹರಳಿನ ಮತ್ತರಿಗಡ್ಡಂ ಕರ[ದೆ]ನಿಪೊಂಮತ್ತರಿಗೆ ಪಣಮಂ ತೆ(ಂ) ತ್ತುಂಬರು  
ಮಾಡಿತಕ್ಕೆ ತಾನೆನಲರಸರುಮಧಿಕಾರಿಯಲುನರುಂ ರಕ್ಷಿಸುವರು ೨
- 52 ಮತ್ತಮಲುನಗ್ಗಾವುಣ್ಣಿಗಕೊಳಗೆ ಸಾಗುಳದ ರಾಜಿಗಾವುಂಡನ ಪೆಣ್ಣಿ ಸೊರಿಗಾವು-  
ಣ್ಣಿ ತನ್ನ ಮಕ್ಕಳು ಸಾತಿಗೌಡನಂ ದಶಮಗೌಡನಂ ದಾಸಿ
- 53 ಗೌಡನಂ ಕರೆದು ಕಯ್ಯಗಿದಿನಗೊಂದು ಪುಣ್ಯಮಪ್ಪಂತಾಗಿ ಮಾಡಿನೆನಲವರ್ಗಗಳಂತೆ-  
ಗೆಯ್ಯೆಮೆಂದು . ನನಕೆಹಿಯಂ ಪಡಿಸಲಿಸಲದಲುದಕದಾನದ
- 54 ಫಳಂ ನಿನಗೆಂದಾ ಕೆಹಿಯ ಪಡುವಣ ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲ ತಮ್ಮ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ  
ಕರಿಯ ಕೆಯ್ಯತ್ತರೊಂದು ಮತ್ತಮಾಕೆಹಿಯ ಕೆಯ್ಯನೂರ [ನಾ]-
- 55 ಡುವುದು ೨ ಅಲುವರು ಗೌಡಿಂಗಂ ಮತ್ತಲುನತ್ತೊಕ್ಕಲ ಜನಕ್ಕಮಾಯುಂ ಶೀಯಂ  
ಕಳಿಕಣ್ಣಂ ಗ್ರಾಮೇಶ್ವರದೇಹಿಯಂ ಕುಡುತಿಕ್ಕಲ ಚಂದ್ರತಾರಂಬರಿಗೆಂ ೨
- 56 ಸಾಸನ ಮಯ್ಯಾದಿಯುಮಂ ಪೇಸದೆಯಿದನಳವೆನೆಂಬ ಮಹಪಾತಕನಿಂತೀಸನೆ ನೇಲಿನ  
ಕುಳಿಯೊಳ್ಳಾಸಿರ ಸತವರ್ಷ ಬಾಲವುಳು-



- 57 ನಾಗಿಯವಂ ೞಿ ಇವನೀಯಂದದಿನೆಯ್ಲಿ ಪಾಳಿಸಿದವಂಗಿಪ್ಪಾರ್ಥ ಸಂಸಿದ್ಧಿ ಸಂಭವಿಕುಂ  
ಕೊಣ್ಣಳದಂಗೆ ಗಂಗೆ ಗಯೆ ಕೇದಾರಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರಮೆಂ-
- 58 ಬಿವಣ್ಣೊಳು ಪೇಸದೆ ಪಾರ್ವರಂ ಗೊರವರಂ ಗೋಬ್ರಿಂದಮಂ ಮಕ್ಕಳಂ ತವೆಕೊನ್ನಿಕ್ಕಿದ  
ಪಾಸಮೆಯ್ದುಗುನುವಂ ಬೀಳ್ಗಂ ನಿಗೋದಂಗಳೊಳ್ ೞಿ
- 59 ಶೀಮಶ್ ಭುವನಚಂದ್ರ ಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರ ಗುಡ್ಡಂ ಕಲಿಡೇವ ಪಂಡಿತರು ಪೇಳ್ವರು ಧರಿಯ  
ರೂನಾರಿಚಕ್ರವರ್ತಿ ಸುಮತೋಜರ ಕಣ್ಣರಣೆ ೞಿ

No. 25 of 1939-40.

SIRASANGI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing in Kālamma temple.

After invocation to Śambhu and the Boar-incarnation of Vishṇu, the record refers itself to the reign of Tribhuvanamalla Vira-Somesvara (IV), and in a number of verses gives a mythological account of the village of Riśyaśrīṅga included in Kolanūr-Thirty division (*Kaṁpana*) which was included in Beluvola of the Kuntala country. The village is stated to have been rendered sacred on account of the temples of Rāmēśvara, Lakshmaṇēśvara and Hanmantēśvara installed there by Śrī-Rāma and Lakshmaṇa who after destroying the demons headed by Rāvaṇa camped at the hermitage of Riśyaśrīṅga on their way to Ayōdhyā. Then are introduced the six Gāuṇḍas and the illustrious Habbeya - Nayaka of the fourth caste who was the Mahaprabhu of Riśya-srīṅga. His genealogy is given as follows :-

- (i) Bācha-Nayaka  
m. Bāchiyakka  
|  
(ii) Hiriya-Habbeya-Nāyaka  
m. Joṇḍiyakka  
|  
Bacha Huli,  
m. Balliyakka.  
|  
Habbeya-Nāyaka

m. (i) Malliyakka-Nāyakiti, d. of Chaṭṭa-Gavunḍa.

(ii) Kāḷavve.

Bachayya

The family deity of Habbeya is given as Līlā-Bhairavadēva. Habbeya-Nāyaka listened to the sermons on the excellence of installing the images of īśvara and the merit accruing therefrom and constructed in stone the temples of Habbēśvara and Prasanna-Bhairava at Rīśyaśringa. On the date specified in lines 72-73, he granted four *mattar* of land after purchasing it from Tājiya Chaṭṭa Gāvunḍa, son of Ācha-Gavunḍa in the presence of the eight *Hiṭṭas* and the five maṭha-sthāna (bodies), for worship, offerings and renovations in the temple of Habbēśvara. The gift was entrusted to Vāmaśaktidēva, the āchārya of the temple. Chaṭṭa-gāvunḍa granted, on this occasion, one *mattar* of land for burning a perpetual lamp in the temple. Mallave, the senior Nayakiti (*hirīya-nāyakiti*) of Habbeya-Nāyaka is stated to have built the temple of Umamahēśvara in the precincts of the Habbēśvara temple and endowed one *mattar* for it. Various gifts of land by certain Gāvunḍas and other individuals are registered.

Lines 83-91 describe the several trade guilds who assembled in Hirisinge at the temple as *Bayisanige* and exempted for all times to come, the levy of taxes on the loads of provisions to be carried by sixty-five oxen. The *Nakharas* also gave a specified money and articles of worship for conducting the festival of *chaitra* and *pavitra* in the Habbēśvara temple. The following merchant guilds are mentioned :- The five hundred Svāmins of Ayyāhole (their lineage and deities described), the Setṭis, the Setṭiguttas of the eight towns in the two six-hundred districts, the Mummuridaṇḍas of all the places, the Setṭiguttas of the three thousand and four towns, all the Ubhaya-Nānādēsigal, Birudas, Biravanigas, Gavares, Gātrigas, the fifty okkals and the *Nakharas*.

In lines 91-93, a gift of one *hāga* on each horse-load is registered for the Habbēśvara temple of Biravaniga-Habbeya-Nāyaka, by the nānā-

deśa merchants of Lāḷa and Maleyaḷa, headed by *Mahāvādḍa-Vyavahāri* Siri Kumāra-Nayaka, Ravi-Nāyaka and other Nāyakas, Maṇa-vāḷa-ṣeṭṭi, Eḷanambi-ṣeṭṭi, Maleyachi-ṣeṭṭi and Koṇḍanambiṣeṭṭi who had assembled at Hirisiṅgi as *Mahāvādḍa*. It is interesting to note that Hirisiṅgi had attracted merchants from all over the Tamil and Telugu countries besides those in Karnāṭaka. The functions and jurisdiction of these various bodies of commerce are however not clear. The central chamber of commerce which had its seat at Ayyavole had received inspiration from the goddess Bhagavatīdēvi and were descended from Bala-dēva, Vāsudēva Khaṇḍaḷi and Mūḷabhadra. These deities are Jain. This shows that the commerce of the Deccan and South India was captured by the Jains in the early period.

The record was composed by the illustrious poet Sajjana-tilaka in modern Kannaḍa ( *poṣa-gannaḍa* ) and Sātōja, grandson of Chaṇḍōja who was the emperor of sculptors ( *ruvūri-chakravartin* ) engraved it. Sajjana-tilaka whose proper name is not disclosed, must have been a poet of high order as is borne out by the poems of the inscription.

The details of date are :- Śaka 1108, Viśvāvasu, Pushya, Paurṇamāse, Monday, Uttarāyaṇa-Saṅkramaṇa, Vyatipata. They are not quite regular. The Uttarāyaṇa-Saṅkramaṇa occurred on Tuesday, December 24, A. D. 1185, whereas the other details fell on Monday, January 6, A. D. 1186, f. d. t. . 23, which is probably the intended date of the record. The gift might have been made on the day of Saṅkrānti and put on stone on January 6, A. D. 1186.

### Text.

- 1 ಕೃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರನೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ  
ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭನೇ || ಜಯತ್ಯಾಜಿಷ್ಕೃತಂ ವಿಷ್ಣೋವ್ವಾರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿ-  
ತಾರ್ಣವಂ ದಕ್ಷಿಣೋಂನತ ದಂಷ್ಟಾಗ್ರಃ ||
- 2 ವಿಶ್ರಾಂತಭುವನಂ ವಪುಃ || ಜಯಂತಿ ಸ್ಥಾಯಿಸಂಚಾರಿಭಾವಾಭಿನಯಭಾವಕಃ ನೀಲ  
ಲೋಹಿತ ಕೈಲಾಸ ಭೂಣ (ಲ) ಕಾಲಾಸ್ಯ ವಿಭ್ರಮಾ || ನಮ ಶಿವಾಯ ನಮಃ ||
- 3 ಶಾಶ್ವತ ಮೂರ್ತಿ ಶೌರ್ಯನಿಧಿ ಹೆಚ್ಚಿಯನಾಯಕನಂ ಪ್ರಸನ್ನಹೆಚ್ಚೀಶ್ವರದೊವನೊಲ್ಲ  
ಸರಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ಚೆ ನರೋರಗಾಮರಾಧೀಶ್ವರನೆೌಲಿಲಾಳಿತಪದಾಂಬುಜನಂಬುಜನಾ  
ಭವಾಗ್ನಿಧೂಪೀಶ್ವರ ವಂದ್ಯ-

- 4 ಮಾನಚರಿತಂ ತ್ರಿಜಗದುಭರಿತಂ ಸುಖಾತ್ಮಕಂ || ದಿವಿಜಗಣೇಂದ್ರರಾತ್ಮಕುಲದೆಯ್ಯನೆ-  
ನುತ್ಪಿಹಗಲು ಪ್ರಚಣ್ಣಮಾನವನೀವಹೇಂದ್ರರಾಗಲು ನಲಂಪಿನೋಳುಲುದೆಹಗಲು  
ಫಣೇಂದ್ರ-
- 5 ರುತ್ಸವದೆಹಗಲು ಜಗತ್ರಿತಯವಂದಿತನಾದಧಿಕಂ ಪ್ರಸಂನಭೈರವನನುರಾಗದಿಂ ಕುಡುಗೆ  
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕಗೀಪ್ತಿತಾತ್ಕಮಂ || ಬಲದಿಂ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರನನುಬಲದಿಂ ಶೀಮತು  
(ಬ)
- 6 ಪ್ರಸಂನಭೈರವನ ಮಹಾಬಲದಿಂ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೆ ಲೋಕದೊಳು ಸಕಳ ಬಲ  
ಸಮಂನ್ವಿತನಾದಂ || ೫ ಸ್ತುತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ  
ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಸತ್ಯಾಶ್ರ-
- 7 ಯಕುಳತಿಳಕಂ ಚಾಳುಕ್ಯಾಭರಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ  
ವಿಜಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ಪರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂ-  
ಬರಂ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ || ೬ ||
- 8 ಭಾಳಾಕ್ಷಿದ್ಯುತಿ ಬಾಡವಾಗ್ನಿಗೆ ಜಟಾಜೂಟಂ ಪ್ರನಾಳಕ್ಕೆ ಸರ್ಪಾಳಂಕಾರಮುದಾಹಿ  
ಕೋಟಿಗೆ ಕರೋಟೀಮಾಲೆ ಶಂಖಾಳಗಾಭೀಳಧ್ವಾನಮುದೀರ್ಣ ಘೋಶಕೇಣಿಯಾ-  
ಗಲು ಪ್ರೋಲ್ಲಸದ್ಭೈರವ ಶ್ರೀ ಲೀಳಾ-
- 9 ಕೃತಿವೊಲು ಮನಂಗೊಳ್ಳತೋ ರತ್ನಾಕರಂ ಶ್ರೀಕರಂ || ಸಿರಿಯ ತವರ್ಮನೆ ಹವಳದ  
ಹರವರಿ ಮೌಕ್ತಿಕದ ಪುಟ್ಟಜಂ ಶಶಿಯಯ್ಯಂ ಹರಿಯುಪ್ಪ ಸೆಜ್ಜೆವನೆ ರತ್ನರಾಶಿಯ-  
ಮರ್ದಿನ ನಿಧಾನವೆಳೆನೆಣ್ಣುಡೆನೂಲು ||
- 10 ಎನಿಸಂಭೋನಿಧಿ ಸುತ್ತು ವೊಪ್ಪೆ(ಪ್ಪು)ತಿರೆ ಜಂಬುದ್ವೀಪವೊಪ್ಪಿಪ್ಪುದಾವಿನುತ ದ್ವೀಪದ  
ಮಧ್ಯದೊಳು ದಿವಿಜ ಧಾತ್ರೀಧ್ರಂ ಮನಂಗೊಳ್ಳದಾ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರದ ತೆಂಕ  
ಭಾರತಧರಾ ಶ್ರೀದೇವ
- 11 ತದು ಭಾರತಾವನಿಕಾಂತಾ ವರಕುನ್ತಳಂದೊಲೆಸೆಗುಂ ಶ್ರೀ ಕುಂತಳೋರ್ವೀತಳಂ ||  
ಅದು ಕುಂತಳದೇಶವೆನಿಪ್ಪುದೊಂದಂ ಮಧ್ಯದೇಶಕಂ ಕಾಂಚೀದೇಶದ ಚಿಲ್ವಿಂಗಂ  
ಮೇಲೆನಿಪ್ಪುದು ಮೇಲಂ ಮೇಲೆನಿಪ್ಪು-
- 12 ದೇಂ ಗಳಸಂಗಿ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಶ್ರೀಮಜ್ಜನಸೇಚ್ಚಂ ಸುಮನೋಮಾಳೋದಾಭಾಸಿ  
ಬಹುಲಲಾಟಾಶ್ರಯವೆಂಬೀ ಮಯ್ಯಿಇನೆಣಿಯಾದುದಿಳಾಮುಳಿಯ ಕುಂತಳಕ್ಕೆ  
ಕುಂತಳದೇಶಂ || ಇನ್ನೆ-
- 13 ನಿಸಿ || ಸುರುಚಿರ ಕುಂತಳಸ್ಥಳದೊಳುಧ್ವ ಸುವರ್ಣವಿನೂತ ರತುನ ಭಾಸುರವೆನೆ  
ಚಿಂನಪೂವೆನಿಸುಪೂರೆಸೆಯುತ್ತಿರೆ ಬೆಳುವಲಂ ಮನೋಹರವೆನಿಸಿರ್ಪುದಂತ [ದ\*]-  
ಹೊಳಿಳಗ್ಗದ ಕಂಪಣನಾದ ಪೆಂಪದೊಪ್ಪಿ-

- 14 ರಿ ಕೊಳನೊಕ್ಕುರಂ ಸೊಗಯಿಕ್ಕುಂ ಮೊದಲಾವಿಷಯಕ್ಕದೆಂಬಿನಂ || ಆ ಕೊಳನೊ-  
ಮ್ಮೂವತ್ತಣಿ ಲೋಕಸ್ತುತವೆನಿಸ ಬಳಿಯ ಬಾಡಂ ತಾನಾದಾಕೀರ್ತಿಯನೊಳ  
ಕೆಯ್ದದಿಳಾಕಾಂತಾಳಕ ರಿಶ್ಯತ್ಯಂಗಗ್ರಾಮಂ ||
- 15 ಆ ಸ್ಥಳದಾದಿ ಪ್ರಪಂಚವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಹಿಮವತ್ಸರ್ಪತವೆಂಧ್ಯಶೈಲಪತಿ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಾದಿ,  
ಯಾಮೂಲು ಭೂಧುಮೆ ಪೂರ್ವಾಪರ ವಾರ್ಧಿಯಾಂಕೆ ನಿಜ ವಿಸ್ತಾರಕ್ಕೆನಲು  
ನೀಳ್ತನಾ ಹಿಮವದ್ವಿಂಧ್ಯಧರಾಧರಂಗಳೆರಡಕ್ಕಂ
- 16 ತಾನೆ ಮೇಲಾದೆದೆ (ದುದು) ತ್ತಮ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಗಿರೀಂದ್ರವೇ(ವು)ತ್ತಮ ಜಸೌಘಂ ತಂನೊಳೊ-  
ಪ್ಪುತ್ತಿರಲು || ಅವರಾರೆನೆ || ತರದಿಂ ಬಾಲಿಮರುತ್ತುತಾಂಗದದಿನೇಶಾಪತ್ಯತಾರಾಮ-  
ನೋಹರಿ ವಿಪ್ರರ್ಷಿ ಮತಂಗಹಂಸ
- 17 ಕಪಿಲ ಶ್ರೀ ಶೌನಕಾಗ್ರಸ್ತ್ಯ ಸಚ್ಚರಿತೋದ್ಭಾಸಿ ವಿಭಾಂಡಕ ಪ್ರಿಯಸುತ ಶ್ರೀ ರಿಶ್ಯತ್ರಿಂಗೆ  
ಬ್ರತೀಶ್ವರಗಾರ್ಯತಾಶ್ರಯವಂತದೆಂಬಿನಾಯೆಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಮಂ ಬಡ್ನಿಸಲು || ಆ  
ನಗಪತಿಯ ಜಗಂಠುತ ಸಾನುವಿನೊಳು ಕಂದಮೂಲಫಲಸಂಕುಳ-
- 18 ದೊಳು ಭೂನುತ ವಿಭಾಂಡಕ ಬ್ರತಿ ತಾನಿಪ್ಪಂ ಸಕಳವೇದವೇದಾಂಗವಿದಂ || ಮೃಗಬಿಗ  
ಸರೀಶ್ವಪ ಪ್ರಾಣಿಗಳಲ್ಲ ನಿರ್ಗರ್ವೈರಮಂ ತೊಱಿದಾ ಸಾನುಗಳೊಳು ಚರಿಯಿಪುವೆನ-  
ಲಾಡ್ಲೆಗೆ ಶಾಂತಿಗೆ ನೋಂತರಾವ್ವಿಭಾಂಡಕ ಮುನಿವೊಲು || ಏಕಾ-
- 19 ಕಿ ನಿಪ್ಪಂ ಕಂ ಶಾಂತಾಕರನೆನೆ ಕೂಡೆ ನೆಗಳ್ಳು ಕೈವಲ್ಯಫಲಕಾಂಕ್ಷೆಯಲ್ಲದಂನೈ ಫಲಾ  
ಕಾಂಕ್ಷೆಯನುಳಿದು ತನ್ನನೀಂದ್ರಂ ನೆಗಳ್ಳಂ || ಸ್ನಾನಾರ್ಥದಿಂ ವಿಭಾಂಡಕನಾ ನಗ-  
ದೊಳದೊಂದು ತೀರ್ಥಕೇಶ್ವದಿರದಂತಾ ನಳಿನಿಯೊಳಿದ್ದ ತನುನಿ-
- 20 ಧಾನಮನೆರ್ಬ್ಬಶಿಯನಾ ಮುನೀಂದ್ರಂ ಕಂಡಂ || ಕಾಣಲೊಡನೆ || ಅಸ್ಥಳತಚಿತ್ತನಾ  
ಚೇತಸ್ಕಳನೆ[ಯೆ]ನ ವಶವೆನಿಸಿ ಪೊಣಪೊಂಣ್ಣುವರೇತಸ್ಕಳನೆಗೆ ನಾಣ್ಣುತತಿದುಃಖಾಂ-  
ನ್ವಿತನಬ್ಬದಳದೊಳಂತದ-
- 21 ನಾಂತಂ || ಮರೆವಿಡಿಯಾಘ್ರಾಯಿಸೆ ಮುನಿವರವೀರ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯವಪ್ಪುದ  
ಱಂದಾ ಮರೆವೆಣ್ಣಿಗರ್ಭದಿಂದವತರಿಸಿದನೊವ್ವಂ ಕುಮಾರಕಂ ಶೃ[ಂ\*]ಗಯು  
ತಂ || ಆಗಳೊ || ಪುರುಶಾಕಾರದ ರೂಪಂ ಮರೆಗೋ-
- 22 ಡಂ ಕಾಣಲೊಡನೆ ಯಾ ಮರೆವೆಣ್ಣಿಚ್ಚರಸೆಯ ರೂಪಂ ತಳೆದಂಬರಕ್ಕೆ ಪಾಱುದುದೆ(ದು)  
ನಿಜ ನಿವಾಸಮನೆಯ್ದಲೂ || ಅದೆಂತೆಂದೊಡೆ ಮಂಜುಘೋಷಯೆಂಬಚ್ಚರಸೆಯೊಮ್ಮೆ  
ರಾಗದಿಂ ರಾಗಾಂಧಿಯಾಗಿ ಶೃಂಗಿಯೆಂಬ ಬ್ರಹ್ಮ-
- 23 ಸ್ವಿಯನುಷ್ಠಾನಂಗೆಯ್ಪುದಿದ್ವಂದನೆಯಾದೆ ತನ್ನ ಸವಗಾಣಿಕೆಯರ ಸಾರಂಣೆ ವೋಪ  
ತವಕದಿನಾ ಶೃಂಗಿಯಿಂ ಶ್ರಿಂಗಿಯಂ ಸೋಕುವಂತೆ ಸೋಂಕಿ ಪೋಪಾಗಳವಳ್ಳಿ ಮುನಿ  
ಮುನಿದು ನೀಂ ದೆಸೆಬಿದ್ದಂಮರೆಯಂತೆ ಪಾಯಿ ತಂದೆಯಪ್ಪುದ-

- 24 ಉಂ ಮರೆಯಾಗೆಂದು ಶಾಪಮಂ ಕುಡೆ ಕೋಪಕ್ಕಂಜಿ ಶಾಪಮಂ ಕೈಯ್ಯೊಂಡು ಮಗುಳೆ  
ಬಂದವರ ಪದಪದ್ಯಕ್ಕೆಹಗಿ ಯಾನಜ್ಞಾನದಿಂ ನಿಮನವಜ್ಞೆಗೆಯ್ಯೆನೆನ್ನಿಗೆ ವಿಶಾಪ  
ನಿಮಿತ್ತಮಂ ಬೆಸಸಿವೆನೆ ವಿಭಾಂಡಕಮುನಿಯ ವೀರ್ಯು-
- 25 ದ ದೆಸೆಯಿಂ ನಿನಗೆ ರಿಕ್ಕಶ್ಯಂಗಾನ್ವಿತಮೊರ್ವ್ವ ಮಗಂ ಪುಟ್ಟಲೊಡನೆ ನಿನಗಾನ್ವಿತ ಶಾಪಂ  
ವಿಶಾಪವಾಗಿ ಪುನ[ರ\*]ಪ್ರಸಂಪತ್ತಿಯಂ ಪಡೆವೆ ಎನೆ ಮುನಿಪ್ರಕ್ಷೋಭದಿಂ  
ಖೇದಮಂ ಪುತ್ರಲೋಭದಿನತಿ ಪ್ರಮೋದಮಂ ತಳೆದು ತತ್ಸಮ-
- 26 ಯವಂ ಪಾರ್ಥಿವೈದೆ(ಪುರು)ವಂತನೆಲ್ಲಂ ತಂನ ಬಯಕೆಯೊಳೊಡಗೂಡಿ ಕೂಡೆ  
ಕೃತಾರ್ಥೆಯಾದಳಿತ್ತಲೂ || ಜನನಿ ಬಿಸುಟ್ಟು ಪೊಗೆ ಬರಲೋಚಿಯ ತೀಕ್ಷ್ಣಮುರೀಚಿ  
ಕಾಯ್ ಕಬ್ಬಿನನೆನಲಗ್ಗಂ ಬಿಸುಪನಾಗಿಸಿದಾ ನೆಲದೊ-
- 27 ಳು ಬಿರಾಂತುಸಂಜನಿತಬಿರಾಂತು ತಂನೊಡಲನಾವರಿಸಲು ನೆಹಿಸೇದೆಗೆಟ್ಟ ನಂದನನಭಿ-  
ತಾಪಮಂ ಕಳೆಯಲಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದೊಲವಿಂ ವಿಭಾಂಡಕಂ || ತಾಂ ತ್ರೈಕಾಲದರ್ಶಿಯಪ್ಪೆ  
ನಾದಿಹನಾತನ ಜನನಾದಿ ಪ್ರಪಂಚಮಂ ಸಪ್ರಪಂಚಮುಡಾದಿತಂ ಪಾ-
- 28 ಕ್ರಿತನಲ್ಲನೆನ ಪೆಸರಂ ನಿಲಿಸಲುಂ ಪಲರಭೀಷ್ಟಮಂ ಸಲಿಸಲುಂ ಯೋಗ್ಯನುಮಧಿಕ  
ಭಾಗ್ಯನುಮಕ್ಕುವೀಯಪಾಯಮಂ ಸಮಂತು ಮಾಳ್ವಪಾಯಮಾವುದೆಂದಹಾದಿಂದ್ರ-  
ನುಮನಪ್ಪಿನಿವೆವರುಮಂ ನೆನೆವುದುಂ || ನೆನೆದಮನಂ ನೆಹಿಗುಳಿದತ್ತಿನಲಿಂ-
- 29 ದ್ರನುವಾಗಳಪ್ಪಿನಿವೆವರುಮಂದನುನಯದೆ ಬಂದು ಬೆಸನೆನೆ ಬೆಸಸಿದನವರನಾ ವಿಭಾಂಡಕ  
ಮುನಿಪಂ||ಯವಂ ಬಿಸಿಲಕೊಳಿಂದ ಸಂತಾಗಿದ್ದಪನದು ಸಂತಪ್ಪಂತು ನೀನಮ್ರಿ-  
ತೆ ವ್ರಿಷ್ಟಿಯಂ [ಕ]ಱುವುದಿಂದ್ರನುಮನಿನನಂ ರುಜಾಹೀಡೆ ಪೊದ್ದೆದಂತು ಮಾಳ್ವ-
- 30 ದೆಂದಪ್ಪಿನೀವೆವಕ್ಕಳಂ ನಿಯಾಮಿಸಿ ಮತ್ತು ವೀತನೆಲ್ಲಿದ್ದನಲ್ಲಿ ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದ-  
ದಿಪ್ಪಂತು ರುಜಾಹೀಡೆಗಳಲ್ಲಿಯ ಜನಮನೊಂದದಿಪ್ಪಂತು ಮಾಳ್ವದೆನೆಲಾ ಕುಮಾ-  
ರನಂ ಕುಮಾರನಂ ಪೋಲ್ತು ಶಕ್ತಿಸಂಪನ್ನನುಮತಿಪ್ರಸನ್ನನುಮಾಗಿ ಮಾಳ್ವದು-
- 31 ಮದಂ ಕಂಡಾದೀವಕ್ಕಳಂ ವಿಸರ್ಜಿಸಿ ತದಾಶ್ರಮಸ್ಥರಪ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮರಿಶಿಗಳನಾ ಪುತ್ರಂಗೆ  
ಜಾತಕರ್ವ್ಯಮಂ ಮಾಡಿ ನಾಮಕರಣದೊಳು ಶ್ರಿಂಗಂಚೆರಸು ಪುಟ್ಟಿದುದಹಿನೀತಂ  
ರಿಕ್ಕಶ್ಯಂಗನೆಂದವ್ವರ್ತನಾಮುನಿಟ್ಟಿನಂತರಂ ವರ್ತವದ್ವನ ಚೋಳೋಪನಯನಾದಿ-
- 32 ಕ್ರಿಯೆಗಳಂ ನಿರ್ವೃತ್ತಿಸಿ ಚತುರ್ಧ್ವತವಿದ್ಯಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಕಳೆಗಳಂ ಕಲ್ಪಿಪುದುವಾತ-  
ನಿದ್ದೆ ದೇಶದೊಳು ಪದವಳೆಯೆಂದುಂ ಕುಂದದುಮ ರುಜಾಹೀಡೆಗಳು ಜನಮನೊಂದ-  
ದುಮಂ ಕೇಳುತ್ತಂ ಸೂರ್ಯವಂಶದ ಕ್ಷತ್ರಿಯಂ ದಿಳಿಪನಾತನ ಮಗಂ
- 33 ರಘುವಾತನ ಮಗನಜನಾತನ ಮಗಂ ದಶರಥ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ತಾನಪುತ್ರಕನವ್ವದಹಿ ನಿಜ  
ವಂಶಾಚಾರ್ಯರಪ್ಪ ವಶಿಷ್ಠೋಪದೇಶದಿನಾ ರಿಕ್ಕಶ್ಯಂಗಮಹಾರಿಶಿಯಂ ತಂನಲ್ಲಿಗೆ  
ಬರಿಸಿ ಪುತ್ರಕಾಮೇಷ್ಟಿಯಂ ಮಾಡಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಭರತಶತ್ರೆ(ತು)-

- 34 ಫ್ನರಂತು ನಾಲುನರು ಪುತ್ರರಂ ಪಡೆದನಲ್ಲಿ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣರು ರಾವಣಂ ಮೊದಲಾಗಿ  
ಸಮಸ್ತದಾನವರಂ ಸಂಹರಿಸಿ ಮಗುಳ್ಳ ಯೋಧ್ಯಗೆ ಬರುತ್ತಂ ಕಿಷ್ಕಿಂಧಪರ್ವತೋಪ-  
ಕಣ್ಣದ ತನ್ಮುನೀಂದ್ರಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದಲ್ಲಿ ನಿಜ ನಾಮಾಂಕಿತ ರಾಮೋತ್ತ-
- 35 ರ ಲಕ್ಷ್ಮಣೋತ್ತರ ಹಸ್ತಂತೇಶ್ವರಂಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದರಿಂತಗಂಣ್ಯ ಪುಂಜಾಕರ-  
ಮುನುಪಮ ಶೋಭಾಕರಮುನೆನಿಸಿ || ಧಾತ್ರಿಯೊಳದು ಮುನುಶಾಂತಕ್ಷೇತ್ರಂ  
ರಿತಿಪಳ್ಳಿಯೆನಿಸಿತೀಗಳು ವೀರಕ್ಷೇತ್ರವೆನಿಸಿತ್ತು ಶತ್ರುಕುಳತ್ರಾಸಿಗೆ ಹ-
- 36 ಬೃಣಂಗೆ ನೆಲೆಯಾದುದಾಂ || ಸುಸ್ಥಳವಂತಿದು ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಚಿರಾಯುದಾಯಿ  
ಯೆನೆಗೊಂದೊಲವಿಂದಾಸ್ಥಾನ ವಸ್ತು ನಾಯಕನಾಸ್ಥಳದೊಳು ಶೌರ್ಯಭೈರ್ಯನಿಡಿ  
ಸುಖವಿದ್ದಂ || ಅದೊಂದೊ-
- 37 ರೆತೆನೆ||ಪರ್ವರೆ ಮೂಱುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ಪರ್ವತಕುಳವೊಂದೆ ದೆಸೆಯೆ ಬಯಲಾಗಿರೆ ತಾಂ  
ಖರ್ವಡವದಹೊಳುಕೆಂ ನೀರುವರ್ವರಲಂತದುವೆ ದೇವದುರ್ಗವೆನಿಕ್ಕುಂ || ಬಳಸಿದ  
ಭೂರುಹಂ ಕು-
- 38 ಸ್ವಸಂಕುಳದಿಂ ಫಲದಿಂ ಪೊಲಂಗಳೆಗ್ಗಲಿಸಿದ ಧಾಂವ್ಯದಿಂ ಬಹುಜಳಾಶಯವಚ್ಚಜಲಂಗಳಿಂ  
ಪಯಂಗಳವನಿತುಂ ಪಯೋಧಿಕತೆಯಿಂ ಸುರವಾಸವನೂನ ದೇವತಾಕುಳದಿನಶೀಶ  
ಗೇಹತತಿ ಧಂವ್ಯ ಜನಂಗಳೆನೊಪ್ಪುಗುಂ ಪುರಂ ||
- 39 ಅಲ್ಲಿ || ನುಡಿದುದೆ ನಂನಿ ನೋಡಿದುದೆ ಸಾಧ್ಯವೊಡಚ್ಚಿತೆ ಕಾರ್ಯಸಿದ್ಧಿ ಮಾಪ್ಪಿಡಿದುದೆ  
ಸೊಂಮು ಗಂಡದುವೆ ಧಮವ್ಯನಲು ಪುಡಿ[ದಿ]ದ್ದ ರೂಡಿ ನೇರ್ಪಡೆ ಗಡಿಯಂಕ-  
ಮಲ್ಲರಿನಿಪೊಳ್ಳಳವಟ್ಟಿರೆ ರಿಶ್ಯತ್ಯಂಗಿಯೊಳು ಪಡಿತ-
- 40 ನಗಾರೆನಿಪ್ಪಲುನರಗ್ಗದಗೊಂಡುಗಳೊಪ್ಪಿ ತೋಱುವರು || ಸವಯಚ್ಚಲವೇವುದೊ ಧರ್ಮ  
ಮನೊದವಿಪುದಂತುವೆನುತೆವದನೆಸಗಿ ಚತುಸ್ಸಮಯ ಸಮುದ್ಧರಣರಿನಿಪ್ಪಮಳಯ-
- 41 ಶತ್ರಿಗೆ ನೋಂತರಣುವಗೊಂಡರು || ೧ ಅಗಣಿತಗುಣರಣುವಗೊಂಡುಗಳಿಂದಂ ರಿಶ್ಯ  
ಶ್ರಿಂಗಿ ಸೆಸರ್ವೆತ್ತದದಂ ಮಿಗೆ ಹೆಚ್ಚಿಯಕನಾಯಕನಾನವಗವಿರಕ್ಷಿಸುವನೆಂದೊ  
ಡೇ ವಡ್ನಿ ಪುದೋ || ಆತನೊಂದೊರೆಯನೆನೆ || ಸಕ-
- 42 ಲುಶ ಭೂಪಮಂಡಲಿಕನಾಯಕವೀರ ತಮಸ್ತಮೋರಿನಾಯಕ ವನರಾಜಿದಾವಸಿಖಿ  
ನಾಯಕ ನೀರದ್ವಚಂಡವಾಯುನಾಯಕ ಗಜಕೋಟಿನಾಗರಿಪುನಾಯಕ ವಾರಿಧಿ  
ಕುಂಭಸೂನುನಾಯಕ ಸಮವರ್ತಿಯೆಂಬದಟು
- 43 ಹೆಚ್ಚಿಯನಾಯಕನೊಳು ನಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಳಸಂಭೂತದೊಳಂತು ಹಸ್ತಿಮಕರಂ ಬಲ್ಲಿತ್ತಿ-  
ಳಾಭಾಗದೊಳು ಸ್ಥಳಸಂಭೂತದೊಳಂತೆ ಕೋಟಿಭಟಪಕ್ಷೋದುಭಾಸಿ ಭೇರುಂಡ  
ನಿಂದಿಕೆ ಭೇರುಂಡನಿನ್ನಗ್ಗಿಕುಂ ಬಲದಿನಾ ಭೇರುಂಡನೆಂ ಬಮ್ಮಹಾ ಬಳಗಳು  
ಹೆಚ್ಚಿನೆಂಬರಾತಿ

- 44 ಸಮರಪ್ರೋದ್ಧಂ ಛೇರುಂಡನಂ || ಕ್ಷಿತಿನುತ ಕುಂತಲೋರ್ವರಿಯ ವೀರರೋಗಗ್ಗದ ಗಂಡ  
ರಾರಿನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬ ಖಳರುರ್ತನಡಂಗಿತ ಗಂಡರಾರಿನಲು ಸಿತಗರಗಂಡ  
ನೆಂಬ ಮಲೆದಾಂತರನಿಕ್ಕುವ ಗಂಡರಾರಿನಲು ಸಿತಗರ ಗಂಡನೆಂಬದಟು ಹೆಬ್ಬಿಯು-
- 45 ನಾಯಕನೊಳು ಎಗುವರ್ವಕು || ಸಿಡಿಲ ಬಳಗಕೆ ಕುಳಿತನ ಕುಡುಡಾಡೆಗೆ ಮೂರಿವಿಟ್ಟ  
ಮಾರಿಗೆ ಮಾಣಾಂಪಡವಣ್ಣ ಜವನ ಬಡಗಂ ಕಡುಗಲಿ ಹಬ್ಬಣನ ಬಿಲ್ಲವಾಂಪವ  
ನಾವ || ಯೆಹಗಿ ಶರಣೆಂದು ಬಾಳದೆ ಹಣಗಂಡಿಂದಾತನೇವನೆಂದುಲಿವನ ಬಾಯೊ-  
ಅಯಾ-
- 46 ಗಲ್ಲೂರಲಗಂ ಕಿಣ್ಹಹದೆ ಮಾಣ್ಣಪನೆ ಹಬ್ಬಣಂ ವಿಜಿತರಣಂ || ಮಣಿಯದೆ ನಿಪದಂಡೇ-  
ಶಾಗ್ರಣಿಗಳು [ಧಾ]ಳಿಟ್ಟು ತಾಗಲವ[ಗೋ]ರೊಂದೋ ಹಣವುಳಿಯೆ ಎರುವಂಗಳ-  
ನಣಿಯರವನೆ ಹಿಡಿದು ಹಬ್ಬಣ[ಂ] ಹೆಸರ್ವಡೆದ || ಪೊಣದೊಂದೆ ಬಿಲ್ಲ ಸಲೆ ಕೊಂ-
- 47 ಕಣಿಗರು ಬಿಳ್ಳೆರಳೆಯಂತೆ ಬಿಣುತೊಡಲು ಕೊಂಕಣಿಗ ಮೃಗಬೀಂಟಿಕಾಣಂ ರಣಧೀರಂ  
\* ಹಬ್ಬಣಂ ಜಿತಾಹವನೆಸೆದಂ || ಹುಸಿವನ ಮಾತು ಗುಟ್ಟದಿರು ಲೋಬನ ಮಾತನಡಂಗಿ  
ಸಾಜಿಯೊಳ್ಳುಸಿವನ ಮಾತು ಗೇಳದಿರು ಹಂದೆಯ ಮಾತನದಿರ್ಪು-
- 48 ಕೂಡೆ ಛಿದ್ರಿಸ್ವನ ಮಾತುಗೊಳ್ಳದಿರು ಬಂಡೊಡಕ್ಕುಜ ಮುಖ್ಯರ ವಿವರ್ಣಿಸು ಬುಧ  
ಸದ್ಗುಣಾಂಬುನಿಧಿ ಹೆಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಿರ್ವ್ವ ತಾಣದೊಳೂ || ಹುಸಿಯಂ ಹುಸಿಮಾತಂ  
ಸ್ಥಿರಸನೆಂದುಂ ನಂನಿಕಾಣ ನಂನಿಗೆ ಸಂತಸವೆಯ್ದು ವನಂತಿದು ಭಾವಿಸಿ ಹೆಬ್ಬಿ-
- 49 ಯನಾಯಕಂಗೆ ಸಲೆ ಸಹಜಗುಣಂ || ತದ್ವಂಶಾವತಾರವೆಂತೆಂದೊಡೆ || ವರ ವೈಶ್ಯರೊಳೊ-  
ವ್ವೆಂ ಕುಡಿಯರ ಕೂಸಂ ಮದುವೆನಿಲ್ಲೊಡಾ ದಂಪತಿಗಾದರದಿಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಸುತರಂ  
ಧರೆ ಬೈಸರೆನಕ್ಕೆ ಬೈಸರೆನಿಸಿದರವರ್ಗೊ || ಆ ಕೊ-
- 50 ಲದೊಳೊರ್ವ್ವ ಪದ್ವಿನಿ ಲೋಕೋಂನತೆ ಪುಟ್ಟಲಿಡಿದು ಭುವನತ್ರಯಲುಂಟಾಕಮದ ಮ  
ಥನ ಭೈರವನಾ ಕಾಂತೆಯೊಳೊಂಮ್ಮೆ ಲೀಲೆಯಿಂ ರಮಿಯಿಸಿದಂ || ಆ ಕುಮಾರಿ ಯೇ  
ದೊರಿಯಳನೆ || ಕಿಣ್ಹನೆಲೆ ನಿಜಾದಲೆ ಬೆಳರ್ವಾಯಿ ತುಣುಗೆಮೆಗಣ್ಣಿಳವ ಕುಚ  
ಯುಗಂ ತ
- 51 ವೈಷ್ಯಂ ನಣುಗಂಪುವೊರೆದ ತಾವರೆಯಣ್ಣಿಕೆಯ ತನಿಗಂಪೆ ಸುಯ್ಯ ಕಂಪಾಸತಿಯಂ ||  
ಅಂತಿರ್ವ್ವ ಕೆಲವಾನು ದೆವಸದಿಂ || ಬೆಳರೆಮೊಗಂ ಮೊಲೆಗೊಟ್ಟನೊಳೆಸಿದಿರೆ ಕರ್ಪ್ಪಡರೆ  
ಬಾಸೆ ಕಿಡೆವಳಿಗಳು ಬಳುವಳ ಬಳೆಯೆ ತೆಳುವಸಿಕ್ಕೋಮಳಾಂಗಮುಂ ಜವಜವಾಗೆ  
ಬೆಳದುದೆ (ದು)
- 52 ಗರ್ಭಂ || ದೇವತಾವೀರ್ಯವಮೋಘವೀರ್ಯವಪ್ಪದಿಡಾನಾ ಪದ್ವಿನಿಜಾತೆಯಪ್ಪ ಪದ್ಮಾ  
ವತಿಗೆ ಪುಟ್ಟಿದ ಪುತ್ರನಾ ಲೀಲಾಭೈರವನ ವರಪುತ್ರನಾ ಗಿರೀಂದ್ರದೊಳು ಮಲಪ್ರ-  
ಹಾರಿನದ್ಯುಧಯ ನಿಕಟಮಂಡಲಕ್ಕೆ ಮಂಡಲಿಕನಾದಂ ತದ್ವಂಶಜಾತಾನೇಕರನೇ-



- 53 ಕಪದಂತೆ ಭದ್ರಲಕ್ಷಣಸಮಂಸ್ಥಿತರು ವನವರತಾನೂನದಾನಯುತರೆನಿಸಿದರವರೊಳಗೆ ||  
ನೆಗ್ಗರಸಾಸವಾರಿಮದನೋಗ್ರಮಹೇಶ್ವರನಾದ ಬಿನ್ನಣಂ ಬೆಗಸಿಲ ದಾನಿಯಾದ  
ಕಡು ಜಾಗಿತನಂ ಜಗದೊರ್ವ ಗಂಡನಾದಗಣಿ-
- 54 ತ ವಿಕ್ರಮೋಚ್ಚಿತಗುಣಂ ನಿಪರೊಳು ನಿಗಳಂಕಮಲ್ಲನಾದಗಲದ ವೀರವಾರಳ [ವು]  
ಮಂಡಲಿಕಾಗ್ರಣಿ ಮಲ್ಲಿದೇವನಂ || ಮಂಡಲಿಕ ಬಂಮಿದೇವನ ಕೊಂಡಾ  
[ಟ]ದ ಮೊದಲ ಬಿರುದು ಬೇಗಿವ ನೆಸರು ತಂಡದಿನಾ ಬಿರುದುಮನೋಳಕೊಂಡಂ  
ಮಂಡಲಿಕಮಲ್ಲಿದೇವನುದಾತ್ತ ||
- 55 ಮಟ್ಟವಿರದಾಂತ ಪಗೆವರ ಪಟ್ಟಂ ಪಾಠಸದೆ ಮಾಂಣ್ಣನೇ ವೈರಿದಿಶಾಪಟ್ಟಂ ರಿಪು-  
ಗೋಧಾಮುಘರಟ್ಟಂ ಮಲಿದೇವನದಟರುಪ್ಪರವಟ್ಟಂ || ತತ್ಸಂಬಂಧಿಕ್ಕೇಲ್ಲನಾ  
ಲೀಲಾಭೈರವನೆ ಕುಲದೆಯ್ಯಮುಂ ಮನೆದೆಯ್ಯಮುವಾದನಲ್ಲ || ತೀನಿಧಿ ರಿಶ್ಯ-  
ಶ್ರಿಂಗಿಯ ಮಹಾಪ್ರಭುವಾಗಿ ಚತು-
- 56 ತ್ವಂವಂಶದುದ್ಧಾನಿಯನಾಂತ ಬಾಚಹುಲಿ ತತ್ಸತನಾರೊಳವಗ್ಗನಾದ ತೇಜೋನಿಧಿ  
ವಶ್ರತಂ ಹಿರಿಯಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಾತನಗ್ರಜಂ ಭೂನುತಕೀರ್ತಿ ಬಾಚ  
ಹುಲಿ ವೀರಗಣಾಗ್ರಣಿಯಾದನುಬ್ಬಿಯೊಳು || ಹ-
- 57 ಗೆಯನದಟಲೆವ ವಿಜಿತಾರಿಗೆ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕಂಗೆ ತಂದೆಯನಿಸ ರೂಡಿಗೆ ನೆಲೆಯಾದ  
ನೆನಲು ವೀರಗುಣಂ ಕಲಿ ಬಾಚಹುಲಿಗೆ ಸಾವ್ವುದು ಪಿರಿದೇ || ನಿರುಪಮ ಕೀರ್ತಿ  
ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗನೆ ಸದ್ಗುಣಿ ಬಾಚಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ ನಂದನಂ ಹಿರಿಯ  
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯ-
- 58 ಕನೆಂಬ ಸತ್ಯಸಾಗರನ ಭಟಪ್ರವೀರನ ಕುಲಾಂಗನೆಯಗ್ಗದ ತೊಂಡಿಯಕ್ಕನಾ ತರುಣಿಯ  
ಸೂನು ಬಾಚಹುಲಿಯಂಗನೆಗಾದ್ದೊರೆ ಬಲ್ಲಿಯಕ್ಕನೊಳು || ಪಡೆವಡೆಗುಣಿ ಹಬ್ಬ-  
ಯ್ಯನ ಪಡಿಯನಿಸುವ ಸುತನನೊಸೆದು ಬಲ್ಲವೈಯವೊಲು ಪಡೆವುದು ಕೊ [ಟ]ಗೆ  
ವಕ್ಕಳುವಡೆಯದೊ-
- 59 ಡೀಂ ಬಂಜೆಯಂ ನಿಪದ್ಧಂಡಿಪರೇ || ಸಕಳಧರಿತ್ರಿ ತಂನ ಕೆಳಗೊಂಡು ಬದ್ಧಂಕುವು  
ದೆಂಬ ಬಲುಪತಿ ಪ್ರಕಟವೆನಿಸ್ತ ಶೌರ್ಯನಿಧಿ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನಂ ಪತಿಬ್ರತಾಧಿಕ  
ಗುಣದಿಂ ಮನ್ಮಗೊಳಿಸ ವಲ್ಲ[ಭೆ] ತಾನೆನೆ ಮಲ್ಲಿಯಕ್ಕನಾಯಕಿತಿಯ ಭಾಗ್ಯಮಂ  
ವೊಗಳದಿ
- 60 ಪ್ಪವರಾಗ್ಗಳ ಭೂತಳಾಗ್ರದೊಳೂ || ಪತಿ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೆನೆ ಸುತನಗ್ಗದ ಪೆಂಪ  
ನಾಂತ ಬಾಚಯ್ಯಂ ಭೂನುತನೆನೆ ಗುಣಿ ಕಾಳವೈಗೆ ಪತಿಭಕ್ತಿಗೆ ಪೋಲ್ವಿಯೊಳ [ರೆ]  
ವಿಶ್ವಂಭರೆಯೊಳು || ಬಿರುದರ ದರ್ಪಮಂ ಕಿಡಿಸ ಬೀರದ ಬಲ್ಲಣಿಯಂದನಾರ್ತ  
ದಿಂ [ವರೆ]-

- 61 ದರಭೀಷ್ಮಮಂ ಕುಡುವಗುಬ್ಬಿನ ಚಾಗಿಯನ್ನಳ್ಳ ಭೀತಿಯಿಂ ಶರಣೆನೆ ಕಾವ ದೇವನನಿಳಾ  
ವಳೆಯಂ ಪೊಗಲ್ದ ಪ್ಪುದೊಲ್ಲ ಸಾಕ್ಷರಿಕನಿಧಾನನಂ ನೆಗಲ್ದ ಹೆಚ್ಚಿಯನಾಯಕನಂ  
ಗುಣಾತ್ಮನಂ || ಇಂತೆನಿಸಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತನಾಯಕ ಮಸ್ತಕಂಞ-
- 62 ಸ್ತವಸ್ತುಮಣಿನಾಯಕ ರಣವಿಶರಣೋತ್ತಾಯಕ | ಸಹಸ್ರಮೃಗಮದಾಮೋದವೀರಚರಿತ  
ಕಥಾವಿನೋದ | ಭಿತ್ತನಿಧಾನದಾನಕಾನಿನ | ವಿಜಯಾಂಗನಾವಲ್ಲಭಂ ಭಯ  
ಲೋಭದುರ್ಲಭಂ | ಚಾಸಾಗಮದ್ರೋಣಶರಪರಿಣತಗೀರ್ಬಾ-
- 63 ಣ | ವೈರಿಜಳಧರಪ್ರಭಂಜನಂ ಸುಜನಜನಮನೋರಂಜನಂ | ಶರಣಾಗತವಪ್ರಪಂಜರಂ  
ವೈರಿನಾಯಕದಿಕ್ಕಂಜರಂ ಮಟ್ಟವೀರದೇಸಿಟ್ಟಂ ನುಡಿದ ದುಟ್ಟನಾಯಕರ ನಿಟ್ಟಿ-  
ಲ್ವಂ ಮುಱದೊಟ್ಟಜಿಯಿಂದಟ್ಟಿಯಾಡಿಸುವ ಬಿರುದನಾಯಕರ ಶಿರದಸಿಪ್ಪಂ ಬಿಡಿ-  
ಚ್ಚುವ ಚಪ-
- 64 [ಳ]ನಾಯಕ ಹೃದಯಸೆಲ್ಲ ಭೀತನಾಯಕರಂ ಕೊಲ್ಲ ಸತ್ಯರಾಧೆಯ ಸಾಹಸವೈನ-  
ತೆಯ | ಸಕಳ ದಿವಿಜದನುಜಭುಜಗಕಿಂನರೋರಗಸಿದ್ಧ ವಿದ್ಯಾಧರೇಂದ್ರಾನತಮಣಿ  
ಮಕುಟಮಾಣಿಕ್ಯಸಂಘಟ್ಟಿತವಾದಸೀತಾಳಂಕ್ರಿ-
- 65 ತ ಶೀಮಂನೀಲಲೋಹಿತ ರುದ್ರಾವತಾರ || ವೀರಭೈರದೇವದಿವ್ಯ||ಸಾದಪದ್ಮಾ  
ರಾಧಕಂ ಪರಮ[\*]ಡಳ ಸೂಱಿಕಾರನ್ಯಪ್ಪ ಶೀಮತು ಹೆಚ್ಚಿಯನಾಯಕಂ  
ನಿಜ ಭುಜಬಳೋಪಾಜ್ಞತ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಸುಖದಿನನುಭವಿಸುತ್ತಿದ್ದೊಂದು ದೇವಸಂ  
ತಾನಸ-
- 66 ಹಾಯಶೂರನಪ್ಪದಳಿಂ ಪುರಾತನರಪ್ಪಸಹಾಯಶೂರರ ಕಥಾಪ್ರಪಂಚಗಳ್ಳನವರಂ  
ಕುಲುತ್ತು ಪೇಳ್ ಶುಭಾಶಿತಂಗಳ್ಳಂ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದನದೆಂತೆಂದೊಡಿ || ನ ಶೀ ಕುಲಕ್ರ-  
ಮಂ ಯಾತಿ ಶಾಸನೌ ಲಿಖಿತಾಪಿ ವಾ ಖಡ್ಗಮಾಶ್ರಯತೇ ಲ-
- 67 ಪ್ರೀ ವೀರಭೋಜ್ಯಾ ವಸುಂಧರಾ || ಅಸಮರ್ಥಂ ಪರಿತ್ಯಜ್ಯ ಸಮರ್ಥಂ ಪ್ರತಿಯಾತಿ ಸಾ  
ಪ್ರಿಥಿವ್ಯಾ ನಾಸ್ತಿ ಮರ್ಯಾದಾ ವೀರಭೋಜ್ಯಾವಸುಂಧರಾ || ಇವು ಮೊದಲಾಗಿ  
ನಿಜಪ್ರತಾಪಾನುಸಾರಿಗಳಪ್ಪ ಪಲವು ಶುಭಾಶಿತಂಗಳಂ ಬಲ್ಲವ-
- 68 ಕೈಳಸಿ ತಾಂ ಬಲ್ಲಗ್ಗ ಬಲ್ಲನಾಗಿಯವೆಲ್ಲವಣಿಪ್ರಾಯದ ನಂಬುಗೆ ಮನಂಬುಗಳೆಲ್ಲಾ  
ಸಂಪತ್ತುಗಳ್ಳ ಪುಂಜ್ಯಮೆ ಮೊದಲಾ ಪುಂಜ್ಯಕೈಲ್ಲನೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯೆ ಮೊತ್ತಮೊದ  
ಲೆಂತೆನಲಾ ಪುಂಜ್ಯದ ಬಳವಿಡಿದೆಲ್ಲಾ ಪುಂಜ್ಯಂಗ-
- 69 ಳುಂ ದೊರೆಕೊಳ್ಳುಂ ಮತ್ತವೆಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿನೆಗಳಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಮಾಡಿದೊಡನಾ ದೇವರ್ಕ್ಕಳ  
ಹೆಸರೆಯಕ್ಕುವೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದವನೀಶ್ವರನೆಯಕ್ಕುವೆಂಬುದನಾ ದೇವರ  
ಪೆಸರಾತನ ಪೆಸರಕ್ಕುವೆಂದೊಡುಕೊಳ್ಳದಾ ದೇವಾಯತನಮಂ ದಾ-
- 70 ರು ಕರ್ಮವಿಷ್ಣುಕಾ ಕರ್ಮಶಿಲಾಕಂಞ್ಮಂ [ಗ\*] ಕೆಂದೊಂದೊಂದಕ್ಕೆ ಸಹಗ್ರಾಧಿಕಗುಣ-

ಭಳದಾಯಿಗಳೆಂದು ಶಿಳಾಕರ್ಷ್ಯದಿಂದ ದೇವಾಯತನಮಂ ನಿರ್ಮಿಸುವುಪಕ್ರಮ  
ಮನೆತ್ತಿಕೊಂಡು ನಿಜಸಂಪತ್ತಿ ಪ್ರಿತ್ತಿಯನಿಸಿ || ಸ್ಥಿರವೆನಿಪ ರಿಕ್ತತ್ರಿಂಗೀಪುರ-

71 ದೊಳು ಹಬ್ಬೀಶ್ವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನಾ ಮಂದಿರಮಂ ಕಲ್ಪಿಸನೊಪ್ಪುತ್ತಿರೆ ಹಬ್ಬಿಯ  
ನಾಯಕಂ ವಿನಿರ್ಮಿಸಿದನದಂ || ಶೀಮತು ಪ್ರಸಂನಭೈರವಧಾಮಮನಾ  
ಭೈರವಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯುಂ ಪೋದ್ದಾಮ ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕನೇ ಮಹಿ

72 ಪೊಗಳುತ್ತಿರಲು ವಿನಿರ್ಮಿಸಿ ನೆಗಳ್ಲಂ || ಅಂತು ಮಹಾವಿಭೂತಿಯಂ ಲಿಂಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ  
ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರಿತ್ತಿ ಪರಿಕಲ್ಪನೆಯಂ ಮಾಳ್ಪ ಸಂಕಲ್ಪದಿ  
ಸಕ ವರ್ತ ಗಿಂಞನೆಯ ನಿಶ್ಚಾವಸು

73 ಸಂವತ್ಸರದ ಪುತ್ಯಮಾಸದ ಪೌರ್ಣಿಮಾಸೆ ಸೋಮವಾರಮುತ್ತುರಾಯಣ  
ಸಂಕ್ರಮಣ ವ್ಯತಿಪಾತ ಕೂಡಿದ ಪುಂಜ್ಯದಿನದೊಳು ಹಬ್ಬೀಶ್ವರದೇವರ  
ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ನಿತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯ ಖಂಡಸ್ಸುಟಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆಂದಲ್ಲಿ  
ಯಾಚಾರ್ಯ

74 ಶೀಮತು ನಾನುತತ್ತಿದೇವರ ಕಾಲಂಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಶೀಮತು  
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯಕರು ಆಚಗಾವುಂಡನ ಮಗ ತೇಜಯ ಚಟ್ಟಿಗಾವುಂಡನ ಕಯ್ಯಿಳು  
ಯಲ್ಲಿಯ ಮೂಲಿಗ ಮುಖ್ಯವಣ್ಣ[ವ\*]ಗ್ಗಾವುಂಡುಗಳ

75 ಸಾಧಪೂಜೆಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಯಲ್ಲಿ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮತಸ್ಥಾನಂಗಳ ಸಂನಿಧಿಯಲಾ  
ತೇಜಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮಾಣುಗೊಂಡು ಬಿಟ್ಟು ನರಿಯ ಮತ್ತರು ನಾಲ್ಕು  
ೞ ಆ ಚಟ್ಟಿಗಾವುಂಡನಾ ಪುಂಜ್ಯದಿನದೊಳು ಆ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡ-  
ವಂತಾಗಿ

76 ತಂನಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಮತ್ತರೊಂದು| ಆ ಚಟ್ಟಿಗಾವುಂಡನ ಮಗಳು ಹಬ್ಬಿಯ  
ನಾಯಕನ ಹಿರಿಯನಾಯಕಿತಿ ಮಲ್ಲವ್ವೆ ಆ ಹಬ್ಬೀಶ್ವರದೇವರ ದೇವಾಲಯದೊಳಗೆ  
ಶೀಮದುಮಾಮಹೇಶ್ವರ ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ದೇವರ ನಿ-

77 ತ್ಯ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆಂದಾ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಮತ್ತರೊಂದು | ಅಂತಾ ಮತ್ತರಾಹಕ್ಕೆಂ  
ಸೀಮಾ ಸಂಮಂಧನಾವುದೆಂದಡೆ | ಆ ಯರೆಯ ಬಳನೊಳಗೆ ಮೂಲಸ್ಥಾನದೇವರ  
ಕೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಣಜೆಗವಾಗದಿಂ ಮೂಡಲು ಬಾಚಗಾವುಂಡನ ಹಾಗದಿಂ ಪಡು  
ವಲು ಮತ್ತಂ

78 ನಾಲ್ಕುಂ ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟ ಲಿಂಗದ ಕಲುಗಳ್ || ದೊರೆವೆತ್ತಗ್ಗದ ರಿಕ್ತತ್ರಿಂಗಿಯುಣುವಗ್ಗಾ-  
ವುಂಡರುಂ ದೇವತೋತುಕರದಾಚಾರ್ಯರು ವೆಂಟು ಹಿಟ್ಟುಗಳು ನಾ ಗ್ರಾಮಪ್ರಭಾ-

1 The letter ಗೆ is written below the line.

ತರ್ಕಳುಂ ನೆರೆದಿಲ್ಲಂ ಬಗೆಗೊಂಡೊಡಂಬಡುತಿರಲು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರಾವಾಸಕಾದರದಿಂ  
ಹಬ್ಬಿಯನಾಯ-  
79 ಕಂ ಸುಮನದೊಳು ತಾನಿತ್ತನೀ ಪ್ರೀತಿಯಂ || ೧ || ಅಂತಾ ಧರ್ಮಮಂ ಕಂಡು ತನಗಂ  
ಧರ್ಮಬುದ್ಧಿ ಪುಟ್ಟಿ ಹಬ್ಬಿಯರ ದಾಸೆಯನಾಯಕಂ ತನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗೆ ಆ  
ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆಂದು ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರಿದು || ಆ ಬಳದಿಂ  
80 ಪಡುವಲು ಗಳತಿಗೆಯರ ಮದುಕಣಂ ತನ ಹಾಗದ ಬಳದೊಳಗಾ ದೇವರ ದೇವ  
ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧ ಮತ್ತನಾಯನುನಗ್ಗಾವುಂಡು  
ಗಳೊಳಗೆ ಕಾವಗಾವುಂಡನ ಬಾಚಿಗಾವುಂಡಂ ತನ ಹಾಗದ ಬಳನೊಳಗಾ ದೇವಗ್ಗ  
ಬಳ್ಳಹಾರದಿಂ ತೆಂಕಲು ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧  
81 ಮತ್ತನವರೊಳಗೆ ತಿಪ್ಪಗಾವುಂಡನ ಸಾತಿಗಾವುಂಡಂ ಆಗಸಗೆಹಿಯ ತನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ  
ಬಳದೊಳಗೆ ಗುಗೆಯ ಬಾಗಿಂ ಪಡು[ವ]ಣ ಪತ್ತುಗೆಯೊಳು ಸತದ ದಾರಿಯಿಂ ಬಡ  
ಗಲಾ ದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧ ಮತ್ತನವರೊಳಗೆ  
ಹಳೆಯತರ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ ತನ ಹಾರದ ಬಳದೊಳ  
82 ಗಾ ದೇವರ ದೇವ(ರ)ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು | ೧ ಆ ಬಮ್ಮಯ್ಯಂ  
ತನ ಮಾಂನದ ನೆಲನಾ ದೇವಾಲಯದಿಂ ಪತ್ತಿರೆ ತೆಂಕಲಾ ನಿವೇಶನದೊಳಗಾ  
ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಸಾದದ ಮೆಯನಿಳವೆ ನೀಳ ಹಂನಿರ್ಕ್ಕಯಿಯಗಲವೆಯಗಲವಾಗಿ  
ಬಿಟ್ಟ ಮತದ ಮನೆಯೊಂದು | ಅಂತಾ ಕೆಯ್ಯಂ ಮನೆ-  
83 ಗಂ ನಾಲ್ಕು ದೆಸೆಯೊಳು ನಟ್ಟ ಲಿಂಗದ(ಂ) ಕಲುಗಳು || ಮತ್ತನವರೊಳಗೆ ಕರುವರ  
ಕಲ್ಲಣಂ ಹಂದಿಗೆಯ್ಯ ಸ್ಥಳಂ ತನ ವೀಸಂ ಕಾಣಿಯ ಬಳದೊಳಗೆ ಬಡಗಣ ಮೊದಲ  
ಹಾಡಿನಲಾ ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಎರೆಯ ಮತ್ತರೊಂದು  
|| ೧ || ಆ ಧರ್ಮವಂ [ಕ]ಂಡು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನವಿಖ್ಯಾತಪಂ-  
84 ಚತತವೀರ ಕಾಸ(ಸ)ನಲಬ್ಧಾ ನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರತಸತ್ಯಶೌಚಾಚಾರುಚಾರಿತ್ರ  
ನಯವಿನಯರುಂ ಬಲದೇವವಾಸುದೇವ ಖಂಡಳೇಮೂಳಭದ್ರವಂಶೋದ್ಭವರುಂ  
ಭಗವತೀದೇವಿಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದರುಮಪ್ಪ ತೀಮದಯ್ಯಾವೊಳಿಯಯ್ಯಾ ಬ್ಬ  
ಸ್ವಾಮಿಗಳುಮು  
85 ಮುಖ್ಯ ತೀಮತು ಸಮೆಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಜಯ[ಮೊ]ಯ್ಯ ಸೆಟ್ಟಿಯರುಂ ಸೋವಿಸೆಟ್ಟಿ  
ಯರುಂ ಮುಖ್ಯ ಎರಡಲುನೂಣಿಂಟುಂ ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸ್ಥಳ  
ಸಮಸ್ತ ಮುಂಮುರಿದಂಡಂಗಳುಂ ಕೂಡಿ ಮೂಲು ಸಾಸಿರದ ನಾಲ್ಕುಂ  
ಪಟ್ಟಣದ ಸೆಟ್ಟಿಗುತ್ತರುಂ ಸಮಸ್ತವುಭಯನಾನಾದೇಶಿಗಳುಂ  
86 ಬಿರುದರುಂ ಬೀರವಣಿಗರುಂ ಗವಣಿಗಳುಂ ಗಾತ್ರಿಗರುವಯ್ಯತ್ತೊಕ್ಕಲುಂ  
ಸಮಸ್ತ ನಖರಂಗಳುಂ ಹಿಡಿಸಿಂಗಿಯಲು ತೀಮತು ಹಬ್ಬೇಶ್ವರದೇವರ



- ಪಾ(ನಾ) ಪಾಲನಂವೇತಿ ದಾನಾಕ್ಷೇತ್ರೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ  
 96 ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಸ್ವಾದಾತುಂ ಸುಮಹತ್ಪ್ರಶ್ನಂ ದುಃಖಮನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನ  
 ಪಾಲನಯೋರ್ಮುಧ್ಯೇ ವರಂ ತೇ ಯೋನುಪಾಲನಂ || ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ  
 ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ಶಷ್ಠಿರ್ವರ್ಶ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ  
 97 ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ || ವಿಂಧ್ಯಾಟವಿಶ್ವತೋಯಾಸು ವೃಕ್ಷಕೋಟರವಾಸಿನ ಕ್ರಿಷ್ಣಸರ್ಪಾ  
 ಪ್ರಜಾಯಂತೇ ಜವದ್ರಬ್ಯಾಪಹಾರಕಾ || ಅಸ್ತಸ್ತಿಕರಂಗಳು ದೇವಸ್ವಗಣದ್ರವ್ಯವೆಂಬ  
 ವಿವರ್ವಳಿ .  
 98 ನೈವಸ್ವತನಿವಾಸಮಂ ನಿಖಿಳ ಸ್ವಜನವೈರಸು ಪೋಕು ನರಕಕ್ಕಿಳಗುಂ || ಪ್ರಿಯ  
 ದಿಂದಿಂದಿನೆಯ್ತಿ ಕಾವಪುರ್ಣಗಾಯುಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕೇ(ಕೃ)ಮಿದಂ  
 ಕಾಯದಿ ಕೊ .  
 99 ಪಾಪಿಗೆ ಕರುಕ್ಷೇತ್ರೋರ್ವಿಯೊಳ್ಪಾರ[ಣಾ]ಶಿಯೊಳೊಕ್ಕೊಟಿ ಮುನೀಂದ್ರರಂ ಕವಲೆಯಂ  
 ವೇದಾಧ್ಯರಂ ಕೊಂದುದೊಂದಯಶಂ ಸಾಗುಮಿದೆಂದು ಸಾಜಾದಪುದೀ ಶೈಳಾಕ್ಷರಂ  
 ಧಾತ್ರಿಯೊಳು .  
 100 ಶಾಸನಮನುಸರ್ವ ನೆವದಿಂ ಲೆಸೆನಿಸಿದ ರಿಶ್ಯಶೃಂಗ ಮಹಿಮೋಂನತಿಯಂ ಭಾಸುರಮತಿ  
 ಬಂತ್ನಿಸಿದಂ ಶಿ ಸಜ್ಜನತಿಳಕನೊಸೆದು ಪೊಸಗಂನಡದಿಂ || ಧರೆಯ ರೂವಾರಿ  
 ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಚಂಡೋಜನ ಮಂಮಂ ಸಾತೋಜನ ಕಂಡರಣೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ  
 ಶೀ ಶಿ . . . .

No 26 of 1939-40.

HŪLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Fragment of a stone lying on the bank of Sankari's well.

This is an inscription belonging to a king of the Western Chalukya family whose name is unfortunately not preserved. The record is broken away after the preamble which is also mutilated.

Text.

*I piece*

- 1 ✪ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚನ ಚಾನುರ ಚಾರವೇ . . . . .
- 2 ✪ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶೀ ಪೃಥ್ವೀವ[ಲ್ಲ] . . . . .

*II piece*

- 3 ೠ ರಕ ಸಹ್ಯಾಶ್ರಯಕುಳಕಿಳಕ -ಚಾಳುಕಾಭರಣ . . . . .  
4 . . . ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಿರೆ ೠ ನೈ ೠ ಉದಯಾ . . . . .  
5 . . . . . ವರ್ತಿಸುತ್ತಮರೆ ಲಾಳಚ್ಚಿರ್ . . . . .  
6 . . . . . ಮಂ ಕಾಳ್ . . . . .



# KALACHURYAS

No 27 of 1939-40.

HÜLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab standing to the left inside the Agastyēśvara temple.

A. D. 1162

This inscription belongs to the reign of Kalachurya Tribhuvanamalla-deva (Bijjana) and introduces the one thousand (*Mahājanas*) of Pūli (modern Hūli) the crest jewel of the *Agrahāras*, as erudite Vedic and Purāṇic scholars and philosophers. Among these, a body of hundred belonged to Śiveyagēri, a suburb of Hūli. One of them was Perggaḍe Dāsirāja whose pedigree is given for five generations before him as follows:- Āditya of the Bharadvāja gōtra, his son Dēvapayya, his son Perggaḍe Sōma, his son Maīlapayya, his son Kalidāsa (married Rēvi-yakka) to whom was born Dāsirāja. Dāsirāja had three sons, viz. Mahadēva, Mālapayya and Kālidāsa. This pergggaḍe Dāsirāja is stated to have endowed on the date specified in ll. 37-38, six *mattar* of land after purchasing it from the one thousand *Mahājanas* of Pūli headed by the Ūroḍeya, for the renovation and repairs of the well called Nagavāvi which is comparable to Vāraṇāsi, for the maintenance of a charity picotta and for the keeping of hearths (sacrificial fires?). The inscription further records another gift of two *mattar* of land made by the merchants and *Bhaktas* after purchasing it from the one thousand Mahājanas for eight-fold worship to the god Agastyēśvara in the same place.

The details of date are:- Saka 1084, Chitrabhanu, Pushya, ba. 2, Monday, Uttarayana-Sankranti, Vyatipata (= Monday, December 24, A. D. 1162, f. d. t. . 55).

## Text.

- 1    ॐ ಜಯತ್ಯಾವಿಷ್ಣುತಂ ವಿಷ್ಣೋರ್ವಾರಾಹಂ ಕ್ಷೋಭಿತಾನ್ಮನಂ | ದಕ್ಷಿಣೋನ್ನತ  
ದಂಷ್ಟ್ರಗ್ರ ವಿಶ್ರಾಂತಭುವನಂ ವಪುಃ || ॐ ॐ ॐ



- 2 ॐ ಪ್ರೇರಾಂಭೋಧಿಯೊ[ಳ]ಪ್ಪನನ್ನಶಯನಂ ಸಾರಾಯಣಂ ಕೌಸ್ತುಭಾಧಾರಂ ತಂನ  
ಸಮಕ್ಷದೊಳ್ಳಮಳಿಯುಂ ಭೂಕಾನ್ತೆ-
- 3 ಯುಂ ಸಾಭಯೊಳ್ಸಾರಾಂಶಂ ಬಡೆದಬ್ಬಗರ್ಭಸಹಿತಂ ಶ್ರೀ ಹೂಲಿಗೆಯ್ಯಂದು ನಿನ್ನಾ  
ರಾಧ್ಯಂ ಕರುಣಾರಸಾದ್ರ್ಯಹೃದಯಂ ರ-
- 4 ಸ್ವೀಕೃತ ಸಾಸಿವ್ವರಂ || ಅನ್ನೆನಿಸಿ ನೆಗದಗ್ರಹಾರಚೂಡಾಮಣಿಯ ವಿಖ್ಯಾತಿಯೆಂತಪ್ಪು  
ದೆಂದಡೆ ಸಮಸ್ತಕಳೆಗಳ್ಗೆ ನಿ-
- 5 ಳಯಸ್ಥಾನಮುಂ ವಿಳಾಸಕ್ಕಾವಾಸಮುಂ ಶೃಂಗಾರಕ್ಕೆ ಜನ್ಮಭೂಮಿಯುಂ ವಸನ್ನ  
ಸಮಯಕ್ಕೀಡಾಣಮುಮೆನಿಸಿದುದಂ-
- 6 ತುಮಲ್ಲದಿಯುಂ || ರಾಮಾರಾಮ ವಿಲೀನ್ಯದಿಂ ನಿಖಿಲದೇವಾನೀಕದಿಂ ರಿಗೃಜುಃ  
ಸಾಮಾಥರ್ವ್ಯಣವೆದಶಾಸ್ತ್ರನಿವಹಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸಾ-
- 7 ಸಿವ್ವರಿಂ ಕಾಮೋದ್ಧಾಮಗಜಂಗಳನ್ನಿರೆಸೆವ ವಾರಾಂಗನಾನೀಕದಿಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪೂರಿ  
ನಿರನ್ನರಂ ಸೊಗಯಿಕುಂ ಸತ್ಸೇವ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ||
- 8 ಇನನಂ ತೇಜದೊಳನ್ನನಂ ವಿಭವದೊಳ್ ಚಾಣಾಕ್ಯನಂ ನೀತಿಯೊಳ್ಳನುವಂ ಚಾರು  
ಚರಿತ್ರದೊಳ್ ಜಳಧಿಯಂ ಗಾಂಭೀರ್ಯದೊಳ್
- 9 ಧೈರ್ಯದೊಳ್ ಕನಕಾದ್ರೀಂದ್ರಮನೆಯ್ಗೆ ಪೋಲ್ಕರೆನಿಸಿ ಸಾಸಿವ್ವರ ಖ್ಯಾತಿಯೊಳ್ಳನು  
ಜರ್ಕ್ಕುಳ್ಳ[ಡಿಪಾಟ] ಸಾಸಟಿಸಮಂ ಬ . .
- 10 [ವು]ದ್ವಾರ್ತಿಯೊಳ್ || ಶ್ರೀರಾಮಾಯಣಭಾರತಾದಿಮನುಚಾರಿತ್ರಂಗಳ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯೊಳ್ಸಾ  
ರಾಸಾರವಿಚಾರತರ್ಕ್ಕನಿಚಯಪ್ರ .
- 11 ತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳೊಳ್ ಶೂರವೈದಸಮೂಹದೊಳ್ಳಕಳ ತತ್ವಜ್ಞಾನಸಂಪತ್ತಿಯಿಂದಾರಾಧ್ಯ  
ದ್ವರೇಗಿಂದ [ಡೇ]ಂ ಪಿರಿಯರಾಸಾಸಿವ್ವರಿನ್ದ್ರವಿವ್ವ-
- 12 ಯೊಳ್ || ಅವರೊಳಗೆ || ಕವಿಗಮಕಿವಾಗ್ನಿಗಳವಿವೇಕದ ದೆಸೆಯನಱಿಯರಾಶಿತ [ಜ]ನ  
ಮುಪ್ಪವದಿಂ ಬೇಡಲ್ಕೀನರ್ಪವಿಳಾ[ಸಿ]
- 13 ಗಳಲ್ತೆ ಶಿವೆಯುಗೇರಿಯು ಸೂರ್ವರು || ಅವರೊಳಗೆ || ಭಾರದ್ವಾಜಕುಳಾಂಬರ  
ದ್ಯುಮಣಿತೇಜಃಪುಂಜದಿಂ ಪೆರ್ನ್ನೆಯಿಂ ಪ್ರೇರಾಂಭೋನಿಧಿ [ಧೈ]-
- 14 ಯ್ಯದುಂನತಿಕೆಯಿಂದಂ ಮಂದರಂ ಶೌರ್ಯದೊಳ್ ಶ್ರೀರಾಮಂ ಪರಮಾರ್ಥ ನಿಶ್ಚಯ  
ದಿನಾ ಕಂಜಾಸನಂ ತಾನೆನಲ್ಕಾರುಂ ಪೋಲ್ಕೆಗೆ ಬರ್ಪರೇ ಬು-
- 15 ಧಜನಪ್ರಸ್ತುತ್ಯನಾದಿತ್ಯನೊಳ್ || ತತ್ಪತ || ಶ್ರೀರಂಗಂಗತಿಭಕ್ತನೊಪ್ಪುವಮಳಾಚಾರಂ  
ಯಶೋವಲ್ಲಭಂ ಪಾರಾವಾರಮೆ ಮೇರೆಯಂ-
- 16 ದ [ವಣಿ] ಜರ್ಕ್ಕುಳ್ಳೆಯ್ದೆ ಚಲೇಶ್ವರಂ ಸಾರಗ್ರಾಹಿ ಸಮಸ್ತದೇಶದವರ್ಗಳ್ಳಬ್ಬಕ್ಕಿರಲು  
ರಕ್ಷಿಸಂ ಧೀರೋದಾತ್ತನೆನಿಪ್ಪ ದೇವಸಯನೊಳ್ಳೋ [ಲ್ಪ]-

- 17 [ಸ್ಪ] ಮಂ ಬರ್ಪರೇ || ತತ್ಸುತ || ಧುರದೊಳ್ಳೆಂದುದೊಡ್ಡಿನಿಂದಿಬಳಬ್ರಾತಕ್ಕೆ  
ಕಯ್ಯಾನ್ನು ಬಂದಿರೆದರ್ಶಿಪ್ರಕರಕ್ಕೆ ವಾರವನಿತಾನಿಕ-
- 18 ಕೈ ಗಂಭೀರಸಾಗರನೀ ಪರ್ಗ್ಗಡೆ ಸೋಮನಾನ್ತಿಃ ಯಲೀಯಲೋಲಿಸಲ್ವೇಳ್ಳಡಾ  
ಹರಿಪುತ್ರಂ ಹರಿಪುತ್ರನಾ ಹರಿಸುತಂ ತಾನೆನ್ನ-
- 19 ಡೇಂ ವಣ್ಣಿಪಂ || ತತ್ಸುತ || ವರವನಿತಾಜನಂಗಳ ಮನಂ ಕುಸುಮಾಸ್ತರಕ್ಕೆ ಸದ್ವು  
ಘೋತ್ಕರಕರಪಂಕಜಂ ಬಹು ಸುವರ್ಣಚಯಕ್ಕಧಿನಾಥ [ನಾ]-
- 20 [ಗ] ರಂ ಸ್ಥಿರತರ ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿಗೇಡೆಯಾದವು ರೂಪವಿಳಾಸದೀಳ್ಳೆಯಿಂ ನಿರುಪ [ಮ\*]  
ದಾನದಿಂ ಪತಿಹಿತೋನತಿಯಿಂ ಪ್ರಭು ಮಾಳಪಯ್ಯನಿಂ || ತತ್ಸು-
- 21 [ತ] || ಅಕಳಂಕಂ ತನುವಾಗಿ ವರ್ತಿಸುವ ಚಂದ್ರಂ ಕಾಂತಿಯೊಂದೀಳ್ಳೆಯಿಂ ಸಕಳವ್ಯಾ-  
ಪಕನಾಗಿ ಜಾಡ್ಯತನಮಂ ಬಿಟ್ಟಿಟ್ಟ ಪದ್ಮಾಸನಂ ಸುಕವೀಂದ್ರತ್ವ-
- 22 ದೊಳೀಶನಿಂ ಕಿಡದ ಕಾಮಂ ರೂಪಸಂಪತ್ತಿಯಿಂ ಪುಕಟಿಂಟೆತ್ತ ಚರಿತ್ರದಿಂ ಮನುವನಿ  
ಪ್ಪಂ ಕಾಳಿದಾಸೋತ್ತಮಂ || ತತ್ಸತಿ || ರತಿಯಂನಳ್ ರೂಪಿನಿಂ
- 23 . . ತಿ ಯಂನಳ್ ವಾಗ್ವಿಳಾಸದಿಂ ಸೌಷ್ಠವದಿಂ ಪ್ರತಿಯಂನಳ್ ಹೆಮ್ಮೆಗರುಂಧತಿಯಂನಳ್  
ರೇವಿಯಕ್ಕನೆನೆ ಮೆಚ್ಚಿದರಾರ್ || ಆ ದಂಪತಿಗಳೊಗೆದಂ ವೇದಾನ್ತ-
- 24 . . ನನಂತಭಕ್ತಂ ನೆಸರಿಂ ಶ್ರೀ ದಾಸಿರಾಜನೂರ್ಜ್ವಿತನಾದಂ ವಿಖ್ಯಾತ ಕೀರ್ತಿ  
ಮಾರ್ತ್ಯಣ್ಣನಿಭಂ || ಚರಿತಂ ಸನ್ನನಿ ಮೂಳಸೂತ್ರವಲಿತಂ ವಾಗ್ವಿ . .
- 25 . . . ಭರಣಂ ಕೀರ್ತಿದಿಗಂಗನಾಕುಸುಮವಲ್ಲಿದಾಮವಾಪ್ಪಿಪ್ಪ ಸಿಪ್ಪರ ಬಯಿಟ್ಟ  
ಸುವರ್ಣವೆಂದಡಿತರವೋಲ್ಪಂನರಾಸ್ಪದ್ಗುಣೋತ್ಕರನಂ
- 26 . . . ದಾಸಿರಾಜನನುದಾರ ಶ್ರೀಸುರೋರ್ವಿಜನಂ || ಸಹಜಂ ಸತ್ಯಮುದಾರ  
ಮನ್ವಯಗುಣಂ ಸ್ವಾಭಾವಿಕಂ ಸದ್ಗುಣಗ್ರಹಣಂ ನಿತಿ [ನೆಗ]-
- 27 . . ತ್ವ ಕುಳಧರ್ಮಂ ಚಾರುಚಾರಿತ್ರಮಿಷ್ಟಹಿತಾರ್ಥಂ ನಿಜ ಜೀವಿತವ್ಯಮಳವಟ್ಟಿಂ  
ಮಂತ್ರಶಕ್ತಿತ್ರಯಂ ಸಹಜಾತಂ ತನಗೆಂದೊಡಿ[] ಪಿರಿ . .
- 28 . ದಾಸಿರಾಜಂ [ಬರಂ] || ತತ್ಸುತರು || ಶ್ರೀರಂಗದೇವಭಕ್ತನುದಾರತೆಯಿಂ ಕಲ್ಪ  
ಭೂರುಹಂ ಸ್ಥಿರತೆಯೊಳಾ ಮೇರುಗಿರಿದ್ರಂ ಹೆಮ್ಮೆಯೊ-
- 29 . . . [ರಿ] ದಕ್ಶಧಿಕನಲ್ಲಿ ಮಹದೇವ ಬುಧಂ || ಅತನ ತಮ್ಮಂ ಶ್ರುತವಿಖ್ಯಾತಂ  
ಶಿವಪಾದಶೇಖರಂ ಸಕಳಗುಣಬ್ರಾತಮೆ ಭೂಷಣಮೆನಿಪಂ ನೀತಿ-
- 30 ಗುಣಂ ಮಾಳಪಯ್ಯನೆನೆ ಮೆಚ್ಚಿದರಾರು || ಅವರಿವ್ವರಿಂದೆ ಕಿಜಾಯಂ ಭುವನಸ್ತುತ  
ನೆನಿಪ ಕಾಳಿದಾಸಂ ಕುಂಭೋದ್ಭವನಂನಂ ಚಾರಿತ್ರದಿನಿವ [ಮೂಗ]-
- 31 ವ ದಾ[ಸ್]ಸಿರಾಜಸುತರೆಸಿದಿದ್ವರು || ಜನನಿವನೇವನೆಂಬನದಟಿಂ ಕುಳಿಕಾಹಿಯ  
ಹಲ್ಲಳಂ ಕಳಲ್ಪುವನಿದಿರಾಗಿ ರಾವಣನುವಂ ನೆಲಕಿಕ್ಕ [ವನು]-

- 32 ಗ್ರಹೈಹೇಯಂ ಬವರದೊಳಾನೊಡಾತನ ಭುಜಂಗಳನೊಪ್ಪುವ ಖಳ್ಳಧಾರಿಯಿಂದನು ಕಡಿ  
ಖಂಡಮಾಗೆ ತಪಾನಂ ಸಲೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವ ಭೂಭು-
- 33 ಜಂ[[\*] ಪರಿವರುಣಾಂಬು ಸೂಸಿದ ಮಿದುಳ್ಪರೆದೊಕ್ಕ ಕರುಳ್ಬಲವು ಜೋಲ್ವರಿಕರಿಸಂ  
ಕುಳಂ ಸುಡಿದು ಕಿತ್ತುವ ಹುಣ್ಣಿರಸಾಡುವಟ್ಟಿಯಂ ಚರಮೆಸೆ .
- 34 ಲೈ ಪಾಡುವ ಭಟಕ್ಕಳ ಪಣ್ಣಲಿಯಿಂದೆ ನೋಡಲಾ ಸುರಮು[ಮಿ]ಗುವುಮಾಯ್ತಿ  
ಡಿದು ಗೆಲ್ಲಿದೆ ಬಿಜ್ಜಣದೇವಭೂಪನ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾ-
- 35 ಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಕಾಳಾಂಜನಪುರವ  
ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಡಮರುಗತೂರ್ಯ ನಿಗ್ಗೊರ್ವಣಂ ಪರಚಕ್ರ[ನಿ] . .
- 36 ಣಂ ಶ್ರೀಮತ್ಕಳಚುರ್ಯ ಭುಜಬಳ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲದೇವ  
ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತುರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾ-
- 37 ಕೃತಾರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿರೆ || ಶ್ರೀ ಮಚ್ಚಕವರ್ಷಂ ಗಂಭಯ ನಿಯ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವ  
ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬಹುಳ ೨ ಸೋಮನಾರದಂದುತ್ತರಾಯಣ ಸಂಕ್ರಾ[ನ್ತಿ]-
- 38 ಯಲು ವ್ಯತೀಪಾತಂ ಕೂಡಿದ ದಿವ್ಯ ತಿಥಿಯಲು ಧರ್ಮಕಾರ್ಯನಿಮಿತ್ತಂ ಪೆರ್ಗಡಿ  
ದಾಸಿರಾಜಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಪೂಲಿಯ [ಊ] ರೊ-
- 39 ಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿರ್ವಮ್ಪಹಾಜನಂಗಳ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ ದ್ರವ್ಯಪೂರ್ವಕ  
ಮಾರಾಧಿಸಿ ನಾರಾಣಾಶಿಯ ಸಮಾನವಪ್ಪ ನಾಗವಾವಿಯ ಖಂಡ-
- 40 ಸ್ಫುಟಿತಜ್ಞೋದ್ಧಾರಣಕೃಮಲ್ಲಿಯ ಧರ್ಮೋತ್ತಮ ಮಗ್ನಿಷ್ಠಗಿಯಾರಯ್ಯಗಮೆಂದು  
ಕೊಕ್ಕಳಿಗೇರಿಯ ಹಾಳ ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವ ನಮ-
- 41 ಕೃಮಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರಾಜದಣ ಸೀಮೆ ಮೂಡಲು ಕತ್ತಿಯಗೆಯ ಶತೆ | ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ  
ನಾಗರ ಖಂಡಿಯ ಕೇಶವದೇವರ ಭೂಮಿ ಪಡುವಣ ಸೀ-
- 42 ಮೆ | ಪೆರ್ಗಡಿ ಶಂಕರಯ್ಯನಾಯಕರ ಸತ್ರದ ಭೂಮಿ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ | ಯೇರಂಡಗೇರಿಗೆ  
ಪ್ರತಿಧಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ | ಇನ್ನೀ ಧರ್ಮ [ಮ]-
- 43 ನಾವನ್ಯಾಯಮುದೊಡಂ ಸರ್ವನಮಶ್ಯಮಾಗಿ ಸಾಸಿರ್ವರುಂ ಸಧರ್ಮದಿಂ ಪ್ರತಿ  
ಪಾಲಪರು || ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ೞ
- 44 ೞ ಆ ಪುಣ್ಯತಿಥಿಯೊಳ್ಳಿಯ ಪಶ್ಚಿಮದ್ವಾರದ ಶ್ರೀಮದಗಮ್ತೇಶ್ವರ ದೇವರಷ್ಟವಿಧಾ  
ಚ್ಚನಾ ನಿಮಿತ್ತಂ ಕೊಕ್ಕಳಿಗೇರಿಯ ಹಾಳ-
- 45 ಹಸುಗೆಯೊಳಗೆ ಸರ್ವನಮಶ್ಯಮಾಗಿ ಯೂರೊಡೆಯ ಪ್ರಮುಖ ಸಾಸಿರ್ವಮ್ಪಹಾ  
ಜನಂಗಳನಂಗಡಿಯೂರೊಡೆಯ

- 1 The letters ಗಳಂ are written below the line with a cross mark ✕.
- 2 The letter ಣಾ is written above the line.

- 46 ಪುನುಖ ಭಕ್ತಜನಂಗಲಾರಾಧಿಸಿ ಪಡೆದು ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತರೆರಡದಲಿ ಸೀನೆ ಮೂಡಲು  
ಮೆಳಸೇಶ್ವರ ದೇವರ ಭೂಮಿ
- 47 ತೆಂಕಲು ಜಂನನೆಗಿಣಿಯ ದಾರಿ ಪಡುವಲು ಕರಭೂಮಿ ಬಡಗಲು ಮೆಳಸೇಶ್ವರದೇವರ  
ಭೂಮಿ | ಇನಿತಂ ನಿಶ್ಚಯನಾ-
- 48 ಗಿ ಭಾವಿಸುವುದೀ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ನಾಯಕನೊಳೊಳೆ ಸಕುಲಂ ನಿಗೊಡತಳದೊಳೆ  
ಬೀಳ್ಗುಂ ಮಹಾಪಾತಕಂ ಮನಮೊಲ್ಪಿಂತಿದನೆಯ್ನೆ ರಕ್ಷಿಸು-
- 49 ವಡೆವಂಗಳ್ಳುಮಾಯುಷ್ಯವರ್ಧನಮತ್ಯುಜ್ಜಿತ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ನಿರ್ಮಲ ಯಶಂ ಭದ್ರಂ ಶುಭಂ  
ಮಂಗಳಂ || ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತ ವಾಯೋ ಹರೀತಿ ವಸುಂ-
- 50 [ಧ] ರಾಂ ಸ್ವಪ್ನಂ ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕೃಮಿಃ || ೞ



# HOYSALAS

---

No. 28 of 1939-40.

A set of copper-plates  
received through Mr. N. S. Kamalapur, B.A., LL.B., Dharwar.

A. D. 1204.

The subjoined copperplate grant is engraved on a set of three plates of which the first and the last plate bear writing on one side only. The plates measure  $10\frac{1}{2}$ " X  $6\frac{1}{2}$ " X  $\frac{1}{4}$ " each and are joined to a circular ring by a hole cut into the centre of the left margin. A rectangular seal ( $1\frac{3}{4}$ " X  $1\frac{1}{2}$ " ) bearing the representation of a standing tiger facing east with the sun and moon above is fastened to the ring. The plates without the seal weigh 270 tolas. The seal weighs  $12\frac{1}{2}$ " tolas.

The inscription is written in the Nagari alphabet which furnishes one of the earliest specimens of the Nandi-Nāgarī that subsequently became the ruling alphabet of the Vijayanagara period. The language is Sanskrit.

The inscription opens with an invocation to Vishṇu to protect the Earth and after two verses in praise of the ruling king and the moon, proceeds to give the genealogy of king Viraballala as follows :- In the lunar race which produced the Lord of Lakshmi (i. e. Kṛishṇa) was born one known by the name of Gajasatva (l. 10) who killed a tiger by a blue staff ( *nīla-śalākayā* ) at the injunction of a sage by the words *hoṃ saḷa* (pierce, oh, Saḷa) in Kannaḍa. Thereafter Hoysaḷa became the name of his family. His son was Vinayaditya to whom was born Erreyanga-mahipala, his son was Vishnu and the latter's son was Narasimha. Narasimha's son was Vira-Ballala.

King Viraballāḷa is stated to have granted on the date specified in ll. 40-43, the two villages Huggilur and Honnur included in Soge-Twelve

Plate IV-a.

No. 28. Copper-plate grant of Hoysala Vira-Ballala II

Saka 1126.

First plate II side

	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय	
2	मिमी भोगं विना	2
	पुनर्विमुक्तं विमुक्तं	
4	मया यत्नं कृतं	4
	मया यत्नं कृतं	
6	मया यत्नं कृतं	6
	मया यत्नं कृतं	
8	मया यत्नं कृतं	8
	मया यत्नं कृतं	
10	मया यत्नं कृतं	10
	मया यत्नं कृतं	
12	मया यत्नं कृतं	12
	मया यत्नं कृतं	
14	मया यत्नं कृतं	14
	मया यत्नं कृतं	
16	मया यत्नं कृतं	16
	मया यत्नं कृतं	
18	मया यत्नं कृतं	18
	मया यत्नं कृतं	
20	मया यत्नं कृतं	20
	मया यत्नं कृतं	
22	मया यत्नं कृतं	22
	मया यत्नं कृतं	
24	मया यत्नं कृतं	24
	मया यत्नं कृतं	



of the district of Kogali-Five hundred, to the Mahajana ( used collectively for the Mahājanas) of the *mahāgrahāra* village Pushpapatalika. At the time of the gift, the king had sojourned at Siligoda with his army.

Among the boundaries specified in ll. 49 to 84, the following places are mentioned. (I) In regard to Huggilūr :- Sōge, Bāguḷi, Mosala-gaḍa, Basurikōḍa, Haḍagile, Mudunira. (II) In regard to Honnūr :- Ānevaḷḷa (stream), Kurruviti, Kurruvaḍa.

The grant of Huggilūr amounted to shatśahasra ( 6000 ) together with the rights over water and rocks (*jala-pāshāṇa*) in them. Shat-sahasra (Six Thousand) represented, presumably, the yielding capacity or the revenue income of the village.

The details of date are :- Saka 1126 (in words), Raktakshin, Asvayuja, lunar eclipse. They regularly correspond to Sunday, October 10, A. D. 1204. This was a day of lunar eclipse.

This is the first and the only copperplate charter known so far that belongs to the Hoysala king Viraballāla II.

Pushpapatalika is Hūvina-Haḍagali, in the Harapanhalli Taluk of the Bellary district.

### Text.

*I plate ; II side*

- 1 ॐ अद्यादव्याहृतैश्वर्यं श्वश्वद्विश्वभरा- .
- 2 मिमां । श्रेणीं क्षोणीदुहां पेष्टं विष्णुरङ्गि-
- 3 ष्टविक्रमः । चिरं परमणीपालमस्तकन्य-
- 4 स्तशासनः । महीं महीपतिव्याघ्रः पातु याद-
- 5 वभूपतिः । अवामादक्षिणं चक्षुरनुत्सेको
- 6 मदोद्यमः । अयत्नविहितं सौख्यं चंद्रः क्ष-
- 7 त्रकुलप्रणीः । तत् सोमान्ववायेभूदियं या-
- 8 दव पध्दतिः । यत् प्रत्यक्षलक्ष्मीशः स्वयं ज-



- 9 न्म समन्वभूत् । तत्र भूयःसु भूपेषु पालितास्वि-  
 10 लभूमिषु । गजसत्त्वामिधानोभूदशेषक्षिति-  
 11 मंडनं । स कदाचिन्मुनिं कंचिदुपासीनो वनां-  
 12 तरे । न्याग्रं कराळवदनमपश्यद्विश्वभीक-  
 13 रं । अथ कर्णाटवायेन मुनिना विनयोदि-  
 14 तः । होयिसळेति जघानासौ व्याग्रं नीलशला-  
 15 कया । ततस्तदेव नामास्य कुलस्यादान्मुनीश्व-  
 16 रः । निजराज्यपताकां शार्दूलं तादृशं दधौ ।  
 17 स तादृशं भूदन्तजलस्तद्वाकानिशाकरं  
 18 विनयादिनामानं सुतरत्नं समन्वभूत् ।  
 19 महीधरशिरोरत्नरंजितांघ्रिद्वयश्रियं ।  
 20 एरेंयंग महीपालमतौ पुत्रमजीजनत् ।  
 21 मुरारिचरणांभोजमकरंदमधुव्रतः ।  
 22 तत्र विवासितारातिर्जातो विष्णुर्महीपतिः  
 23 भिदंनरातिवृंदा नि निशितासिनखेन यः ।  
 24 नरसिंहमहीपालः सुतस्तस्माद्भजायत ।  
 25 वीरबल्लाळभूपालस्तनुजस्तस्य भूपतेः ।

II plate ; I side

- 26 यद्विक्रमक्रमं श्रुत्वा विशीर्णं विद्विषामुरः ।  
 27 यद्विपोद्यन्मुदामो[द]चले दिक्कुंजरम्रजे ।  
 28 शेषशीर्णाव यद्दोष्णि धाता धात्रीतलं न्य-  
 29 धात् । स्वच्छकीर्तिप[दी] विश्वविरिंचांडविता-  
 30 निकां । करोति कौतुकं यस्तु विचित्रैः सप्ततंतु-  
 31 मिः । उपायन कृतानंतहयरत्नगजम्रजैः ।  
 32 यदीयं मंगलं शश्वज्जिगाय धनदश्रियं ।

### *Erratum.*

The correct reading of the name of the progenitor of the Hoysaḷas in line 10 of the copper-plate grant No. 28 published here (pp. 58-63) is Saḷa and the relevant text reads *Rājā Saḷābhīdhānō*, instead of *Gaḷasatvābhīdhānō*. The remarks made on the basis of the latter reading on pages IX-X of the Introduction and in the introductory note on page 58 should, therefore, be deleted.



Plate IV-b.

No. 28. (Cont.)

Second plate, 1 side

26	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	26
28	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	28
30	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	30
32	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	32
34	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	34
36	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	36
38	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	38
40	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	40
42	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	42
44	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	44
46	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	46
48	ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥	48



- 33 स चैवं शौर्यगांभीर्यौदार्यादि सकल गु-  
 34 णरत्नरत्नि श्रीमद्वीरबल्लाळ भूपति-  
 35 र्यजनयाजनादि षट्कर्मनिरताय स-  
 36 कल वेदवेदांगतर्कमीमांसादि चतुःष-  
 37 ट्टिकलात्मक विद्यानिधानाय श्रीमन्तु-  
 38 गभद्रापरमपावनपयोवगाहन-  
 39 पूतांतःकरणाय श्रीमत्पुष्पपटलि-  
 40 काग्राम महाग्रहार महाजनाय शक-  
 41 वर्ष प्रभृति वर्षसहस्रातिक्रांत शताधि-  
 42 क षड्विंश श्रीमद्रक्ताक्षि संबत्सराश्वयुज-  
 43 मास पुर्णिम दिने आदित्यवार समन्विते  
 44 सोमग्रहणे श्रीमत्कोगळि पंचशत वि-  
 45 षयोपलक्षित श्रीसोगे द्वादशाभ्यंतरे  
 46 हुंगिल्लूरनामग्रामं होंनूरनामग्रामं  
 47 च महाजनं सभक्तिकं समभ्यर्च्यार्षभो-  
 48 गतेजस्वाम्यसमन्वितं धारापूर्वकं सिलि-  
 49 गोडनामग्रामे कृतः खविनोदसना-

*II plate ; II side*

- 50 त्मनि वासा दत्तवान् । तत्त हुंगिल्लूर ग्रा-  
 51 मसीम ॥ तत्पूर्वदिशो भागे सोगेनाम  
 52 ग्रामः । तत्पश्चिमतः । सोतो मध्याचल-  
 53 श्वेतपाषाणः प्रमाणं । तद्वक्षिणतो राजवृ-  
 54 क्षः प्रमाणं । तस्यान्नेये सोक्केनामग्रामः । त-  
 55 त्पश्चिमतः पाषाणबंधः प्रमाणं । तद्वक्षि-  
 56 णतः । त्रिग्रामसंधिक्षैलमध्या प्रमाणं । त-

- 57 इक्षिणतो बागुळिनामग्रामः । तदुत्तर-  
 58 तो दोडेयमोने प्रमाणं । तत्पश्चिमतः ।  
 59 त्रिग्रामसीमासंधिशैलमस्तकं प्रमाणं ।  
 60 तस्य नैऋत्यदिशोभागे मोसलगडनाम-  
 61 ग्रामः । तदुत्तरतः । त्रिग्रामसीमासंधिस्रो-  
 62 तो मध्य कृष्णपाषाणः प्रमाणं । तत्पश्चि-  
 63 मतः बसुरिकोडनामग्रामः । तत्पूर्वतः  
 64 श्वेतपाषाणबंधः प्रमाणं । तदुत्तरतः मो-  
 65 रडिः प्रमाणं । तदुत्तरतः तडागं प्रमाणं । त-  
 66 दुत्तरतः हडगिलेनामग्रामः । तद्वक्षिण-  
 67 तः कृष्णपाषाणगुप्तिः प्रमाणं । तत्पूर्वतः  
 68 राजवृक्षः कृष्णपाषाणपुंजः प्रमाणं । त-  
 69 स्थेशान्यतः मुदुनीरनामग्रामः । तद्वक्षि-  
 70 णतः त्रिग्रामसीमासंधि त्रिपाषाणबंधः  
 71 प्रमाणं । एवमष्टाष्टा[टो]पलक्षित भूमि-  
 72 प्रमाणं । जलपाषाणसमेतं षट्सहस्रं ।  
 73 अतः परं होनूरग्राम सीमोच्यते तत्पू-

III plate ; I side

- 74 र्वदिशोभागे आनेवळः प्रमाणं । तस्याग्ने-  
 75 येप्यानेवळ एव प्रमाणं । तद्वक्षिणतः  
 76 स एवानेवळः प्रमाणं । तन्नैऋत्यदि-  
 77 शोभागे कुरेबितियोल प्रमाणं । तत्पश्चि-  
 78 मतः शैलः प्रमाणं । तच्छैलमध्या स्रोतः पू-  
 79 र्वाभिः स्वमवतरति स्म तत्पुनरुदी-  
 80 चीं दिशं प्रतिबहत्तदनंतरं प्रमाणं ।

Plate IV-c.

No. 28. (Cont.)

Second plate, II side

50	गोविता सोद वृता नात्र वृद्धिर्लुक् वृत्ति	50
	मयीमात्रसुर्विदे लोनागे सोहा ना	
52	गामः तस्य हिम तः सौगोमयुव	52
	येत्र पाणामः प्रमाणं त इकिम सो ग कृ	
54	कः प्रमाणं तस्य गे ये सो के नाम गामः त	54
	रु हिम तः पाणामा वः प्रमाणं त इ कि	
56	म तः विगाम स विदो ल म क प्रमाणं त	56
	इ किम सो ता गु नि का म गामः त इ त	
58	सो दौ दे य सो त प्र मां त र हिम तः	58
	विगाम सी मा स विदो ल म स क प्रमाणं	
60	त स्य त्रि र्गु दि लो ता री मो स न वा र नाम	60
	गामः त इ त र तः विगाम सी मा स वि	
62	सो म यु कृ ल पा णामः प्र मां त र हि	62
	म तः व स वि के र ता म गामः त सु व	
64	ये त पा णामा वः प्र मां त र त र तः म	64
	र तः प्र मां त र त र तः त गी प्र मां त	
66	इ त र तः त र गी लो ना म गामः त इ कि	66
	तः कृ ल पा णामा वः प्र मां त र सु व	
68	पा र व कृ ल पा णामा वः प्र मां त	68
	सु गी तः स इ ती र ना म गामः त इ	
70	मा तः विगाम सी मा स वि वि पा णामा वः	70
	प्र मां त र व म पा णामा वः प्र ल कि त र	
72	प्र मां त र ल पा णामा स म त व र त	72
	स तः प्र र हो त र गाम सी मो व	





- 81 तद्वायव्यदिशोभागे तस्यैव स्रोतसस्तु-  
 82 गभद्रायाश्च संगमः प्रमाणं । तदुत्तर-  
 83 तस्तुंगभद्रायाः कुरुबड उदीचीनः पर्यंतः  
 84 प्रमाणं । तद्वैशान्यभागे आनेवळस्तुंग-  
 85 भद्रा[ ]याः संगमः प्रमाणं । एवमष्टाघाटो-  
 86 प्लक्षितभूमि प्रमाणं । स्वदत्तां परदत्तां वा  
 87 यो हरेत वसुंधरां । षष्टिं वर्षसहस्राणि  
 88 विष्टायां जायते क्रिमिः । विंध्यटवीष्वतोया-  
 89 सु शुष्ककोटरवासिनः । कृष्णसर्पा हि जायं -  
 90 ते ब्रम्हदेयापहारिणः । बहुभिर्वसुधा मु-  
 91 क्ता राजमिः सगरादिभिः । यस्यस्य य-  
 92 दाभूमिस्तस्यतस्य तदा फलं । सामान्यो-  
 93 यं धर्मसेतुर्नृपाणां काले काले पालनी-  
 94 यो भवद्भिः सर्वानेतान्भाविनः पार्थिवे-  
 95 द्रान्भूयोभूयो याचते रामचंद्रः । त-  
 96 स्मादेशं धर्मः परिपालनीयः । इति  
 97 शुभं मंगलं महाश्रीः ।

No. 29 of 1939-40.

BĀḌLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

On a pillar in the Chidambaraśvara temple.

The inscription is badly damaged and mutilated on the left side. From what is preserved of it, it purports to belong to the Hoysala king Vi(ra Ballāla II ?) and seems to record a gift of house-sites and oil-mill made to Gaṅga-Kandarpa Brahmajinā[laya]. In lines 6 to 24, a

certain . . . . Kirtipaṇḍita-Chikkayyaṅgaḷu evidently of the Ganga-Kandarpa Brahmajinālaya, Harihara son of Nārāṇa-Bhaṭṭa and some Setṭis are mentioned among the donors of a gift made for the benefit of a god and probably entrusted to the Mahājanas of the place. Permadiya-basadi is mentioned.

Of the date, only Vaiśākha, su. 7, is preserved. Paleography of the record and the reference to the Hoysana-Chakravartin point to the age of the inscription as 12th to 13th century A. D.

### Text.

- 1 . . . ಗ್ರಾಮೇ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾಲಯ . . . .
- 2 . . . . . ಗ್ರಾಮಾ[ನ್ನೇ] ದತ್ತಂ || ಮೂನೂ .
- 3 . . . . . ತ್ತಯ್ತು ಮನೆ ಮೊಂದು ಗಾಣ . . . . .
- 4 . . . . . ಪ ಹೊಯ್ಸಣ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ೩೬ ವೀ . . . . .
- 5 . . . . . ಛರದ ವೈಶಾಖ ಸು ೭ . . . . .
- 6 . . . . . ನಾರಣಭಟ್ಟರ ಮಗಂ ಹರಿಹರ .
- 7 . . . . . ಯೂರ ಗಂಗ ಕಂದರ್ಪ ಬ್ರಹ್ಮಜಿನಾ
- 8 . . . . . ಕೀರ್ತಿಪಂಡಿತಚಿಕ್ಕಯ್ಯಂಗಳು
- 9 . . . . . ನಾಗಸೆಟ್ಟಿಯುಂ | ಅಂಕದ . . . . .
- 10 . . . . . ಟ್ಟಿಯುಂ | ದೂಸಿಗ ಪಾರಿಸೆಟ್ಟಿ . . . . .
- 11 . . . . . ನಿವರು ಮುಖ್ಯನಾಗಿ ಸಮ . . . . .
- 12 . . . . . ಯ ಪೆನ್ನಾರ್‌ದಿಯ ಬಸದಿಯ . . . . .
- 13 . . . . . | ಆ ಊರ ಕತ್ತಯಾದಿ ಸೆಟ್ಟಿ . . . . .
- 14 . . . . . | ಹಯಹೆಯ ನಾಗಸೆಟ್ಟಿ . . . . .
- 15 . . . . . ಯ ಬಸದಿಯಲು ಆ ಆಚಾ . || . . . . .
- 16 . . . . . ಂ ಯೂರ ಅಶೇಷ ಮಹಾ . . . . .
- 17 . . . . . ಯನ ಕಯ್ಯಲು ಹಿಟ್ಟಿ ಹೂಸಿ . . . . .
- 18 . . . . . ಬಾಶಾಕ್ರಮಮಂತೆಂ . . . . .
- 19 . . . . . ಯ್ಯಾರ್‌ದಿಯೋಳ್ . [ಲ] ಅ . . . . .
- 20 . . . . . ನ ಹೆಗ್ಗಡೆಯಾಗಿ ಉಂಬ . . . . .
- 21 . . . . . ಗೆಯದರ್ಶಿಯಾ ಹರಿಹರ . . . . .

Plate IV-d.

No. 28. (Cont.)

Third plate, 1 side

74	विनाशेनामेववःपुमांस्तस्यामे	74
76	येनामेववःपुमांस्तस्यामे	76
78	मनःपुमांस्तस्यामे	78
80	मनःपुमांस्तस्यामे	80
82	मनःपुमांस्तस्यामे	82
84	मनःपुमांस्तस्यामे	84
86	मनःपुमांस्तस्यामे	86
88	मनःपुमांस्तस्यामे	88
90	मनःपुमांस्तस्यामे	90
92	मनःपुमांस्तस्यामे	62
94	मनःपुमांस्तस्यामे	94
96	मनःपुमांस्तस्यामे	96

Seal.





## YADAVAS of DEVAGIRI

No. 30 of 1939-40.

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab set up in the Pañchalingaśvara temple.

A. D. 1222

This inscription belongs to the reign of Yādavanārāyaṇa Pratāpa-chakravarti Siṅghaṇādēva who was ruling the kingdom from the *neleviḍu* at Dēvagiri. It records the foundation of a Śaiva settlement, Śivapura by Jōgadēva-chamūpa, younger brother of Purushōttama-Daṇḍanāyaka at the command of the king and registers grants of land made by him to the Brahmans at the following four villages viz. Munipura (i. e. Munavalli), Sindavige, Āganūru and Nāgarapura. Munipura also called Munivalli was situated in Toragale-nāḍu (a sub-division) of Kuntala. Jōgadēva is stated to have granted the village Kallavoḷe for repairs and renovations and for the daily worship in the temple of Svayambhu-Pañchaliṅgadēva on the date specified in lines 24 and 25. Several minor gifts are also recorded for the Brahmans of the Brahmapuri.

The details of the date are :- Saka 1145, Chitrabhanu, Kartika, su. Punṇme, Monday, lunar eclipse and Vyatipata. They are irregular. The intended English equivalent for Chitrabhānu corresponding to Śaka 1144 was Friday, October 21, A. D. 1222, on which day there was a lunar eclipse. In Śaka 1146 which was Taraṇa, the given *tithi* fell on Monday, October 28, A. D. 1224; but it was not a day of lunar eclipse. The former is the date evidently intended by the record.

Text.

1 ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ-  
ಸ್ಥಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ೨

- 2 ಲಿ ವಾರಿಧಿವೆಂಪ್ಪಿತಮೆನಿಸಿ ಧಾರಿಣಿಗತಿಸೆಂಬ್ಬ ಮೆರುವಿಂ ದಕ್ಷಿಣದೊಳು ಸಾರಂ ಜಂಬೂ  
ದ್ವೀಪದೊಳೊರಂ
- 3 ತೆಸೆದೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರಂ || ಭರತಾವನಿಗೊಪ್ಪಿತ್ತುದು ಸುರುಚಿರ ಧರ್ಮೋಲ್ಲದಂತೆ  
ಕುಂತಳಕತಿ ವಿಸ್ತ-
- 4 ರವೆನೆ ತೊಣಗಲೆನಾದಿನ ಸಿಂ( )ಕರುವೆನಿಸಿದುದು ಮುನಿಪುರಂ ಕಡುರಮ್ಯಂ ||
- 5 ಲಿ ಯೊ ನೀರಕ್ಷೋಣಿಗೊಪ್ಪಿಪ್ಪಮರಪುರಮೆನಲು ಪಂಚಲಿಂಗೋದ್ಭವಾಸಂ ಶ್ರೀನಾಸಂ  
ರಾಮಗಂ-
- 6 ಗಾಜಳವಿಹಪರ ಸಂಸೆಂಬ್ಬಮೆಂದೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ಶ್ರೀ ನೆದಬ್ಯಾಶಕುತ್ಸರ್ಜಮದಗುನಿ
- 7 ವಶಿಷ್ಠರ್ಭ್ಯುರದ್ವಾಜರತ್ರಿ ಶ್ರೀ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರರಿಂದಂ ಮುನಿಪುರಮೆಸೆಗುಂ ಕೋಟತೀರ್ಥಗಂ-
- 8 ಳಿಂದಂ || ಮಾಪುರೋಪವನಮೆಂತೆಂದೊಡೆ || ತೆಂಗು ಕೊಂಗು ಜಂಬುರಸ ಮಾದುಫಲಂ  
ಪನಸಾಂಬ್ರ-
- 9 ನಿಂಬಿನಾರಂಗಲವಂಗವೀಳೆಸುರಹೊಂನೆಸುಪಾಟಳಪಾರಿಜಾತ ಪುನಾಗವಶೋಕೆ ಕತ್ತಲಿ  
ಸುತಿಪ್ಪೆಲೆವಳ್ಳಗಳಿಂ ಮ-
- 10 ದಾಳಿಯಿಂ ಶ್ರೀಗಿದು ಜನ್ಮಭೂಮಿಯೆನಿಕುಂ ಮುನಿವಳ್ಳಿ ಸದಾವಕಾಲಮುಂ || ಸನಕ  
ಸನಂದನಾದಿ ಜಮದಗ್ನಿವಿಭಾಂಡುಕರಿಪ್ಪ-
- 11 ತಾಣವೀ ಮುನಿಪುರಮಿಂತಿದಂ ಮುದದೆ ರಕ್ಷಿಸುತಿಪ್ಪನು ಪಂಚಲಿಂಗನೊಲುದನುದಿನ  
ತತು ಪುರೋಪ-
- 12 ವನ ಸಾಸ್ತತ ಲಕ್ಷ್ಮೀಯೊಳುಂನತಿರ್ಕ್ಕೆಯುಂ ಧನಕನಕಂಗಳಿಂದಮೆಸೆಗುಂ ಧರೆ ಮೇರು  
ಶಸಾಂಕರುಳ್ಳಿನಂ || ಸ್ವಸ್ತೀ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಧ್ವಿವಲಭಂ
- 13 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕಂ ಶ್ರೀಮತು ಜೈತುಗಿದೇವಕುಳ-  
ಕಮಳಮಾರ್ತ್ಯಂಡ ಯಾದವನಾರಾಯ-
- 14 ಣ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಘಾಣದೇವರಸರು ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ  
ನೊಳು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯು-
- 15 ತ್ತಮಿರೆಯಿರೆ || ಯಾದವರಾಯ ಸಿಂಘಾಣಮಹಿಪತಿ ತಂನ ಭುಜಾಸಿಧಾರಿಯೊಳು ಸಾದಿಸಿ  
ವೈರಿಭೂಭುಜರ ದೇಶಮನಿಕ್ಕುಳಿಗೊಂ-
- 16 ಡು ಲೀಲೆಯಿಂ ಮೇದಿನಿಯೇಕಭಕ್ತ ತನಗಾಗೆ ಮಹೋಂನತಿವೆತ್ತ ರಾಜ್ಯದಿಂದಾದಿಗು  
ದಂತಿದಂತ ಸಕಳೋರ್ಬಿಯನುಂಡಿಗೆ ಸಾಧ್ಯಮಾಡಿದಂ ||
- 17 ಳಿ ಮಾಳವಚೇರಚೋಳಮಗಧಾಧಿಪಗೂರ್ಜರಪಾಂಡ್ಯಲಾಳನೇಪಾಳತುರೇಕಬಬ್ಬರಿಗ  
ಕೇರಳಪಲ್ಲವಮಂಗವೆಂಗಿಪಾಂಚಾಳಕಳಿಂಗಸಿಂಧು ವಿಷ-
- 18 ಯಾಧಿಪರಾಕ್ಷಸಗೆಯ್ಯೆ ಧಾತ್ರಿಯಿಂ ಲೀಲೆಯಿನಾಳ್ಳು ಸಿಂಘಾಣನೇಂದ್ರ ಸುರೇಂದ್ರನ  
ವೊಲು ವಿರಾಜಿಕುಂ || ಜಗತನಗುಂಡಿಗೆಸಾಧ್ಯಂ ಜಗಮಂ ಮಾಯ್ಯಾ-



- 19 ದೆಯಿಂದೆ ಪಾಳವುದೆಂದೀ ಜಗದಧಿಕಾರಮನಿತ್ತಂ ಜಗದಳ ಪುರುಶೋತ್ತಮಂಗೆ ಸಿಂಘಣ  
ರಾಯಂ || ಧರ್ಮಪ್ರಸಂಗದಿಂದಂ ಪೆರ್ಮೆಗೆ ಮೇರು ಸಿಂ-
- 20 ಘೋರವಿಘ್ನಪಂ ಶಿವಪುರಮಂ ನಿರ್ಮಿಪುದೆನೆ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ಧರ್ಮೋದ್ಯೋಗಮನೆ  
ಜೋಗದೇವಂಗಿತ್ತಂ || ಸ್ಥಿರತರಮೆನಿಪುನಂತಿಗಂ ವರಕೀರ್ತ್ತಿಶೀಗೆ ಮೇರು ತಾರಾ-
- 21 ಚಳದಿಂ ಪುರುಶನಿಧಿ ಪುರುಶರತುನಂ ಪುರುಶೋತ್ತಮನಬ್ಬದಕ್ಕೆ ಮೇಲವಗೋತ್ರಂ ||  
ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವನ ವಂಶಾವತಾರಮದೆಂತೆಂದೊಡೆ ||
- 22 ೞಿ ಗಿರಿಜೇಶಂ ಪಂಚಲಿಂಗಂ ವರದ ನಿಜಕುಲಸ್ವಾಮಿ ವಾಸಿಷ್ಠ ವೈತ್ರಾವರಣಂ ಕವುಂಡಿಂಞ  
ಗೋತ್ರಂ ಜನಕಗುಣಗುಣಾಳಂಕ್ರತಂ ರಾಮದೇವಂ
- 23 ಸ್ಥಿರ ಸತ್ಯಂ ಮಾನಿಲೋಕಾಂಬಿಕೆ ಜನನಿ ಲಶದ್ಭಾರಿಯೆ ಗೌರ್ಭಾಯಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವರಪುತ್ರಂ  
ಸೋಮನಾಥಂ ಸಿರಿವರನೆನಲೆಂ ಧಂಞನೋ ಜೋಗ-
- 24 ದೇವಂ || ಮತ್ತಮಾ ಜೋಗದೇವಂ ಪಲವು ದೇಶಾಧಿಕಾರಮಂ ಮಾಡಿ ಸುಖದಿನಾಳ್ಳು  
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಕವರ್ಷ ೧೧೪೫ನೆಯ ಚಿತ್ರ-
- 25 ಭಾನು ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ್ಧ ಪುಣ್ಣಮಿ ಸೋಮವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣ  
ಬೃತೀಪಾತದಲ್ಲಿ ಸ್ವಯಂಭು ಶ್ರೀಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ಮಾಟ-
- 26 ಕೂಟ ಪ್ರಾಸಾದಕ್ಕೆ ಖಂಡಸ್ಥಿತ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರ ನಿತ್ಯನೈವೇದ್ಯಮಂಗಳೋಗ ರಂಗ  
ಭೋಗ ಭಕ್ತಕ್ಕೆ ತ್ರಿಮತು ಸಿಂಘಣದೇವರ
- 27 ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಪುರುಶೋತ್ತಮ ದಂಣಾಯಕರ ನಿಯಾಮದಿಂ ಜೋಗದೇವ ಸರ್ವ  
ನಮಸ್ಕವಾಗಿ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯ ಸಹಿರಂ-
- 28 ಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟೊ || ವರಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿ ಜೋಗದೇವನೊಲ್ಲೀ ಶ್ರೀ ಪಂಚ  
ಲಿಂಗಂಗೆ ಸುಸ್ಥಿರದಿಂ ಸರ್ವನಮಶ್ಯ ಕಳ್ಳವೊಳೆಯಂ
- 29 ಸಂಪ್ರೀತಿಯಿಂದಿತ್ತನಾದರದಿಂ ಜೈತ್ರ ಪವಿತ್ರಕಂ ಸ್ಥುತಿತಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರ ಶತ್ರುಕ್ಕಿದಂ  
ಧರಣೀಶರು ಪ್ರತಿಪಾಳಪರ್ಷ್ವಳಧಿ ಚಂ-
- 30 ದ್ರಾದಿತ್ಯರುಳ್ಳನೆಗಂ || ಪುರುಶೋತ್ತಮನಾನುಜ ಶತುಪುಶಂ ಶ್ರೀ ಜೋಗದೇವ ದಂಡಾ  
ಧೀಶಂ ಸ್ಥಿರತರಮೆನೆ ಶಿವಪುರಮಂ ಧರೆ ಮೇ-
- 31 ರು ಶಶಂಕರುಳ್ಳನಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ಪ್ರಿತಿ ಹದಿನಾಣ ಶಿವಪುರದುತ್ತಮವಿಪ್ರರಿಗೆ  
ಜೋಗದೇವ ಚಮೂಪಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಕಮ್ಮವಿಂನೂಹುತ್ತಂ
- 32 ಹಳೆವೂರಗಡುಬಿನಿಂ ನಾಲುಕೂರೊಳು || ಮತ್ತಮದಾವಾವೂರೊಳೆಂದೊಡೆ || ಮುನಿಪುರ  
ದೊಳು ಸಿಂಧವಿಗೆಯೊಳನುನಯದಿಂ-
- 33 ದಾಗ ನೂರು ನಾಗರಪುರದೊಳು ಮನುಚರಿತ ಜೋಗದೇವಂ ವಿನಯದೆ ಹದಿನಾಣು  
ಪ್ರಿತಿಯಂ ದ್ವಿಜಗ್ಗಿತ್ತಂ || ಜಗದೊಳತಿಶಯ-

- 34 ಮಿದಿನಿಸಲು ಜಗದಳ ಪುರುಷೋತ್ತಮಾನುಜಂ ಸಿವಪುರಮಂ ಸೋಗಯಿಸುವ ಭೋಗ  
ಭೂಮಿಗೆ ಮಿಗಿಲಿನಿಸಿದ ಜೋಗದೇನ ದಂಡಾಧೀಶಂ || ಮತ್ತ-
- 35 ಮಾಪ್ರಸ್ಥಾನದೊಳೂ || ತ್ಯಾಗದ ಪೆಂಪಿನ ನೆಲೆ ರತ್ನಾಗರ ಮುನಿಪುರದ ತೋಟಗರ್ವೆ  
ಸವ[೯\*]ಡೆದ ಭ್ಯೋಗದ ನಂನಿಯ ಛಲದುದ್ಯೋಗದ ಕಲಿತನದ ಬಲುಸಿನಾ-
- 36 ಪ್ಪಿಂ ಕೂಪ್ಪಿಂ || ಧರಿಸೆವ ಪಂಚಲಿಂಗನಚರಣಾಬ್ಜವರಪ್ರಸಾದ ತೋಟಗರಿತ್ತ  
ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ಕಂಡಗೆಯಂ ಸ್ಥಿರತರತಾಱಾಂಗಿ ರಂಗ-
- 37 ಭೋಗಕ್ಕೆಂದು || ಬಿರುದ(ರು)ವ್ವೀರಾಗ್ರಗಂಣ್ಯಚ್ಚಲದ ಬಲುಸಿನಾಪ್ಪಿಂ ದ ಕೂಪ್ಪಿಂ ದ  
ಪೆಂಪಿಂ ವರಕೀರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಮಾಖ್ಯಸ್ತಕಳಸಮ-
- 38 ಯ ನಿಸ್ಥಾರಕರ್ಷಣೀಬ್ಜಾರಿಂದುತೇಜಪ್ಪುಂಣ್ಯಪುಂಜವ್ವಿವಿಧ ಗುಣಗಣಾಧಾರಗಂಭೀರ  
ಧೈರ್ಯರು ಸ್ಥಿರಸತ್ಯದ್ವಾರ್ತನ ಚಿಂತಾಮಣಿಗ-
- 39 ಕುಗುರಮೂನೂರ್ವರೀ ಲೋಕಪೂಜ್ಯರು || ಶರಣೆಂದಂಗಜರಾಮರತ್ನವೆರದಂಗಿಷ್ಟಾರ್ಥ  
ಸಂಸಿದ್ಧಿ ತಾಂ ದೊರೆಕೊಂ-
- 40 ದಿಕೃವೆನಲ್ಕೆ ಕಾವಬಲ್ದಿಂದಾದಾರ್ಯದಿಂ ಸತ್ಯದೇಶ್ವರದಿಂ ಸಾಹಸದೇಶ್ಲಿಯಿಂ ಸಕಳ  
ಧರ್ಮೋದ್ಯೋಗದೈನೂಣ ನಾಲ್ವರ ಪೆಂಪಂ
- 41 ಪೊಗಳಲ್ಕುಜಂ ನೆಹಿಯ ನಿಂನೇವಣ್ಣಿಪಂ ಬಣ್ಣಿಪಂ || ಮತ್ತಮಾ ಉಗುರ ಮೂನೂ-  
ರ್ವರು ಮೈನೂಣನಾಲ್ವರುಂ ಚಟ್ಟುರಾಸಿಗೆ-
- 42 ಹಿಂದಲ್ಲ ಹಸೆಯ ಹಣವೊಂದಂ ಕೊಟ್ಟರು ಮತ್ತಂ ಶ್ರೀ ಪಂಚಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ ನಮಸ್ಕದ  
ಯೆರೆಯ ಕೆಯಿ ಕಂಮ ಮೂನೂಣದಕ್ಕೆ ಸಿಮೆಯಾ-
- 43 ವುದೆಂದಡೆ ಮೂಡಲು ತಗ್ಗಿಗೆ ಹೋದ ಹೆಬ್ಬಟ್ಟೆ ತೆಂಕಲು ಹಳ್ಳ ಪಡುವಲಕ್ಕಸಾಲಿಗೆಯ  
ಬಡಗಲು ಹೆಬ್ಬಳ್ಳ ಹರಳಕೆಯ ಮತ್ತರೊಂ-
- 44 ದಕ್ಕೆ ಸಿಮೆ ಮೂಡಲು ಕಾಳಕಾದೀವಿ ತೆಂಕಲು ಹಡೆತೆಗೆಹಿ ಪಡುವಲು ಕಣುವೆಟ್ಟ  
ಬಡಗಲು ಹಾವಿನಕಲ್ಲ ಹೆಬ್ಬಟ್ಟೆ ದೇವ-
- 45 ರಿಂ ತೆಂಕಲು ಯಂಗರತ್ತಿಹಳ್ಳದಿಂ ಪಡುವಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗಿಯಿಂ ಬಡಗಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ  
ಮೂಡಲು ಯೆಲೆದೋಂಟ ಕುಳಿಯಯನೂಣ-
- 46 ಕ್ಕಂ ಸಿದ್ಧಾಯ ಹರಿಕೆಕುಳಯ ಸುಂಕಲಾಭಾಯ ಕಟ್ಟಿಲೆ ಬಟ್ಟಿ ಸುಂಕ ಸರ್ಬ್ಬಾಬಾಧೆ  
ಪರಿಹಾರ ಯಾದೇವ[ಕ್ರೀ] ಯೆಲೆಯ ಹೇಱಾಂಗಿ ವೀಸ-
- 47 ವೊಂದು ಸ್ಥಳದ ಸಿಂಗವಟ್ಟಿಗೆ ಸೋಮವಾರದಲು ನಿವಾಳಿಗೆ ಗಾಣಕ್ಕೆ ಯೆಂಣ್ಣಿಸೊಳಸಗೆ  
ಯೆರಡು ದೇವರಿಗೆ ನಡೆವ ಗಾಣವೊಂ-

1 The letter ಸ is written above the line.

- 48 ದು ಯಜುಷ್ತೋಕ್ತುಲು ಕೊಟ್ಟ ತಾಜನ ಕಂಡಗೆಯೆಲೆ ಕೊಯಲಾಳಿ ಕೊಯ್ದು ಕುಡುವರು  
ಯೆಲೆಯ ಬೊಜಗರರಿ[ದೂ]-
- 49 ಡುವರು ಯರಸಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಸುಂಕವಂ ಮಂನಿಸುವರು ವೂರೊಳಗಿದ್ದ ತಂಬುಲಿಗರು  
ಹುಟ್ಟಿದ ಧಾರಣೆಯಿಂ ರೊಕ್ಕಮಾಡಿ ಕು[ಡು]-
- 50 ವರು ಹೂದೊಂಟದ ಮೂಡಣ ತೆಂಕಣ ಸೀಮೆ ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆ ಪಡುವಣ ಸೀಮೆ  
ಬಸದಿಯತೊಂಟ ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ.
- 51 ಯೆಲೆದೊಂಟ ಮತ್ತಂ ತೊಣಿಡೊಂಟದ ಯೆಲೆಯಬಳ್ಳಿಯಯ್ಯೂರಕ್ಕಂ ಸೀಮೆ  
ಮೂಡಲು ಶ್ರೀರಾಮಗಂಗೆ ತೆಂಕಣ ಪಡುವ-
- 52 ಬಡಗಣ ಸೀಮೆ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು ಸುರುಗನ ಹಾಳಲು ಹೂದೊಂಟ ಮೂಣು ಶ್ರೀ ಮಾಧವ  
ನಾರಾಯಣದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ
- 53 ಆ ದೇವರ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸರ್ವನಮಸ್ಕವಾಗಿ ಸತ್ತಿಯಕೆಣಿಯಂ  
ಸಹಿರಂಣ್ಯ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟು ಮುನಿವ[ಳ್ಳಿ]-
- 54 ಯಂ ಮೂಡಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಲು ಶ್ರೀ ರಾಮಗಂಗೆಯಿಂ ಪಡುವಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲಿಂ  
ಬಡಗಲು ಯೆಲೆದೊಂಟ ಕುಳಿಯಯಿನೂಣು-
- 55 ಮತ್ತಮಾಪ್ರಸ್ತಾವನೊಳು ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ  
ಕೊಟ್ಟಿ ಮಿತ್ತಿ ಕಡಕುಳದಲೆರಡು ಬಳ್ಳಿಗೆಣಿಯಲೆರಡು ಹುಲುಕುಂದದಲೆರ
- 56 ಟ್ಟನೆಯಲೆರಡು ಕುರುಳನೂರಲೆರಡು ಬಂನಿವೂರಲೆರಡು ದಾಡಿಯ ಬಾವಿಯಲೆರಡು  
ಗೊರವನೂರಲೆರಡು ಜಂಗವಾಡನಣುವನೂರಲೆರಡು ಹಳ್ಳಿ[ವ್ವ] . . .
- 57 ಲ್ಕು ಅ ಮತ್ತಂ ಜೋಗದೇವನಾಯಕರು ಧರ್ಮವಂ ರಚಯಿಸುವಲ್ಲಿ ಶಿವಪುರಕಂ  
ಸಂ[ದೊ] ಶಾಸನಕಂ ಅರುವತ್ತೊಕ್ಕಲುಗುರ ಮೂನೂರ್ವರಯಿನೂ-
- 58 ಐನಾಲ್ವರಿಗೆ ಸಹಿರಂಣ್ಯಮಂ ಕೊಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಹಡದುಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿಯ  
ಸೀಮಾಪದ್ಧತಿಯೆಂತೆಂದಡೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ತೋರಣ .
- 59 ಣಿಸೆ || ಕಂ || ತೋರಣವುಣಿಸೆಯ ತೆಂಕಲೋರಾರಿ ಜನೇಂದ್ರಭೂಮಿಸಹಿತಂ ಮತ್ತಂ  
ಕಾರಣಿಕೆ ಮಸಣೆ ಕಬ್ಬಿಯ ಗೋಡುರದಿಂ ತೆಂಕ [ಬ] . . .
- 60 ರಕ್ಕಂ ದೊಂಟಂ|| ಆ ತೋಟದ ಮೇರೆಯಿಂ ಪಡುವ ಮುಂದಾಗಿ[ಕೆ]ಂಚರ ಕಾಳಸೆಟ್ಟಿಯ  
ತೋಟದ ವಾಯಾಬ್ದದಿಂ ತೆಂಕಮುಂದಾಗಿ ದೇವರಮುಂ . . .
- 61 ರಿಗೆ [ರುಂಬ] ಭಾವಿ ಬ್ರಹ್ಮಯ ನಾಲಹಿಟ್ಟಿಯನಬಿನವಯನ ತೋಟದಿಂ ಪಡುವ ಮುಖ  
ಕಳ್ಳವಳಿಗೆ ಹೋದ ಬಟ್ಟಿ ಮಲಪ್ರಹಾರಿ ರುದ್ರತೀರ್ಥದಿಂ . . .
- 62 ಡಗಲು ಕಣುಗುವೈಯ ಮಧ್ಯದಿಂ ಕುವೈಯಿಂ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೂರ ಬಟ್ಟಿಯಿಂ ಕೊಡಗದ  
ಕೆಯ ಕಾಳಕವೆಯಾಲ ಹೇಲಹಳ್ಳ ಸುಂ

- 63 ದಹುಣಿಸೆಯಿಂ ತೋರಣವುಣಿಸೆ|| ಇತಿ ಸೀಮಾಕ್ರಮಂ ಈ ಮಳಿಗೆಯ ಕೋಲು ಕೊಳಗಿ  
ಸಕಲ ಸಾಂವ್ಯವೇಲ್ಲವೂ [ ಶಿ ] . . .
- 64 ಚಲಿಂಗ ದೇವರದು ದಸದೊಸವರ್ಜ್ಜವಹಧಮ್ಮಂ ಪ್ರಿಥ್ವಿಯ ಉಂಬಳಿ ಯೊ ಧಮ್ಮಂಮಂ  
ನಾಲ್ಕು ದಿಶಾವರದ ಮುದ್ರಾಧಿಕಾರಿಯ [ ರ ]-
- 65 ಸುಗಳುಂ ಸಮೆಯ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಅಯಿನೂರ್ವರುಂ ಸಾಸಿರ್ವರುಂ ನಾಲ್ಕು  
ಪಟ್ಟಣಂಗಳುಂ ಯೇಳುವರೆ ಹಂ . . .
- 66 ರಿಯ ವುಭೆಯ ನಾನಾದೇಸಿಗಳು ಭೂಮಿಜಲಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿ  
ಸುವರು || ಸ್ವದತಂ ಪರದತ್ತ .
- 67 ಯೊ ಹರಂತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಸ್ಮಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ||

No. 31 of 1939-40.

MUNAVALLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Slab set up in front of the Uḍachavva temple in the fort .

A. D. 1252.

After invocation to Śaṁbhū, the inscription describes in ll. 3-9 Munindravalli included in Toregale Six Thousand district and introduces king Kandhararāya 'born in the race of Viṣṇu', 'lord of Dvaravatipura,' son of Jaitugi and grandson of Śinhana as ruling the country from the *nelevīdu* at Devagiri. On the date specified in ll. 20-22, the sixty Vokkals of Munindravalli called Ratnagara i.e. mine of jewels, Ugura-Three hundred, the Five hundred and four, the Eight Hiṭṭus and the five Maṭhasthala (body) and other proprietors ( *sāmyavāntaru* ) are stated to have made an endowment of four *mattar* of land and a garden with hundred and twenty-seven pits for areca plants and a flower garden, for conducting the festivals of *chaitra* and *pavitra*, burning perpetual lamps and maintaining worship and offerings in the temple of Jagadisvara. The gift was entrusted to the Kaḷāmukha priest *Rāyarrājaguru* Sarvēśvaradeva described as the promoter of the philosophy of Lakulāgama, a moving incarnation of the Liṅga (*Samgamalin-gūvatāvaruṁ*), purifier of the two families (i.e. on the side of his father and mother) and well-versed in R̥gveda, Sāmaveda, Atharva-

1 The letter ṛ is written above the line.

veda, Yādurvēda (Yajurveda), Vedānta, the six systems of Tarka, Vyākaraṇa, Chhandas (prosody), Nighaṇṭu (lexicon), Kāvya (poetry), Nāṭaka (drama) and other sciences. Sarvēśvara's son was Kriyāśakti whose son was Sōmeśvara. The line of the priests ( *gurupīṭhe* ) given here had spiritual control over the following temples:- Mallēśvara of Vēlūgrama, Kalideva of the *piriyagrahara* Nesarige, Ballēśvara of Gōkāge, Vijayamēśvara of Kōṭṭumbāgi of Halasige-Twelve Thousand and Kalidēva of Gōḷihaḷli. Bommarasa a favourite of Daṇḍanāyaka Basavidēva a devotee of Mahēśvara ( *Māhēśvara* ) composed the record.

The inscription is important as a document showing the spread of the Lakula influence in Karnatak in the 13th century A. D.

The details of date are :- Saka 1174, Virodhikrit, Jyeshtha, ba. amavasye, solar eclipse, Friday. In Virodhikrit ( = Śaka 1173 ), the given *tithi* fell on Tuesday, June 20, A. D. 1251 on which day there was no solar eclipse. For Śaka 1174, the *tithi* Jyeshtha, amavasyā occurred on Friday, June 7, A. D. 1252 ; f. d. t. . 71, but no solar eclipse. The latter is probably the intended date of the record.

#### Text.

- 1 ಶ್ರೀ ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚಂಭ ಚಂದ್ರ ತಾಮರ ತಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನ-
- 2 ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ || ಪ್ರತಿ || ಮಿ-
- 3 ಉಗುವ ನಂದನಾವಳಿಗಳಂ ಬೆಳದೊಪ್ಪುವ ಕೆಯ್ಯೊಲಂಗಳಂ
- 4 ತುಲುಗಿದ ದೇವತಾಭವನದಿಂದೆಸೆದಿರ್ಪ್ಪ ಸುವಸ್ತುವರ್ಗದಿ[] ತೊಣಗಲೆಯಾಲು  
ಸಾಸಿರಮೆನಿಪ್ಪ ಸುದೇ-
- 5 ಸದೊಳೊಳ್ಳು ನೆತ್ತಣಂ ಮೆಲುವ ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಗೆ ಸಮಂಬರೆ ಪತ್ತನಮುಂಟೆ ಧಾತ್ರ-
- 6 ಯೊಳೂ || ತುಲುಗಿ ತಳುರ್ತ್ತ ಮಾಮರದ ನಿಂಬಿಕದಂಬಕದಾಕ್ಷಪಣ್ಣಳಂ ದೊಣ-
- 7 ದುವ ನಾಳಿಕೇರಫಳದಿಂ ಕಲುನಾಟಿಯೊಳೊಪ್ಪಿ ತೋರ್ಪ ಕಣ್ಣೆಸವರ ನೇಲಾಲಿಂ ಮುಱು-
- 8 ಕದಿಂ ಬೆಟದೊಪ್ಪುವ ಕಬ್ಬುರ್ದೋಂಟದಿಂ ನೆಹದ ಕವುಂಗಿ ನಿಕ್ಕಲದೊಳಾಡುವ ಕೋಗಿಲೆ-
- 9 ಯಿಂದ ವೊಪ್ಪುಗುಂ || ೮ ದೇಶಾಧೀಶ್ವರಂ ಸಿಂಹಣನತುಳುಬಂ ತತ್ಸತಂ ಜೈತು-
- 10 ಗೀಶಂಗಾದಂ ಶ್ರೀ ಕನ್ಧರೋಷ್ಟೀಶ್ವರನುದಿತುಬಂ ಯಾದನಾಗ್ರೇಸರಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ದೈ-
- 11 ತಂ ಸಾವ್ವಭಾಮಕ್ಷತಿಪತಿ ವಿಜಯಾಳಂಕೃತಂ ಧಾತ್ರ ಮೆಚ್ಚಲು ಮೆದೋದ್ಧಾರಂ  
ಸಮಸ್ತೋ-

1 The letter ಸ is written below the line.

- 12 ವರ್ಷಪನುತಚರಿತಂ ರಾಜರಾಜತ್ರಿಣೀತ್ರಂ || ಪ್ರಸಸ್ತಿ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ  
ಸಮ-
- 13 (ನಿ)ಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಸಬ್ಧ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರರುಂ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವಂಶೋದ್ಭ  
ವರುಂ
- 14 ಸುವರ್ಣಗರುಡಧ್ವಜರುಂ ಯಾದವಕುಳಕಮಳಕಳಿಕಾವಿಕಾಸಭಾಸ್ವರರುಂ ಯ-
- 15 ರಿರಾಯಜಗಝುಂಪ ಮಾಳವಿರಾಯಮದನತ್ರಿಣೀತ್ರ ಗುರ್ಜ್ವರರಾಯಭಯಂಕರಂ ಕೊಂ-
- 16 ಕಣರಾಯಭಯಜ್ವರಂ ಜೋಲರಾಯದಿಸಾಪಟ್ಟನುಂ ತೆಲುಂಗರಾಯಸ್ತಾಪನಾಚಾರ್ಯ  
ಯರಿಬ-
- 17 ಲ ತ್ರಿಪುರತ್ರಿಣೀತ್ರಂ ನಂದೋದ್ಧಾರಕಂ ನಿಖಿಳಧರಾಭಾರಂ ರಾಜಮನೋಜಂ ಯಿ-
- 18 ತ್ಯಾದಿ ನಾಮಾವಳಿ ಸಮಾಳಂಕ್ರಿತ ಭುಜಬಲ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕಂ-
- 19 ನ್ಧರರಾಯ ರಾಜೋದಯ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ದೇವಗಿರಿಯ ನೆಲೆವೀಡಿ  
ನೊಳು ಸುಖಸಂ-
- 20 [ಕಥಾ] ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ಸಕವರ್ಷಂ ೧೧೭೪ ನೆಯ ವಿರೋ-
- 21 [ಧಿಕ್ಕತು] ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಬಹುಳ ಯಮೂವಾಸೆ ಸೂರ್ಯಗ್ರಹಣ  
ಸುಕ್ರವಾ-
- 22 [ರದಂ]ದು || ಶ್ರೀಮತು ಸಂಕರಸಾಮ್ಯರೂಪನೋಜಿಕೊಂಡೀಸಾನ್ಯ ದೇವಾಗ್ನಿಯಿಂ  
ಕಾಮ-
- 23 . . . . . ಮದಾತ್ಮಿಮೋಹಭಯಲೋಭಂ ದೂರ ಸರ್ವೇಶನಂ ಧೀಮಾನು ಸದಾಗೆರುವಾದ  
ನೆಂ-
- 24 . . . . . ತಪ ಶ್ರಿಂಗಾರನಂ ಸಜ್ಜನಂ ಪ್ರೇಮಾಂಭೋನಿಧಿಯಂ ಕ್ರಿಯಾಸಕ್ತಿಯಂ  
ಬಂಗಳ್ಳೆಪವಂ
- 25 . . . . . ವಂ || ಪ್ರಿತ್ತ || ವಿನಯಾಂಭೋರಾಶಿ ಸರ್ವೇಶ್ವರಯತಿಪತಿಪುತ್ರಂ  
ಕ್ರಿಯಾಶಕ್ತಿ ಗಾ-
- 26 [ದಂ] ತನಯಂ ಸೋಮೇಶ್ವರಂ ಸಜ್ಜನನಭವಪದಾಂಭೋಜಸೇವಾಸಮಗ್ರಂ ತನಗೊಪ್ಪ-
- 27 . . . . . ಸತ್ಯಮುಂ ವಿಶ್ರುತ ಶಿವತಪಮುಂ ಭಾಗ್ಯಮುಂ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯೊಳ್ಳುಂ ಸನುಮಾಗ್ಗಂ  
ಬಿ-
- 28 . . . . . ರಲು ಭೂಭುವನದೊಳೆಸೆದಂ ಕೀರ್ತಿಕಾಂನಾಪಿಳಾಸಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಯ-  
ಮನಿಯನುಸ್ವಾಧ್ಯಾ-
- 29 [ಯ]ಧ್ಯಾನಧಾರುಣಮೋನಾನುಷ್ಠಾನಜಪತಪಸಮಾಧಿ ಸೀಲಗುಣಸಂಪನ್ನರುಂ
- 30 [ಯ]ಜನಯಾಜನಧ್ಯಯನಧ್ಯಾಪನ ದಾನಪ್ರತಿಗ್ರಹ ಪಟ್ಟಿಮ್ನುನಿಯತರುಂ ರುಗುವೇದ  
ಸಾಮ-

- 31 ವೇದಯಥವ್ವಣಯದುವ್ವೇದ ವೇದಾಂತ್ ಸಟುತರ್ಕಬ್ಯಾಕರಣಭಂದಶುನಿಘಂಟು-  
 32 ಕಾಬ್ಯನಾಟಕಸಕಟವಿದ್ಯಾವಿನೋದರುಂ ಬ್ಯಾಸಯಗಸ್ತ್ಯ ದೂರ್ವಾಸ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರ ನಾ-  
 33 ರದಾದಿ ದಿಬ್ಯಮುನಿ ಚಾರಿತ್ರರುಂ ಭಸ್ಕೋಧೂಳಿತ ಘಾತ್ರರುಂ ಕಳುಹಿ ನಾಂಜನರುಂ (ಯು)-  
 34 ರುದ್ರಾಕ್ಷಮಲಾಧಾರರುಂ ಲಾಕುಳಾಗಮ ಸಮಯ ಸಮುದ್ರರರುಂ ಜಂಗಮಲಿಂ-  
 35 ಗಾನತಾ[ರ]ರುಂ ಉಭಯಕುಲಸುದ್ದಮಸ್ಪ ೞೀ ಕಾಳಾಮುಖ ಮಸಿಯ  
 ಸಂನುಂಧ || ಶ್ರೀಮತು ರಾ-  
 36 ಯರಾಜಗುರು ಸರ್ವೇಶ್ವರದೇವರ ದಿಬ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಂ ತೊಲದು ಶ್ರೀಮತು ರ  
 ತ್ನಾಗರಂ  
 37 ಮುನೀಂದ್ರವಳ್ಳಿಯ ಯಜಿ (ಜು)ವತ್ತೊಕ್ಕಲು ವುಗರಮೂನೂರ್ವರುಂ ಯಯಿನೂಱ  
 ನಾಲ್ಕು-  
 38 ರುಂ ಯೆಂಟು ಹಿಟ್ಟು ಪಂಚಮಶಸ್ತಟಂ ಸಾಮ್ಯವಂತ್ರು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಜಗದೀಶ್ವರ  
 ದೇವರಿ-  
 39 ಗೆ ಅಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ ಚೈತ್ರಪೈತ್ರ ನಂದಾದೀವಿಗೈಯಂಗಡಿಗಾಣವುರವರ್ಗ ಸಹಿ-  
 40 ತ ಕೊಟ್ಟಿ ಎತ್ತಿ ನೂಱಯಿಸತ್ತು ೭ ಕುಳಿಯಯೆಲೆದೋಂಟ ಹೊಂನಕಲ್ಲ ಗುಡಿಯ  
 ಪಶ್ಚಿಮದಲು ಕೆ  
 41 ಯ ಯಿಂಮ್ಮತ್ತರು ನಡುವನೂರಲು ಕೆಯಿ ಯಿಂಮತ್ತರು ಯಿಂನೀ ಕೊಟ್ಟಿ ದತ್ತಿ  
 ಕಡಲಹೊ-  
 42 ಳೆಯ ಹೊದೋಂಟ ಸಹಿತ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತುಮಿಕ್ಕು || ಯೀ ಸ್ತಳಕ್ಕೆ  
 ಪ್ರತಿಪತ್ತುವಿನ  
 43 ಸ್ತಳಮೆಂನೈಂದೊಡೆ ಶ್ರೀ ವೆಳುಗ್ರಾಮಿಯ ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ಶ್ರೀಮತು ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ  
 ನೇಸಹಾಗೆಯ  
 44 ಕಲಿದೇವರು ಗೋಕಾಗೆಯ ಬಲ್ಲಿಶ್ವರ ಹಲಸಿಗೆ ಪನ್ನಿ ತ್ನಾಸಿರದ ಕೊಟ್ಟುಂಬಾಗಿಯ  
 ವಿಜಯಮೇ-  
 45 ಶ್ವರ ಗೋಳಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಕಲಿದೇವರು ಯಿಂತೀ ಮಠಂಗಳಿಗೆ ಯಿದು ಗುರುಪೀಳಿಗೆ ||  
 46 ಶ್ಲೋಕ||ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಪಷ್ಠಿರ್ವರ್ಷ ಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿ-  
 47 ಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ|| ಶ್ರೀಮತು ಪರಮ ಮಾಹೇಶ್ವರ ದಂಣ್ಣನಾಯ್ಕ ಬಸವಿದೇ-  
 48 ವನ [ಮು]ದ್ದು ಶ್ರೀ ಕಲಿದೇವರ ದಾಸ ಬೊಂಮ್ಮರಸರು ಬರೆದ ಸಾಸನ (ಸ)ಕೆ ಮಂಗೆ  
 [೪] . . . . . ಳ್ಮರ್-  
 49 ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಗುರುಪಾದಭಕ್ತ-ನಾಗೋಜನು ಮಾಡಿದ ಶಿವಾಲ್ಯ ಉಂನತೋದ  
 : . . . . .

# RATTAS of SAUNDATTI

No. 32 of 1939-40

BAḌLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Fragment of stone lying in the Nārāyaṇa temple.

A. D 1219.

This mutilated record seems to belong to the Ratta chief Lakshma and mentions the following Jaina saints :- Mahāmaṇḍalā-chārya Madhava-Bhaṭṭaraka, . . . Vinayadeva, . . . Kirtibhaṭṭaraka, Jinadēva, Kanakaprabha of the Yapaniya-saṅgha, and Śrīdhara-trai-vidya. Among the Ratta chiefs, Nanni-nṛpa, Kattana, Ercya, Katta and Lakshma are given.

Of the details of date: Saka 1141, Pramathin are preserved. There is a reference to twelve Brahmins. Since the stone is broken away on the right side, the purport of the record is not clear.

## Text.

- 1 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ [||\*] ಜೀಯಾತ್ಮೈಕೋಕ್ಯ  
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜ . . . . .
- 2 ನ್ವಯದಿಂ ಬಂದೀ ವಿಶ್ರುತ ಯಾಪನೀಯಸಂಘದೊಳಿ[ಶಿವಂ] ಭಾವಿಸೆ . . . .  
. . . . .
- 3 ರೆಯಗಣವು || ಅನ್ತಾ ಕಾರೆಯಗಣದೊಳತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧರುಂ ಮಹಾಪ್ರಬುದ್ಧ . . .  
. . . . .
- 4 ನ ಶಾಸನರುಂ ಸಕಳಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಚಕ್ಷಣರುಮೆನಿಸಿ ನೆಗಳ್ಳ ಮಹಾಮಂಡಳಾಚಾರ್ಯ .  
. . . . .
- 5 ತಪೋಮಂಡನರೆಸೆವ ಮಾಧವಭಟ್ಟಾರಕರ ನಾಮ . ರಲಿಂ ಬಳಿಕಂ . . ದ್ವಿ  
ನಯದೇವರವ[ರಿಂ]ಬಳಿಕಂ || ಗು[ಣಿ] . . .
- 6 ಳಿಕಂ ಪ್ರಣುತ ತಪೋಧನರಂ ಧಾರಿಣಿ ಪೊಗಳ್ಳುಂ ನಿ಼ ಕೀರ್ತಿ ಭಟ್ಟಾರಕರಂ ||  
ಅಲ್ಲಿಂ ಬಳಿಕ ನೆಸೆದನ್ನೆಲ್ಲೆಯ . . . . .



- 7 ದ್ವಾನ್ತಕೋವಿದರ್ಜ್ಜನದೇವರುಂ || ಶ್ರೀವಿಭ್ರಾಜತಯಾಪನೀಯವರಸಂಭಾಂಭೋಜಿ-  
ನಿಭಾಸ್ತು . . . . .
- 8 ಚಾರತ್ರೀಕನ[ಕ] ಪ್ರಭ ಬ್ರಹ್ಮತ ಯೋಗೀಶ್ವರಂ ಶ್ರೀಧರ ತ್ರೈವಿದ್ಯಕೃತ ವಿದ್ಯ .  
. . . . .
- 9 ತರ್ಕ್ಕವೀಂದ್ರ ಕಳ್ಳದ್ರುಮಸ್ಪರ್ಶೇತ್ತಿ ನಿಧಾನಭೃವನಸ್ತುತರನುಪಮ . . . . .
- 10 ರೆ ನಿನಗಂಭೋಜಾರಿಯೊಳು ನಣ್ಣು ನಿಲ್ವನೆ ಮಂದಾನಿಳ [ನಿಂದು] ವಿಗ್ರಹದೊಳು  
. . . . .
- 11 ತಪರಾದ್ಧಾಂತೇಶವಾರ್ಧಿಸ್ತನಂ || ಭೂಪಾ . . . . . ನಿಸಿದಾಚಾರ್ಯಾವಳಯಿಂ . . .  
. . . . .
- 12 ಯಂ || ಪೆಣತೆಂ, ನನ್ನಿನ್ನಪಂಗೆ ಕತ್ತಮರಸಂ ಶ್ರೀಕತ್ತನೋವ್ವೀಧರಂ ಗೆಣಿಯ  
. . . . .
- 13 ಪಗೆ ತಾನೆಣಿಸಂದಾತ್ಮಜನಾದನುವ್ವಿ ಪೊಗಳಲು ಭೂಪೋತ್ತಮಂ ಕತ್ತ . . .
- 14 ತ್ವಿಗೆ ಗಂಡರ ತೀರ್ಥವಾಜರಂಗಾತ್ಮಿಗೆ ಮೃತ್ತು ಮೂರ್ತಿ ಶ . . . . .
- 15 ರಾತ್ರ್ನಿಧಿ ಅಟ್ಟಿಕುಲೋದ್ಭವ ಲಕ್ಷ್ಮಭೂಭುಜಂ || ಎ . . . . .
- 16 ಅಬಲರನಭಿರಕ್ಷಿಸುವಂ ಪ್ರಬಲರ ನಣಿ[ಯ] . . . . .
- 17 ದಮುನಿಚಂದ್ರ ದೇವನೂರ್ಜ್ಜತ ಪುಣ್ಯಂ ಕ[ಲಿ] . . . . .  
. . . . .
- 18 ನಾಸಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾಮಂಡ . . . . .
- 19 ಂಗಿಳಗನೆಯ ಪ್ರಮಾಥಿಸಂವ[ತ್ಸ] . . . . .
- 20 ದೇವರು ತಮ್ಮ ಹೊಸ . . . . .
- 21 ಕಂ ಅಭಿನಂದನ ಸಿದ್ಧಾ . . . . .
- 22 ೞ ಪನ್ನಿವ್ವ ಬ್ಬ . . . . .
- 23 . . . . .

No. 33 of 1939-40.

BAḌLI, SAUNDATTI TALUKA, BELGAUM DISTRICT.

Fragment of stone lying in the Nārāyaṇa temple.

A. D. 1246.

This damaged and partially broken record seems to refer itself to the time of the Rattā chief Kartavīrya and extols the one hundred mahā-

janas of Kartaviryapura on the banks of the Malāpahārini. On the date specified in ll. 23-24 Chamūpati Nāgadēva, son of Divakara - chamūpa and grandson of Padmanābha of the Kaundīnyagōtra is stated to have installed the image of Śrī Varada-Janārdanadēva at Kartaviryapura. The one hundred Mahājanas endowed land measuring 1000 *kummas*, flower garden and a house for worship and decoration to the deity. Similar gifts are recorded for the same temple by Dehāri Mādhava-Bhaṭṭa, the Mahajanas etc. and Lakshmidēvarasa, brother of Nagarasa (i. e. Nāgadēva). Sarvādhikāri Chanḍi Śetti, son of Annamelli Śetti granted toll incomes in Kūṇḍi-nādu and other countries under his administration.

The details of the date are :- Saka 1168, Visvavasu, Jyeshtha su. 12, Monday. The details are regular for Śaka 1168 (expired) Parābhava in which year they corresponded to Monday, May 28, A. D. 1246.

#### Text.

- 1 . . . . . ರ ಗ್ರಾಮ . . . . .
- 2 . . . . . ತ್ತ ವೀರ್ಯಂ ಭಿನ್ನ ಪುತ್ರತ್ವ . . . . .
- . . . . .
- 3 . . . . . || ಮತ್ತಮಾನ್ಯಪಂ ||
- 4 . . . . . ಜಿ ವಿದ್ಯೆಗಳಂ ಸಂದ ಪುರೂರವ . . . . .
- . . . . .
- 5 . . . . . ಕಾರ್ತವೀರ್ಯವಸುಮತೀವಲ್ಲಭಂ || ೧ ||  
ಪೊಡ . . . . .
- 6 . . . . . [ನಾ]ಡಮಿದೆಂದನಂತರಂ ಬಡವನೆಯ[ರ]<sup>1</sup> ಮಲಾಪ  
ಹರಣಿ[ತಟ] . . . . .
- 7 . . . . . ಸರ್ವ ನಮಸ್ಯಮಾಗೆಸೆವ ತತುಪುರದೊಳು ನಿರವದ್ಯ ಕೀರ್ತಿಗಳು  
ನೂರ್ವರಿಳಾ . . . . .
- 8 . . . . . [ಗನ]ಧೂಮನಿರೋಧಬಾಧಿತಾ ಖರ್ಬುಕಲಿ ಪ್ರಚಾರವದಾತ್ತ ಚರಿತ್ರ ಪವಿತ್ರ  
ಮೂರ್ತಿ . . . . .
- 9 ತ್ರಿತಾಂಗವಿದ್ಯಾಬಲಜಿತಸೌಗತಸಾಂಖ್ಯಾಖಿಳ ಜಾರ್ವಾಕೋಕ್ತಿ ಗರ್ಬರಲ್ಲಿಯ ನೂರ್ವ-

1 The letter ರ is written above the line.

- ರು || ವ || ಅಂತು ಸಕಳ ಸುಕೃ . . . . .
- 10 ಕಂ|| ಮಾನ್ಯಂ ಮುನಿ ಜನದೊಳು ಕೌಂಡಿನ್ಯಂ ತದ್ಗೋತ್ರ ಭೂಷಣಂ ಪೆಪರ್ವತಂ ಧನ್ಯಂ  
ಸಹಜೋಚಿತ ಸೌಜನ್ಯಂ ಮಂತ್ರೀಶ್ವರ . . . . .
- 11 ನಯೋದ್ಭವಗೃಹಂ ಶ್ರೀ ಪದ್ಮನಾಭಂ ಗುಣಾವಸಥಂ ತತ್ಪುತನಚ್ಯುತಕ್ರಮಯು  
ಗಾಂಭೀರಜಾತ ಸಂಲಗ್ನ ಮಾನಸಭೃಂಗ . . . . .
- 12 ತ್ವರಂ ಚಾರು ವಾಣಿಸವಂಶಾಭರಣಂ ದಿನಾಕರ ಚಮೂಪಂ ರೂಪಪುಷಾಯುಧಂ ||  
ಅತನ ಸೂನು ದಾನಗುಣ ನಿರ್ಜಿತ ನಿರ್ಜರ . . . . .
- 13 ತ ಕುಲಾಬ್ಜಭಾನು ರಿಪುಕಾನನದಾವಕೃಶಾನು ಪಾಪಸಂಘಾತ ನಿಸರ್ಗ ಭೀರು ಮಕರ  
ಧ್ವಜವಿಭ್ರಮಚಾರುಸಜ್ಜನಬ್ರಾತ . . . . .
- 14 ಗುಣಮೇರು ಚಮೂಪತಿ ನಾಗನೊಪ್ಪುವಂ || ಕಂ || ಜನನಿ ಪ್ರತಿಬ್ರತೆ ಮಾಳಾಂಗನೆ  
ಜನಕಂ ಶ್ರೀ ದಿನಾಕರಂ ತನಗೆ ಕುಲಾಂಗನೆ ಜ . . . . .
- 15 ರಸ ಲೆಯನೆ ನಾಗಾಮಾತ್ಮನವನಿಯೊಳು ಕೃತಕೃತ್ಯಂ || ಗುರು ನಿತ್ಯಾನಂದಪ್ರಭು  
ಪರದೈವಂ ತನಗೆ ವಿಷ್ಣುವೆನೆ ಧನ್ಯಂ ಶ್ರೀ ವರದ ಜ[ನಾ] . . . . .
- 16 ಬರುತ [ಪರಾ] ಗ ದ್ವಿರೇಫನಾಗಚಮೂಪಂ || ಪ್ರ || ಶರಣಂ ಸಾಶ್ವತ ಸಂಪದೇಕ  
ಶರಣಂ ವೇದೋಕ್ತಮಾರ್ಗಕ್ಕುದಾಹರಣಂ ಸ್ವಾಚರಣಂ ಸ್ಫುರದ್ವಿ . . . . .
- 17 ಬ್ರಜಾಪತ್ನರಿತ್ತರಣಂ ಬ್ರಾಹರಣಂ ರಸಾಕುಳಕಳಾಸಾಹಿತೈಕರ್ಣ್ಯಕೃಲಂಕರಣಂ ತಾನೆ  
[ನೆ\*] ನಾಗದೇವನೆ ಜಗದ್ವಂದ್ಯಂ ಪೆಪರ್ವದೈರೇ || ಸ್ವ . . . . .
- 18 ಜಗಜ್ಜನಸ್ತುತ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಪರ್ಯಾ ಪ್ರಭಾವಜಲಕ್ಷ್ಮೀಲತಿಕಾವೃತಂ ಫಳಭರ  
ಪ್ರತೋಷಿತಾನೇಕ ಲೋಕಜನಂ ಪಂಡಿತ ಪಾರಿ . . . . .
- 19 ವಂ ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವಂ ಗುಣಬ್ರಜ ವಿಸ್ತಾರಿ ಯಶಃಸುಧಾಂಬುನಿಧಿ ಪೂರಾವಾಲ ಮಧ್ಯ-  
ಸ್ಥಿತಂ || ವ || ಮತ್ತಮನವರತ ವಿತರಣನುಂ ನಿರಂತರ ಚಿತರಣನು . . . . .
- 20 ರಿಮನೋಜಾತನುಂ ಪಂಡಿತಪಾರಿಜಾತನುಂ ಭಾರತೀಸಮುಲ್ಲಾಸನಿರ್ಜ್ವಲ ಕುತರ್ಕ್ಯ  
ನುಂ ರಾಯಕಟಕಕಮಳಾರ್ಕ್ಯನುಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸಮಾ . . . . .
- 21 ಪರಿಪೂತಪಾಣಿಪಂಕೇಜನುಂ ಪ್ರಚಂಡಮಂಡಳಿಕಜವರಾಜನುಂ ಅವಿರತ ದ್ವಿಜಾಶೀ  
ವ್ವಾರ್ಧ ಪರಂಪರಾ ಪ್ರಾಪ್ತ ಸಂಪೂರ್ಣ ಸಂಪತ್ಸಂಪೋಷಿತ[ಬ್ರಿ] . . . . .
- 22 ಮಂಡಳನುಂ ರಿಪುಕುಧರಾಖಂಡಳನುಮೆನಿಸಿ ತಂನ ಕೀರ್ತಿಯಿಂ ದಿಂಗಂತಮಂ ಬಾಸಣಿ  
ಸುತ್ತುಂ ತತ್ಕಾರ್ತವೀರ್ಯಪುರದೊಳು ಶ್ರೀ ನಾಗದೇವ . . . . .
- 23 ಚಮೂವಲ್ಲಭಂ [ಜ] ಗದ್ವಿಪನ್ನದ್ವನನೆನಿಸಿ ಪ ಜನಾರ್ದನನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿದ  
ನದೆಂತೆನೆ || ಗದ್ಯ || ಸ್ತುತಿ ತೀ ತಕ ವರ್ಷಂ ೧೧೬೮ ನೆಯ ವಿಕ್ರಮವಸು

ಸಂವತ್ಸರದ [ಚ್ಯೇ]-

- 24 ಸ್ವ ತುಡ್ಡ ದ್ವಾದಶಿ ಸೋಮವಾರದೊಳ್ || ಎ || ಮಿಸುಗುವ ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ  
ಪುರದಲ್ಲಿ ಜನಾರ್ದನದೇವನಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ನಿಖಿಳ ದ್ವಿಜನ್ಮಹೃದಯಾಂಬು-
- 25 ಜ ದೊಳು ಪರದೈವಮಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿ ಹರಹಾಸಗೌರ ನಿಜಕೀರ್ತಿಯನೀ ತ್ರಿಜಗಂಗೊಳು  
ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದನತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಮೆನೆ ನಾ-
- 26 ಗಚಮೂಪತಿ ಲೋಕವಿಶ್ರುತಂ || ವಚನ || ಅಂತೆನಿಸ ಶ್ರೀ ವರದ ಜನಾರ್ದನದೇವ  
ಚಕ್ರವರ್ತಿಯಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆಯಾ ಕಾರ್ತವೀರ್ಯ-
- 27 ಪುರದ ನೂರ್ವರ್ಮುಹಾಜನಂಗಳು ತಂಮ ಪ್ರಥಮಸ್ಥಳದಲು ಕಡವಿನಕೆಲೆಯಿಂ  
ಪಡುವಲು ಸತ್ತತಿಯ ದಶಕದ ದ್ವಿತೀಯದಿಂ ಬಡಗಲು ಬಾ-
- 28 ಲಕ್ಕಪ್ಪದೇವರ ಕೆಯ್ಯಂ ಮೂಡಲು ಬೆಟ್ಟದೊರೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕೊಟ್ಟ ಕೆಯ ಕದಿಮಂಣ  
ಕಮ್ಮ ೧೦೦೦ ಊರಿಂ ಪಡುವಲು ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗಲು
- 29 ಕೊಟ್ಟ ವೃಂದಾವನದ ಹೊದೊಂಟ ದೇವಾಲೃದಿಂ ಬಡಗಲು ಅಱುಗಯ್ಯಗಲ ಹೆನೆರೆಡು  
ನೀಳದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ದೇವರ್ಗ ದೊಹಾರಿ ಮಾ
- 30 ಧವ ಭಟ್ಟರ್ ಕಾರ್ತಿಕಾರಾಧನೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಮೂಲಸ್ಥಾನದಕೇರಿಯಂ ನಿಜಾವತಿ  
. . . ತಿ ಪದತಿ ಕಣಾಳಿಗೆ ವದ್ದದ ಮನೆ ೧ ಮತ್ತಮಾ ಮಹಾಜನಗಳ  
ಗಾಣಕ್ಕೆ [ಹ] ಣ ೨೦ ||<sup>1</sup>ಗೊ ಮಾದುರಕ ಹಿಡಿ-
- 31 ನಾಡು ಕುಂಬಾಱರಲು ಅವ . . ಲದೇವರ . . ನದಲು ಗಾಣ ೧ ವಂ ಕೊಟ್ಟ[ರ್]  
ದೇವರ ಕೈಯ್ಯಮಲವ[ದಿಕಿ]ಕಿಱುಕುಳ ಆಯದಾಯವನೂ [ಅ] ಗಿಸಿದರ್ ಮತ್ತಮಾ  
ಸ್ಥಳದ ತೆಲ್ಲಿಗ ಸೋಯಿ ಸೆಟ್ಟ ತಾನೂರಕಯ್ಯ-
- 32 ಲು ಅಱು ಹೊಂಗೆ ಬೃವಹಾರವಾಗಿ [ಮಾಡಿದ] ಗುಗುವಿನ ದಶಕದ ತಱಿದಾರಿಯಿಂದ  
. . . . . ವಟುಕಂ ೧೨೦೦ ಮಂ ತೋಟಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟನ್ ಮತ್ತಮಾಮ  
ದುಕನ್ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಶಾಲಗ್ರಾಮದೇವರ ತೋಟಕ್ಕೆ ವುಳಿದ ಮೂಱು
- 33 . ಹೊಂನ ಬೃವಹಾರದಂಕ ೧೦೦೦ ಮಂ ಕೊಟ್ಟನ್ | ಮತ್ತ . . . . . ನಾಗರ  
ಸರ್ ತಮಗೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವರಸರ್ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಕೊಟ್ಟ ಸವಂದವತ್ತಿಯ .  
. . . ಸಿನ ದಾರಿಯಿಂ ಪಡುವಲ್ ಕಟ್ಟಿಸರ ಹಳ್ಳದಿಂ ಬಡಗ<sup>2</sup>ಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ  
ಕೊಟ್ಟ ಕೆಯ ಕಂ ೬೦೦ ಆ
- 34 ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಅಂಣಮಲ್ಲಿಸೆಟ್ಟಿಯರವಕ್ಕೆ ಹಸುಡಿಯಲು ಹಿರಿಯ  
ಹಸುಡಿಯ ಮೂಡಣಸೀಮೆಯಿಂ ಮೂಡಲ್ ಆಸಗೆಯ್ಯಿಂ ಬಡಗಲ್ ಬೀರ-

1 Written above the line.

2 The letter ಸ is written above the line.

ಗೌಡನ ಮಾನ್ಯದಿಂ ತೆಂಕಲ್ ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿ ಕೊ-

- 35 ಟ್ಟ ಕೆಯ ಕಂ ೪೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ || ಮತ್ತಂ ಹಿರಿಯ(ಮ)ಹೆಸುಡಿಯ ಮಹಾಜ  
ನಮುಂ ಹೆನ್ನಿಬ್ಬರುಂ ಕುದೆರೆಯ[ಬಾ]ಗಿಂ ಹೆಳ್ಳದಿಂ ಮೂಡಲ್ ಎಣಿಮಯ ದಾರಿ  
ಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕಲ್ಲ ನಡಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕೆಯ ಕಂ ೨೦೦ ಆ ಬಳಿಯ ಮನೆ ೧ ||
- 36 ದೇವರ್ಗೆ ಆ ಅಂಣಮಲ್ಲಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಗ ಶ್ರೀಮತ್ಸಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ಚೌಡಿಸೆಟ್ಟಿಯರು  
ತಮ್ಮಾಳ್ಳೆಯ ದೇಶಗಳೊಳು ಕೂಂಡಿನಾಡು ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಎಲ್ಲಿ ಏನ ಹೆಣ್ಣಿದಡಂ  
ಸುಂಕ ಪರಿಹರವೆಂದು ನಾಡಸಾ-
- 37 ಮೃವಂತರ ನೆರಹಿ ಪ[ಟ್ಟಾ]ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತ ಕೋಣಂ ೨೫ ಮಂಗಳ ಮಹಾ  
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ || ಮತ್ತಮಾಸ್ಥಳದ ಮಹಾಜನಂಗಳುಂ ಆ ನಾಗರಾಜನು ಶ್ರೀ ಜನಾರ್ದನ  
ದೇವರ್ಗೆ ದರ್ಶನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಹಂ-
- 38 ನೊಂದು ಹೊಂನೊಳಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ೧೦ ಕ್ರಯದಾನಕ್ಕೆ ೧೦ ಮಂ . . . ಊರ  
ಮ . . . . . ದಶಕದ ವೃತ್ತಿಯನು ಬಾವಿಯ ೧ ಬಡ-  
ಗಣ ಸದ್ವಿತೀಯ-
- 39 ವಹ ಮನೆ ಅಕ್ಷಿಂಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಮಸ್ತ ಬಳಸಹಿತ ಹಡಿಕೆ ಮಂನಣಿಯಾಗಿ ಸೌ[ಜನ] .  
ಕ್ಕೆ ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ||



# VIJAYANAGARA DYNASTIES

No. 34 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

? A. D. 1381

This hero-stone introduces the imperial king [Hari]rāya Dēvarāya-oḍeya as ruling over a kingdom bounded by four oceans, and having such titles as : *Rāya-rājaguru* and *Rāya-radipitāmaha*. Haḍapada Nāgaṇṇa-oḍeya is mentioned as his feudatory ruling over Haiva and Koṅkaṇa from his capital at Honnāura. The record states that Naganna-oḍeya led an expedition in Durmukhi, Śaka 1300, against Mahamandālēśvara Kēśavadēva-oḍeya of Nagira who bore the epithets “ hand to the faces of the herpes”, “ scarer of army-camps” and “ lord of the throne of the Siddhas”. In the encounter that followed one Jakanna-nāyaka, son of Bommaṇṇa-nayaka's son [Vodi]sara-nāyaka, is stated to have died giving a heroic front to the enemy, whereupon Bommaṇṇa-nāyaka's son set up a stone to his memory.

If Durmukhi is a mistake for Durmati which corresponded to Śaka 1303, the date of the record would fall in A. D. 1381. No further details of date are given in the inscription. The Śaka and cyclic years are evidently a wrong citation.

## Text.

### I Section

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದಿಸಿತಾಮ[ಹ\*] ನುಂ [ಅಷ್ಟ]ದಿಕ್ಕು  
ಮನೋಭಯಂಕರನು [ಂ]

2 [ಹರಿ] ರಾಯ ದೇವರಾಯವೊಡೆಯರು ಚತುಸಮುದ್ರನ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುವಲಿ ಹಡಪದ  
ನಾಗಂಣ-

3 ವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾಲುರದ ರಾಜಧಾನಿ ಹೈವಕೊಂಕ[ಣಾ]ದಿ ರಾಜ್ಯನ ಪ್ರತಿ  
ಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸ-

II Section

4 [ಸಖ] ವರುಸ ಸಹಸ್ರದ ಮೂನೂಱು ದುಂಮುಖಿ ಸಂವತ್ಸರದ[ಲಿ\*]  
ಶೀ ಮನ್ಮಮಹಾಮಂ

5 ಡಳಿಸ್ವರ[ನು] ಕಲಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂರಿಕಾರ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸನಾ-

6 [ಧೀಶಂ] ನಗಿರಿಯ ಕೇಸವದೇವವೊಡೆಯರ ಮೇಲೆ ನಾಗಂಣವೊಡೆಯರು

III Section

7 ಡಂಡಿ[ತ್ತಿ\*] ಬಂದಲ್ಲಿ ಹಸುವ ಬಿಯಕಾರಿ ಕದಾನ ಗೇದಲಿ ರಾಜರಾಯ ಬೊಂಮಂ-

8 ಣ ನಾಯಕನ ಮಗ ವೊದಿಸರ ನಾಯಕನ ಮಗ ಜಕಂಣ ನಾಯ[ಕ\*] [ವೋ]  
ಡುವ . . .

9 [ನಾ]ಯ [ಬಂ]ದು . ಆ ಬಳಿಗೆ ಸತಿಗೆ . . ಗಲು [ವೋ]ಡುವರ . .  
ಕಡಿತ . . .

IV Section

10 ಳಲು ನಲು . ಯ ತಂನ . ತದಮ್ಮನೆ . . . ಟಿ ದೋಱನಮೆನಿಸಿದ  
ಕಾರಣ ಜನನಮಾ-

11 . . . ಮೂಱು ಕಂಠೆ ಗೂಳಿಯ ಹ[ಸ್ರ]ಗೆ ನಾಡಿದು ಜಕಂಣನಾಯಕ[ನೆ]  
ನಗರ ಎರ-

12 ಡು . ನ ದಳ ಬಂದು ಕಾಳಗವ[ನಾ] ಹಿಡಿದಲ್ಲಿ ಜಕಂಣನಾಯಕನ . . .  
ನೆನಿಸಿ .

V Section

13 . ದ . [ನೆ]ತ್ತಿ ಕೊಲಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಆ ರಣದ [ಮೆತ್ತ]ಗೆ . . .  
. . .

14' . ದ ಯಿರಗಲ್ಲು ಯಿ ವಿರಗಲ್ಲ ಹೊಯಿ(ಂ) ಸಿದ ರಾಜ[ಧಾ\*]ನೆಯ ಬೊಂಮಂಣ  
ನಾಯ್ಕನ ಮಗ

1 The writing is badly obliterated from line 8 onwards.

KALKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone near Jun Basti

? A. D. 1398

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vira Harihararaya having the titles *Rāja-rājaguru* and *Rāja-vāḍipitāmaha*. It states that the general Mahapradhāna Mangapa - Daṇḍayaka taking an offensive on the Tulu Kingdom camped with an army at Bidire. Having overwhelmed the Chavatas he proceeded to strike the enemy leaving behind an order to his soldiers to drive away the men of Mahamaṇḍaleśvara Haivarasa. It is said that Tammanayaka along with his father Rājaguru Jakkannanayaka and joined by the Chavatas, hastened to fight against the enemy and in the fierce encounter that followed, both father and son lost their lives. Tammanayaka the uncle and Bommananna nayaka the younger brother of the deceased hero ( Tammanayaka ), set up this hero stone to his memory.

The raid on the Tulu kingdom is said to have happened on Thursday, Pushya, Śu. 1, of the cyclic year Bahudhanya. Though the Śaka year is not specified, the date of the record falling in the reign of Harihararaya ( Harihara II ) would correspond to Tuesday, December 10, A. D. 1398. The week-day cited in the record is evidently a mistake. But the details are regular for the next Bahudhanya i. e. Śaka 1380, corresponding to Thursday, December 7 A. D. 1458. But this will not fall in Harihara II's reign.

Text.

I Section

- 1 O ಶ್ರೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜ ಗುರುರಾಯ ನಾದಿಸಿತಾಮಹನುಂ ಶ್ರೀವೀರ ಹರಿಹರ-
- 2 ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸಮಂತ್ಸರದ ಪುಸ್ತಕ ಸುಧ ಪಾಡ್ಯ-
- 3 ಉ ಗುರುನಾರದಲೂ ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಮಂಗಳ ಪದಕಾಯಕರು ತುಲುರಾಜ್ಯ-

II Section

- 4 ದಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿ(೯) ದಿ(೯)ರೆಯಲು ಸಾಳೆಯಬಿಟ್ಟು ಚವಟರ ಕಡಹಿ ತಾ||



- 5 ಉ ಪಾಳೆಯವೆತ್ತಿ ಬಹಳ್ಳಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಜಯಿವರಸೆ ಒಡೆಯ-  
6 ರ ಮಂದಿಯನು ಹಿಂದಕೆ ನೀಲು ಅತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಪ ದಂಣಾಯ |

III Section

- 7 ಕರು ನಿರೂಪವ ಕೊಟು ತೆಗದು ಬಾಹಳ್ಳಿ ಗಾವಣೆಗರ ಬಳಿಯ ರಾಜಗುರು ಜಕ್ಕಂಣ |  
8 ನಾಯಕನ ಮಗ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿ[ರಿ]ದು ತಿಂಗಬಕ ಕಡೆಯ ಮೂಜುಕಂ  
ನಾಗೂಜಿಯ  
9 ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು ತಮನಾಯಕ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ತಿರಿಗಿನಿದು ಚವಟ |

IV Section

- 10 ರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ಹಾಯಿದಲಿ ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಹಾಯಿದು  
11 ಹಾಯಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನು ತಂದೆಯ ಸಂಘಾತ ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲ್ಲಿ ಅತನ ಕಿಜಾಯ ತಂದೆ ತಂ-  
12 ಮನಾಯಕನೂ ಅತನ ತಮ ಬೊಂಮಂಣನಾಯಕನ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಅತನಬಾದ ಕಿತ್ತಿ  
13 ಯನು ಮಾಡಿ ಅತನ ವಿರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರೂ | ಮಂಗಳ ನುಹ

No. 36 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near the Jain Basti.

? A D. 1398.

This hero-stone ascribes itself to the reign of Vira-Hariharaṛāya having the usual titles *Rāya-rājaguru* and *Rāya-vāḍipitāmaha*. It states that the general Mahāpradhāna Maṅgappa-Daṇṇāyaka taking an offensive on the Tulu kingdom camped with an army at Bidire. Having overwhelmed the Chavaṭas he rushed on leaving behind an order to drive away the men of Mahāmaṇḍalēśvara Haivarasa of Nagire. Jakkaṇaṇāyaka son of Bommaṇaṇāyaka the *Rājaguru* of Nagire, joined Chavaṭas, hurled against the enemies, and in the encounter that followed, the hero is said to have broken down by his valour the resistance of the army of Maṅgappa-Daṇṇāyaka and fallen in the fight. Tammaṇāyaka, his brother, is stated to have erected a hero-stone to the memory of his brother. The subsequent three stanzas of the record apparently repeat the incident. in verse.

The details of date are the same as of No. 35.

### Text.

#### I Section

- 1 O ಶೀಮದ್ರಾಯರಾಯ ರಾಜಗುರು ರಾಯ ವಾದೀಪಿತಾಮಹನುಂ ಶೀವೀರ ಹರಿಹರ  
ರಾಯ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ ||
- 2 ಃ ಪಾಲಿಸುವ ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಸು ಪಾಡ್ಯ ಗುರುನಾರದಲೂ  
ಮಹಾಪ್ರಧಾನಿ<sup>1</sup> ಮಂಗಳಪ ದಂಣ್ಣಾ -
- 3 ಯಕರು ತುಲುರಾಜ್ಯದ ಮೇಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಬಂದು ಬಿದಿರೆಯಲು ಬಿಟ್ಟು ಚವಟರ  
ಕೆಡಹಿ ತಾಲು ತಿರಿಗಿ ಪಾಲಿ<sup>2</sup> (||)-

#### II Section

- 4 ಯವೆತ್ತಿ ಬಹಳ್ಳಿ ಶೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೀಸ್ವರಂ ನಗರಿಯ ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ  
ಮಂದಿಯ-
- 5 ನು ಹಿಂದಕ್ಕೆ ನೀಲು ಆತು ಬಂನಿಯೆಂದು ಮಂಗಳಪ್ಪ ದಣಾಯಕರೂ ನಿರೂಪವ ಕೊಟ್ಟು  
ತೆಗೆದು ಬಾ-
- 6 ಹಲ್ಲಿ ನಗರ ರಾಜಗುರು ಬೊಮ್ಮಂಣನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಗಾವಣಿಗರ ಬಳಿಯ ಕಟಿದ[ಹಿಟ್ಟಿ]  
ಮುಖದ
- 7 ತೋರಣ ಅಂಣ್ಣಾಯತದ ಬಿರಿದು ಮೂಲು ಕಂ[ಡ] ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆಯ ಹಿಡಿದು  
ಜಕೆಂಣನಾಯ

#### III Section

- 8 ಕನಿಂದಲ್ಲಿ ಚವಟರ ಅಳಿಯ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಬಂದು ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಬಿದಿರಿ ಆತನ  
ಹೊಯಿದು ಕೆಡಹಿ ಆ-
- 9 ತನ್ನ ಮೆಟ್ಟಿಕೊಂಡು ಒಂಬತ್ತು ಮಂದಿಯ ಹಾಯ್ದು ಮಂಗಳಪ ದಣಾಯಕರ ದಳವನು  
ಕಾಯ್ದು ತಾನು ಸ್ವರ್ಗಸ್ತನಾದಲಿ
- 10 ಆತನ ತಮ್ಮ ತಮ್ಮನಾಯ್ಕನೂ ತಂದೆ ಮಕ್ಕಳ ಯಿಬರ ಸೆ [ಸ] ಕೀರ್ತಿಯನೂ  
ಮಾಡಿ ಅವರ ವೀರಗಲ್ಲನೂ ಸ್ತಾಪಿಸಿದರು
- 11 ತುಳುಕಟಕಂ ವಿರೋಧಮನೊಡಚ್ಚಲು ಮಂಗಳಪ ದಂಡನಾಥನುಂ ಹಳಚ-

#### IV Section

- 12 ಉ ಹಯಿವ ಭೂಭುಜನು ಪೇಳಲು ಪೋಗಿಯೆ ಕಾದಿ ಗೆಲ್ಲನುಂ ಬಳಯುತ ಶಸ್ತ್ರ  
ನಿ[ಪು]ಣಂ ಕಲಿಯೆಂದು ಸುರಾ-

1 The letter ಸ is written above the line.

- 13 ಂಗನಾಜನಂ ತಳದರನೆಂತ ಬೋಗಿಯನು ಜಕ್ಕಣನೆಂ ಪರಮೋತ್ಸವಂಗಳಿಂ || ಕಂ ||  
ಕಕ್ಕಡೆಯ ಮೊನೆಯಳಾಂತ-
- 14 ರನ್ನಿಕಿದ ಜವನುಂಡು ತೇಗುವಂತಿರೆ ಬೇಗಂ ರಕ್ಕಸ ಕಾಳಗದೆಡೆಯಲು ಜಕ್ಕಣನೆನುಂ  
(ನೆನ್ನು) ತಿಕ್ಕು ಸಕಳ ಲೋಕಾಲೋಕಂ ||
- 15 ರಾಜಗುರು ಬೊಮ್ಮನಾಯ್ಕನ ತೇಜದ ಸುತ ಜಕ್ಕಣಾಂಕನುದಯಿಸಿಯುಂ ಆಜಿಯಲು  
ಹ ||

*V Section*

- 16 ಯಿವ ಭೂಪನ ರಾಜಪ ಪಾದವನು ನೆನದು ಮುಕ್ತಿಗೆ ಸಂದಂ || ಯಿ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ  
ಮಹ [ ಶಿಂ ]

No. 37 of 1939-40.

MUNDOLIL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragments of stone lying in Ammanavaruru temple.

A. D. 1408.

*First fragment*

This is a damaged fragment of an inscription. After invocation to Gaṇapati and Śaṁbhu, it introduces Śaṅkaradēva-Oḍeya as governing Tuḷu-rājya at the command of Mahārājadhiraḷa Rājaparamēśvara Dēva-rāya, from the capital of Barakanyapura. The succeeding lines which are not very clear describe the boundaries of a certain gift-land granted on the date specified in ll. 6-8.

The details of the date are :- Śaka 1330, Sarvajit, Kuṁbha, dvādaśi, Wednesday. Punarvasu and Jupiter in Scorpio (Vṛiśchika).

In Sarvajit, Śaka 1329 (expired), the given *tithi* and weekday coincided on Wednesday, February 8, A. D. 1408, f. d. t. . 14, nakshatra 79. The *tithi* was apparently Phālguna śu. 12.

*Second fragment*

? A. D. 1414.

This is also a damaged fragment, probably a continuation of the former. It seems to refer to a purchase of certain estate assessed at 12

*honnus* ( per year ) and exempted from all minor imposts by Śambhudevaru. It is stated that on the date specified in ll. 5-6, in the 36th year, (i. e. Śaka 1336th year) Śambhudevayya (who was evidently the purchaser of the land), acting in concert with the Mardaveja family of Bhatkal, made a grant of the assessment estimated at 12 *honnus* of the land called [Tya]gara-goḷala, for the daily feeding of a Brahmin in *chāturmāsya* (i. e. four months of the rainy season) in his own *satra* (feeding-house) attached to the temple of Gunavantiśvara. After mentioning witnesses to the grant namely sun, moon, wind, etc. which are usually cited in the religious gifts, the record imprecates the sin of destroying the grant.

The details of the date are:- Śaka 1336, Vijaya, Jyēshṭha, śu. 10, Chitrā, Thursday.

Irregular. In Vijaya (Śaka 1335 expired), the given details occurred on Wednesday, May 10, A. D. 1413 and the nakshatra was Pūrva Phālgunī. But in Jaya, Śaka 1336, the *tithi* fell on Tuesday, May 29, A. D. 1414, the nakshatra being Chitra . 85. In both the cases the weekday cited in the record does not agree. The latter is probably the intended date of the inscription.

### Text.

#### First fragment

- 1 O ಶ್ರೀ ಗಣಾದಿಪತಯೇ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚಂಬಿ ಚಂದ್ರ-
- 2 O ಚಾಮರ ಚಾರನೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ
- 3 O ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಹಾರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ದೇವರಾ-
- 4 O ಯರ ನಿರೂಪದಿಂ ಶಂಕರದೇವ ಒಡೆಯರು ಬಾರಕಂಠ್ಯಾಪುರದ
- 5 ರಾಜದಾನಿಯಲು ತುಳುರಾಜ್ಯನುಂ ಸಾಲಿಸುತ ವಿದ್ವ ಕಾಲದ
- 6 ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೦ ನೈಯ ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಪ್ರಿಷಫದಲಿ ಬ್ರಿ-
- 7 [ಹಸ್ತ]ತಿ ಯಿದ್ದುಂದು ಕುಂಭ ಮಾಸ ೧೨ ನೆಯ ದ್ವಾದಶಿ ಪುನರ್ವಸು ನ-
- 8 ಚತ್ತ ಬುಧವಾರದಲು ಬರದ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡಿ [ಬ]
- 9 ಗೊಡಲಗಡಿ ಪಡುವ . . . ಅಳಿದ ಅಣೆಗಡಿ ಕಡಿದ [ಕುಳ]
- 10 ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಉಳ್ಳೆಗಡಿದಅಣೆ . . . ಮೂಡಲು ಯಿ . . .
- 11 ದ ಅಣೆಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ಪ್ರಿತ್ತಿಯನೇ . . .

- 12 ಲ್ಕ ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ ವ್ರಿತ್ತಿಯ . . . . .  
 13 . . . ನನು . . . . .  
 14 ವಾಗಿಯೆ ಗ[ಡಿ] ಬಿಟ್ಟು ತಿಟ್ಟಿ ಹಕ್ಕಲು [೧೨ ಬ] . . . . .

*Second fragment*

- 1 ಪರಿಚ್ಛೇದವಾಗಿ ಯೆಹದುಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು-  
 2 ದೇವರು ಯೆಹಸಿಕೊಂಡರು ಯಿ ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ೧೧೨ ವನು  
 3 ತೆಹಿಯನು ಕಟ್ಟಿ ಅದಲ್ಲದೆ ಅಕರ ಅನಾಯ ಉಪೋಚ್ಚನೆ  
 4 ಅದಾಳುದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ಶಂಭು  
 5 ದೇವರು ಅಳುತ್ತಿದ್ದ ಮೂವತ್ತಾಳನೆಯ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ  
 6 ಜೆಷ್ಠಕುದ್ಧ ದಶಮಿ ಚಿತ್ರಾನಕ್ಷತ್ರ ಗುರುವಾರದಲು ತ್ಯಾಗ ಳ  
 7 ಗೊಡಲಸ್ಯಳವಕಟ್ಟಿತೆಹು [ವ] ೧೨ ವನು ಬಟ್ಟಕಳದ ಮದ್ದವೆಳದ ಕು-  
 8 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತವಾಗಿ ಶಂಭುದೇವಯ್ಯಂಗಳು ಗುಣವಂತೀಶ್ವ-  
 9 ರ ಸಂಸ್ಥಿತಿಯಲಿ ತಮ ಭತ್ರದ ಮಠದಲ್ಲಿ ಚಾತ್ರಮಾಸ್ಯನಾ-  
 10 ಲ್ಕ ತಿಂಗಳು ಮೊಬ್ಬ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಂಗೆ ಭೋಜನಕ್ಕೆ ಯೀ ಹಂ-  
 11 ನೆರಡು ಹಣವನು ಧಾರೆಯೆನಲದುಕೊಟ್ಟ . . . . .  
 12 ಟುಂಬದವರು ಸಹಿತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ  
 13 ಶಂಭುದೇವರು ಯೆಹಸಿಕೊಟ್ಟರು || ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಲಾ-  
 14 ನಿಲೌ ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ ರಾವೋ ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಅಹ-  
 15 ಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವ್ರಿ [ತ್ರಂ]  
 16 . . . . . ಸಾಕ್ಷಿ ಯಿ ಧಮ್ಮಕೆ ವಿರೋಧವ ಬಗೆವಂಗಂ  
 17 . . . . . ಪುಂಣ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ೧[೧೦೦] ಕವಲಿಯನು ವ .  
 18 . . . . . ವಾರಣಾಸಿಯೊ[ಳ] .  
 19 . . . . . ಕವಲಿಯ . . .

No. 38 of 1939-40.

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Inscription stone No. III standing in the Pārśvanātha temple.

A. D. 1408

This is an epitaph of Mallirāya son of Haiivarasa, set up by his brother Saṅgirāya in Śaka 1832. After benedictory stanzas in praise of

Jina Sasana, the record which is badly damaged pays tribute to the heroism of Malliraya son of Haivarasa and brother of Saṅgama-bhūpa who is introduced in ll. 14-16 as Mahamandaleśvara Ariraya-vibhadda Saṅgiraya son of Haivarasa and Sankamma (?), and the lord of the town of Haḍavalli. On the death of his brother Mallideva Saṅgama provided for the congregation or "samudaya" of the whole town which is said to have set up an epitaph to him in the heart of Bhaṭkal town, on the date specified in ll. 13-14. By the celebration of a "samudaya" the king is stated to have secured a heavenly life for his deceased brother. The record closes with the usual imprecations.

The details of the date are :- Śaka 1332, Sarvadhara, Kartika, śu. 10, Monday. The cyclic year Sarvadhara fell in Śaka 1330 in which year the given *tithi* regularly corresponded to Monday, October 29, A. D. 1408. The Śaka year cited in the record is evidently a mistake.

#### Text.

- 1 ಶೀಮತರಮ [ಗಂಭೀರ] ಶಾವ್ವದಾಮೋಘಲಾಂಭ್ಯನಂ ಜಿಯ ತ್ರಯಿಲೋ-
- 2 ಕೃನಾಧಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ||
- 3 . . . . . ಣಿಯ ಮುಖದ [ಪ] ಲ್ಲ ತಟ್ಟಿ  
ವಿಭಾಡಂ
- 4 . . . ಯ ಶಾಯ್-ದಾರಂ ಪಕಟಿತ ಹೈವರಸ ತನುಜನುಂ ಮಲ್ಲಿರಾಯಂ |
- 5 ಮಾ . . . [ಭಾಣ] ಮದವಾರಣ ದಿಕ್ತಟಿಕಿರ್ತಿವಲ್ಲಭಂ | ಭೂಧರ ಹೈವ-  
ಭೂಪನ ತನೂಭವ
- 6 ಸಂಗಮ ಭೂಪನಾನುಜಂ | ರಾವ [ತ] ಮಲ್ಲಿರಾಯನ . ಸೋಗ್ಗ [ಫ] ವನೆಯ್ಬಲು  
[ಕಂ] ಡು
- 7 . . . ರಿಯಿಂದಾವಿದ ಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಸಮುದಾಯವನುಳ್ಳ ಹದಿಂದ ಮಾಡಿದಂ ||
- 8 ಶೀಮತ್ಪಾಡವಳ್ಳಿಪುರನಾಥ ಸನಾಮ ಸುಸೌಖ್ಯ ಸಂಗಮಂ ಕೋಮಳಗಾತ್ರ
- 9 ತಮ್ಮ ಮಲ್ಲಿರಾಯನು ಸ್ವರ್ಗಮನೆಯ್ಬ ಚೆಯಿಪಲ್ಲದಾಮದೀಪಂ ಮದಲೋ ವಿಭ
- 10 [ತಮ್ಮಂ] ಮನೆ ಸಂವರಿಸಿದು ಪಿಟ್ಟಣಕ್ಕಾ ಸಮುದಾಯ ಬಟ್ಟಕಳ ಮಧ್ಯದಿ ಮಾಡಿಸಿ
- 11 ದಂ ನಿಶಿದಿಯಂ || ಸಕಳ ಕಳಿಗಳಲಭಿಗ್ಗನು ವಿಕಸಿತ ವದನಾರವಿಂದ ಸಂಗಮ-
- 12 ಭೂಪಂ ಪ್ರಕಟಿಸಿದ ಸಮುದಾಯಕ್ಕೆಂ ಮೂ ಅಕುಟಿಳ ಮಲ್ಲಿರಾಯ ಸ್ವರ್ಗ-
- 13 ಲೋಕದೊಳೆಸೆದಂ || ಸ್ತುತಿ ಶಿವಯಾಭ್ಯುದಯ [ಸಕ ವರುಷ] ೧೩೩೨ ನೆಯ
- 14 ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶುಕಂ ಸೋ || ಶೀಮನುಮಹಾಮಂಡ-

15 ಕೇಶ್ವರ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ ಜೈನರಸರ ಸಂಕಮಂ . . ರು ದೇವಿಯರ

16 ರತ್ನಾ ಹಾಡವಳ್ಳಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶೀಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ತಂನೊ

17 ಸಬಾಂಧವ [ಮು]ಲ್ಲಿದೇವರ [ಸರ್ಗನು] ಸ್ವರ್ಗಸ್ಥನಾದಲ್ಲಿ ಬಟಕಳದೊಳಗೆ ಪಟ್ಟಣ

18 ಸಮುದಾಯಮಂ ಮಾಡಿದ ನಿಶಿದ್ಧಿ ಶಾ[ಸ]ನಕ್ಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶೀ [||\*]

No 39 of 1939-40.

BHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Slab standing behind the shrine of Pārśvanātha in the  
compound of Hirebasti.

A D 1408 ?

This is an epitaph (*nisidhi*) set up by Mahāmaṇḍaleśvara Saṅgi-  
rāya, son of Haivabhūpa and Bhairadēvi (of Haḍavalli) to commemo-  
rate the death of Bhairadevi which is said to have happened on the  
date specified in ll 19-20. As the record is indifferently written and  
worn out, the writing is not quite distinct. The epitaph is stated to  
have been set up after the *pattana - samudāya* (congregation of the  
town) had been performed by her son Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgiriya-  
Oḍeya

The epitaph is dated Śaka 1332, Sarvadhārin, Kārtika, śu. [ 8,  
Saturday ] which corresponds to Saturday, October 27, A. D. 1408.  
The Śaka year was, however, 1330, not 1332 as given in the  
inscription.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀ ಶೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶಾಸ್ತ್ರಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರಯಲೋಕೈ  
ನಾಥಸ್ಯ ಶ್ರೀ
- 2 ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ

II Section

- 3 ಜಿನಪದ[ವಿಮು]ಳ ಸುಪೂಜಿತ ಜಿನಮುನಿ ಪಾದಾರವಿಂದೈ ವನಿತಿಕಾಮಣಿ ದ ಜಿನಪತಿ  
[ವ್ಯುಷ]-

- 4 ನಾತ್ಯಜೇ ಜನದಮ್ಯಾಚರಣೆ ತಂನಯ ಶರಾಸಿರುಂ || ಶ್ರೀಮತ್ಪಾರ್ಶ್ವಜನಾಂಭ್ರವಂ-  
 5 ದೈ ನಮಳಜ್ಯೋತಿರ್ವಿಭಾತಾಂತ . ಸುಪ್ರೇಮಂ ಭವ್ಯ ಜನಾಗಮಾಂಕಿತ ಸಮಾನಸ್ಕ-  
 6 ಂಧ ರಾಜೇಂದ್ರ ಸೋಮಾರ್ಚಿ ಸುತ್ರಾಣ ಪರಾಕ್ರಮಾನಿಳಸತಂ ಶ್ರೀರ-  
 7 . ರಾಜಂ ಧರಾಚಲನಾಥಂ ಕಮನೀಯ ರೂಪನೇಸದಂ ಶ್ರೀ ಮಂಡಳೀ[ಶ್ರ]ಗ್ರಜಂ  
 8 . ಧರಣಿಯೊಳೊಪ್ಪುತಿಪ್ಪ ವರ ರೆಣ್ಣು ಪುರಾಧಿಪನನ್ವಯಾಬ್ಧಿ ಪೂನರ . . . .  
 . . . .  
 9 . . . . . ಕುರುಂಜ ಸುಪುಟ್ಟ ಬಾಣದಿಂತಿನ | . . . . ನರೀಶ  
 ಜನಧಮ್ಮ ಸಮಾ  
 10 ಗಳು ತಮ್ಮರಾಜ ವಿಖ್ಯಾತ ನರೇಂದ್ರಂ ವೈರಿಗಜಕೇಸರಿ ನಾಕುವಾಸಲೆಯ ದೀರಂ ||  
 11 . . . . . ದೂರವಿನಾಥನನ್ವಯಲಲಾಮಂ ಪುಣ್ಯತೇಜೋದ್ಭವಂ ಪುರುಷಾರ್ಥಂ-  
 12 ಗೆಣೆ ಶೌರ್ಯವಿಭ್ರಮವಿಲಾಸಂ ಸತ್ಯವಾಚಾನ್ವಿತಂ [ಸು] ಗುಣಾಳಂಕೃತ [ಧ]ರ್ಮ  
 13 . . . . . ಕೀರ್ತಿಕ್ರಾಂತ ಸದ್ಧರ್ಮಪಾಲನಚಿತ್ತಂ ಪರಸೈನ್ಯ ಸಾದವದು  
 14 ಚಿ ಯಂ ದಂ ಸುರಶೈಳಿಗಂ || ಮಂಡಳಿಕ ತಮ್ಮರಾಜಂ ಮಂಡಳದೊಳು ಹುಸಿವ ಸೂಲ  
 15 . . . . . ನ ತನುಜೆಯ ಸಯಿತ ಸಮರಕೆ ಮಂದಿಯುಕ್ಕರಸಿಯರುಂ  
 16 ಬ . ಹು ಹೊಂಗಿ . . ಯಯ್ವಿದ . . ನಿಸಿ ತತ್ತನೂಜೆ ಭೈರಾದೇವಿಯು  
 ರೆಸಗುವ ಸಮುದಾ-  
 17 ಯವಂ ಸುಕ ಸಂಕಮಂ [ರೂ]ಸಂ ಮಾಡಿಸಿದನುತ್ಸವದಿಂ || ಸಿಷ್ಟಿಕ್ರಮದೀಶರ . ಸೆ  
 . . . . .  
 18 . . . . . ಮಟ್ಟದೊಳೆಸೆವಾ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾಯವ ತಾಂ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದಂ ಸಂಗ  
 ಮಾಂಕಮಂ-  
 19 ಡಳಿಕಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭುತದಯ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೨ಯ ಸರ್ವದಾರಿ  
 ಸಂವತ್ಸರದ  
 20 ಕಾರ್ತಿಕದ ಶುಕ [ಕು] || ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಅರಿಯ ವಿಭಾಡ ಪಾಡ  
 ವಳ್ಳಿಪುರಾ-  
 21 ಧೀಶ್ವರಂ ಹೈವಭೂಪನ ಸುಕುಮಾರೆಂ ಭೈರಾದೇವೀಗರ್ಭರತ್ನ ಶ್ರೀ ಸಂಗಿರಾಯ  
 ವೊಡೆಯರು  
 22 . . . . . ಸ್ವರ್ಗಗಾಮಿನಿಯಾದಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟಣಸಮುದಾ-  
 23 ಯ . . . . . ನಿಶಿದ ನಿಶಿದಿಯ ಶಾಸನಕೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ[||\*]



KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1415.

This is a hero-stone set up in memory of Mābunāyaka, who fought on behalf of Mahamaṇḍalēśvara Saṅgirāya of Nagire. After paying a glowing tribute to the order of Jina, the record introduces Maharājādhirāja Rāja-paramēśvara Dēvaraya-oḍeya as the reigning sovereign and states that his feudatory Mahāpradhāni Saṅkaradēva-Oḍeya had encamped at Bhatkal with his Tuḷu army in order to invade (to do *rāja-kārya* against) Haḍuvaḷli. Mahamaṇḍalēśvara Sangirāya-Oḍeya son of Mahāmaṇḍalēśvara Hayivarasa-Oḍeya, described with the usual epithets *Kaligūḷa-mukhada-kai*, *Kaṭaka surekāra*, *Hosivara-sūla*, *Kaḍitalēyanalla* [va\*]iri maṇḍalikara Gaṇḍa, *Yēkāṅgavīra*, is said to have encountered him with an army at Baṭṭa-kaja. In the scuffle that ensued between the two forces Mābunāyaka son of Lōkanāyaka of Haḷigēri is stated to have fought heroically and died. The Tuḷu army appreciated the heroism displayed by the fallen hero.

Mābunāyaka's father Lōkanāyaka set up this hero-stone in memory of his son. This record was incised by Yisarāchāri son of Maṇiyāchāri.

The hero-stone is dated in Śaka 1337, Manmatha, Jyēshṭha, śu. 3, Sunday. In the Śaka year 1337, Manmatha, the *tithi* fell on Saturday, May 11, A. D. 1415. But Jyēshṭha, ba. 3, was Sunday May 26, A. D. 1415, which is probably the intended date of the record. Śu. 3 is evidently, a mistake for ba. 3.

Text.

I Section

- 1 ಸ್ತಂಭಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಶೃಂಗದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ಶ್ರೈಲೋಕ್ಯಸಾ  
ಘಸ್ಯ ಸ್ಯಾಸನಂ ಜನಸಾಸನಂ || ಸಕ ವ-

- 2 ಪರ್ವ ೧೩೩೩ ಮನ್ಮಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಠ ಶುದ್ಧ ೩ ಅದಿನಾರದಲೂ ಸ್ತುತಿ  
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ  
3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರು ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮ  
ಹಾಪ್ರಧಾನಿ ಶಂಖ-

*II Section*

- 4 ರ ದೇವ ಒಡೆಯರು ತುಳುಕಟಕ ಸಹಿತ ಹಾಡುವಳ್ಳಿ ಮೇಲೆ ರಾಜಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ  
ಬಟಕಳದಲಿ  
5 ಪಾಳೆಯ ಬಿಡಲಾಗಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ನಗರಿಯ ಹಯಿವರ್ದ ಒಡೆಯರ  
6 ಕುಮಾರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂಠಿಕಾಣ ಹುಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಯ-

*III Section*

- 7 ಮಲ್ಲಮವನಿಯಂಕಕಾಣ [ವ\*] ಯಿರಿ ಮಂಡಳಿಕರ ಗಂಡ ಯೇ[ಕಾ]ಂಗವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ಮ  
ಹಾಮಂಡ-  
8 ಕೇಸ್ವರಂ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು ದಳವತಿ ನಡದು ಬಟ್ಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕೂಡಿದಲ್ಲಿ  
ಹಳಿಗೇರಿಯ ಬಾಣಸಿಯ  
9 ಒ ಭಾಗಿ ನಗರ ನಾಲ್ವರು ತಾಯಮಗ ಲೋಕನಾಯಕ ಅ ಲೋಕನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾ-

*IV Section*

- 10 ಬುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ವೀರ ಬಟಕಳದಲ್ಲಿ ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ತುಳುಕಟಕ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು  
ಹೊಯ್ತೆ-  
11 ಕೊಂದು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಬಿದ ನಾ ತಂದೆ ಲೋಕನಾಯಕ ಹಾಯಿಕೊಂಡ ವೀರ ಗ-  
12 ಳ್ಲು ಯಿಸರಾಚರಿ ಮಾಡಿಯಾಚರಿ ಮಾಡಿದ ವೀರಗಲ್ಲು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ[||\*]

No. 41 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in the Pārśvanātha Basti.

A. D. 1417. ?

This is a composite record of nine grants made to the Pārśvanātha basti of Kaikini. It begins with a tribute to Jina's order. After invoking the blessings of Pārśvanātha, it describes the geographical position of the Tulu country as follows :- Jambū-mahā-dvīpa, the Mēru

mountain, to its south Bhārata-kshētra, Āryākhaṇḍa in which was situated the Tuḷu country. In this last was included the district of Kaikiṇi which in addition to being rich in natural scenery is said to have been very sacred on account of its Jaina population (*bhavaṃyas*). This district (*vishaya*) is stated to have been under the administration of a minister named Śaṅkara-Kshitipālaka acting as a Governor of Tuḷu dēśa at the instance of the king Virapratāpa Dēvarāya, described as lord of (the kingdom bounded by) ocean on east, south and west and having the titles Rājādhirāja and Rājāparamēśvara. It is said that a pious Jaina named Pāyaṇṇa-oḍeya who was a chief disciple of Vidyānanda-yati set up a temple of Pārśvanātha at Kaikiṇi, following the dictum that a Jaina temple should be set up wherever one finds a want of Jaina temples, Jain worship and Jain lore. The record proceeds to describe the nine grants made to this temple by various people: (1) The first gift was of 30 *hānes* of wet-land made by Pāyaṇṇa himself; (2) A gift of a *hittalu* (an open site) to the same temple was made by Saṅgirāya the chief of Nagire; (3) The third grant consisted of land endowed by the body called *Elu-jannuṅgalu* of Kaikiṇi and the *Uttara-bali* among the twenty four *baḷis* represented by one Kalluganadavanu born at Bidire-maṇṇe of Uttarabaḷi, for the maintenance of the Chaityalaya and an alms-house (*dhāna-śālā*); (4) The fourth grant of land is to the credit of Śantāṇṇa-setṭi and Kōṭiyāṇṇa-setṭi of Baṭṭakala, both brothers-in-law of Kalluganadavanu; (5) The fifth was made to the Pārśvanātha basti by Dēvanāyaka's (son) Māranāyaka; (6) The sixth grant refers to a land given by Kōṭiyāṇṇanāyaka of Sōde, after purchasing it from Saṅgirāya the chief of Nagire who stipulated that its income of 36 *mudis* of rice should be equally divided among the three bastis of Sirāḷi, Kaikiṇi and Maṅki. The remaining three grants (7, 8 and 9) to the same temple were made by Lōkanāyaka, his brother Bommanāyaka and Bommanasetṭi respectively.

The record bears the Śaka date 1340, Hēmaḷambi, Phālguṇa, śu. 5, Ādivāra. The cyclic year Hēmaḷambi fell in Śaka 1339 (expired), but in this year the given *tithi* occurred on Friday, not Sunday as cited in the record. The details were however regular for the Śaka year 1338 (expired), Durmukha, and corresponded to Sunday, February 21, A. D. 1417, f. d. t. . 04.

## Text.

- 1 ಶೀಮತ್ವರಮ ಗಂಭೀರ ಶ್ಯಾದಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ  
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಶೀ (ರ) ಮದ್ಭೋರೋಪಸರ್ಗಂಗಳ ಕನುಶನತಿ  
ಕ್ರೋಧದಿಂ ಮಾಡಿ ಶೀಷಂ ತಾಮೋಕ್ತಂ ದಾ -
- 2 ಪಣಾ ಸಾಸಿರದಿ ಮುಸುಕಲಿ ದ್ರಾಕ್ಷಸಂಗುಲ್ದಿಸಿದ್ಧಾ ಭೀಮಾಕಾರಕೃಶೀಷಂ ಸುಗಿದು  
ಜಿನನಾಥಂ ಭೋಗದೊಳ್ಳಂದನೆಂದಂದೇಮಾತೋ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥಂ ತ್ರಿಜಗವಿಜ  
ಯನುಂ ರಕ್ಷಿಸುತ್ತಿ-
- 3 ಕೈ ಯೆಮಂ| ವಾರಾಸಿ ಬಳಸಿಂದ ಶೋಭಿಸುಲುದೀ ಜಂಬೂಮಹಾದ್ವೀಪಮುಂ ಮೇರು  
ಕ್ಷಾಪ್ತಧರ ಮಧ್ಯಮಂತದಜ ತೆಂಕಲ್ಪಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತಾರಾಮಾವಳಿಯಿಂ ನದೀ  
ನದಗಳಿಂ ಕಾಸಾರಸು-
- 4 ಕ್ಷೇ [ತ್ರ] ದಿಂದಾಯ್ಯಾಖಂಡಮದೊಪ್ಪಿತೋರ್ಘ್ಯದದಜ್ಜಿಂಗಳ್ಳತೃಳವಾ ದೇಸಮುಂ ||  
ಅದಜ್ಜಿಂಗಳ್ಳಂದನ ಜೂತ ಚಂಪಕಮಶೋಕು ಕಲುಂಗು ಚೆಂದೆಂಗು ಕುಂದದವಲ್ಲಿ  
ಬಕುಳಾಭಪಾಟಲ-
- 5 ಗಳಿಂ ನೀರೇಜ ಷಂಡ[ಂ]ಗಳ ಮದವದ್ವೃಂಗ ಸುಕಾಳಿಯಿಂ ಕಳಮ ಸುಕ್ಷೇತ್ರಂಗಳಿಂ  
ದಿಕ್ಷಾದೋಂಟದ ಚೆಲುವಿಂ ಕರರಯ್ಯವು[ಪ್ಪ] |ವಿಷಯಂ ಕಾಣಕಣಿ ನಾಮಮುಂ||  
ಆ ವಿ-
- 6 ಷಯಂ ಸದ್ಬುಧಜನತಾ ವಿಷಯಂ ಜೀವಹಿತ ದಯಾರಸ ವಿಷಯಂ ಪಾವನ ಸುಚರಿತ  
ವಿಷಯಂ ದೇವ ಜಿನೇಶ್ವರನ ಪಾದ ಪಂ[ಕ್ತ] ಜ ವಿಷಯಂ || ಜಿನಮಾರ್ಗೋನತ
- 7 ಸಚ್ಚರಿತ್ರಯುತರುಂ ಶೀ ಜೈನಯೋಗೀಂದ್ರ ಸದ್ಬುದಸೇನಾರತಚಿತ್ತರುಂ ಚತುರ್ವಿಧ  
ಪ್ರಖ್ಯಾತ ಸದ್ಬಾನದೊಳ್ಳಿನವಾಕ್ಯಾಯ ವಿಶುದ್ಧ-
- 8 ರುಂ ಜನಕಥಾ ಶ್ರೋತ್ರೇಂದ್ರಿಯ ಪ್ರೀತರೆಂದೆನುತಂ ಸಜ್ಜನರೆ ಯದೆ ಬಣ್ಣೆ ಸುವರಿಕಾಯಿ  
ಕ್ಯಣೀ ಭವ್ಯರಂ || ಅದನಾಳ್ವ ಸ್ವಸ್ತಿ<sup>1</sup> ಶೀಮದ್ರಾಜಾಧಿ
- 9 ರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಶೀವೀರಪ್ರತಾ  
ಪದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯನ ಮಂತ್ರಶಂ-
- 10 ಕರಕ್ಷಿತಪಾಲಕಂ ತುಳುದೇಶಾಧೀಶ್ವರನಾಗಿ ಪಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೦  
ನೆಯ ಹೇಮಕಂಠಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಸು
- 11 ಋ ಅದಿನಾರ ಉದಯನಾದ ಅಯ್ಯು ಘಳಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಕಾಣಕಣಿಯೊಳು ಜೈತ್ಯಾಲ  
ಯಕ್ಕೆ ಕೆಸಜುಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿ || ಅದಜ್ಜಿಂಗಳ್ಳಿನ ಮಂದಿರಮಂ

1 The letter ಸ is written above the line in small letter.

- 12 ವಿದಿತಂಮಾಡಿಸಿ ಪ್ರಶಸ್ತ ಕೀರ್ತಿಯನಾದಂ ಸದಮಳಗುಣಗಣನಿಳಯಂ ಮದನಮದ  
ದ್ವರದ ಸಿಂಹ ಪಾಯಂಣಾಯ್‌ |
- 13 ಆ ಪಾಯಂಣಂಗಳ ನಿಜಗುರುಗಳಾರಿಂದೊಡೆ | ಮಾಧ್ಯಂನ್ಯಾರಮದೇ[ಭ]ಮುದ್ದಿತ ಮಹಾ  
ಕಂಠೀರವಂ ದುರ್ಮತೋವ್ಯಿದ್ಯಾಧೀಶ್ವರಗರ್ವ ಪರ್ವ-
- 14 ತದಲೀ ವಾಗ್ವಿಜ್ರದಂಡ ಪ್ರಕೃಷ್ಟೋದ್ವಂತಾಖಿಲ ಕರ್ಮಪಟಲ ಶ್ಯಾದ್ವಾದ ಮುದ್ರಾಂಕಿ  
ತಂ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಯತೀಂದ್ರಚಂದ್ರನೇಸದಂ ತ್ರಯವಿದ್ಯ ಚಕ್ರೇಶ್ವರಂ || ಸಾ-
- 15 ರಗುಣನಿಳಯ ಬಲಾತ್ಕಾರಗಣಾಗ್ರಣಿ ಸರಸ್ವತೀ ಗಚ್ಛಗದಂ ವಿರತಪನಿರತ ಮಾರ  
ವಿದೂರಂ ಯೋಗೀಂದ್ರಚಂದ್ರ ವಿದ್ಯಾನಂದಂ || ದಶ[ಧ] ಮ್ಮಂ ನಿಜ ಧ-
- 16 ಮುಮೂಲಗುಣ ಸನ್ಮಾರ್ಗಂ ಮಹಾ ಮಾರ್ಗಣಂ ವೃಷಕೇತುಂ ತನಗಾಗಿ ಮತ್ತರಿಗಳಂ  
ನಿರ್ಮೂಲ ಮಾಡಿದ್ದನೀ ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರಂಧನು ಇಕ್ವದಂಡ ಝ-
- 17 ಪಳೇಶೋದ್ವಾಮನಂ ಕಾಮನಂ ಪೊಸದೀಡಾಡದೆ ಮಾಣ್ಣನೆ ದಿಶ ಕೇಲ್ವಿದ್ಯಾನಂದ  
ಯೋಗೀಶ್ವರಂ || ಅಂತಾ ವಿದ್ಯಾನಂದ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ಪ್ರೀ[ತ] ಸಿಸ್ಕರಹ ಪಾ-
- 18 ಯಂಣಂಗಳ[ಳ\*] ಮಹಾತ್ಮೆಯಂತೆಂದೊಡೆ || ಸೀಲ ಮನೋವಿಕಾರು ಸುಚರಿತ್ರಗುಣಂಗಳ  
ನರ್ಥಿಯಿಂದ ತಾಂ ಪಾಲಿಸಿ ಸಬ್ರತಂಗಳನೆ ರಕ್ಷಿಸಿ ಜೈನಮತಾ-
- 19 ಗಮಾಬ್ಧಿಯಂ ತಾಳಿ ಭವಾಂಬುರಾಶಿಯನೆ ದಾಂಟುವನೆಂಬಭಿವಾಂಭಿಯಿಂದ ಮತ್ತೇಳಿಸಿ  
ಯಂಗಜೋದ್ಭವನನಿಕ್ಕಿದ ದರ್ಪಿಧಿ ಪಾ-
- 20 ಯಣಾರ್ಯನುಂ || ಆ ಯತಿಯ ತನೂಭವನಂದಾಯತಿಯಿಂ ಸೀಲಗುಣವ ಪಾಲಿಸು  
ತಿರ್ಧಂ ಮಾಯಾವಿದೂರ ಮನ್ಮಥ ಸಾಯಕಭಂ-
- 21 ಜನನ ಪಾಯಣಾರ್ಯಂ ಜಗದೊಳೂ || ಅಕಳಂಕಬ್ರತನಿರತಂ ಸಕಳಪ್ರಾಣಿಗಳ ನೋವಿ  
ಕಾವಚರಿತ್ರಂ ಮಕರಾಂಕವಿಜಯ ಸ[ಧ್ವ] ವಕ ಜನ
- 22 ಹುತ್ಕಮುದಚಂದ್ರನೀ ಪಾಯಂಣಂ || ಅಂತಾ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ || ಜನಗ್ರಹಮಿಲ್ಲ  
ದಲ್ಲಿ ಜನಶಾಸ್ತ್ರಕಳಾವಿದರಿಲ್ಲದ-
- 23 ಳ್ಲಿ ಸನ್ಮನಿಸೇನೆಯಿಲ್ಲದೆ ಮೊಳ್ಳುದು ಯೋಗ್ಯಮೆನಿಸ್ವ ನೀತಿಯಿಂ ಜನಗ್ರಹಮಂ ಕಳಾ  
ವಿದರ ಯೋಗಿಗೆ ತಾಂ ವರದಾನ
- 24 ಪೂಜೆಯಂ ಜನಹಿತಕಾರಿ ಕಾಇಕಣಿಯೊಳ್ಳೆ ಹಿ ಮಾಡಿದ ಪಾಯಣಾರ್ಯನುಂ || ಅಂತಾ  
ಪಾಯಂಣಗಳು ಜಿನಧರ್ಮಪ್ರಭಾವ-
- 25 ನೆಯಿಂ ಮಾಡಲ್ಪಡೀ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದನೆಂದೆನೆ || ಗೋಪುರ ಮಂಟಪ  
ಪ್ರಕರ ಉಂನತ ಜೈನನಿವಾಸ ಸುತ್ತಲುಂ ವ್ಯಾಪಿಸಿ ತೋರ್ಪ[ಫ]

1 One guru and laghu are wanting here.

2 The letter ಸ್ತ is written in small letter below the line.

- 26 ವಪ್ರವದಲುಂ ಬಳಸಿದ್ದ [ದು] ಪುಟ್ಟವಾಟ ಸತ್ಕೃಪ ಸರೋಜಪಂಡವನೆ ಮಾಡಿಸಿ  
ಕೀರ್ತಿ ದಿಗಂತಮಂಡಲವ್ಯಾಪಿತ ಪಾಯಣಾರ್ಯ ಜನಮಾ-
- 27 ಗ್ಗ ಸಯೋನಿಧಿ ಚಾರುಚಂದ್ರಮಂ || ಅಂತುತ್ತುಂಗ ಚಯಿತ್ಯಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ  
ಪಾರಿಶ್ವತೀರ್ತೇಶ್ವರರ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರ-
- 28 ಗೆ ಅಂಗ ರಂಗ ಭೋಗ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಹಿರಣ್ಮೃದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕದಿಂ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ  
ಕ್ಷೇತ್ರದ ಸೀಮಾ ಸಂಬಂಧಮೆಂತೆ [ಂ\*] ದೊಡೆ || ಸ್ವ ತಾಲು ಮಾ-
- 29 ಡಿಸಿದ ಜೈತ್ಯಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಪಾಯಂಣಂಗಳೂ ಹೊಂಚಿಯನಾಯ್ಕನ ಕಯ್ಯಲೂ  
ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಗ-
- 30 [ದೆ] ಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲೂ ಸಂಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲೂ ಹೆರಿದ ಅವಳಿ ಗಡಿ  
ಪಡು ಬಸ್ತಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಸ-
- 31 ಂಕರನಾಯ್ಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ್ಳ ಮೂವತ್ತು ಹಾನೆ  
ಗದ್ದೆಯನೂ ಪಾರ್ಶ್ವದೇವರ ಪಡಿಗೆ
- 32 ಪಾಯಂಣಂಗಳು ಬಿಡುಬಿಡವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದು || ನಗರಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು  
ಹೇರಾದಿಯ ಹಿತಲೋಳಿಗೆ ಪಾರಿಶ್ವದೇವರಿಗೆ ಧರ್ಮ
- 33 . ಕೋ . [ಹಿ] ತ್ರಿಲಗಡಿ ಮೂಡ ಶಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿ ತೆಂಕಲು  
ಯಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಇಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಕವಯು ನಟ್ಟ
- 34 ರ ಹಿತ್ತಿ [ಲ] ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲ ದರ್ಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟರು ||  
ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಏಳು ಮಂದಿ ಜನನಿಗಳು ಯಿಪ್ಪತ್ತ-
- 35 ನಾ ಲಕ್ಕ [ಬ]ಳಿ ಯ ಮೊದಲ ಜನನಿ ದೇಲುತ್ತರ ಬಳಿಯ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿ ಹುಟ್ಟಿ  
ಕೊಂಡ ಕಲ್ಲುಗನಾದವನು ಪಾಯಂಣಂಗಳಿಗೆ ಜೈತ್ಯಾ-
- 36 ಲಯವಕ್ಕು ದಾನಸಾಲೆಗು ಭೂಮಿಯನು ಹಿರಣ್ಮೃದಕ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಡು  
ಕೊಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಗನಾದವ ಅತನ ಅಳ-
- 37 ಯಂದಿರು ಬಟ್ಟಕಳದ ಅಡಗಿನ ಅಂಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಕ್ಕಳು ಶಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿ ಅತನ ತಮ  
ಕೊಟ್ಟಿಯಂಣಸೆಟ್ಟಿಯೇ ಕರ್ತರು ಪಾರಿಶ್ವ ತೀ-
- 38 ತಳಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಚೆಂದುವಾರಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ  
ಮೂಡಲು ಕೊಟೆಯ ಕಂಟ ಶಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿ ಕೋಟಿಯಂಣ
- 39 ನಾಯಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯಕ ಅಳುತ ವ್ರಿತ್ತಿಗಡಿ  
ಪಡುವಲು ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಯ ಕಂಟಗಡಿ ಬಡಗ-
- 40 ಉ ಹೆದಾರಿಯ ಸುಗ್ಗಿಯ ಗದ್ದೆಯ ಹಾಳಿ ಗಡಿ ಯಂತೀ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಸ್ತಳ

1 The letter ತ is corrected into ತ.

- ನಾಲ್ಕು ಹಾನೆ ಗಟಿಯೇಳು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು
- 41 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸತ್ತಾ ಇಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಪಾರ್ಶ್ವತೀರ್ತಕರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿಡು  
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರು || ಕೋಟಿಯಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಮಾವಂ-
- 42 ಣನಾಯಕನು ತಾವು ಸಂಗಣ ಸೇನಬೊವನ ತಮಂದಿರ ಕಯಿಲಿ ಮೂಲವಂ ಕೊಡ  
ಹಿತ್ತಿಲಿಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಆಡುಸಾದನ ಮಗ ಕಂಚನ ಹಿತ್ತಿಲು ಗಡಿ
- 43 ತೆಂಕಲು ಹರವರಿಯ ಹಿತ್ತಿಲಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಪಡುವಲು ಸಾಂತಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗ  
ಅಂಣುವ ಹಿತ್ತಿಲಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಗಡಿ ಬಡಗಲು ಮ-
- 44 ಡನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಿಲುಗಡಿಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಮಾವಣ  
ನಾಯಕ ಕೋಟಿಯಂ [ಣ\*] ಸೆಟ್ಟಿ ಬಸ್ತಿಗೆ ಬಿಟ್ಟರು
- 45 ಸಾಲಸಗೇರಿಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ದೇಲುನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಪಾರ್ಶ್ವದೇವನಿಗೆ  
ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಬಿದಿರ ಮಂಣೊಳಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳನ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
- 46 ಮಾವಣನಾಯ್ಕನ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಉಂಜೆಯನಾಕನ ತಮ  
ಇಸರನಾಕ ತಮುನಾಯ್ಕನ ಅಳಿಕೆಯ [ವೃ\*] ತ್ತಿಗಡಿ ಪ-
- 47 ಡುವಲು ಸಂಣಿ [ನಾ\*] ಯಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಅಳಿಯ್ಕ ಅವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು  
ಸಂಣಿಮನಾಯ್ಕ ಆ ಜೋಳಿಯರ ಅಳಿಕೆಗಡಿಯಂ [ತ್ರಿ\*] ನಾಲ್ಕು ಗಡಿವೊಳ-
- 48 ಗುಳ್ಳ ಸ್ತಳ ನಾಲ್ಕು ಹಾನೆಗಟ್ಟಿದ ಆಲು ಮೂಡೆಗದ್ದೆಯನು ಪಾರ್ಶ್ವದೇವನಿಗೆ ಬಿಡು  
ದೇವಸ್ವವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸತ್ತಾ [ಯಿ\*] ಯಾಗಿ ಕೊಡು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ-
- 49 ಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದೇವರಿಗೆ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ದೇಲುನಾಯ್ಕನ ಮೂಡನಾಯ್ಕ ಕೊಟ್ಟಿದು||  
ನಗಿರ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರು ಸೋದಿಯ ಕೋಟಿಯಂ-
- 50 ಣನಾಯಕಂಗೆ ಬಿದಿರಮಂಣಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಟ್ಟಿ ಧರ್ಮವ ಕಟ್ಟಿದ ಬಾಳಂಗೆ ಗಡಿ  
ಮೂಡಲು ಹೊರುಕು ಮಾಬುನಾಕ ಅಳುತ ವೃತ್ತಿ ಹಯ್ಕ
- 51 . ಮನೆ ಬೇಲಿಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲುಬಸ್ತಿಯ ಪಾಗರಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಅವಳೆ ಗಡಿ  
ಪಡುವಲು ಯಿಸರ [ನಾಯ\*] ಕ್ಕನ ಮಾವಣನಾಯ್ಕ ಅಳುತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಗಡಿ
- 52 ಬಡಗಲು ಮಾವಣನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ತಮುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿ ಹೊರುಕು ಮಾಬು  
ತಾ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಂದೊಳ-
- 53 ಗಣ [ಆ] ಉ ಮೂಡೆಗದ್ದೆ ಮತ್ತಂ ಯೆಂಣಿಯ ಬಾಳಂಗೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು ಹೊಂನಕ್ಕನ  
ಸಂಗುನಾಕ ಅಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಗೋಯಿಂದ ಅಳುತ ವೃ-
- 54 [ತ್ರಿ ಗಡಿ] ಪಡುವಲು ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳೆ ದಡಿಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಂದೊಳಗೆ  
ಮೂಲು ಮೂಡೆಗದೆ ಅಂತು ೯ ಮೂಡೆಗದೆಯ ಮೇಲೆ ಸಂಗಿರಾಯ ಅ-

1 The letter ವೃ looks like ಸ್ವ.

- 55 ರಸರು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಕಾಯಿಕಂಠಿಯ ಬಸಿಗೆ ಹೆನ್ನೆರಡು ಮಾಡೆ ಭತ್ತ ಸಿರಾಲಿಯ  
ಬಸ್ತಿಗೆ ಹೆನ್ನೆರಡು ಮಾಡೆ ಭತ್ತ ಮಂಕಿಯ ಬಸ್ತಿ-
- 56 [ಗೆ] ಹೆನ್ನೆರಡು ಮಾಡೆ ಭತ್ತ ಅಂನು ಮಾವತ ಅಲು ಮಾಡೆ ಭತ್ತವನು ಸೋದೆಯ  
ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯ್ಕ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 57 ಬಹ ಯೆ ಬಾಳಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅರ್ತ್ತಪರಿಚೇದವಾಗಿ ಕೊ [ಟ್ಟು] ಮೂಲ ಪರಿಚೇ  
ದವಾಗಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಅರಸರ ಕಯಲೂ ಹಿರಂ-
- 58 ಜ್ಯೋದಕ ದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಯೆಲಯಿಸಿಕೊಂಡ ಕೋಟಿಯಂಣನಾಯ್ಕ || ತಮ  
ನಾಯ್ಕನ ಲೋಕನಾಯ್ಕ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ ದರ್ಮಕೆ
- 59 [ಕೊಟ್ಟು] ಬಾಳಿಗೆ ಗಡಿ ಮಾಡಲೂ ಮಾಣಿನಾಡವ ಕುಟುಂಬ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕ  
ಲೂ ಮಾಡನಾಯ್ಕ ಆಳುತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಡಿ ಪಡು-
- 60 [ವಲೂ] ದಾರಿಗಡಿ ಬಡಗಲೂ ಹರಿವ ಅವಳಿಗಡಿ ಯಂತಿನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗುಳ್ಳ  
ಮೂಲು ಮಾಡೆಗದೆಯನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇ-
- 61 [ವರ ಅನ್ಯ] ತ ಪಡಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿದು || ಆತನ ತಮ ಬೆಂಮಣನಾಯ್ಕ  
ಸರ್ಪಾಯಿರದಲ್ಲಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ [ಹಿ]-
- 62 . . . . ಮಾಡಲೂ ತೆಂಕಲೂ ಯೆತ್ತಿದ ಅಳುಗಡಿ ಪಡುವಲೂ ಅಳುಗಡಿ  
ಬಡಗಲೂ ಬೆಂಮಣ ನಾಯ ಆಳುತ
- 63 . . . . ಯಂತಿನಾಲ್ಕು ಗ[ಡಿ ಯ\*]ಂದೊಳಗುಳ ಹಿತ್ತಿಲನೂ ಪಾರಿಸ್ವದೇವ  
ರಿಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ
- 64 . . . . ಯ ಬೆಂಮಣಸೆಟ್ಟ ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ [ಹಾ]ಲದಾರಿಗೆ ಬಡವಿನ  
ಗದೆಯೂ ಹಿತ್ತಿಲ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹೆನ್ನೆರ
- 65 . . . . ನಿತ್ಯಾಭಿಸೇಕಂ ಆಚಂದ್ರಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹ ||

No. 42 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1423.

This is a hero-stone set up to commemorate the death of Tamma-  
nāyaka a trusted servant of Mahamaṇḍalēśvara Kēśavadēva-Oḍeya of  
Nagire, in a fight with the enemies. It states that while governing the  
country, Mahāmaṇḍalēśvara Kēśavadēva-Oḍeya, grandson of Hai-  
varasa-Oḍeya of Nagire marched against the kingdom of Saṅgirāya-  
Oḍeya ( mentioned with his usual titles ) of Hāḍuvali and in the battle



that took place between the two forces at Asakeyatalira, Tammannāyaka son of Chavaḍa-nāyaka, met with a heroic death on the battle-field, after destroying the enemies. His three sons-in-law mentioned in the record set up his hero-stone in memory of the deceased hero.

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śōbhakrit, Śrāvaṇa, śu. amāvāse, Friday. The details are irregular. Śu. is evidently a mistake for ba. The cyclic year Śōbhakrit fell in Śaka 1345 and not 1341 as cited in the record. In this year the given *tithi* (Śrāvaṇa amāvāsyā) regularly corresponded to Friday, August 6, A. D. 1423. The Śaka year *Sāviraḍa munuṇṇa nālvatta onḍaneya* will have to be emended into *Sāviraḍa munuṇṇa nālvatta aḍaneya* which is in all probability, the scribe's error. See No. 45, text line 3, below.

### Text.

#### I Section

- 1 ಶಿಗಣಾಧಿಪತಾಯಂ ನಮ ಸ[ಖ]ವರುಷ ಸಾವಿರದ ಮೂನೂಱ ನಾ-
- 2 ಲ್ಪತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರತು ಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣ ಸುದ್ದ ಅನುವಾಸೆ

#### II Section

- 3 ಸುಕ್ರವಾರದಲೂ ಶೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕರಿಗಳ ಮೊಖದ ಕಯಿ ಕ-
- 4 ಟಕ ಸೂಂಕಾರ ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ನಗರಿಯ ಜೈವರಸ ಒಡೆಯಂ]ರ ಮೊಂ-
- 5 ನು ಕೇಸವದೇವ ಒಡೇರೂ ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆ ಮಲ್ಲ ಹಾ-

#### III Section

- 6 ಡುವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ [ಕೇ]ಸವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಹಾ-
- 7 ಡುವಳಿಗೆ ಹೆರಿದಲ್ಲ ಅಸಕೆಯ ತಳರಲೂ ಶೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೇ-
- 8 ರ ಪದದ ಕಳುವ ದಂಡಿವಳಿಯ ಬಿರುದು ಬಿ[ಲುಂ]ಕಕಾರ ಬೀಡಿನ ಹನುಮ ತಲೆ-

#### IV Section

- 9 ಚವಲ ಗಂಡರ ಬಾಲ ಚೆಲುಡನಾಯಕನೆ ಮಗ ತಮನಾಯಕ ಅಸಕೆಯ ತಳ-
- 10 ರಲೂ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ ಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂ-

11 [ಡ] ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅತನ ಅಳಿಯಂದಿರು ಸಬುತತಿಕಾರಿ ಜಕ್ಕುಂಣನಾಯಕನ [ತಂ]-

V Section

12 [ಮ] [ದೇ]ವನಾಯಕನ ಮಗ ಮಾಬುನಾಯಕ ಬೀರಾಳುವ ತಮನಾಯಕ ಮಗ  
ತಮಣಾಣಾಯ-

13 ಕ ಯಿವರು ಮೂವರು ತಮ[ನಾಡಿ]ನ ತಮನಾಯಕಗೆ ವೀರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲಿ-

14 [ಸಿದ] [||\*]

No. 43 of 1939-40.

SIRĀṆĪ, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

A pillar standing in front of Dēvi-ammana temple.

A. D. 1422. ?

This damaged inscription refers itself to the rule of Mahāmaṇḍalēśvara Krishṇadēvarasa-Oḍeya and records the setting up of a lamp-pillar, in front of the temple of Kalādēvi, by Nāgarasanaṇyaka son of Maṇi[ju]nāyaka. It registers a gift of rice and money made by him, evidently for the maintenance of the pillar, on the date specified in ll. 6-9. Timma's son (not named) made the stone and Ā[si]maga engraved it.

The details of date are :- Śaka 1342, Plava, Māgha, ba. 13. The date is calculable but not verifiable. The Śaka year quoted in the record is evidently a mistake for Śaka 1343 (expired) which corresponded to the cyclic year Plava. In this year the given details fell on Thursday, February 19, A. D. 1422.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಹಾ-
- 2 ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಕೃ-
- 3 ಸ್ಥದೇವರಸ ಒಡೆಯ-
- 4 ರು . . . . ರಾಜ್ಯ
- 5 ನ ಪ್ರತಿಪಾದಿಸುತ್ತಂ ವಿದಂ

- 6 ದಿನ ಸಕ ವರ್ಷ ೧೩೪೨
- 7 . . ಪ್ಲವ ಸಂವ[ಸ್ವಲ್ಪ]-
- 8 ದ ಮಾಘ ಬಹುಲ
- 9 ೧೩ ಯಲು ಶ್ರೀಮ-
- 10 ತು ಶ್ರೀ ಕಲಾದೇವಿ-
- 11 ಯ ಅಗ್ರಮಂಟ[ಪ]ದ
- 12 . ರು . . . ಕಟಿನ . .
- 13 ದಲ್ಲಿ ಚಲ[ಶ್ವ] ಪೆತಿಯು
- 14 . [ಮ]ಮಗ ಮಂ[ಜು]ನ-
- 15 ಯಕನ ಮಗ ನಾಗರಸನಾಯ-
- 16 ಕ [ನೂ] ನ [ಟ]ಸಿದ ದೀಪಮಾಲೆಯಕಂ-
- 17 ಬಾ ವಿದಕೆ ಮಡಿದ ದರ್ಮನಾಥ ಒಂ-
- 18 ದು ತಿಂ[ಗ\*]ಳಿಗೆ ಒಂದು ಸಿನಿಂದೆ ಅಂಕ [೧]
- 19 ಯದಕ್ಕೆ ಹೊಸಗದಿಯು
- 20 ಮೇಲೆ ಯೇಳೂ . ಹಾನೆ ಅ[ಕಿ]
- 21 [ಅ]ಕಿಯನು ಕಾಲ ಕಾಲ
- 22 ಂ ಪ್ರತಿಯಲೂ [ತ]ಮಸತಲಿ
- 23 ಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ನಡ್ಕ
- 24 ಸಿ ಬಾಹರೂ | ಇಕ್ಕಿ [ಬೊ]
- 25 ದನ ತಿಮನ ಮಗ [ಇಂನ್ನು]
- 26 ಗೇದದೂ ಅ[ಸಿ] ಮಗನ
- 27 ಬರೆಹ ||

No. 44 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near the Pārśvanātha Basti.

A. D. 1422.

After salutation to Gaṇādhīpati, the record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Asṭadikku-bhayaṅkara

(terror to the eight quarters) Mahārūya Vijaya-Bukkarūya and introduces his feudatory Mahāmaṇḍalēśvara *Kaliḡaḡa-mukhaḡa-kai, Kaṡaka-sūrekūṡa*; lord of *Sidḡha-sūnhāsana*, Haivarasa-Oḡeya's grandson Kēśavadēva-Oḡeya of Nagire as ruling the country. Kēśavadēva-Oḡeya is stated to have marched against the kingdom of Saṅgirāya-Oḡeya of Haḡuvaḡḡi who is called *Hosivara-śūli* and *Kaḡitāḡeyu-malla*. A battle ensued between these two chiefs at Asakeyataḡira in which Saṅgaṡa-Nayaka, son of 'Tamma-Nāyaka is stated to have displayed heroism and met with valiant death.

This Virgal inscription is set up by Saṅgaṡa-Nayaka's elder brother Haivaṡṡa and his son-in-law Bomma-Nayaka in memory of Saṅgaṡa-Nayaka's heroic fall at Aśakeyataḡira.

The inscription is dated in Śaka 1341 (in words), Śobhakṡit, Aśhāḡha, ba. 13, Wednesday. The details are irregular. The cyclic year Śobhakṡit if intended for Śubhakṡit fell in Śaka 1344 (expired) when the given *tithi* occurred on Wednesday, July 15, A. D. 1422, f. d. t. . 61. But, in Śobhana (Śaka 1345) the details would be correct for Śrāvaṡa, ba. 13 (August 4, A. D. 1423) which was a Wednesday. In this case Āśhaḡha is a mistake for Śrāvaṡa. The former is perhaps the intended date of the record.

## Text.

### I Section

- 1 O ಶೀ ಗಣಧಿಪತಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀಮನ್ಮಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ  
ಅಷ್ಟದಿಕ್ಕು ಭಯ-
- 2 ಂಕರ ಮಹಾರಾಯ ವಿಜೆಯ ಬುಕರಾಯ ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿನಾಲಿಸುವಲಿ  
ಸಕವರಸ ಸಾವಿ-
- 3 ರ ಮೂನೂಱಿ ನಾಲ್ಕತ್ತ ಒಂದನೆಯ ಶೋಭಕ್ರುತ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸಾಡ  
ಬಹುಳ ೧೩ ಬುಧವಾ-

### II Section

- 4 ರದಲು ಶೀಮನು ಮಹಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕಯಿ ಕಟಕ ಸೂಱಿಕಾರ  
ಸಿದ್ಧ ಸಿ[ಂ\*]ಹಾಸನ ನಗರಿಯ

- 5 ಹಯಿವರಸ ಒಡೆಯರ ಮೊಂಮುಗ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾ  
ಲಿಸುವಲಿ ಹೊಸಿವರ [ಸೂ]-  
6 ಲಿ ಕಡಿತಲೆಯ ಮಲ್ಲ ಹಾಡುವಳಿಯು ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ ಕೇಸವ  
ದೇವ ಒಡೆಯರು ಹಾಡು-

III Section

- 7 ವಳಿಗೆ ಹರಿದಲ್ಲಿ ಅಸಕೆಯತಳರಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನುಮಾಹಮಂಡ [ಕೇ\*]ಸ್ವರ ಕೇಸವದೇವ  
ಒಡೆಯ-  
8 ರ [ಪದದ] ಕಳುವ ಲೊಕ್ಕಿಯ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದು ಮಾರ್ಪಡೆಗಿಡಿಗ ಮಲೆವರಗಂಡ  
ಕಾ[ಲೆ]ತ್ತಿ ಮಾಡುವ ನಾಯಕಂ  
9 [ಮಲ] ಗಜೆಯ ತಮನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಗಣನಾಯಕ ಅಸಕೆಯತಳರಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು  
ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು

IV Section

- 10 ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವನು ಸೂಘಿಗೊಂಡ ಯಿ ವೀರಗಲ್ಲನು ಅ[ತ]ನ ಅಂಣ  
ಹಯಿವಣ ನಾಯಕನೂ ಅತನ  
11 ಅಳಿಯ ಬೊಂಮನಾಯಕನು ಯಿವರು (ಯಿವರು)ಯಿಬ್ಬರು ಸಂಗಣನಾಯಕಂಗೆ ವೀರಗಲ್ಲ  
ನಿಕ್ಕಿ-  
12 ಸಿ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಸಲಿಸಿದರೂ

No. 45 of 1939-40

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near the Kaikini bridge.

A. D. 1423.

This damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Asṭadikku - bhayaṅkara, Vira Vijaya-Bukkarāya ruling over the four oceans. It introduces Mahāmaṇḍalēśvara Kēśava-dēva-oḍeya sister's son (*alṇya*) of Haivarasa-Oḍeya having the usual epithets *Kaligaḷa-mukhada-kai*, *Kuṭaka-sūrekāra*, *Siddhasimhāsana-sthita*, and Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya-Oḍeya of Hāḍuvaḷli. Reference is made of one Tammanāyaka who is stated to have fought bravely when the two armies met on the battle-field and to have gone

to heaven. The two armies (*ubhaya dala*) are evidently of Keśava-dēva-Oḍeya and Saṅgirāya-Oḍeya. Mābunāyaka, sister's son of Tammanāyaka set up this memorial stone in memory of the deceased hero on the date specified in ll. 2-3.

The details of date are :- Śaka 1345 ( in words ), Sobhakṛit, Śrāvaṇa, ba. Amāvase, Wednesday. If the month was named according to the *Purnimānta* system which is quite likely, the details would regularly correspond to Wednesday, July 7, A. D. 1423. This was a day of solar eclipse not mentioned in the record. According to Swami-kannu Pillai's *Ephemeris*, the month cited in the inscription would be Āṣaḍha.

### Text.

#### I Section

- 1<sup>1</sup> ಶ್ರೀವೀತರಾಗಯ ನಮಃ ೠ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮ[ನ್ಮ]ಮಹಾರಾಜಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ  
ಅಷ್ಟದಿಕ್ಪ ಭಯಂಕರ ಶ್ರೀವೀರ ವಿಜಯ
- 2 [ಬುಕ]ರಾಯ ಒಡೆಯರು ಚತು ಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಷ  
ಸಾವಿರದ ಮು[ಂ]ನೂಱಿ
- 3 ನಾಲ್ಕತಯಿದನೆಯ ಸೋ[ಭ]ಕ್ರತು ಸಂವ[ತ್ಸ\*]ರದ ಸ್ವಾ[ವ]ಣ ಬಹುಳ  
ಅನುವಾಸೆ [ಬು]ಧವಾರದಲು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂ-

#### II Section

- 4 ಒ ಡಳೇಸ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮೊಕದಾ [ಕ್ರೈ] ಕಟಕ ಸೂಱಿ[ಕಾರ] ಸಿದ್ಧಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಿತ  
ಹೈವರಸ [ವೊ]ಡೆಯರ
- 5 ಅಳಿಯ ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರು ಮದವಳಿಗೆ ಹ . [ಕ] . . . ನೆಯ  
ವಳಿಯ . . ಮನುಮಹಾಮಂ-
- 6 ಡಳೇಸ್ವರಂ ಹೊಸಿವರ ಸೂಲ ಕಾಡಿ [ತ]ರೆ[ಮೂ] . . . . .  
. . . ಕರಗಂ ಯೇಕಾಂಗವೀರ ಹ-

#### III Section

- 7 ಡವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರು ಕೇಸವದೇವ ಒಡೆಯರ ಬ[ರಿ] . .

1 The writing is slightly effaced.

- 8 ರ ಬಳಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಅದಿಭೋಗ ಬಳಿಯು . . . . .  
 ಅಳಿಯ ತಮ್ಮನಾಯ್ಕ . ದ  
 9 ಯರಡು ದಳ ಬಂದಲ್ಲಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿ[ಸು]ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸ್ವಗ್ನ[೯]ಕ್ಕೆ  
 [೦]ದನ್

IV Section

- 10 ಅತನ ಬ . ರಿದು ಗಂಡನ ವೀರ ಭ[ಟ]ರ . ಬ . ಕವಿಲವರ್ಷವ ಸಲ್ಲಿಗೆ  
 ಕ[ಪಿ]ಲವರ್ಷದ . ತಲೆ ಚ . . . ಯ  
 11 ಗಂಡರ [ಬಳಿ] ಯೀ ವೀರಗಲನೂ ಅತನ ಅಳಿಯ ಮಾಬುನಾಯಕ ವೀರಗಲ ಹಾ[ಕಿ]ಸಿ  
 ಅತ[ನ] ಸ್ವಗ್ನಕ್ಕೆ  
 12 ಸಲಿಸವನೂ

No 46 of 1939-40

HADUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing in Mathada-basti.

A. D. 1423

After paying tribute to Jinasasana, this slightly damaged record refers itself to the reign of Rajadhiraja Rājaparamēśvara Vira pratāpa Vijaya Bukkaraya-Oḍeya ruling over the whole empire ( *sakala sāmbrājya* ) and introduces the Mahāmandalēśvara Saṅgirāya - Oḍeya of Hāḍuvalli as the son of Madarasa-Oḍeya, and Kēśava Oḍeya as a promoter of the family of Mahāmandalēśvara Haivarāja-Oḍeya lord of Nagire the best of towns and *aliya* Saṅgirāya-Oḍeya. It appears from the succeeding lines that Haivarasa-Oḍeya described as *ṭundara-gōva* and *Sāmanta-Nārāyaṇa* led an expedition probably, against Saṅgirāya-Oḍeya of Hāḍuvalli, his forces being re-inforced by an army led by Kēśavadēva-Oḍeya and *aliya* Saṅgirāya-Oḍeya. In the battle that ensued, a hero named Isaraṇṇa nāyaka fell fighting bravely on the side of Saṅgirāya-Oḍeya, where-upon Bommanāyaka set up a stone to the memory of the hero, on the date specified in ll. 16-17. The stone was made by Isarāchāri son of Kēśava-āchāri, (and) Māṇi-āchāri son of Rāmāchāri.

The details of date are :- The Śaka year reckoned by the arrows, the motions, [the worlds] and the moon, (i. e. 1345), Śōbhakṛit, Śrāvaṇa kṛishṇa, 13 (in words), Wednesday. They corresponded regularly to Wednesday, August 4, A. D. 1423.

### Text.

#### I Section

- 1 ③ ಶಿಮತುರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಘನಂ ಜೀಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಾ-  
[ಥ\*]ಸ್ಯ ಶಾಶನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಶಿಮದ್ರಾ-
- 2 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿಜಯ ಬುಕ್ಕರಾಯ ಒಡೆಯರು  
ಸಕಳ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವ ಕಾಲ[ದಲಿ]
- 3 ಶಿಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವದ . . . . .  
. ಕನಕಾದಿ . ಮಾದರಸ ಒಡೆಯರನರ ಕುಮಾರ ಹು-
- 4 ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿತಲೆಮಲ್ಲ ಮಂಡ [ಣ]ತ್ರಿಸೂಲ ಶ್ರಿಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಹಾಡವಳಿ  
ಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಶಿಮಂನ್ಮ-

#### II Section

- 5 ಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ[ಂ\*] ಕಲಿಗಳ ಮು[ಬ]ದಕ್ಕೆ ರಿಪು ಕಟಕ ಸೂಃಕಾಣನಾಳುವ  
ಟ್ಟಣ . ನಗಿರಿಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಹೈವರಾಜ ಒಡೆ-
- 6 ಯರ ವಂಶೋದ್ಧಾರಕರುಮಪ್ಪ ಕೇಶವದೇವ ಒಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿ  
ರಾಯ ವೊಡೆಯರೂ ಹಾಡವಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ-
- 7 ಒಡೆಯರ ಕೂ . . ತ್ತಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ . . . . ಕರು ಶ್ರಿಭು  
ವನಿಗಂಡರಗೋವ ಸಾಮಂತ ನಾರಾಯಣ ಭುಜಬಲಭೀ-
- 8 ಮ . . . . ಹನುಮ . . ನ್ನಯಾಬ್ಧಿ ವರ್ಧನ . . . .  
[ಚಿನ] ಹೈವರಸ ಒಡೆಯರು ಮಂಗರಸ ಒಡೆಯರು ಎರಡು ಕೋಲ

#### III Section

- 9 ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿಕೊಂಡು [ಹುಸುಕಿಲೊತ್ತಿನಲೊಳಗೆ] ನಡದಲ್ಲಿ  
ಕೇಶವದೇವ ವೊಡೆಯರೂ ಅಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯ-
- 10 ರೂ ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರಪರಿವಾರವ ಕೂಡಿ . . ಬಂದು . ದಳ  
ಕಾದಿದಲ್ಲಿ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟಿ-



- 11 ರಾಯರಾಜಗುರುಪಿತಾಮಹ [ಹೊ]ಲಿಯ ಬಳಿಯ ಮಾಳ ಬಿಜ್ಜಣನಾಯಕನ [ತು]ರಕಾ  
ನೂರಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಜಕೆ-  
12 ಯನಾಯಕನ . . . . ಬಹ . . ದಂಡನಾಯಕ ಆತನ . ರ . ಗಂಡಗ  
ವೀರ ಬ . ಜಾತಬಾಹ . . ಮುಖ ತಾ-

*IV Section*

- 13 ಲ . ದ ಕಂಭ ಕ [ಪಿ]ಲವಂ . ಸತ್ತಿಗೆ ಕಪಿತಾ . . ಡರ . . . .  
ಅಡಿಯರಬಳಿ ಹೆಗಡಿಬಳಿ ತಪ್ಪಿಸಿ ರಾಮ ಅ (ಲ)ಕ್ಷ್ಮಮ-  
14 ಣನ ಹರಿಗೆ ಖಾತಿಮಾದುವನಾಯಕರ ಗಂಡ ಯಿಸರಂಣನಾಯಕನು ವುಭಯದಳ  
ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿ  
15 ಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂಡುದಕ್ಕೆ ಆತನ ಅಂ [ಣ]ನಾಯರೊ  
ಬರು . . ಯಹ ಬೊಮ್ಮನಾ-  
16 ಯಕ ಮಾಡಿಸಿದ ಕಲ್ಲು | ಸಕನ್ತಪಕಾಲ ಬಾಣಗತಿ [ಲೋಕ] ಹಿಮಾಂಶುನೆನಿ  
[ಪ್ಪ] ಸಂಖೆಯಾ ಪ್ರಕಟನೆನಿಪ್ಪ ಶೋಭಕ್ರುತುವತ್ಸರ-

*V Section*

- 17 ದ ಶ್ರಾವಣದಾ ತ್ರಯೋದಶಿ ವಿಕಸಿತ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷ ಬುಧವಾರದೊ . . .  
. ಚಂಣನಾಯಕನ [ಸು]ತ ಯಿಸರಂಣ ದಿ [ಟ] ಬಾಱಿನೆ  
18 ಸ್ವರ್ಗವ ಸೂಱಿಗೊಂಡನು | ಯಿ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಶವ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ  
ಚಾರಿ | ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣಿ ಆ-  
19 ಚಾರಿ | ಯಿ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ | ೦ | -

No. 47 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying under the mango-tree near the Kaini bridge.

A D. 1425

After invocation to Gaṇādhīpati and Śāmbhu, this mutilated record on the hero-stone refers itself to the reign of [Ma]hārā[jā]dhirāja Rājaparamēśvara Vira-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya and introduces his officer Mahā[pradhāna] [Bhā]nappa-Oḍeya as ruling from Honnāvura.

From what is preserved of the writing it appears that a fight took place between Bhānappa-Oḍeya the Mahāpradhāna of Honnāvura and Kēśava-Oḍeya of Nagire in Śaka 1347 ( A.D.1425 ). Nothing more is intelligible in the record than the name of one Dēvaṇanāyaka who presumably fell fighting, on the field of battle.

## Text.

### I Section

- 1 O ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಯ  
ಲೋಕೈ ನಗರಾರಂಭ-
- 2 O ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು [ಮ\*]ಹಾರಾ[ಜಾ]ಧಿರಾಜ ರಾಜ  
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ-

### II Section

- 3 O ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯ [ದ್ವೈ]ದಯ . . .  
ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾಪ್ರ . . . [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆ-
- 4 ಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ . . . . . ಪ್ರತಿ  
ಪಾಲಿಸು-
- 5 O ತಂಯ್ದಂ ದಿನ ಶಕ ವರುಷ ೧೩೪೭ . . . ಸಂವ . . . . .  
. . . . . ಶ್ರೀಮನುಮ-
- 6 . ಹಾಮಹೀಮಃಡಳಿಸ್ವರಂ ಚತುರಂಗವಿ . . . . .  
ತ್ತಿದ್ದ-

### III Section

- 7 . ಳ್ಲಿ ಹೊಂನಾವುರದ . . . . . ಸಮಸ್ತ . . . . . ಶ್ರೀ  
ಮನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನ . . . . .
- 8 O ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರ . . . . .
- 9 O ಬಳಿ . . . . . ಸಮಸ್ತರು . . . ಎಕತ್ರಯ [ಭಾ]ನಪ್ಪ ವೊಡೆಯರ . . .  
. . . . . ವೊಡೆ . . . . .
- 10 O ಕಾನೇಸಿ ೪ ದೇವಕೂಟದ ಕೂಡಿಕಾರ . . . . . ದ್ವೈ . . . ನಗರದ . . .  
. . . . . [ಕೇಶ] ವ ವೊಡೆಯ-

IV Section

- 11 . ರು ತನು ಎರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತಪರಿವಾರವನು . . . . . ರಕ್ಷಕರ  
. . . . .  
12 . ಗೆ ಸಂವತ್ಸರ ಹುಟಿ ಕಾಳಗವಾದಲ್ಲಿ ದಾರ . . . . . ಪೂರ್ವ . . . . .  
. . . . .  
13 O ಕಾದ ಮಂದಿ ಮಾಡಿದ . . . . . ನಿಕ್ಕೆಯ ಬತ[ದೊ]ಳಗೆ ಮುಖ್ಯನಾ . . . . .  
. . . . .  
14 O ಮಂ[ಹಿ] ಸಂಜೆಯಲು ಹುಟಿದ ಮಂಕಿಯ . . . . .  
. . . . .  
15 Completely damaged.  
16 O ಅಂಸಟಿಕಟ್ಟರಯ ಆ ದೇವಣನಾಯಕ ತನು ಯಿಸ್ವರ . . . . .  
. . . . .  
17 . . . . . ಬ್ರಗಸುದಳಕ್ಕೆ ಯಿ ಬಿಣ . . . . .  
18 . . . . . ಆ ದಳವ . ಕುಟಿಯ . . . . .  
19 to 20 Badly damaged and worn out.

No. 48 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A D 1427.

This *viragal* inscription belongs to the reign of Mahārājādhirāja Rāja-paramēśvara Vira pratāpa Devaraya Mahārāya, described as "the choice lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāṭa". His feudatory Mahāpradhāna Timmaṇa-Oḍeya, ruling from his capital Honnāvura, over Haiva, Tuḷu and Koṅkaṇa *rājyas* is said to have marched against Ummaramarakāla the chief of the Haṇḍjamāṇa merchants. Ummaramarakāla of Honnavura is stated to have had some differences with Timmaṇa-Oḍeya and consequently to have left Honnāvura and settled at Kāsarakōḍu with his followers. He then sought the assistance of Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya Oḍeya of Nagire requesting

him to arbitrate between himself (Ummaramarakala) and Timmaṇa-Oḍeya. Saṅgiraya deputed, in this affair, his minister Saṅgava Koṭṭisvaranāyaka born at Kūriseyapura of Davutara-bali, together with thousand soldiers to Kasarkōḍu. Timmaṇa-Oḍeya, on the other hand, accompanied by the *muruchūvaḍi* (three stations) warriors of [Ker]guti Honnavura, is stated to have treacherously attacked Kasarakōḍu, and behaved roughly with the females of the Haṅḡjamāna community. Kōṭṭisvaranāyaka rising to the occasion opposed bravely the king's forces (i. e. of Timmaṇa-Oḍeya) and rescued the males and females of Haṅḡjamāna including Ummaramarakala, transporting them ( to a safe place ) by means of ferries. In the fight that ensued between himself and Timmaṇa Oḍeya, Rajaguru Devaṇṇanayaka was killed and Kōṭṭisvaranāyaka fell bravely while driving away the warriors of the *muruchūvaḍi*. His younger brother Anṇunayaka after performing his brother's funeral rites set up this hero-stone to commemorate the brave act. The *viragūl* was made by Maniyachari, son of Ramachari.

The date of the record is given in ll. 5-6 as follows : Śaka 1349, Plavaṅga, Vaiśakha, 5, Thursday, which regularly corresponded to Thursday, May 1, 1427, A. D.

### Text.

#### I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತವ ನಮಸ್ಕೂತಿ ಶ್ರೀಮತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರ[ವ] ಆರ್ಯುಖಂಡ  
ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂ-
- 2 ದಿದ ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟ ದಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ
- 3 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ  
ರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯ[ದ\*]ಯದೊ-
- 4 ಈ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ತಿಮ್ಮಣ್ಣವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾಳುರದ ರಾಜಧಾನಿಯೊ  
ಳರ್ದು ಹೈವತುಳುಕೊಂಕ-

#### II Section

- 5 ಐ ರಾಜ್ಯಂಗಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತುಂ ವಿದ್ವಂ[ದಿ]ನ ಸಕವರುಸ ೧೩೪೯ ನೆಯ ಪ್ಲವಂಗ  
ಸಂತ್ಸರದ ದ್ವಿತೀಯ ವಯಿಸಾಖ-

- 6 ಸು ಋ ಗುಲೂ ಹೊಂನಾಉರದ ಹಂಜಮಾನಕೆ ಮುಕ್ತವಾದ [ಉಂ]ಮರಮರ[ಕಾ]  
ಅರು ಹಂಜಮಾನವೊಂದು ಕೋಲಬಳಿ ಸ-
- 7 ಹವಾಗಿ ತಿಂಮಣವೊಡೆಯರ ಕೂಡ ಸಂವಾಜವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಕಾಸರುಕೋಡಿಂಗೆ  
ತಗದು ಬಂದಲಿ ಆ ಉಂಮರಮರಕಾಲ-
- 8 ರು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವ[ರ\*] ನಗರಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಬಳಿಗೆ  
ಬಂದು ನಮನು ತಿಂಮಣವೊಡೆಯರನು

### III Section

- 9 ಸಂತಯಿಸಿ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಉಂಮರಮರಕಾಲನು ಹೇಳಿದಲ್ಲಿ ಆ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು  
ತಂದು ಪ್ರಧಾ-
- 10 ನ ದಲುತ್ತರ ಬಳಿಯ ಕೂರಸೆಯಪುರದಲ್ಲಿ ಹುಟಿದ ಸಂಗವ ಕೋಟೀಶ್ವರ  
ನಾಯಕರನು ಸಾವಿರ ಮಂದಿ-
- 11 ಸಹವಾಗಿ ಕಾಸರುಕೋಡಿಂಗೆ ಕಳಹಿದಲಿ ತಿಂಮಣವೊಡೆಯರು [ಕೆಂ]ಗುತಿ ಹೊಂನಾ-  
ಉರ ಮುಱುಚಾವಡಿಯ ಮಂದಿ ಸಹಿ-
- 12 ತನಾಗಿ ಮೋಸ[ದಿ] ಕಾಸರುಕೋಡನು ಮುತ್ತಿ ಉಂಮರಕಾಲ ಮುಂತಾದ ಹಂಜಮಾನರ  
ಹೆಣ್ಣು ಸಹಾಹೋಹಲಿ ಆ ಕೋಟಿಸ-

### IV Section

- 13 ರನಾಯಕರು ತಂನ ಮಂದಿ ಸಹಿತ ಅರಸು ದಳಕೆ ಮಾಱಾಂತು ನಿಂತು ಆ ಉಂಮರಮರ  
ಕಾಲ ಸಹಿತ ಹಂಜಮಾನರ ಹೆಂ-
- 14 ಣು ಗಂಡು ಸಹಿತ ಯೆಲರನು ದೋಡೆದುಗ್ಗಿ ಪರಿತನಮೇಲೆ ಹತಿಸಿ ದೊಳುನಾಗಸರ  
ತಂನ ಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ತಿಂ-
- 15 ಮಂಣವೊಡೆಯರಿಂಗೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದಲಿ ಮಹಾಪ್ರತಾಪಿ ರಾಜಗುರು ದೇವಂಣ  
ನಾಯಕರನು ಕೆಡಹಿ ಅತ-
- 16 . . ಲಿಹವನು ಕೊಂಡು ಮುಂದೆ ನಡದು ನಿಂದಲಿ ಅಂತ ತನಗಿದಿರಾದ ಮುಱು  
[ಚಾ]ವಡಿಯ ಮಂದಿಯ ವೀರ ಭ-
- 17 ಟರನು ವೋಡಿಸಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ಸರ್ವಾಯಿದವಗಳಯಮಂ ಕೊಂಡು ತಾನು  
ಹಾಯಿವ [ಉ]ಧಮ ಧರಣಿಗೆ
- 18 ಬಿದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ ಪಡದನು ಆ ಕೋಟೀಶರನಾಯಕರ ತಮ ಅಂಣುನಾಯಕನು  
ನಗಿರು ಹಾಡವ-
- 19 ಳಿ ಕಾಯಿಕಣಿ ಮಂಕಿ ಬಟಿಕಾಳ ಸಿರಿಯಾಲಿಯಿಷ್ಟು ನಾಡು ನಖರವನು ಕೂಡಿ

ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಕೆ ಸೇಸಿ ಕ್ರಿಯಾ-

- 20 ಕಾರವಾನ್ ಮೂಡಿ ಆ ತಂನ ಅಂಣ ಕೋಟೀಸರನಾಯಕನನು ಸ್ವರ್ಗಕೆ ಸಲಿಸಿದನು  
ಆತನ ತಂನು ಅಂಣುನಾ-
- 21 ಯಕನು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೊ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ರಾಮಾಚಾರಿಯ ಮಗ
- 22 ಮಾಣಿಯಾಚಾರಿ ಮಡದ ವೀರಗಲು | ೨ ||

No. 49 of 1939-40.

HĀDUVALLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing at Hire Basti

A. D 1423

The record begins with the praise of Jinaśāsana and invokes the blessings of Chandraprabha on Saṅgabdhūpa. After an elaborate description of Jambūdvīpa, it proceeds to describe Saṅgitapura- its high castle-walls, lofty buildings and pious monks. Saṅgabdhūpa mentioned as son of Bhairalarāṇi and Haivabūhpa of Nagire is lauded for his benevolence to the needy and the suffering. His medical aid and spiritual guidance to the people are also eulogised. Haivarasa and Maṅga are stated to have been his sons. One day, Maṇikasena the preceptor of Saṅgabdhūpa, having approached the latter, is said to have intimated to him his decision to observe the *salīkhanā* vow. The king respected his wish after a brief discussion, whereupon Maṇikasena vowed himself in the bright half of the lunar month Jyeshṭha of the cyclic year Saumya. Thirty three days passed away without his touching food. The Jain monk's struggle against the elements of life and his final triumph over them are acclaimed. On the Śaka date specified in ll. 50-51 the monk is said to have breathed his last with a perfect coolness of mind. Saṅgabdhūpa personally attended his burial ceremony and afterwards is stated to have set up this epitaph, after celebrating a "samudāya" of the whole town. The record mentions at the close, the name of its inciser Isarachari, son of Keśavachari.

The details of date are :- Śaka year reckoned by the chronogram, eyes (2), arrows (5), fires (3) and moon (1) i. e. Śaka 1352, Saumya, Śrāvaṇa,

su. 1, [Saturday]. They regularly corresponded to Saturday, July 2, A. D. 1429, . 86 .

### Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೇಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ  
ಶಾಸನಂ ಜನಶಾಸನಂ|| ಶ್ರೀ . . ದಾ . ವೇಂದ್ರ . . . . ೦
- 2 . . ನರಪತಿ ಮು[ಕು]ಟಾ ಮಾ . . . ವೀರಮ ಸೋಮಜ್ಯೋತ್ಸ್ನಾ ಭರಾ  
ಮೋನತ ಪದಕಮಲಂ ಕೋಟಿಸೋಮಾರ್ಕತೇಜಂ . ಟ್ಟಂ ಪದಂ . ಸುಕ
- 3 ಪ್ರಹರಣಪಟುಕಂಠೀರವ ಜ್ಞಾನರೂಪಂ ಶ್ರೀಮಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಂ ಸಂಗಮಗೆ ಕೊ  
ಡುಗೆ ದೀರ್ಘಾಯುಮಂ [ಕಾ]ಯ ಪೆ[ಚ್ಚೆಂ] || ಲವಣಾಂ-
- 4 ಭೋಧಿಯ ಮದ್ಯದೊಳ್ಳೆಹಿನ ಜಂಬೂದ್ವೀಪದೊಳ್ಳವಮಂ ಮುಟ್ಟುವ ಮೇರುಪರ್ವ  
ತದ ತೆಂಕಲ್ಪಾರತಕ್ಷೇತ್ರಮಂ ತವಹೊಳ್ಳೋಭಿ-
- 5 ಸುಮಾರ್ಯುಖಂಡದೊಳಗಾ ಸ[ತ್ವ] ಉಳವುರ್ವೀತಳಂ ಪವಣಾಳೆಂಬೆನೆ ದೇಸದಿಂ ನಗರ  
ದಿಂ ದಾರಾಮದಿಂ ಗ್ರಾಮದಿಂ . [ವಿ]ಯಿಂ ದೀರ್ಘಕೆಯಿ-
- 6 ೦ ಸರೋವರಗಳಿಂ ಪೂದೋಟದಿಂ ಚೂತದಿಂ ಕದಳಿದಾಡಿದು ಮಾತುಳಂಗೆ ಪನಸಿಂ  
ಚೆಂದೆಂಗಿನಿಂ ಕಳುಂಗಿನಿಂ ಮದದಿಂದಾ-
- 7 ರಿದಿರೆಬ ಮನ್ಮಥನ ವೀರಾಳಾಪಮಂ ಬೀಜುವಾ ಮದ . . ಗ ಸುಕೀರಕೋಗಿಲೆ-  
ಗಳಿಂ ದೇಸಂ ಕರಂ ಸೋಭಿಕುಂ || ಅದ-
- 8 . [ಳ್ಳುಧ್ಯ]ದೊಳ್ಳೊಪ್ಪೆ ಗೋಪುರ ಲಸತ್ಪ್ರಕಾರ ಸೌಧಾಳಿ ಸಂಪದದಿಂ[ದೀ] ಜನ  
ಗೊಹದಿಂ ನ್ನುಪನಿವಾಸೋತ್ತಂಗೆ ಹರ್ಷ್ಯಂಭಳಂ ಮದನಂಗಾ
- 9 . ದ ವೇಸ್ಯಗೇಹ ತತಿಯಿಂ ವಾಣಿಜ್ಯರಾವಾಸದಿಂ ಪದಪಂ ಬೀರುನವೆಂದಿನೇವೊಗಳ್ಳೆ ನಾಂ  
ಸಂಗೀತ ನಾಮಾಪುರಂ || ಯೆತಿಗ-
- 10 . ದಿಂ ಸುಕೃತ್ತಿನವಜಾಳಿಗಳಿಂ ಸಕಳಾತ್ಮ ಗೋರವೋಂನತಿ ಚತುರ ಪ್ರಸಸ್ತ ಪದಪ .  
. . ಮಿಶ್ರಮಿ . ಟ್ಟದ . . . ಮಾಡು-
- 11 ವಾ ಸುಕವಿ[ತ್ವ] . . ದೊಳೆಂದೊಡದೇನ ಬಂಜೆಪೆಂ ಕ್ಷಿತಿಯೊಳು ಹಾಡವಳ್ಳಿ[ಯ]  
ಸು[ಭ]ವ್ಯ ಜನಂಗಳದೇಂ ವಿಚಿತ್ರನೋ ||
- 12 ನೇಣುಪುರಾ . ಭೈರಲರಾಣೆಗೆ ನಗಿರಾಳ್ಳ ಹೈವಭೂಪಗೆ ಜನಿಸಿದ ಕ್ಷೋಣಿಪತಿ  
ಸಂಗಭೂಪ ಕ್ಷೀಣಕಳಾಧರ ಸಮಾನ ಕುವಲ-
- 13 ಯ ಮಿತ್ರಂ || ಆ ಪುರಮನಾಳ್ಳ ಸಂಗಮಭೂಪತಿ ಜನಪದಪಯೋಜರಾಜಮರಾಳಂ  
ರೂಪಿನೊಳನಂಗಧಿಕ ದಿವಾಕರ ಸುತ
- 14 ಸದೃಶ ಸಕಲ ಬುಧಜನ[ರಿಷ್ಟಂ] || ಪರಿವೃತನಂದನಾಳಿ ವರ [ಗ್ರಾ]ಮ ನರಾಶ್ರಿತ ಮಿತ್ರ  
ರಾಜರಿಂ ಬಳಸಿದ ಲೀಲೆ ಸೋಭಿಸುವ ವಾಹಿನಿ ಸಂಕು-

- 15 ಕದಿಂದ ಗೋತ್ರಭೂಧರನುತಸೇವ್ಯ ಮಂಗಳಮಯಾನ್ವಿತಗಾತ್ರ ಧರಾಧರತಟೀ ಸುರಗಿಂ  
ಸಂಗಮಂಗೆ ಸರಿಯೆಂದೆನಿಸಿದ್ದುದು-
- 16 [ದೇಂ] ವಿಚಿತ್ರಮೋ|| ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಯದೊಳತ್ಯ . ಂನ ಮೆನಿಸಿದ್ದಾರ್ಹಾರ ದಾನಂಗಳಿಂ  
ಭೀತರ್ಗಂತಭಯಂಗಳಂ ರುಜೆಯೊಳಂ ಬೆಂದಿದ್ದ
- 17 ಜೀವಕ್ಕೆ ಸಂತಾಪಛೇದವೆನಿಸ್ತು ಭೈಷಜಗಳಿಂ ಸಿದ್ಧಾಂತ ಶಾಸ್ತ್ರಂಗಳಂ ಪ್ರೀತಿದಂ[] ಮಿಗೆ  
ದಾನಮಾಳ್ವ ಸತತಂ ಶ್ರೀ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ||
- 18 ಸಂಗಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸೋಮನು ಸಂಗನ್ಮಸಾಲಪುತ್ರರುಂ ಸಿಂಗ ಪರಾಕ್ರಮ[\*]  
ಬುಧಜನಾವಳಿ ಕಲ್ಪಿತ ಕಲ್ಪಭೂಜರುಂ ಸ-
- 19 ಂಗರಭೀಮ ದಾಸರಥಿ ಮೇದಿನಿ ಗಂಡರಗಾವನೆಂಬುದಿಯಂಗಳರೂಪು ಹೈವನ್ಮುಪ  
ಮಂಗಳಮಹೀಪತಿ ಯೆಂಬರಿವ್ವರುಂ || ವ || ಅಂ-
- 20 ತು ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ ಗುರುಜನ ಬಂಧುಜನ ಪುರಜನ ಪರಿಜನ ಗೋತ್ರಜನ ಪುತ್ರಪೌತ್ರ  
ದಿಗಳಿಂ ಸುಕಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಶಕಲ [ಶ್ರೀ]-
- 21 ಯೊಳ್ಳೂಡಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದರನೆಗಮಾಪುರದೊಳೂ || ಯಿರುತಾ ವ . ರುಂ  
ಮಹಾವ್ರತಗಳಂ ನಿಗ್ಗುಂಧ ಮ .
- 22 ನಮುಂ ವರ ಲೋಚುಪ್ಪಿತಿಸೈಯ್ಯಯುಂ ಸಮಿತಿಗಲ್ಲಂಜೇಂದ್ರಿಯಾನಿಗ್ರಹಂ ಅರಿದರ್ಪ .  
ತಿ ಭುಕ್ತಪಲ್ಸುಲಿಯದಿರ್ಪುಂದೇಕ ಭು-
- 23 ಕ್ತಂಗಳುಂ ಬೆರಸಿ ಮಾಣಿಕಸೇನೆಯೋಗಿ ತಪದೊಳ್ಳಾಮೇಭಕಂಠೀರವಂ | ಯಿರುತಂ  
[ಚ]ಂದ್ರ ಚೆಲೇಂದ್ರಗೇಹದೊಳಗಾ ಮಾಣಿಕೈಸೇನಾಹ್ವ-
- 24 ಯಂ ಮೂರವೈರಿಸುತಭಂಜನಂ ನೆಗಲ್ಲ ಪಂಚಾಚಾರಮಾವಸ್ಯಕಂ ವರಗುಪ್ತಿತ್ರಯ  
ಬಾಹ್ಯಮಂತರತಪಃ ಶ್ರೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಳೂಡಿ
- 25 ಸುಸ್ಥಿರಚಿತ್ತಂ ದಶಧರ್ಮಯುಕ್ತದಿ ಚಿದಾನಂದಾದಿ ತತ್ವಾತ್ಮಕಂ|| ಜಯಸೇನಮುನೀಶ್ವ  
ರ[ಗಂ] ಪ್ರಿಯಸುತ ಮಾಣಿಕೈಸೇನ ಮುನಿಕುಲತಿಲಕಂ
- 26 ಬಯಸಿಯಪವರ್ಗ ಲಕ್ಷ್ಮೀಯ ಭಯರಹಿತಂ ಬಗೆದನಿಂತು ಸಲ್ಲೇಖನೆಯಂ || ಅಂತು  
ಮನದೊಳ್ಳಿಶ್ಚಯಿಸಿ ಮುನಿಜನಮಂ ಸಮಸ್ತ
- 27 . . ರತ್ನ ವಿಭೂಷಣ ಸಂಗಭೂಪನಂ ಮನಸಿಜರೂಪ ಹೈವನ್ಮುಪಮಂಗಳಮಹೀಪತಿ  
. . ದಿಂದರಂ ವಿನೆಯ ಜನಂಗಳಂ ಮು-
- 28 ನಿಪ ತಾಂ ಕರದೆಂದನು ದೇಸಕಾಲಭೂಪರು ಗುಣ[ವ]ಂತರಾದೆಡೆಯ ಮಾಳ್ವುದು ನಿರ್ವಣ  
ಧರ್ಮ [ಚ]ರ್ಯಮಂ || ವ || ಅದು ಕಾರಣದಿಂ
- 29 ನಿಮ ಸಹಾಯದಿಂ ಸೌಖ್ಯ ಕಾರಣಮಪ್ಪ ಸಲ್ಲೇಖನೆಯ ಕೈಕೊಣ್ಣೆನೆಂಬುದವರಿಂತೆಂದ  
[ರೂ] || ಪಲಕಾಲಮುಗ್ರತಪದಿಂದಲೆದು ಮನೋ-



- 30 ಭವನ ವಿಷಮ ವಿಷಯಾದಿಗಳಂ ತೊಲಗಿಸಿ ತತ್ಪಜ್ಞಾನದಿ ಮಲರಹಿತ ಚಂತ್ರನಾಗಿ  
ನೆಗಳ್ವುದು ಮುನಿಪಂ || ಅದಲ್ಲದೆಯುಂ || ಉಪಸರ್ಗೇ ದು-
- 31 [ಪ್ರ] ಜರಸು ರುಜಾಯಾಂ ಚ ಪ್ರತೀಕಾರಿ ಧರ್ಮಾಯ ತನುವಿಮೋಚನಮಾಹುಃ  
ಸಲ್ಲೇಖನಾಮಾರ್ಯಾ || ಯೆಂಬೀ ಆಗಮೋಕ್ತಕ್ರಮಮು-
- 32 ಂಟಪ್ಪದಹಿಂದೆ ನಾನು ಚಿಂಹ್ನೆ ನಿಮಿತ್ತಾದಿಗಳೆಲ್ಲಮಾಳ್ವುದನುಚಿತಮೆಂದು ಸಂಗ  
ನುಪಾಲಂ ಬಿಂನವಿಸೆ ಆ ಮುನಿಪನಿಂತೆಂದಂ || ವೃ ||
- 33 ಮಿದುಳುಂ ಮೂಳೆಯು ರಕ್ತ ಮೂತ್ರಮಲಮುಂ ಶ್ಲೇಷ್ಠಂಗಳು ಕಿಲುಮೆಂಬಿದನೆಲ್ಲಂ  
ನೆಱಿ ತೀವಿ ಚರ್ಮದಿನದಂ ಮುಚ್ಚಿ[ಅ] ದುರ್ಮೋಹದಿಂ-
- 34 ದದು ತಾಂ ರೂಪು ಸುಜಾತಿಪೂತವೆನಿಸಿತ್ತಾನಪ್ಪ ವಯ್ಯಯ್ಯ ನಂಬಿ[ದೆ]ನಾಂ ಪೇಸು  
ಪದಂ ಶ . . ನಕಟಾ [ಆ] ಕಟ್ಟಿದಂ ಸಾಲದೀ ||
- 35 ಕೇಳೆಲಿ ಸಂಗಮ ಭೂವರ ಘಾಳಿಯ ಸೊಡರ ಚಿರುಚಿ ಸುರೇಶ್ವರಚಾಪಂ ಪೇಳಲಿವಹಿಂದ  
ಮಾನವ[ಬಾ]ಳವೆಯಂನ . ಕೆಡಿಸುವೆನೆ ಸದ್ಗತಿಯು-
- 36 ಂ || ವ || ಯೆಂದು ಮುನಿನಾಥಂ ಪರಿಚ್ಛೇದಿಸಿ ವಚನಮಂ ಕೇಳ್ವ ಸಂಗಭೂಪಾಲಕಂ  
ತತ್ಸಮಯೋಚಿತ ಜಿನಾಭಿಷೇಕ ಪೂಜೆಗಳಂ ಪ್ರತಿದಿನಂ
- 37 ಮಾಳ್ವಂತು ನಿಯೋಜಿಸಿ ಗುರುಗಳಂ ಬೀಳ್ಕೊಂಡು ಮನೆಗಭಿಮುಖನಾದನಿತ್ತಲೂ || ವರ  
ಸೌಮ್ಯಾ [ಗ್ರಿಮು] ಜಿಷ್ಣುಮಾಸ ಸಿತಪಕ್ಷಾರಭ್ಯದೊ-
- 38 ಳ್ ಶೀ ಜಿನೇಶ್ವರ ಪೂಜೋತ್ಸವಮಾಗಲಾ ಮುನಿವರಂ ತಾಳ್ವಿದ್ದು ದಾವಾಸಮಂ ಗುರು-  
ಮೂಲಂಗಳೊಳೆಂದೊಡಾ ಮುಡುದಿನಂ ಆಡಾರ ನಾಲ್ಕು-
- 39 ಗಲಂತಿರುತಂ ಮೂಱುತೆಱಂಗಳಂ ಬಿಸುಟು ಪಾನ ದ್ರವ್ಯದಿಂದಿದ್ದಪಂ || ಅಂನರಸಂಗ  
ಳಿಕ್ಷುರಸಮಂಬರಪಾನವಶಾರ್ದ-
- 40 ವಾರಿಯಂ ಸಂಸುತರಂಧ್ರ ಪಂಚದಶ ಪಂನರಡಾಡುದಿನಂಗಳಂತರಂ ಮುನಿಸಿ ಪಾನ್ಯ  
ನಾಲ್ಕೆರಡೆ ನಾಲ್ಕೆರಡೊಂದನೆ ಸೇವಿಸು-
- 41 ತ್ತಮುತ್ಪನ್ನ ಸತತ್ಪ್ರಪ್ತಮದ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿದ್ದಪಂ || ಅಂತಿದ್ದ ಸಕಲ  
ಸಂನ್ಯಸನಮಂ ಕೊಂಡಾಗಲೂ || ಕಂ || ಅರಹಂ-
- 42 ತಾದಿ ಯೆನಿಸ್ವಾಗುರುವಂ ಚರದೇವತಾತ್ಮ ವರ ಸಾಕ್ಷಿಯೊಳಂ ವರಮುನಿ[ಸಕ]ಳನಿವೃತ್ತಿ  
ಯೊಳಿರುತಚಲಿತ ಧೈರ್ಯ[ನಿ] ದಿದ್ದಪ(ಂ) ನೊಂ-
- 43 ದು ದಿನಂ || ನಿಡುಸುಯ್ಯಂ ಸುಯ್ಯದುಃಖ್ವಂದೊಡಲನೆ ಹೊಸಿಯಂ ಯೇ[ಱಿ]ನೆಂದತ್ತಲಿ  
ತ್ತಲ್ವಿಡುಕಂ ಮತ್ತಾತ್ಮ . ಜಂಗಳೊಳೆ ಬೆದಬಿ-
- 44 ದಂಬೀಯ ಬೇಸತ್ತು ಚಿತ್ತಂಗಡದಿ ಮಾಣಿಕೈಸೇನಂ [ವನಹ] ಸಮರ [ಗೋ]  
ಭಾವನುಂ ಮೇರುಧೈರ್ಯಂ ಪೊಡವಿಪಾಲ . . . ಬಂದನ ಅ-

- 54 ನಸನದಿನ ಮೂವತ್ತ ಮೂಟಾಗಲಿದ್ದಂ || ಪಸಿವೆನಾ ನಿಪ್ಪಸೆದೆ ತನಗೆಳ್ಳ ನಿತಿಲ್ಲದೆ  
ತನ್ನ ದೇಹಮುಂ ಕುಸಿದದೆ ನೋಡಿರಪ್ಪಕಟೆ
- 46 ನಸುವೆನೆ ಗಾಮೆ ಸಂದು ಚಿತ್ತದೊಳ್ಳುಸಿಯದುದಾ ಪಿಪಾಸೆಯೊಳು ಬೀಸಲು ಪುಟ್ಟಿದೆ  
ತತ್ಪಭಾವನಾ ಪ್ರಸವ ಸು-
- 47 ಧಾಬ್ಬಿಯೊಳ್ಳುಳುಗಿ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಮುನೀಂದ್ರನಿದ್ದಪಂ || ಆ ಮುನಿನಾಥಂ ತಂ  
ನವಸಾನ ಸಮಯಮನ . ದು . ಕ್ರಮ-
- 48 ದಿಂ ಪಂಚಪದಂಗಳಂ . ಸಿಸುತಂ ತತ್ತಾದ ಸಂದ್ವಿಬ್ಬ . ಬಾಣಮುಮಬ್ಬಿ  
ದ್ವಯ ವರ್ಷ ಯೊಳು ವಿಂತು . ತೇಜೋಗ
- 49 ಕಾರಮುಂಮಾಡೆ ಸಂಯಮಿಗಳ ಶ್ರುತಾಬ್ಬಿ [ಹೋಮ]ದೊದವಂ ಕೇಳುತ್ತ ಕುಳ್ಳಿದ್ದಪಂ  
ಕ್ರಮದಿಂ ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿ
- 50 ಸುಗತಿ ಶೀಕಾಂತೆಯೊಳ್ಳುಡಿಂ || ಅಕ್ಷಿಶರಂ ಶಿಖೀಂದು ಶಕಸೌಮ್ಯ ಸುವತ್ಸರ  
ಶ್ರಾವಣಂ ಸಿತಾ ಪ-
- 51 ಕ್ಷದ ಪಾಡ್ಯಮಂದ ನಿ . ಯೊಳ್ಳಟಿಕಾತ್ರಯಂಗಳಾಗಲುಂ ರುಕ್ಷಮಿತ ಪುಷ್ಯ  
ಮಾಕುಲಿಷಯೋಗದ
- 52 ಮಾಣಿಕಸೇನ ಯೋಗಿಯುಂ ಮೋಕ್ಷಸುಖಾಬ್ಬಿ ಸನ್ಯಸನದಿಂದಿರದೆಂದ್ವಿದನಿದ್ರ ಲೋಕ  
ಮಂ || ಆಗಳೂ || ಪು-
- 53 ರ ಜನ . . ಜನ ಸಹಿತಂ ವರ ಸಂಗನ್ಮಪಾಲ ಬಂದನೇಕಾರ್ಚ್ಚನೆಯುಂ ಬೆರಸಿ  
ಮುನಿಯಂಗ ಪೂಜೆಯ ವಿರ-
- 54 ಚಿಸಿದಂ . . . . ನೆಂದೆನ ತತಿಯಿಂ || ವ || ತದನಂತರ ಮಾ ಸಂಗಭೂವರಂ  
ಗುರುಭಕ್ತಿಯಿಂ-
- 55 ದಾ ಮುನಿವರಂಗೆ ಪರೋಕ್ಷಾರ್ಥಮಾಗಿ ಮಹಾ ಭಿಷೇಕಪೂಜೆ ಪಟ್ಟಣ ಸಮುದಾ  
ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದ ನಿಸಿದಿಗೆ ಮ-
- 56' ಂಗಳ ಮಹಾ ಶೀ ಶೀ ಶೀ ಯೀ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿದಾತ ಕೇಸವಾಚಾರ್ಯ ಮಗ ಯಿಸರಾ  
ಚಾರಿ || ವಂಶಾ . . ಶಾಶನಂ

No. 50 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1430.

After invocation to Gaṇapati, this hero-stone introduces Rājādhi-  
rāja Rāja-paramēśvara Vīra-pratāpa Dēvarāya-Mahārāya, the choice

1 The writing of this inscription is cursive and seriously obliterated.

lord of Vijayanagara the great capital of Karnāṭadeśa, as the ruling sovereign and Mahapradhāna Lakhaṇṇa-Oḍeya as governing the principality of Honnāvura. It is stated that on the date specified in ll. 4-5, Bhairavadēva-Oḍeya of Asakaḷi dissociated himself from Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya-Oḍeya of Nagire having the titles - "Hand to the face of the valiant, Chief of the line of Saluvas and ravager of enemy camps" and joined Saṅgiraya the lord of Haḍuvallipura who however met his enemy along the boundaries of Kōṭa near Kaikiṇi. In the battle that raged there, one Jōganayaka son of Bommaṇanāyaka of Haḷivani fell fighting heroically on the side of his master Bhairavadēva-Oḍeya. In the 5th section of the hero-stone, Mahapradhāna Lakhaṇṇa-Oḍeya is described participating with Saṅgirāya-Oḍeya of Nagire in a struggle to capture Hāḍuvallī. In a battle that was fought on the banks of a tank there, Isaraṇanāyaka son of Bommaṇanāyaka of Nagire fell fighting on the side of his master Bhairavadeva-Oḍeya. Keśavanayaka and Maḷunayaka brothers of the hero set up the stone to his memory.

It may be noted that the first battle was fought at Kaikini right within the kingdom of Nagire, whereas, Haḍuvallī was the scene of the second. In the latter the offensive was taken by Saṅgiraya of Nagire and Mahapradhāna Lakhaṇṇodeya, evidently with a view to avenge the march of Saṅgiraya of Haḍuvallī against Kaikiṇi in their territory on the former occasion.

The inscription is dated in Śaka 1353, Virōdhakṛit, Chaitra śu. 5, Wednesday. In the given year the *tithi* fell on Sunday, not Wednesday. But in the previous year i. e. Śaka 1352, Śadharāṇa, the details regularly corresponded to Wednesday, March 29, A. D. 1430.

### Text.

#### I Section

- 1 ಶಿಗಣಾದಿಪತನ ನಮ ಸ್ತುತಿ ಶೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿ-
- 2 ಕೊಂಡಿದ ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ಣಟದೇಸದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾ-

## II Section

- 3 ಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯಕ್ಷದಯ  
ದೊಳು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂಣ-
- 4 ವೊಡೆಯರು ಹೊಂನಾವುರದ ರಾಜ್ಯನ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೫೩  
ನೆಯ ವೀರೋಧಿಕ್ರುತು ಸವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ
- 5 ಸು ಜ ಬು | ಶ್ರೀನ್ಮಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ ಸಾಳುವ ತಟ್ಟೆ ವಿಭಾಡ  
ರಪುಕಟಕ ಸ್ಕೂಱಿಕಾಱ ನಗಿರೆಯ ಪು-

## III Section

- 6 ರವರಾಧೀಸ್ವರ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಕೂಡೆ ಅ[ಸ]ಕಳಯ ಭಯಿರವದೇವೊ-  
ಡೆಯ ತಗದು ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ಆ ಹಾಡನ-
- 7 ಳಿಯ ಪುರವರಾಧೀಸ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು  
ತಂನು ವೀರಪರಿವಾರ ಸಹಿತ ಕಾಯಿಕ-
- 8 ಳಿಗೆ ಒಂದು ಕೊಟದ ಗಡಿಯಲಿ ಕಾದಿ ಭಜರವದೇವೊಡೇರ ಬಂಟ ಸಂಗಿನಾಯಕನ  
ಅಂನ್ವಯ ನಗಿರ ನಾಲ್ವ[ತು]

## IV Section

- 9 [ತಾ]ಯ ಮಕಳಲಿ ಹುಟದ ರಾಮಕನಾಯಕಿತಿಗೂ ಹಳವಾನಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ರಾಯ-  
ರಾಜಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರಿಗು ಜ-
- 10 [ನಿ]ಸಿದ ಆ ಬೊಂಮಣನಾಯಕನ ಮಗ ಜೋಗನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ ವುಭೆಯ  
ದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಆ ವುಭೆಯ
- 11 ದಳ ಮೆಚಿ ಯಿದಿರಾಂತ ವಯಿರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಖಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವ[ಗ್ಗ]ದ ವೃತಿ  
ಪಡದವಾತಂ ಮ-

## V Section

- 12 ಹಾಪ್ರಧಾನ ಲಖಂ[ಣ\*] ವೊಡೆಯರು ನಗಿರೆಯ ಸಂಗಿರಾಯ ವೊಡೆಯರು ಸರ್ವದಳ  
ಸಹಿತವಾಗಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಗೆ
- 13 ದಂಡನ ತಂದು ಕಾದುವಲ್ಲಿ ಕೆಱಿಯಲು ವುಭಯದಳ ಹಳಚಿದಲ್ಲಿ ಭಯಿರವದೇವ  
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟ ರಾಜ-
- 14 ಗುರು ಬೊಂಮಣನಾಯಕರ ಮಗ ಕಳುವ ಇಸರಂಣ ನಾಯಕರ ಅಂನ್ವಯ ನಗಿರಲು

VI Section

- 15 ಹುಟ್ಟಿದ ನಗರ ನಾಲ್ವರ ತಾಯನುಗ ಆ ಕಳುವ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಅವಸರ  
[ವುಚ್ಚಿ]ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಯಿದಿರಾಂ-
- 16 ತ ವಯರಿಗಳ ಕೆಡಹಿ ರಣಬಂಡಿತವಾಗಿ ವೀರಸ್ವರ್ಗವಂ ಪಡೆದುದಕ್ಕೆ ಅವರ ತಂದುದಿರು  
ಕಳುವ ಕೇಸವನಾಯ-
- 17 ಕ ಮಾಳುನಾಯಕನವರು ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲಿಗೆ ಮಂಗಳಂ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ  
ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

---

No 51 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH KANARA DISTRICT.

Stone standing in the compound of Pārśvanātha Basti.

? A. D. 1432

This is a composite record of several gifts made to Pārśvadeva of the basti at Kaikini, in the month of Kārtika of the cyclic year Pramōḍa. The first is a grant of land made to the basti by the Seven Jannis of the Naḍu and the whole Naḍu of the Twenty-four groups who are stated to have purchased the gift land from Bhairavadēva-Oḍeya. The second is a grant of a *koḷuge* land made by Isaraṇanāyaka son of Ajjanāyaka. The third grant of land to the same temple was made as a gift for oil, for Pārśvanātha by Bhairavadēva-Oḍeya. Sāti setṭi son of Saṇṇanāyaka, and Gummaṭa[deva] made similar grants to the basti in order to provide for alms and the god's milk-bath etc. It is said that one Mayilunāyaka granted a piece of land for defraying the expenses of worship and sandal-paste to Pārśvanātha.

Owing to the absence of requisite details, the date cannot be calculated. We know that one Bhairavadēva-Oḍeya, was an enemy of Saṅgirāya of Nagire, in Śaka 1353, (Virūdhakṛit samvatsara). If this chief is identical with Bhairavadēva - Oḍeya of the present record, the cyclic year Pramōḍa cited here will have to be taken, evidently as a mistake for Pramādi (= Śaka 1355) which fell in A. D. 1432.

### Text.

- 1 ○ ಪ್ರಮೋದ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ
- 2 ○ ಮಾಸದಲ್ಲಿ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಬಸ್ತಿಯ ಜಿನತಾಸನ
- 3 ○ ಶ್ರೀವೀತರಾಗಾಯೆ ನಮಃ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿ-
- 4 ○ ಸ್ವ ದೇವರಿಗೆ ನಾಡೇಳು ಮಂದಿ ಜನಿಗಳು ಇಪ್ಪತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮ-
- 5 ○ ಸ್ತನಾಡು ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಸಮಸ್ತನಾಡು ಅರ್ಥವ ಕೊಟು
- 6 ○ ಆ ಭೈರವದೇವ ಒಡೆಯರು ತಮ್ಮ ಹಕ್ಕೋರಿಯ ಒಳಗಣ ಬಳನು ನಾಡ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕಾಣೆ-
- 7 ○ ಕೆಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಅರ್ತ್ಪರಚ್ಚೆದ್ಯವಾಗಿ ತೆಕೊಂಡು ಮೂಲಪರಚ್ಚೆದ್ಯವಾಗಿ ಕಾ-
- 8 ○ ಇಕಣಯ [ಬ\*]ಸ್ತಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿಪ್ರದೇವರಿಗೆ ಮೂಲವಾಗಿ ಕೊಟಿ ಬ[ಳ]ನ ವಿವರ ಕೊಣಕಾರ ಸುಗ್ಗಿಗೆ
- 9 ○ ಮನೆ ಮನೆದೊಟಿ ಅಡಕೆಗಡಿ ಮೂಡಲು ಎತ್ತಿದ ಅಗಳು ತೆಂಕಲು ಸಬ್ಬಾ ಇತನ ಆಳಿಕೆಯ [ಬಾ]-
- 10 ○ [ವಿ] ಗಡಿ ಪಡುವಲು ಹರಿದ [ಅ]ವಳೆಗಡಿ ಬಡಗಲು ವುಪಾಧ್ಯರ ಜನನ ಗದೆಯ ಹಿತ್ತಿಲದ-
- 11 ○ ರಿ ಗಡಿ ಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಂದೊಳಗಣ ಸುಗ್ಗಿ ನಾಲ್ವತು ಹಾನೆಗಟಿ ಮೂಡೆ ಆ ಅಕ್ಕಾರದ-
- 12 ○ ಲು ಮೂಡೆಯೆಂಟು ಮನೆ ಮನೆರಾಲು ಬೆಲಕಾರ ಸುಗ್ಗಿ ಮೂಡಲೆಕೆ ಗದೆಯ ವಿವರ ಬಳಕಂಡ ಕಡು ಮಂ-
- 13 ○ ಣ್ಣ ಕೊಡಗೆ ಛಾಗರಿ ಗದೆ ಯಿ ಕೊಡಂಗೆ ದಾಲು ಮಾದಳಕ ಕೊಡಂಗೆ ಬೆಲಕಾರ ಕೊಡಗೆ ದಾಲು
- 14 ○ [ಯೆ]ಲ್ಲು ಹಳೆಹರವರಿ ಮತ್ತಂ ಸಾಲಸಗೀರಿಯೊಳಗೆ ತುರುಭಿನ ತಮನಾಯಕನ ಮನೆ ಬಾಳಗು ಅಜ್ಜ-
- 15 ○ ನಾಯಕನ ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ತಂಬುಲಗದೆ ಹಾನೆ ಅಲುವತು ಹಾನೆ ಹಲಸಿನಡಿಯ ಕೊಡಗೆ
- 16 ○ ಹಾನೆ ಯಿಪತು ಹಾನೆ ಅಂತು ಇಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ ದರ್ಮ ಮೂಡೆ ೨ ಗದೆ ಅಂತು ಇವಕೆ ಗಡಿ ಮೂಡಲು
- 17 ○ ಹರಿದ ಅವಳಯು ಬಿಳನಯ್ಯನ ಆಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ ತೆಂಕಲು ಹರಿದ ಹಳ ಪಡುವಲು ಬಿಟ್ಟನ ಅಳಿಕೆ ಜಬುಕನ ಮರ್ಮ-
- 18 ○ ನಯ್ಯ ಅಳಿಕೆಯ ವಿತ್ತಿ [ಅವಳ] ಗಡಿ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳೆಗಡಿ ಇತಿ ನಾಕು ಗಡಿ ಇಂದ ಒಳಗಣ ಗದೆ ಮುಡೆ ೯ ಗದೆ ಮನೆ

- 19 ○ ಮನೆ [ತಾ]ಲು ಯದಹೊಳೆಗೆ ಯಿಸರಣನಾಯಕ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಎರಡು ಮೂಡೆ  
ಗದ್ದೆ ಮಾಳಬಿಯ
- 20 ○ ಕೊಡಲಲ್ಲಿ ಖ ಮೂಡೆಗದೆ ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಅದಕ್ಕೆ ಗಣಿ
- 21 ○ ಸಂಬ್ರರ ಮೂವತ್ತಯಿದು ತುರುಬಿನ ತೆಮನಾಯಕನ ಬಾಗವಳಿ ಹಳೆಹರವರಿ  
ಕೋಣಕಾರು
- 22 ○ ಅಂತು ಯವಕೆ ಗೇಣಿ ೧೪೦ ಅಂತು ೧೭೫ಕ್ಕೆ ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಮಾಡಿದ  
ಧರ್ಮ ೧೫ ಅ-
- 23 ○ ಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಕಾಯಿಕಣಿಯ ನಾಡು ಅರ್ಕ್ಕವ ಕೊಟ್ಟು ಮೂಲವ ಕೊಂಡು\*]  
ಪಾರಿಸ್ವದೇವರಿಗೆ [ಗೇ]ಣ ೧೫೦
- 24 ಭಯಿರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಬಸ್ತಿಗೆ ಯೆಣಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ[೯\*ದ]  
ವಿವರ ಹೇಳಾಡಿಯ ಹಿ-
- 25 ○ ತಿಲು ಮೂಡಲು ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟ ಅಳುತ್ತಂ ವ್ರತ್ತಿಗಡಿ ತೆಂಕಲು ಪಡುವಲು ಹರ  
ವರಿಯ ವ್ರತ್ತಿ ಬಡಗಲು
- 26 ○ ದೇವರ ಹಿತ್ತಿಲ ವ್ರತ್ತಿಗಡಿ ಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗಣ ಹಿತ್ತಿಲನು ಭಯಿರವ  
ದೇವ ವೊಡೆ[ಯ\*]ರು ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ
- 27 ○ ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮಕೆ ಮಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕನ ಮಕ್ಕಿ ಮೂಡೆ  
೮ ಗದೆಗೆ ತೆಲು ದೇವರಿಗೆ
- 28 ○ ವರುಷ ೧ಕ್ಕೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೧೫ ೨ ಬಾಳ ಬಡವರು ತೆಣಕೊಟ್ಟು ಬಾಹರು ಸಂಣನಾಯಕನ  
ಮಗ ಸಾತಿ-
- 29 ○ ಸೆಟ್ಟಿ ಗುಂಮಟದೇವ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಾಳು ಹೂಜಿ ಬರನಲ್ಲಿ ಮೂಲವ ಕೊಂಡ  
ಗದ್ದೆ ಮೂಡೆ
- 30 ○ ಮೂಲು ನಾಲ್ವತ್ತು ಹಾನೆಗಟ್ಟಿ ಅದಕ್ಕೆ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ ಸಂಬ್ರರ ಮೂಡೆ ೧೨ ಆ  
ಹಿತ್ತಲಿಂ-
- 31 ○ ದ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨೫ ೪ ಕಲ್ಲಕೊಡಗೆ ತೆಲು ಬೆಳ್ಳಿಗ ೨೫ ೪ ತೆರ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ  
ಬಿಟ್ಟ ಆ ಬಾ-
- 32 ○ ೪ ಬದ್ಧವರು ಆ ತೆಣ ತೆ ತೆತ್ತು ಬಾಳುವರು ಅಂತು ಯದಕೆ ಸಂಣನಾಯಕನ  
ಹೆಸರಲ್ಲಿ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿಯು ಗುಂಮ-
- 33 ○ ಟ್ರದೇವನು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಗ ೧೫ ೨ ಸಾತಿಸೆಟ್ಟಿ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ತಂನ ಹೆಸರಲ್ಲಿ  
ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಬೆಳ್ಳಿ ಗ

1 The 3 is superfluous.

- 34 ○ ೨೮೪ ಗುಂಪುಟದೇವ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಹಾಲಧಾರಿಗೆ ಬಿಳ್ಳಿ ಗಂ ೨ ಆಹಾರ  
ದಾನಕ್ಕೆ ಮಾಡಿ ೧೨ ಧ-
- 35 ○ ಮ್ಹ ಅಂಮೇಕೋಣಲಿ ದೇವರ ಹೊಂನ ಕೊಟ್ಟು ಮಾಡಿಕೊಂಡ ದುನಾಳ ಕೊಣಲಿ  
ಅಂಮೇಕೋಣ ಗದ್ದಿಗೆ ಗ-
- 36 ○ ಡಿ ಮಾಡಲು ನಾಗರಿಸಿ ತೆಂಕಲು ತಂಮ್ಮನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಪಡು[ವ\*]ಲು ಬೈರಕ್ಕ  
ಹಂಗುಳಿ ತಿಗುರವ-
- 37 ○ ನ ನಾಗಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಬಡಗಲು ಹರಿದ ಅವಳಿ ಯಿಂತಿ ನಾಲ್ಕು  
ಗಡಿಯಿಂದೊಳಗೆ ೩೦ ಹಾನೆ
- 38 ○ ಗದೆ ನಾ ಕೋಣಗದ್ದಿಗೆ ಗಡಿ ಮಾಡಲು ಹರಿದ ಹಾಳೆ ತೆಂಕಲು ಇಸರಣನಾಯಕನ  
ಅಳಿಕೆ ಪಡುವ-
- 39 ○ ಲು ಹಾಳೆ ಬಡಗಲು ಬೊಪ್ಪಕನ ಅಳಿಕೆಯ ವೃತ್ತಿ ಯಿಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದೊಳ  
ಗಣ ಕೊಡಗೆ
- 40 ○ ೧ಕ್ಕೆ ಹಾನೆ ೧೫ ಆ ಮಾಡಿ ೧ ಹಾನೆ ೫ ಗದೆ ಸಾತಂ ಸಾತಂಣಸೆಟ್ಟಿ ಮದವಳಿಗೆ  
ಕಲ್ಲಕ್ಕಸೆಟ್ಟಿತಿ ಇಂ-
- 41 ○ ದ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಬಿದಿರ ಮಂಣಲಿಗಡಿ ಹಾ ನೂಜಿವತ್ತು ಹಾನೆ ಗದ್ದಿಗೆ ಗಡಿ  
ಮಾಡಲು ಹರಿದ
- 42 ○ ಅವಳಿ ಬೆಂಮಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ಸೋದೆ ಕೋಟೆಯಣನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ  
ತೆಂಕಲು
- 43 ○ ಸಂಕರನಾಯಕನ ಹಿತ್ತಲ ದರೆ ಪಡುವಲು ಬಸ್ತಿಯ ದೇವಸ್ವ ಯಿದಳಿ ಹಂನೇರಡು  
ಮಾಡಿ
- 44 ○ ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಯೆಂಣೆ ಬಾಳ್ವಾಮಕ್ಕಿ ಹಾನೆ ಆಯಿವತ್ತು ಮಾಡಲು ಅವಳಿ ತೆಂಕಲು  
ಬಸಿ ಬಾ-
- 45 ○ ಳು ಪಡುವಲು ಸೋದೆ ಕೋಟಿನಾಯಕನ ಮಗ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ  
ಬೆಡಗಲು
- 46 ○ ಅವಳಿ ಮತ್ತಂ ಜಕ್ಕಣನ ಮನೆ ಬಾಗಿಲ ಮುಂದಣ ಗದಿಗೆ ಗಡಿ ಮಾಡಲು ಸೋದೆ  
ಕೋಟ್ಟಿಯ-
- 47 ○ ಣನಾಯಕನ ಸಂಣಕೂಸನಾಯಕನ ಅಳಿಕೆ ತೆಂಕಲು ಗಾಣದ ಕೊಟಿಗೆ ಪಡು  
ವಲು ದರೆ

1 The letter ಂನ is a correction from ಂಕ



- 48 O ನಡವ ಹೆದಾರಿ ಅವಳೆ ಬಡಗಲು ಸಂಣಕೂಸನ ಅಳಿಕೆ ಯಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂ  
ದೊಳಗಣ
- 49 O ಮೂಡೆ ೧ ಗಾಣದಲಿ ಹತ್ತು ಹಾನೆ ಯೆಣೆ ವೊಡವಿನ ಹಿಳಲ ಮೇಲೆ ಮಣ್ಣು  
ನಾಯಕನ
- 50 O ಮೂಲವಾಗಿ ಆಳುತಿದ ಹಿತಿಲ ಮೇಲೆ ಕಾಯಿಕನಿಯ ಶ್ರೀಪಾರಿ[ವ] ದೇವರಿಗೆ ದೇವ  
ಪೂಜೆಗೆ ಶ್ರೀಗಂ-
- 51 O ಧಕ್ಕೆ ತಾರ ಮುವತಲ ಲೆಕದಲು ಬೆಳ್ಳಿ ಗ ೨೦ s ೪ ಹಣವ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ  
ಯಾಗಿ ನಡಸಿ
- 52 O [ಹೋ]ಹೆನೆಂದು ಮಯಿಲುನಾಯಕ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ ಯಿದಕ್ಕೆ ರಾಮುನಾಯಕ  
ಇಭುನಾಯಕನ ಉಭಯ [||\*]

No. 52 of 1939-40.

HĀḌUVALĪI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing in Mathada Basti.

A. D. 1422.

After invocation to Jina's order the inscription which is badly damaged refers itself to the reign of Rājādhirāja-paramēśvara Śrī Virapratāpa . . . (name lost) and introduces his feudatory Mahāpradhāna Virupaṇṇa-Oḍeya, as ruling from his capital, Bārakanyāpura. It states that when Virupaṇṇa-Oḍeya had encamped at Bayidura with his servants residing at the *hattukēri* of Bārakūra, Mahāmaṇḍalēśvara Saṅgirāya of Haḍuvaḷḷi opposed him with his warriors. No further information can be made out as the writing is badly obliterated. It seems that Kōṭiyaṇṇa was the deceased hero in the fight. Maḥaṇṇa-nāyaka and Baṅkināyaka set up this stone to his memory. The sculptor of the hero-stone was Māṇiyāchāri, son of Yisarāchāri.

The details of date are :- Śaka 13[4]5, Śōbhakṛit, Mārgasīra, ba. 10, Tuesday (Vaddavāra). The date will regularly correspond to Tuesday, December 8, A. D. 1422. The Śaka year cited in the record is evidently a current one.

## Text.

### I Section

- 1 ⑥ ಶೀಮಶ್ವರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ [ಜೀಯಾ ತ್ರೈ]ಲೋಕ್ಯ  
ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ [||\*]
- 2 ಶೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಶೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ . . . . .  
ಜಯ ರಾಜ್ಯಾದ್ಭವದಯದಲೂ ಶೀಮ-
- 3 ನೃಹಾ ಪ್ರಧಾನ ವಿರುಪಣ ಒಡೆಯರೂ ಬಾರ[ಹ]ಕಂನ್ಯಾ[ಪು]ರದ ರಾಜ  
ಧಾ . [ಯೊ]ಳು ರಾಜ್ಯಂ ಪ್ರತಿಸಾಳಿಸುತ್ತ . . . . .

### II Section

- 4 ಬಾರಕೂರ ಹತ್ತುಕೇರಿ ಸಮಸ್ತ ಬಲ್ಲಾಳು . . . . . ವಿರುಪಣ  
ಒಡೆಯರೂ ಬಯಿದೂರಿಗೆ ಬಂದು ಪಾಳೆಯವ ಬಿ-
- 5 ಟಿಲ್ಲ ಕಲಿಗಳ ಮುಖದಕ್ಕೆ ರಿಪುಕಟಕ ಸೂಱಿಕಾಱ [ಹು]ಸಿವರ ಸೂಲ ಕಡಿಶ[ಲೆ] ಮಲ್ಲ  
ಮಂಡಳ[ಕ] ತ್ರಿಸೂಲ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪುವ ಮಂಡಳ-
- 6 ಕರಗಂಡ ಶೀಮನ್ನಹಾಮಂಡಳೀಸ್ವರಂ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆ-  
ಯರೂ ತನ ಎರಡು ಕೋಲ ಬಳಿ . ವಿರ ಪರಿವಾರವ-
- 7 ನೂ . . . . ನಾಡಿ[ಗಿ]ನಾಡ . . . ಹೋದಲ್ಲಿ . . . . .

### III Section

- 8 . . ದಳಯ ಸಮಸ್ತ ಪರಿವಾರವು ಕೋಟಿ ಬಯದೂರ ತನಕ . . ಮಾಱಾಯ  
ಭಿತಿಯು-
- 9 ಐದ ಅವಸರ ಸಂಗಿರಾಯ ಒಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಚತುರಾವಳಿಯ ನಾರಣನಾಯಕನು
- 10 . . ಮಗನು [ಲೂ] . . ಯ ಬಂಮಣ[ನಾ]ಯಕನ ಅಳಿಯ ಕ . .  
ತಿಮಂಣನಾಯ್ಕ
- 11 ಒಡದೂರಿಗೆ . . . ಬಾಹು ಹೋಲ . ಮುಖತತಿ . . . ಕಪಿಲ ವರ್ಷದ  
. . . ಕಪಿಲವರ್ಷದ
- 12 ತಲೆ ಭೀಮಗಂಡರ ಬಾಲ ಅಬಿಯಗ್ಗೆ ಬಳಿ ಹೆಗಡೆಯ . . ತಪ್ಪಿಸಿದವ ಭೂಲ  
[ಕ್ಷು]ಮಣಾನ ಹರಿಗೆಗೆ
- 13 . . ಡುವ ನಾಯಕರ ಗಂಡ ಕೋಟಿಯಂ . . . . . ಕ . .  
. . .

### IV Section

- 14 ೧೩ . ೫ ನೆ ಶೋಭಕ್ರುತು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗತಿರ ಬ . ೧೦ ವಡ್ಡ-

- ನಾರದಲೂ [ಕೋಟಿ]ಯಂಣನಾಯ .
- 15 . . ಯ ದಳ ಮೆಚ್ಚಿ ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿಸಿಕೊಂಡು ರಣ[ಖಂ]ದಿತವಾಗಿ . .  
 . . ಮಳ-
- 16 ಕೆ ಅತನ . ನೆಯ ಮಾಬಂಣನಾಯಕನು ಬಂಕಿನಾಯಕನೂ ಮಾಡಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು  
 ಯ ಕಲ್ಲ ಮಾ-
- 17 ದಿದಾತ ಕೇಶನ ಆಚಾರಿಯ ಮಗ ಯಸರಾಚಾರಿ ಆ ಯಾಚಾರಿಯ ಮಗ ಮಾಣಿಯಾ  
 ಚಾರಿ . . . . .
- 18 ಮ . . . . . ಶಿಂ

No. 53 of 1939-40.

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in 'Hoslēra-gudi Hittalu' (Survey No. 62).

A D. 1433

The first half of this record is much damaged. After invocation to Ganapati and Śambhu, it introduces king Devarāya with the titles Mahārājādhiraja, Raja-paramēśvara, Virapratapa and his viceroy Mahāpradhāna Puruṣottama-Oḷeya governing at Barakūra (capital). What follows seems to record a gift of land made to Gujjōḍiya Naraṇabhaṭṭa by Surēśvara-Śrīpada and the people at large (*dēśa samastaru*) for the daily recital of *purāṇa* in the Maḍakeśvara temple throughout the year, and during the thirty days of the month of *sōṇe* in the monastery (*mathu*) of Surēśvara. The gift land was exempted from all imposts. It is laid down that Narāyaṇabhaṭṭa, the recipient of the grant should have the privilege of invitation by the people of the village (*uru*) to attend the various ceremonies pertaining to gods and *pitṛis* as well as the thread ceremony, marriage etc. which would take place in their respective houses. A similar injunction is laid down that no one should meddle with his other possessions and seek to impose liabilities (such as taxes) on them. The local officer (*adhikūri*) Saṇṇu-nāyaru is mentioned as having set up the inscription on the specified date, after securing the consent of the people of Bailūra-dēśa. Sābāḷeya

Nārāyaṇa, Chinnaya Śambhudatta and Madava Narāyaṇa figure as witnesses to the grant. Keśava son of Nāḍasēnabōva Gaṇapaṇṇa of Siriyāli wrote the text of the record and Koṭiōja's son Isarāchari engraved it.

The details of date are given as Śaka 1356, Pramādi-Samvat-sara, Kārtika, ba.10, which corresponded to A. D. 1433, the given year being evidently, a current year. The *tithi*-fell on Friday, November 6, A. D. 1433. Since the week-day in the date portion is damaged and lost away, it is not possible to verify the details.

### Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಾಪಿ ನಮ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರ-
- 2 ಇಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮಲ ಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವ . . [ಶ್ರೀಮತು] ರಾಜಾಧಿ  
ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವ-
- 3 ರ [ಶ್ರೀ]ವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಬಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ . . ಚತುಃ ಸಮುದ್ರಾಧಿಶ್ವ[ರ]  
ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿ-
- 4 ಜೆಯ ಸಾಂಬ್ರಾಜಾದ್ವಯದ[ಲಿ] ಶ್ರೀಮನ್ಮಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಪುರಶೋತ್ತಮ [ದೇ]-  
ವೋಡೆಯರು ಬಾರಕೂರ ರಾಜ
- 5 [ಧಾ]ನಿಯೆಲು ಯದ್ವ . . . . . ಶಖ ವರುಷ  
ಸಾ ೧೩೫೬ [ನೆ]ಯ
- 6 ಪ್ರಮಾದಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ . . . ಲು ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಣು  
ನಾಯರು ಬೈದು-
- 7 ರ ದೇಶ ಸಮಸ್ತರು . . ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವ . . . ನಡಸುಂತಾಗಿ ಬರ  
ಸಿದ ಧ[ರ್ಮ]-
- 8 ಸಾ[ಸ]ನದ ಭಾಷಾಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದ[ರೆ] ಅ ದೇಶಸಮಸ್ತರು . . . . .  
ನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟ-
- 9 . . . . . ಪುರಾಣವನು . . . . . ನಡಸುಂತಾಗಿ  
ಣಮುಲ . ಡಿ
- 10 ಬಿಟ್ಟ ಧರ್ಮ ಮಡಕೇಸ ದೇವರ . . . . . ಗದೆ ಗಡಿ ತೆಂಕಲು . . .  
ಆಸ್ತ ಹಿ[ತ್ತಿ]ಲು

- 11 ಪಡುವಲು ಸಮುದ್ರದ ಬೇಲೆ ಬಡಗಲು ಆ ಗದ್ದೆ ಹಿತ್ತಿಲು ಇಂತಿ ನಾಲ್ಕುಗಡಿ ಇಂ  
[ದೊಳಗುಳ] ಮನೆ ಮನೆ ತಾಲು ನೀ-
- 12 ರುದಾರಿ . . . . ಗದೆಯಬಾಳಿಂಗ . . . . .  
. . . . ಬಾರ ನಿಮಕ್ಕೆ .
- 13 ಉತ್ತಿ ಪಡುವಲು ಸಿವಳೆ ಮಕ್ಕಳು ಪರಪಳ್ಳಿ ನಾಯರ . . . . . ನರಸಿಂಹನ  
ಪಾದ . . . . ದೇವನ ಬಾ[ಗ]ಕುಂ-
- 14 ಇಣ . . . . ದ . . . . . ವರ . . . . ಅ . . . . .  
ಪ್ರಿತ್ತಿ . . . . ತೆಂಕಲು . . . . .
- 15 [ಳೆ] ಇಂತಿ ನಾಲ್ಕು ಗಡಿಯಿಂದ ಒಳಗುಳ . . . . .  
. . . . ಗದ್ದೆ . . . . . ಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ನೀರು
- 16 . ಮಾನ ಅರ್ಧ ಮತ್ತಂ . . . . ಬಾಳಿಂ . . . . .  
ದೇವಸ್ವ . . . . . ಉತ್ತಿ ತೆಂಕಲು
- 17 ಸಂನ್ಯಾಸಿ ದೇವರ ಉತ್ತಿ . . . . ಪಡುವಲು ಹರಿದ ಹಳ್ಳಿ ಪಪಡುವಲು ಹರಿಯ  
ದೇವಸ್ವ ಇಂತಿ ಗಡಿಯಿಂದ ಒ-
- 18 ಳಗುಳ್ಳ ಉತ್ತಿ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ಕೊಟ್ಟಿದು ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟಿದು ಮು . ಗ .  
ಅದಕೆ ಬಂದ ಎರಸಲ .
- 19 ಯಕಟ್ಟಿನ ನೀರುದಾರಿ ಅಂತು . ಂಗ[ದ್ದೆ] ಹಾ [ಳಂ] ಅದ . . . . ಗದೆ ಹಾ  
೨೦ ಮನೆ ಮನೆ ತಾಲು ಅಂಗೋಡು
- 20 ಆಂಗ ಸಸಿ ನೀರುದಾರಿ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾ[ಷಾ]ಣ ಅಕ್ಷೀಣಿ ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ  
ಸಹಿತವಾಗಿ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ ಇ-
- 21 ಯಾಗಿ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ  
ಶ್ರೀಪದಂಗಳ ಮಠದಲ್ಲಿ
- 22 ಸೋಣಿ ದಿ ೨೦ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿಯೆ ಆ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಗುಜ್ಜೋ  
ಡಿಯ ನಾರಾಯ[ಣ\*] ಭಟ್ಟ-
- 23 ರಿಂಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾನಿಯಾಗಿ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾ[ಗಿ\*] ಮುಲನ  
ಎಣಿದು ಕೊಟ್ಟರೂ ಯಿ ದೇವ-
- 24 ಸ್ಥಾನದಲಿ ನಿತ್ಯಪುರಾಣ ನ[ಡ]ವಂತಾಗಿ ಮಠದಲಿ ಸೋಣಿ ಮುನಪ್ಪ ದಿನ ಪುರಾಣ  
ನಡಸೂವಂತಾ-
- 25 ಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮುಲನ ಎಣಿಯಿಸಿಕೊಂಡರು  
ನಾರಾ-

- 26 ಯಣ ಭಟ್ಟರು ಇ ಎಣದು ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ತೆಣು ಮುಡ ಗಡಿ ದೇವರ ಧರ್ಮ  
ಅರುಗಡಿ [ಮ]-
- 27 ನೆ ಹಣ ನೊಗ ಹಣ ಪೊಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡ್ಗಾಯ ಬೆಳ್ಳಾಕರಣೆ ಬೆಳುದಂಡ  
ಎಸೆ ಪೊ-
- 28 ಸಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬಿಡಾರ ಎತ್ತು ಗಾ[ಇ] ಮೊದಲಾಗಿ ಅಣುದು ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ  
ದೇಶಸಮಸ್ತರು ಕಾ-
- 29 ಯಿದ ಕಾಹು ಶೀಪದಂಗಳು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ದೇಶಸಮ  
ಸ್ತರು ಒಪ್ಪಿ ಸರ್ವ-
- 30 ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣದ ಕಾಹು ಯಿ ಧರ್ಮ ಸ್ಥಳಗಳನ್ನು ಬದ್ದು ಇ ಪುರಾಣವನು  
ನಡಸಿ ತಂನ್ನ
- 31 ತನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳ್ಳಂನ್ನ ಬರ ಹಿರಿಯರಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದವರೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸಾ ವಿ ಎ-  
32 ಗಿ ಸುಖದಿಂ ಬಾಳುವರು ಹುಟ್ಟಿದವನ ಹಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ ಸಲ್ಲ ಇ ಉರು  
ಸಮಸ್ತ-
- 33 ರೂ ತಂಮ್ಮ ಮನೆಯ ದೇವಕಾರ್ಯ ಪಿತ್ರಕಾರ್ಯಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ ಇಷ್ಟಕ್ಕು ಇ  
ಪುರಾ-
- 34 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರೆ ಹೇಳಿ ಮಾಡುವರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಅನಿಗರ ಕೈಲು  
35 ಮಾಡಿಕೊಂಡಂಥಾ ಸ್ಥಳಗಳು ವಿದಿದು ದೇಶದವರು ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಅರುಗಡಿಯ ಮೇ-  
36 ಲೆ ಹ[ಡಿ]ದ ವಸ್ತುವ ಇ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂ . . ದ ಹಾಂಗೆ ತೆಣಬೇಕೆಂದು  
ಹೇಳಿದು ಸಲ್ಲ
- 37 ಇ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅರೂ ತಪ್ಪಿದು ಸಲ್ಲ ತಪಿದವರು ಶ್ರೀ[ಮ]ಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಕಿತ್ತವರು  
ತಮ ಮಾತಾ ಪಿಂ(-)
- 38 ತ್ತುಗಳ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ವದಿಸಿದ ದೋಶ . . ಹರು ಇ ಧರ್ಮವ ಪಾಲಿ  
ಸಿದವರು ಶ್ರೀಮಡ-
- 39 ಕೇಸ್ವದೇವ[ರ\*] ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿಸಿ ಶ್ರೀ ವಾರ[ಣಾ]ಸಿಯಲು ತಮ ಮಾತಾ ಪಿತ್ರ  
ಗಳನ್ನು ರಕ್ಷಿ-
- 40 ಸಿ ಸಾವಿರ ಕಪಿಲೆಯನ್ನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನವಮಾಡಿದ ಫಲವನ್ನೆದುವರು ಯಿ  
ಪುರಾಣ ಎ-
- 41 ದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅಧಿಕಾರಿ ಸಂಘನಾಯರು ಆ ದೇಶಸಮಸ್ತರನ್ನು ಒಡಂಬಡಿಸಿ  
ಬರಸಿ[ದ]
- 42 ಧರ್ಮಶಾಸನ ಸ್ವದತಾಂ ಪರದತಾಂ ವಾ ಭ್ರಂಹ್ಮಸ್ತಂ ಹರತೀ ಚ ಯ ಸಪ್ಪಿಂ ವರುಶ ಸಹ  
ಸ್ರಾಣೆ

- 43 ಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿವಿ ದಾನಪಾಲನೆಯೋರ್ಮುಘ್ಯೇ ದಾನಾಶ್ರೀಯೋನುಪಾಲನಂ  
ದಾನಾತು ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪುನೋ-
- 44 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾ ನಲಉಚ ಜೌಬ್ಬೂಮಿರಾವೋ  
ಹೃದಯಂ
- 45 ಯನುಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೆ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಯಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ಉತ್ತಂ ಇ  
ಹದಿನಾಲ್ಕು
- 46 ಮಂದಿ ಧರ್ಮ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಾಬಾಳೆಯ ನಾರಾಯಣ ಚಿಣೆಯ ಸಂಭುದತ್ತನ  
ಮಾದನ . .
- 47 ಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತಿವರ ಉ[ಭ]ಯಾಂತ್ಮತದಿಂ ಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿಧಿ . .
- 48 ದ ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಸೇನ ಬೋವ ಗಣಪಂಣಗನ ಮಗ ಕೇಶವ ನಬರ[ದು]-
- 49 ದೂ ಈ ಕಲ್ಲ ಕಟಿದವ ಕೋಟಿ ಓಜನ ಮ[ಗ\*] ಇಸರ ಅಚಾರಿ ಸುಭಮಸ್ತು

No. 54 of 1939-40.

BAILUR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragment of stone lying in the compound of Mārkaṇḍēśvara temple.

? A. D. 1433

This fragment of inscription registers a gift of land made over to one Nārāyaṇa-bhaṭṭa by the people (*dēśa-samastaru*) for conducting the daily recital of *purāṇa*. Other details are lost. The grant is said to be free of all imposts which are enumerated in ll. 3-5. It is further ordained that the people of the place should invite the Bhaṭṭa reciting the *purāṇa* evidently Nārāyaṇa-bhaṭṭa mentioned in l. 2, at the ceremonies of *pitṛikṛyā*, *dēvakārya*, marriage and *upanayana* (thread-ceremony). After making a religious appeal for the preservation of the grant, the record states that the *adhikāri* and the people representing the public at large envisaged an agreement and got the inscription incised, with a view to continue the sacred reading of *puṇnās*. With usual imprecations the inscription ends abruptly, part of it being peeled off.

The following perquisites are specified :- Presents to god ( *dēvarā-dharma* ), *aru-gaḍi*, *mane-hana* (house-tax), *noga-hana* (tax on yoke), contract on tenancy (*vokkalu guttage*), presents (*kāṇike*), *khadāya*, *beḷākaraṇa*, *beḷudunḍu*, *ese*, *osuge*, *bijja*, *biḍāra*, *vuttugayī*.

Fragments 2 to 4 refer to the same gift made to Nārāyaṇa-bhaṭṭa of Gujāḍi and lay down that the daily recital of the *purāṇa* should be conducted by him in the temple of Maḍakēśvara for thirty days in the month of *Sṃskṛta*. It is likely that all the fragments belong to one and the same inscription.

The date of the record is lost. Palaeographically, the writing may be assigned to the 15th - 16th century A. D.

### Text.

#### First Fragment

- 1<sup>1</sup> ಸುಮಂತಾಗ ಮಾಡಿಕ್ಕೊಂಡು ಇಷ್ಟನೆಲ್ಲವನು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
- 2 ಮೂಲವ ಎಣಿಕುಸಿಕೊಂಡರು ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರು ಎಣಿದುಕೊಟ್ಟ
- 3 ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ತೆಜು ಮುಡಗಡಿ ದೇವರ ದಮ್ಮ ಅರು ಗಡಿ ಮನೆ ಹಣ
- 4 ನೊಗ ಹಣ ಒಕ್ಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಕಾಣಿಕೆ ಖಡಾಯ ಬೆಳಕರಣ ಬೆಳು-
- 5 ದಂಡ ಎಸೆ ಒಸಗೆ ಬಿಜ್ಜ ಬಿಡಾರ ವತ್ತುಗಾಯಿ ಮೊದಲಾಗಿ ಆಲು-
- 6 ದೂ ಸಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ದೇವಸಮಸ್ತರು ಕಾಣದ ಕಾ . . . . .
- 7 ಂಗಳು ಕೊಟ್ಟ ದಮ್ಮಸ್ಥಳಿಕೆ ಉ ದೇವಸಮಸ್ತರು ಮೊಪ್ಪಿಸ . . . . .
- 8 ಗಿ ಕಾಣದ ಕಾಹು ಇ ದಮ್ಮಸ್ಥಳಗಳನು ಬಿಡು ಪುರಾಣ . . . . .
- 9 ತಂನ್ನ ತಂನ್ನ ಸಂತತಿ ಸಂತತಿ ಉಳಂನ ಬರ ಹಿರಿಯ ಕಾ . . . . .
- 10 ಅಚಂದ್ರೇರ್ಪಸ್ತಾ ವಿಯಾಗಿ ಸುಖವಿಂ ಬಾಳುವರು ಹು . . . . .
- 11 ಸಲು ಸಲ್ಲ ಕೊಟ್ಟವನ ಅರ್ತ್ತ ಸಲ್ಲ ಉರು ಸಮಸ್ತರು ತ . . . . .
- 12 ದೇವಕಾರ್ಯ ಪಿತ್ತಕಾರ್ಯ ಮದುವೆ ಉಪನೆಯನ . . . . .
- 13 ಣವ ನಡಸುವ ಭಟ್ಟರ ಹೇಳಿ ಮಾಡುವರು ನಾರಾ . . . . .
- 14 ನಿಗಕೆ ಇಯಲು ಅಂನಿಗರ ಕೈಯಲು ಮಾಡಿಕೊ . . . . .
- 15 ಎಡಿದು [ದೇ]ಸದವರು ಮೊಕಲು ಗುತ್ತಿಗೆ ಅರುಗಡಿಯ . . . . .
- 16 ಇ [ನಾ\*]ರಾಯಣಭಟ್ಟರ ಕೂಡ ಬಂದ ಹಾಂಗೆ ತೆಜು . . . . .
- 17 [ಲ್ಲ] ಇ ದಮ್ಮಕೆ ಆರಾತ್ಯಾದು ಸಲ್ಲ ತಲಾದವರು ಶೀ . . . . .
- 81 ರು ತಮ್ಮ ಮಾತಾಪಿತ್ತಗಳ ಶೀ ವಾರಣಾ . . . . .
- 19 ಹೋಹರು ಇ ದಮ್ಮವ ಪಾಲ್ಗಿದರು ಶೀ ಮಡಕೇ . . . . .
- 20 ಡಿಸಿ ವಾರಣಾಸಿಯಲು ತಮ್ಮ ಮಾತಾಪಿ . . . . .

1 The beginning is broken away and lost.



- 21 ರ ಕಪಿಲೆಯನು ಸಬ್ರಾಂಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿ . . . . .
- 22 ಪುರಾಣ ಎಂದೆಂದೂ ನಡವಂತಾಗಿ ಅದಿಕಾರಿ . . . . .
- 23 ದೇವಸಮಸ್ತರನು [ಒ]ಡಂಬಡಿಸಿ ಬರಸಿದ ವರ್ಮಸಾಸನ . . . . .
- 24 ಂಹ್ಮಸ್ತಂ ಹರತೇ ಚ ಯ ಸಷ್ಟಿಂ ವರುಷ ಸ[ಹ] . . . . .
- 25 [ಚಿ]ಪಿ ದಾನಪಾಲನೆಯೋರ್ಮ್ಯದ್ಯೇ ದಾನಾ . . . . .
- 26 . . . . . ವಾಪುನೋತಿ ಪಾಲನಾದ[ಚ್ಯ]
- 27 ಉಭ[ಚಿ] ಬ್ಬುಮಿರಾ . . . . .
- 28 ತ್ರಿಶ್ಚ ಉಬೇಚ . . . . .
- 29 . . . . . ಂ ಇತ್ಯು [ಪ] . . . . .
- 30 . . . . . ಭು[ಪ] . . . . .

*Second Fragment*

- 1 . . . . . ತ್ರಯೋ . . . . .
- 2 . . . . . ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ . . . . .
- 3 . . . . . ಸಾ ಪ್ರಿದಯಂ ಯ . . . . .
- 4 . . . . . ಸಂಧ್ಯೇ ದರ್ಮಶ್ಚ ಜ್ಞನಾತಿ . . . . .
- 5 . . . . . ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಬಾಳೆ ನಾರಾಯಣಭ . . . . .
- 6 ತ್ತಮಾದವ ಜಿತಿಯ ನಾರಾಯಣ ಇಂತೀ . . . . .
- 7 ಬಯಾನ್ಯತದಿಂ ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸಂನಿಧಿ . . . . .
- 8 ಸಿರಿಯಾಲಿಯ ನಾಡಗಣಪಂಣಸೇನ ಬೋವನ ಮಗ ಕೇಷವ-
- 9 ನ ಬರಹ ಸಾಸನ ಮಾಡಿದವ ಕೋಟಿ[ಓ\*] ಜನ ಮಗ ಇಸರಾಚರಿ

*Thurd Fragment*

- 1 ದೇಶದವರು ಕೊಟ್ಟ[ದು]
- 2 ರಿ ಅಂತಿಷ್ಟು ಎಲ್ಲವು ಸ್ತ . . . . .
- 3 ಮನೆ ತಾಳು ಅಂಗೊಡು ಅಂಗಸ . . . . .
- 4 ಆಗಾಮಿ[ಸಿ]ದ್ದ ಸಾಧ್ಯ ಸಹಿತವಾಗಿ . . . . .
- 5 ಶ್ರೀಮಡಕೇಸ್ವರ ದೇವರ ಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಪು . . . . .
- 6 ಪದಂಗಳ ವತದಲ್ಲಿ [ಸೋ]ಣಿ ದಿ ಒಂ ಪುರಾಣ . . . . .
- 7 ಸ ಸಮಸ್ತರು ಗುಜಾಡಿಯ ನಾರಾಯಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ಎ . . . . .

- 8 ರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ದನ್ಯವಾಗಿ ಮೂಲವ ಎಣಿದು ಕೊಟ್ಟರು  
9 ನಿತ್ಯ ಪುರಾಣ ನಡವಂತಾಗಿ ಮಠದಲ್ಲಿ ಸೋನೆ ೨೦ ದಿನ ಪು

*Fourth Fragment*

- 1 . . . . . ಸುವರು  
2 . . . . . ನಾಯರೂ ಆ  
3 . . . . . [ತೌಂ] ಪರದತ್ತಾಂವ್ವ ಬ್ರ  
4 . . . . . ವಿಷ್ಣಯಾಂ ಜಾ[ಯ]  
5 . . . . . ಪಾಲನದಾನಾತು ಸ್ವ .  
6 . . . . . ದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾಂಕ .  
7 [ಯ] ಮಕ್ಕ ಅ . . . . .

No 55 of 1939-40

BAILŪR, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Fragment of stone lying in the Markaṇḍēśvara temple.

A. D. 1433

After obeisance to Gaṇapati and Śaṁbhu, this damaged record refers itself to the reign of the sovereign Rajadhiraja Raja-paramēśvara Virapratāpa Devaraya-Maharaya and introduces his officer Mahāpradhāna Purushottamadeva-Oḍaya as governing at the time, the Tulu kingdom from Bārakūru-*rājadhāni*. It is stated that the local officer Saṁpu-nāyaru acting in close co-operation with the people of Bailuru-dēśa made, on the date specified in l. 7, a grant of land with proprietary rights as *dharma-sthala* to Narāyaṇa-bhaṭṭa son of Gujaḍiya Keśava for the reading of *purāṇa* in the Maḍakeśvara temple. Details of boundaries are given. Here a reference is made to Surēśvara Śrī-pādaṅgaḷu, probably in connection with the gift to the temple (where the reading of the *purāṇa* was conducted).

The details of date are :- Śaka 1356, Pramādi, Kārtika, ba. 10, Sunday which probably corresponds to A. D. 1433, November 6, Friday. The week-day cited in the record appears to be a mistake.

**Text.**

- 1 So in the original.

27	. . . . .	ಗಹಾಳಂ ಗಟ್ಟಿ ಮುಡಿ ಹಾ ೨೦ ನೆ ಗದ್ದೆ ಮನೆ
28	. . . . .	ದಿದಾರಿ ನಿದಿ ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷೀಣೆ
29	. . . . .	ಷ್ಠ ಎಲ್ಲ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥವಿಯಾಗಿ
30	. . . . .	ನಡವಂತಾಗಿಯು ಸುರೇಸ್ವರ ಶ್ರೀ . . .
31	. . . . .	ವಂತಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀಪದಂಗಳು ದೇ . . . .
32	. . . . .	[ದ್ರಾ]ರ್ಕಸ್ಥವಿಯಾಗಿದ . . .
33	. . . . .	ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ . . .
34 <sup>1</sup>	. . . . .	ಇವನ . . . .

No. 56 of 1939-40.

# KAIKIṆĪ, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1438

The inscription belongs to the reign of Mahārājadhiraja Rājaparamesvara Vira-pratapa Devaraya-Maharāya, the chosen lord of the city of Vijayanagara the great capital of Karnāṭa. His feudatory Mahāpradhāna Antappa-Oḍeya is introduced as administering from Honnāvura, Haive, Tulu and Koṅkaṇa *raḷyas*. He is stated to have marched with his army over Nagire *raḷya* from his military camp at Maṅki. On the date specified in ll. 4-5, the Mahamaṇḍaleśvara Bhairavadēva-Oḍeya, lord of the city of Nagirepura marched on with a big army and encountered Antappa-Oḍeya at Maṅki. In the fight that ensued between the two forces, Tirukunāyaka, sister's son of Koṭi-aṇṇanāyaka, a brave servant of Bhayiravadēva and having a number of epithets alluding to his acts of heroism opposed the enemies and fell fighting against them.

Koṭiaṇṇa brother of the deceased Tirukunāyaka, in conjunction with the prominent seven (representatives) of the Haḍavalli and Kalkiṇi *nāḍus*, the *saṃasta nāḍu* ( general assembly ) of Ippattanāḷku-

1 The stone is broken away and the continuation is lost.

*balī*, (the twenty-four division) and the *nāḍu* (assembly) of Maṅki and Siriyāli, set up this hero-stone to his brother's memory. The engraver of this epitaph was Isaraṇa, son of Kōṭi.

The inscription bears the date:- Śaka 1360, Kūlayuktākṣi, Pushya, śu. 7, Thursday, corresponding to Thursday, January 2, A. D. 1438. The Śaka and cyclic years quoted in the record are evidently current years.

### Text.

#### I Section

- 1 ಶಿ ಗಣಾಧಿಪತಾಯ ನಮ ಸ್ತುತಿಶಿ ಮತ್ತು ಜಂಬೂದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಆರ್ಯಾ  
ಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಲೊಂ-
- 2 ದಿರ್ಘ ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟದ ಮಹಾರಾಜಾಧಾನಿ ವಿಜಯನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ  
ಶಿ ಮದ್ರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ-
- 3 ಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದೊಳು ಶ್ರೀ  
ಮನ್ನಹಾಪ್ರಧಾನ ಅ[ಂ]ತಸ್ತ ವೊಡೆಯರು

#### II Section

- 4 ಹೊನ್ನಾಳುರದ ರಾಜಾಧಾನಿಯಲಿದ್ದು ಹಯಿನೆತುಳುಕೊಂಕಣ ರಾಜ್ಯಂಗ  
ಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸ್ತಂಧಿದಿಂದಿನ ಸಕವರುಶ ೧೩೬೦ ನೆ-
- 5 ಯ ಕಾಳಯುಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ [ಪು]ಶ ಸು ೭ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು [ಶ್ರೀ]  
ಮಹಾಪ್ರತಾಪ ಅನತಪ ವೊಡೆಯರು ದೋಮಂತಿಹೊನ್ನಾವು-
- 6 ರ ಮುರು ಹುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಕಾ . ನಾರಸಾಯದಳಮಂ ಹಡೆ[ದು]ಕೊಂಡು ನಗರ  
ಮೇಲಣ ರಾಜಕಾರ್ಯಕೆ ಮಂಕಿಗೆ ಬಿಜಿಯ [ತಂ]ದಿ-
- 7 ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ . ವೊಲಿಗಳಮು . . [ನಾ]ಯಕ . . ಸೂರಕಾರ ಸಿಂಗಣವಟ  
ದಿ . ಡವು ಚಿರಂ ಭೋಜರಾಜನಾಗಿದ್ ಶ್ರೀ [ಮ\*] [ನ್ಮ]ಮಾ-
- 8 ಹಾ ಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ನಗರ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ || ಭಯಿರದೇವ ವೊಡೆಯರು  
ತಮು ವಿ . . ಡೆಯರ ಕೂ-

#### III Section

- 9 ದಿಕೊಂಡು [ಮ]ಟಕೆ ಬಿಜಿಯಮಾಡಿ ಸರ್ವದಳಮಂ ಕೂಡಿ ಮಂಕಿಗೆ ಕಾಳಿಗಳೆ ನಡದು  
ವುಭಿಯ

- 10 ದಳವೆರಡು ರಣಖಂಡಿತ[ನಾಗಿ] ಕಾದುತಿರೆ ಶ್ರೀಮಂಮಾಹಾಪ್ರತಾಪಿ ಭಯಿರವದೇವ  
ವೊಡೆಯರ ಬಂಟಿ ಕಲುವಣಿಕೆಯ ಬರದ
- 11 ಹಾಲೆಯ ಬಳಿಯ ಗೋವಿಂದ ಸಾವಿ ಅತನ ಮಗ ತಿರುಕುನಾಯಕ ಕಾಯಿಕಣಿಯ  
ಪುರದ ಜೆಟಿರಮಂಣಲು ಹುಟ್ಟಿದ ಕೋಟಿಯಂಣ-
- 12 ನಾಯಕನ ಅಳಿಯ ದವುತರ ಬಳಿಯ [ಭು]ಜಸಿ ಗೊಂಡರಗೋವ ಸಂಗ್ರಾಮವೀರ ಆ  
ತಿರುಕುನಾಯಕ ವಯಿರಿದಳಕೆ ಯಿ-
- 13 ದಿರಾಗಿ ನಡದು ತನಗೆ ಯಿದಿರಾದ ವಯಿರರ ಯಿಱ್ಱದು ರಣಖಂಡಿತವಂ ಮಾಡಿ ಸರ್ವಾ  
ಯುಧಮಂ

*IV Section*

- 14 ಸಳಿಯದಂ ಕೊಂಡು ತಾನು ಹಾಯಿ ನಡದು ಮಾಹಾಧರಣಿಗೆ ಬಿದ್ದು ವೀರಸ್ವರ್ಗಮಂ  
ಪಡದನು ಆ ತಿರುಕುನಾಯಕನ ತಮ ಕೋಟಿಯಂಣನು ನಗಿ-
- 15 ರು ಹಾಡುವಳಿ ಕಾಣಿಕೆಯ ನಾಡೆಳು ಮಂದಿ ಇಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಬಳಿಯ ಸಮಸ್ತನಾಡು  
ಮಂಕಿ ಸಿರಿಯಾಲಿಯನಾಡನು ಕೂಡಿ ತಂನ
- 16 ಅಂಣಿಗೆ ವಿರಗಲ್ಲನಿಕ್ಕಿಸಿ ಕ್ರಿಯಾಕಾರವನು ಮಾಡಿ ಆ ತಂನಂಣ ತಿರುಕುನಾಯಕನ  
ಸ್ವರ್ಗಕ ಸಲಿಸಿದನು ಅತನ ತಮ ಕೋಟಿಯಂ-
- 17 ಣನು ಮಂಗಳಂ ಮಾಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ವೀರಗಲ ಬರದಾತ ಕೋಟಿಮ  
[ಗ] ಯಿಸರಣ ||

.

No 57 of 1939-40.

MURUDĒŚAVRA, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

On the Madagi-stambha of the Murudēśvara temple.

Since part of this inscription is mutilated and worn out, full details of the record are not available. It belongs to the reign of Mahārāja Dēvarāja-Oḍeya and refers to the administration of two *rājyas* or divisions of which Honnāvura is one, by a certain chief whose name is lost. It records a gift of land made to one Vāmana-Upādhyā for the reading of *purāṇa*, evidently in the Murudēśvara temple. The boundaries of the gift-land are outlined in brief.

The date of the record is lost. It may be assigned to the reign of  
Dēvarāya II ( about A.D.1424-1446 ).

### Text.

- 1 . . . . . ಮಹಾರಾಜ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯ . . . . .
- 2 . . . . . ಹೊನ್ನಾಳುರ ಯೆರಡು ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿ . . . . .
- 3 . . . . . ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಕು ಬಳಿ ಒಳಗಾದ ಸಮ . . . . .
- 4 . . . . . ಟು ತಿಂಗಳ ಪುರಾಣವ ಹೇಳಿದಕ್ಕೆ . . . . .
- 5 . . . . . ಸ್ಥಳದ ಗಡಿಯ ವಿವರ ಮಾಡಲು ದೇವರ ಮಾಲೆಯ [ಮಾ] . . . . .
- 6 ಹಿತ್ತಿಲ ಗಡಿಯ . . . . . | ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಪಡುವ . . . . .
- 7 ಡಗಲು . . . . . ಆ ಗದ್ದೆಯ ಬರೆಯಿಕ್ಕಿದ ಕಲ್ಲು ಯಿಂ . . . . .
- 8 ತೊಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಅಕ್ಷಿ . . . . .
- 9 . . . . . ದಾರಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ಸಹಿರಂಜೋದಕ ದಾನ ಮೂಲ[ಧಾ] . . . . .
- 10 . . . . . ವಾಗಿ ಆ ನಾಮನ ಉಪಾಧ್ಯರಿಗೆ ಯೆಜದು ಕೊಟ್ಟರು . . . . .
- 11 . . . . . ರ ಆ ನಾಯಕ ಆಳು ಹ ಸಲ್ಲದೆಂದು ಕೊಟ್ಟಿ ವ್ರಿತ್ತಿ . . . . .
- 12 . . . . . ತಂತಿ ಸಂತತಿಯಿಂದ ಭೋಗಿಸಿ ಯಿ ಪುರಾಣವನು . . . . .
- 13 . . . . . ತ ವಸುಂಧರಾಂ ಪಪ್ಪಿರ್ವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣಾಯಾ . . . . .
- 14 ಅಳುಪಿದವನು ಗಯೆ ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖರ್ನದಲಿ ನೂ . . . . .
- 15 . . . . . ಆ ವಧಿಸಿದ ದೋಷ ಅವನಾನೊಬ್ಬನೂ ಯಿ ಧರ್ಮವ . . . . .
- 16 . . . . . ವಾರಣಾಸಿ ಗೋಖರ್ನದಲಿ ನೂಟೊಂದು . . . . .
- 17 . . . . . ಧೈ ದಾನಾತ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮವಾ . . . . .
- 18 . . . . . ರಣಿಯನಾದ ಸುಹಸ್ತದ ಒಪ್ಪ ಮುರುಡೇಶ್ವರದೇ . . . . .
- 19 . . . . . ಭೂಮಿರಾವೋಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ ಆಹ . . . . .
- 20 . . . . . ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವ್ರತ್ತಂ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧಂ . . . . .
- 21 . . . . . ನಿಯೋ ಭವದ್ಧಿಃ . [ವಾ]ರ್ಣಿ ತಾಂ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇ . . . . .
- 22 . . . . . ರಾಮಚಂದ್ರಃ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶಿಃ . . . . .

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone standing in Ammanavara Dēvasthāna.

A. D. 1446.

After invocation to Gaṇapati and Śiva this record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Pūrva-dakṣiṇa - paśchima samudradhīśvara Devaraya-Mahārāya and introduces his subordinate Mahāpradhāna Ācharasa-Oḍeya as ruling over Tuḷu-rāja, from his capital, Bārakūra. On the date specified in ll. 6-7, Ācharasa-Oḍeya is stated to have made a grant of twelve *honnus* of gold to Purushōttama-bhaṭṭa son of Vāmana-Upādhyāya of Tigala nāga-mane a resident of Muṇḍavaḷḷi-grāma. On the great occasion (*mahōtsava*) of Dēvarāya-Mahārāya's auspicious bath (*maṅgula-majjana*) the grant was made as charity for the prosperity of the king, to Purushōttama-bhaṭṭa who was to conduct the recital (*japa*) of Dēvi-māhāt-maya-stōtra in the Durgā temple, in the *chāturmāsya* of every year. The record appears to state that the tax of eleven *honnus* of an early grant from an assessment to be paid by the resident of Muṇḍavaḷḷi to the palace at Bārakūra should be adjusted towards the tax to be paid by the residents of Mallegrāma to the palace and out of the *kula* tax twelve *honnus* should be paid to Purushōttama-bhaṭṭa. The grant of twelve *honnus* was to be continued by the people of Mallegrāma to Purushōttama-bhaṭṭa and his family, for doing the service in the temple mentioned above.

The management of the gift was left in the charge of the *nādu*, *nakhara* and *grāma* (assemblies). The witnesses to the gift were Kañcha-nadaṇa, Bāleyaḷasa representing the *nādu*s, Setṭikāra Māṇakaṇa-śeṭṭi, on behalf of the *nakhara* (merchant-guilds) and Dāmōdara-bhaṭṭa son of Padmanābha of Saṅgatōcha-grāma (village-assembly).

The record is dated as follows :- Śaka 1368 (in words), Simha in Bṛihaspati, Kshaya-Saṁvatsara, Vaiśākha, śu. Paurṇame, Monday, lunar eclipse. They regularly corresponded to Monday, April 11, A. D. 1446. This was a day of lunar eclipse. The lunar month was Adhika Vaisākha.



## Text.

- 1 ○ ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ಸ್ವಸಿ ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತು[ಂ\*]ಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕೈ ನ-
- 2 ○ ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ || ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ-
- 3 ○ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರ ದೇವರಾಯ ಮಹಾ ರಾಯರ ವಿ-
- 4 ○ ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು ಶ್ರೀಮನ್ನಮಹಾ ಪ್ರದಾನ ಅಚರಸ ವೊಡೆ ಯರೊ ಬಾರ-
- 5 ○ ಕೂರ ರಾಜದಾನಿಯಲಿದ್ದು ತುಳುರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ಯಿದ್ದ ಶಕ ವರುಷ ಸಾವಿರದ
- 6 ○ ಮೂನೂಱ ಅಜುನತ್ತಯೆಂಟನೆಯ ಸಿಹ್ವದಲ್ಲಿ ಬ್ರುಹಸ್ಪತಿಯಿದ್ದ ಕ್ಷಯ ಸಂವತ್ಸರದ-
- 7 ○ ವಯಿಶಾಖ ಶುದ್ಧ ಪೂರ್ಣಮಿ ಸೋಮವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮತು ಅಚರಸ ವೊಡೆಯರು ಬಟಕಳ-
- 8 ದೊಳಗೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ [ತಿಗ]ಳ ನಾಗಮನೆಯ ವಾಮನ ಉಪಾದ್ಯಾಯರ ಮಗ ಪುರು-
- 9 ಷೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿಗೆ ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಮಂಗಳಮಂಜನಮಹೋತ್ಸವ ದಲ್ಲಿ ಸೋ[ಂ]ನೋ-
- 10 ○ ಪರಾಗ ಪುಂಜ್ಯಕಾಲದಲು ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಆಯುಶ್ಯಾಭಿಶ್ರುದ್ಧರ್ಥವಾಗಿ ಆಚ-
- 11 ○ ರಸ ವೊಡೆಯರು ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ಪುರುಷೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಾ ತಮ ಸಂತಾನ
- 12 ಪಾರಂಪರಿಯದಿಂದ ಶ್ರೀದುರ್ಗಾಸ್ತಾನದಲ್ಲಿ ಚಾತುರ್ಮಾಸ್ಯ ನಾಲ್ಕು ತಿಂಗಳು ಪ್ರತಿ ವರುಶ ವರು-
- 13 ○ ಶದಲು ದೇವೀಮಹಾತ್ಮೆ ಸ್ತೋತ್ರಜಪವ ಮಾಡುಲದಕ್ಕೆ ದರ್ಮವಾಗಿ ಆ ಪುರು ಷೋತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿಗೆ
- 14 ○ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ(ಮ)ವರು ಬಾರಕೂರ ಅರಮನೆಗೆ ತೆಪುವ ಕುಳದ ವೊನ್ನಿನ ವೊಳಗೆ ಪೂ-
- 15 ವ ದರ್ಮೋತ್ತಾರದ ಹಂನೊಂದು ಹೊಂನಿಂದ ಮಲ್ಲಿಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ತೆಪುವ ಕು-

Plate V.

No. 58. Munḍolli inscription Devaraya Maharaya (II): Śaka 1368.

2	1	2
4	4	4
6	6	6
8	8	8
10	10	10
12	12	12
14	14	14
16	16	16
18	18	18
20	20	20
22	22	22
24	24	24
26	26	26
28	28	28
30	30	30
32	32	32



- 16 ○ ಳದ ಹೊಂಢಿನ ವೊಳಗೆ ತೆಲಸಲಿಕೆಯ ಹಂಢೆರಡು ಹೊಂಢನೂ ಪ್ರತಿ ವರುಶದಲು ಪುರುಶೋ-
- 17 ○ ತ್ತಮ ಬಟ್ಟರಿ ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಬಾಹ ಮರಿಯಾದೆಯಲೂ ಆ
- 18 ○ ವರಿಗೆ ದಾಂ'ಯನೆಲದು ದರ್ಮ ಸಾಸವನು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮವನು ತಾರ್ಕಣಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಯ ಹಂ-
- 19 ○ ನೆರಡು ಹೊಂಢನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಾಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಪಾಲಿಸಿದೆಲು ನಾಲು ಪಾಲಿಸಿದ ಹಂ-
- 20 ○ ನೆರಡು ಹೊಂಢನೂ ಗ್ರಾಮದವರು ಅರಮನೆಗೆ ಹಡಿಕೆ ಬಿಟಾಗ ಪುರುಶೋತ್ತಮ-
- 21 ○ ಭಟ್ಟರಿಗೂ ಅವರ ಸಂತಾನ ಪಾರಂಪರಿಯಕ್ಕೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು | ಯ ದರ್ಮದ ಆ
- 22 ○ ಸಾಧ್ಯ ಪಾರುಪತ್ಯ ನಾಡು ನಖರ ಗ್ರಾಮದವರದು ಯ ದರ್ಮ ಸಾಸನೆಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾ-
- 23 ○ ಡೊಳಗೆ ಕಂಚಣದಣ ಬಾಲೆಯಳಸ ನಖರದವೊಳಗೆ ಸೆಟ್ಟಕಾಲ ಮಾಣಕಣ ಸೆ-
- 24 ○ ಟ್ಟ ಸಂಗತೋಚ ಗ್ರಾಮದವೊಳಗೆ ತೆಂಕಮನೆಯ ಪದ್ಮನಾಭ ದಾಮೋದರ ಬಟ್ಟರು||
- 25 ○ ಆದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಲುಚಡ್ಯಲೂರ್ಭೂಮಿರಾಪೋಹುದಯಂ ಯಮ[ಶ್ವ]
- 26 ○ ಆಹಶ್ವ ರಾತ್ರಿಶ್ವ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೇ ದರ್ಮಶ್ವ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ| ಯಂತಿವರು ದರ್ಮ
- 27 ○ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಬ್ರಂಹ್ಮವ್ರಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಶಸ್ವಿರ್ವರುಶ ಸಹ-
- 28 ○ ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ವಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಶ್ರಿಮಿಃ || ಯ ದರ್ಮವನು ಆವನಾನೊಬನು ಅಳಿದ ನಂ-
- 29 ○ ದು ನನದಾತನು ಯ ಪದ್ಯದಲೂ ಹಳಿದ ನರಕವನ ಪ್ರಾಸಿಸಿಕೊಂಡು ಯಹನು || ದಾನ
- 30 ಹಲನಯೋರ್ಮಗೇ ದ್ರಾನಾತ್ರೈಯಿನುಪಾಲನಂ ದಾನಾ[ಶ್ವ]ಗ್ಗಮವಾಪೋತಿ ಪಾಲ-
- 31 ○ ನಾದಚುತಂ ಪದಂ || ಯ ದರ್ಮವನೂ ಪಾಲಿಸಿದವರು ನಿಶ್ಚೀಯಸ ಪದವಿಯನು
- 32 ○ ಪ್ರಾಸಿಸುವರು | ಸುಭಮಸ್ತು ಮಂಗಲಾಮಹ|| ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

MUNDOLLI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

A fragment of stone lying in ' Makkimatti '.

A. D. 1446

This fragmentary record seems to refer at the beginning, to the occasion of the king's bath ( *manjala-majjana* ) on the auspicious day of *sōmōparāga* ( lunar eclipse ). After the usual invocation to Śambhu, it introduces the imperial king having the titles - Rajadhirāja-Rājaparamēśvara Virapratāpa . . . . Mahārāja. His name is lost. His feudatory Ācharasa Oḍeya while ruling the Tuḷu kingdom from his capital Bārakūra is stated in ll. 6-7, to have made, on the date specified, a grant of three and half *honnus* and ten *tāras* to the Narasimha temple at Bhatkal. The ascetic who received the grant in the name of the god is spoken of as a prominent grammarian and a *parivrajakāchārya* well-versed in the practice of *yōga*. His name is given as Amṛitasa . . . (probably Amṛitasarasvatī) the remaining part being lost. The people of Muṇḍolli-grāma are represented as having promised to provide in *honnū*, for the said grant, from among the revenues, estimated at 11 *honnus*. Witnesses are mentioned as having attested the grant. After imprecatory stanzas, the record makes a religious appeal to all for the preservation of the sacred grant.

The same process as in the previous inscription, of recovering the required amount (i. e. three and half *honnū* and ten *tāra* for the present gift ) out of the revenue collection of the village, is specified in identical expressions. Except the object and contents of the grant the phraseology of the inscription is almost the same as of the previous record.

The details of date are not distinct except the following:- Śaka 1368, Bṛihaspati in Simha, Kshaya . . . Kshaya-Saṁvatsara fell in the given Śaka year 1368- which corresponded to A. D. 1446.

Text.

I Section

1 . . . . . [ಮ]ಜ[ನ]ದ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಸೋಮೇಶರಾಗ ಪುಂಜ್ಯ ಕಾಲ  
ದಲು

## II Section

- 2 . . . ರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರ ಚಾಮ್ಬರಶ್ಚರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ . . .  
 . . .
- 3 . . . . . ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶಿವೀರಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವದ  
 . . . . .
- 4 . . . . . ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ [ಸಾ]ಂಮ್ರಾಜ್ಯಾಭ್ಯುದಯದಲು
- 5 . . . . . ಬಾರಕೂರ ರಾಜಧಾನಿಯಲಿ [ದ್ವು] ತುಳು  
 ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸತ . . . . .
- 6 . . . . . ಉನತ್ಯ ಯೆಂಟನೆಯ ಶಿಂಹದಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವತಿಯಿದ ಕ್ಷಯಸಂ
- 7 . . . . . [ಮ]ನಾರದಲು ಶಿವತು ಅಚಿರಸಮೋಡೆಯರು ಬಟಕಳ  
 ದೊಳಗೆ ಮುಂ
- 8 . . . . . ಪ . . . . . ರಮಹಂಸ ಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯವರ್ಯ ಪದ  
 ವಾಕ್ಯ ಪ್ರಮಾಣ
- 9 . . . . . ಮಾದ್ಯಷ್ಟಾಂಗ ಯೋಗಾನುಷ್ಠಾನ ಸಂಪನ್ನರಹ  
 ಅವೃತ ಸ[ರ]
- 10 . . . . . ಶಿನಾರಸಿಹ್ವದೇವರ ಸಂನಿದಿಯಲ್ಲಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ  
 ಸ್ತಾಯಿಯ್ಯಾ
- 11 . . . . . ದರ್ಮಕೆ ಮುಂಡವಳಿಯ ಗ್ರಾಮದವರು  
 ಬಾರಕೂರ ಅರಮನಗೆ
- 12 . . . . . ಪೂರ್ವದ [ಮೋತ್ತಾರ]ದ ಹಂನೊಂದು ಹೊಂದಿದ  
 ಮೇಲೆಗ್ರಾಮ
- 13 . . . . . ಹೊಂದಿನ ಮೊಳಗೆ . . . ತೆಲ ಸಲಿಕೆಯ  
 ಮೂಲುವರೆಹೊಂನು ಹತ್ತು
- 14 . . . . . ರಿಗೆ ಕಾಲಕಾಲುಂ ಪ್ರತಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ  
 ನಡಸಿ ಬಾ
- 15 . . . . . ಯ ನೆಲದು ಗ್ರಾಮವನು ತಾರ್ಕಣಸಿ  
 ಕೊಟ್ಟು ಸಾಸ್ತವನು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟು
- 16 . . . . . ದ ಮೂಲುವರೆ ಹೊಂನು ಹತು ತಾರವನೂ ಗ್ರಾಮದ  
 ಹಡಿಕೆ ಬಿ
- 17 . . . . . ಸಿಹ್ವದೇವರಿಗೆ ನಡಸಿ ಬಾಹರು ಯಿ

- ದರ್ಢ್ಯದ ಅಸಾಧ್ಯ ಪಾರುಪತ್ಯ
- 18 . . . . . ಯಿ ದರ್ಢ್ಯ ಸಾಸನಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ನಾಡೊಳಗೆ  
ಕಂಚಣದಹ ಬಾಲೆ
- 19 . . . . . ಟ್ಟಿರಾ[ಅ] ಮಾಣಿಕಣಸೆಟ್ಟಿ [ಅ]ಂಗ ಕೋ[ೀ]ಚ್ಚಿ  
ಗ್ರಾಮದ ನೊಳಗೆ ತೆಂಕ ಮನೆಯ
- 20 . . . . . ಭಟ್ಟರು || ಅದಿತ್ಯ ಚಂದ್ರಾವನಿಲಾನಲಉಚ ದ್ಯುಉಭೂ  
ಮಿರಾಪೋ
- 21 . . . . . ಅಹರ್ಶ ರಾತ್ರಿಶ ಉಭೇಚ ಸಂಧ್ಯೆ ಧರ್ಮಶ್ಚ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ  
[ವೃ]ತ್ತಂ | ಯಂತಿ
- 22 . . . . . ದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಬ್ರಹ್ಮ ಮಿತ್ತಿಂ ಹರೇತ ಯಃ ಸ್ವಸಿರ್ವರುಶ  
ಸಹಸ್ರಾ
- 23 . . . . . ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ಯಿ ದರ್ಢ್ಯವ ಅಳಿದನಂ[ದುನ] ದಾತನು ಅವನಾ  
ಪೊಬ್ಬನು ಅ
- 24 ಹಳಿದ ಪಾತಕ[ದ]ಲ್ಲಿಯೆ ಯಿಹನು | ದಾನ ಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಯಾಂ ದಾನಾಚ್ಚೀಯೋ
- 25 . . . . . ನಾತ್ಯರ್ಗಮವಾಪೋನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ಯಂಬ  
ಯಿ ವಚನಾನು
- 26 . . . . . ರೊಬ್ಬರು ಯಿ ದರ್ಮವನೂ ಪಾಲಿಸಿದವರು ಅವರು ಯೆಂದೆಂದು ಕೇಡಲದಯಿದ್ಧ  
ನಿಸ್ಸೇಯ
- 27 . . . . . ನು ಪ್ರಾಪಿಸಿ ಸುಖಿಗಳಾಗಿ ಯಿಹರು ಸುಖಮಸ್ತು ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶಿ ಶಿ ಶಿ

No. 60 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1462.

This slightly damaged inscription refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rājaparamēśvara Vira-Virūpāksharāya and introduces his subordinate I[m]maḍi Bhairavēśvara with a string of epithets such as 'the beloved lord of Nagira-pura, lord of Sidha-Simhasana' etc. as ruling over Nagira-rājya in Śaka 1384 expired Tārāṇa, (wrong Śaka

1384 fell in Chitrabhānu A. D, 1462). The latter's pet hero Siriyaṇa-nāyaka of Ānevaḷḷi is stated to have died in the cause of his patron, probably in the attack of Saṅgitaṭapura referred to in line 14. Siriyaṇa-nāyaka was the *baḷiya* (relative) of ? Dēvatulāra and the elder brother of Saṇṇappa-nāyaka. It is stated in the record that Siriyaṇa-nāyaka outshone the warriors in Kaikiṇi-nāḍu of whom mention is made of one Keñchaṇanāyaka of Māvaḷḷi.

Śaka 1384 fell in Chitrabhānu corresponding to A. D. 1462 and not in Tārāṇa as cited in the record. The date cannot be calculated and verified for want of sufficient details.

### Text.

#### I Section

- 1 ○ ಶ್ರೀಗಣಪತಯೇ ನಮಃ|| ಶ್ರೀಮಂಢ್ಯಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಅಷ್ಟದಿಕ್ಪ  
ಭಯಂಕ[ರ\*] ರಾಯ ಶ್ರೀವೀರ ವಿ-
- 2 ○ ರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು ಚತುಸಮುದ್ರವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಕ ವರುಷ  
ಸಾವಿರದ ಮೂನೂರು ಯೆಂಭ-

#### II Section

- 3 ○ ತ್ತನೊಲ್ಕು ಸಂದ ನಡವ ತಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಶ್ರೀಮಂಢ್ಯಹಾಮಂಡಲೇಸರ  
ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಲ
- 4 ○ ಮಾವನಿ ಗಜಗಂಧವಾರಣ ಮಾವಂಗಿ [ಪ್ರ]ತಾಪ ನುಡವ ಮಂಡಲಿಕರ ಗಂಡ  
ಭಾಷೆಗೆ ತಪುವ
- 5 ○ ರಾಯರ ಗಂಡ ಭೋಯಿಭಾಯ ಕುಹೋದಯ ರಾಲುತು ಕಲಿಗಳ ಮುಖದ ಕೈ  
ಸಿಧ ಸಿಂ-
- 6 ಹಾಸನಾಧೀಸ್ವರ ನಗರಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಿ[ಂ]ಮಡಿ ಭೈರವೇಸ್ವರ ನಗರ  
ರಾಜ್ಯವ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸು-

#### III Section

- 7 ○ (ಸು)ತ್ತವಿರಲು ಆ ಮಹೀವಲ್ಲಭನ ಮೋಹದ ಭಂಟನಾಗಿ[ಸಂ]ದ ಆನೆವಳಿಯ  
ಸಿರಿಯಣನಾಯ-
- 8 ○ ಕನು ತಂನ್ನ ಹುಟ್ಟುಕಟ್ಟಿಗೆ ಲೆಕ್ಕಮಾಡಿದ ಸ್ವಾಮಿಕಾರ್ಯದ ಜಯಂತನ||



- ತಂನಾಯಜನಕಂ ನೋಡಲು ಮಂನಣಿ
- 9 ○ ದೇವತುಳಾರ ಬಳಿಯ ಸಿರಿಯಮನಾಯಕಂ ಸಂಣಪ್ಪನಾಯಕನ ಅಂಣಂ ಉಂನ  
ತಿಯಿಂ ದಾನವ-
- 10 ○ ಳಯ ಸಿರಿಯಣ ನಾಯಕಂ || ಮಾವಳಿ[ಯ] ಕೆಂಚಣನಾಯಕ[ನ ಹಿ]ವಡಿತಾಂಜನ  
ಕುಮ[ರಿ] ಕಾಣಕ-

IV Section

- 11 ○ ಣಿಯ ನಾಡೊಳು ಭಾವನ ವೀರರ ತಂಡೊಳಾ ಮಾ . . . ಲ ತನಗೆ  
ಯಂದನೆ ಮೆಱಿದಂ|| ಮತ್ತಂ ಹುಟ್ಟು ಕಟ್ಟಳೆಯಂ
- 12 ○ ನೋಡಿ ಪೊಂಭತ್ತು ನವದಿ ಪೊಂಭತ್ತು ಸೋದು ದಿ . ನ ಜನದ ಹರಿಗೆ ಬರಿದಿ  
. . ಮೆಱಗು ಅನಲಿಯ ಕೆಳಗಂ . .
- 13 ವಮಪ್ಪ ಕಾಯಿವೆರ ಗಂಡನೆನಿಸಿ ಮೊ . ಬು ಮಾಣಕವೆಂದೆನೆದಕೆ . .  
ಹಕಿವೆನಿಸಿ . ತೊಂದೊನೊಂದು ದಿ .
- 14 . . . ಡೆಯ ಗ್ರಾಮದೊಳಂ ಸಂಗೀತಪುರವ[ಹಯದು]ವತ್ತಿ ಬದಲುಂ . .  
ಕಂಡಂ|| ಸೇಡಂತೆಂದಂ . . .

No. 61 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying under a mango tree near Kaikini Bridge.

A. D. 1471.

After paying a tribute to Vitarāga and Jina's order, this damaged record refers itself to the reign of Mahārājādhirāja Rajaparamēśvara Virapratāpa Immaḍi Dēvarāya-Oḍeya's son Virūpāksharāya, ruling over the four oceans and introduces Mahāmaṇḍalēśvara Bhairava-dēva-Oḍeya of Nagire as ruling in conjunction with his younger brother Mallirāya-Oḍeya, over the kingdom of Nagire and Honnāvura and Mahāmaṇḍalēśvara [Yindara]dēva-Oḍeya of Haḍuvaḷli, as governing the kingdom of Hāḍuvaḷli. A reference is made to quarrels between the two brothers which aggravated serious differences and barred all hope of compromise between them. Indaradēva-Oḍeya of Hāḍuvaḷli is stated to have encountered the forces of Nagire led by Mallirāya Oḍeya. In

the fight that ensued, Bemmanāyaka, son of Dēsiganāyaka, born at Hēḷunbe, a trusted servant of Mahāmaṇḍalēśvara [Malli]rāya-Oḍeya and sister's son of [Si]vadēvati-nāyaka is said to have displayed his heroism against the enemies and attained heaven. Kallakenāyikiti is stated to have set up this *viragal* to commemorate her brother's death. Baichāchāri, son of Kōṭi-ōja of Mūḍakkerisi prepared the stone for being set up.

The inscription is dated in Śaka 1394. Khara, Āśvayuja, śu. 5, Friday. Except for the week-day, the details correspond to Thursday, September 19, A. D. 1471. The Śaka year cited in the record is however a current year.

### Text.

#### I Section

- 1 ○ ಶಿವಿತರಾಗಾಯನಮ ಶಿವುತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ ಜಿಯಾ  
ಶ್ರೈಲೋಕೈನಾ-
- 2 ಥಸ್ಯ ಸಾಸನಂ ಜನಶಾಸನಂ|| . . | ಶಿವು[ಂ]ನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ  
ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾ-

#### II Section

- 3 ಪ ಯಿಂನುಡಿ ದೇವರಾಯ ಒಡೆಯರ ಕುಮಾರರು ಶ್ರೀವಿರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು  
ಚತು ಸಮುದ್ರವನ್ನೂ ಪ್ರ-
- 4 ತಿ ಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದ ಸಕ ವರುಸ ೧೩೯೪ ನೆಯ ಖರ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಸ್ತಯಿಜ  
ಸ್ಥೂ ೫ ಮಲೂ ಶ್ರೀಮ-
- 5 ಂ ನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ನಗರಿಯ ಭೈರವದೇವ ವೊಡೆಯರು ತಮಂದಿರು  
ಮಲಿರಾಯ ವೊಡೆಯ[ರು]
- 6 ನಗರ ಹೊನ್ನಾವುರದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡ  
ಲೇಸ್ವ-
- 7 ರ ಹಾಡವಳಿಯ [ಯಿ\*]ಂದರದೇವ ವೊಡೆಯರು ಹಾಡುವಳಿಯ ರಾಜ್ಯವನು  
ಪ್ರತಿಪಾ-

#### III Section

- 8 ಲಿಸುತ್ತಂ ವಿದಲ್ಲಿ ಅಂಣತಮಂದಿರು ತಮೊಳೆ ತಾಲು ಮಾಗಿಕೊಂಡ ಕದನದಲಿ

- 9 ನಗರಿಯ ಎರಡು ಕೋಲಬಲಿ ಸಮಸ್ತ . . . ರಾಯ ವೊಡೆಯರೂ [ವೊಪ್ಪಡೇ]  
ರಾಣಿಯ-
- 10 ರನ್ನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ಹಾಡವಳ್ಳಿಯ ಯಿಂದರದೇವ ವೊಡೆಯರು . . . . .  
[ಎಲಿಸಾ] . ಲ ಬಲಿಯ ಕರನಿಕ ಬಂದು ನುರಲಿ
- 11 . . . . . ಇಯನ್ನಿಕ್ಕಿದಲ್ಲಿ ನಮ[ಗೆ] . . . . . ಹೋಗಿ ರಾಣಿಯರ ಬಲ  
ಹಲರೆ ಬಂದು [ಮ]ಲಿರಾಯ ಒಡೆಯರು .
- 12 . ಹೊಕು . . ಮಂದಿಯೆ ಬಿಟ್ಟ . ಸೇನೆ . . . . . ವ್ರತ ಊರ  
. ಕಂ ಮೇಲೆ ಗುಣಿ . . . . .

#### IV Section

- 13 [ವೊಡೆ]ಯರ ಎರಡು ಕೋಲಬಲಿ ಸಹ ಹುಗಿಲಿ ಒತ್ತಿದಲಿ ಉಭಯನ [ಹಸ] . ಡವ  
ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಹಾಮಂಡಳಿಸ್ವರ ಕಲಿಗ-
- 14 4 ಮುಖದ ಕಯಿ ಸಲಿಸುಮನದಟಿ ಭಿಭಾಡು ಮಲವರ ಗಂಡ ಮರಿಯು ಒಡೆಯರ  
ಬಂಟನು . ಜಗಂ[ಡ]-
- 15 [ಸಿ]ವದೇವತಿನಾಯ್ಕನ ಅಳಿಯ ಹೇಳುಂಬೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ದೇಸಿಗನಾಯ್ಕನ ಮಗ ಆತನ  
ಬಳಿಯ ಬಿರುದು
- 16 ಮಂಡಲಿಕ ಬೊಬ್ಬರ ಬಾಹು ಕಂನೆ ಬರಯ್ಯನ ಅವ[ಸ]ರದಲಿ . . . ಬಿದು  
ರಣಖಂಡಿತ ಮಾ-
- 17 ೭ ಬೆಂಮನಾಯ್ಕ ಸ್ವರ್ಗ[ವ ಸೂ]ಘಿಗೊಂಡರು ಯಾ ವೀರಗಲ್ಲ ನಿಲಿಸಿದವ . .  
ಚಿಲಿಮ-

#### V Section

- 18 ನಾಯ್ಕನ ತಂಗಿ ಕಲ್ಲಕನಾಯಿಕಿತಿ ಯ ಯಿರಗಲ್ಲ ಮಾಡಿ [ಆತ] ಮೂಡಕ್ಕೆರಿಸಿಯ  
ಕೋಟಿ ಒಜನ ಮಗ
- 19 ಬೈಜಾಚಾರಿ ಶ್ರೀಜಿನಪನ ಭಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ . . ೭ ಯುತ್ತುನಾಗಿ ಸ್ವರ್ಗ[ವ ಸೂ]ಘಿ  
ಗೊಂಡನು ಮಂತ್ರಿಗಳ ಮಹಾ
- 20 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

KAIKIṆI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1481

After usual invocatory stanzas in praise of Jina's order, the record refers itself to the reign of Mahārajadhirāja Rajaparamēśvara Virapratapa Virūpāksharāya the lord of Vijayanagara and introduces his feudatory Mahamaṇḍaleśvara Devarasa-Oḍeya son-in-law ( or brother-in-law ) of Śāluva Mallirajendra as the governor of Nagire, Tuḷu and Haiva-rājyas. In Śaka 1404, Raṇagabhināyaka son of Ājunāyaka is stated to have been administering Haive-rājya, under the orders of Mahāmaṇḍalēśvara Devarasa-Oḍeya, while Gopradana Kesarikāna the Sultān (*Suritrāna*) of Bedire was the administrator of Gove. On the date specified in ll. 6-7, Nizamuddin Maluka joined by many ministers, marched with an army to Miḍije, through Gove. There, a terrible battle was fought in which the brave warriors of Dēvarasa-Oḍeya, namely Kalanṇanāyaka, son of Kallunāyaka of Sōde, Bhairunāyaka and Tammanṇanāyaka encountered the Turaka (moslem) force. While they were returning successfully, carrying the spoils (*gaḷiya* ?) of the enemy they heard the news that their masters Gabhinayaka and Dēvunāyaka were captured, whereupon they hurled themselves against the enemy and fell fighting in a hand-to-hand fight. Gabhinayaka's younger brother Bemmanānāyaka seems to have continued the fight (probably to rescue his brother from the clutches of the enemy).

The hero-stone bears the date in Śaka 1404, La(Pla)va, Chaitra, ba. 4, Monday. The details regularly correspond to Monday, March 19, A. D. 1481. The Śaka year cited in the record is a current one.

Text.

I Section

- 1 O ಶಿವತರಾಘಯ ನಮ || ಶಿವಸ್ವರಮ ಘಂಭೀರ ಶ್ಯಾದ್ವಾದಮೋಗಲಾಂಚನಂ  
ಜಯಾ ತಯಿಲೋಕೈನಾಧಸ್ತ ಸಶನಂ ಜನಸಾ-
- 2 O ಸನಂ || ಸ್ವತ್ತಿ ಶಿವಜಂಬುದಿಪ ಬರತಕ್ಷತ್ರ ಅಯ್ಯುಖಂಡ ಪರಿವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್

ಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕರ್ನಾಟಕ ಚತುಷಮುದ್ರ-

- 3 ಧೀಶ್ವರ ವಿಜಯಾನಗರಿಯ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ತ್ರೀಮದ್ರಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ಪರ  
ಮೇಶ್ವರ ತ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿ-
- 4 ರೂಪಾಕ್ಷರಾಯರು ರಾಜ್ಯ ( ) ದುಡೆಯದೊಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ರಿಪು  
ಕಟಕಸೂರಿಕಾಱ ಸಿ-

II Section

- 5 ○ ಧ ಸಿಂಹಾಸನಾದೀಶ್ವರ ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರನೇಳಿಯ ದೇವರಸ ವೊಡೆ  
ಯರು ನಗಿರು ತುಳುಹ[ಯಿ\*]ನೆರಾ-
- 6 ○ ಜ್ಯವಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಂ ವಿದಂ ದಿನ ಸಕ ವರುಸ ೧೪೦೪ನೆಯ ಲವ ಸಂವತ್ಸ  
ರದ ಚಯಿ-
- 7 ○ ಬ ೪ ಸೋಮನಾರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ  
ನಿರೂಪದಿ-
- 8 ○ ಂವ ಆಜುನಾಯಕನ ಮಗ ರಣಗಭಿನಾಯಕರು ಹಯವೆಯ ರಾ-

III Section

- 9 ○ ಜ್ಯವನಾಳುತದಲ್ಲಿ ಬೆದಿರೆಯ ಸುರಿತ್ಪಾಣ [ಗೋ]-
- 10 ○ ಪ್ರದಾನ ಕೇಸರಿಕಾನ ಗೋವೆಯನಾಳುತಯಿದ
- 11 ○ ನಿಜಾಮುದೀನ್ ಮಲುಕ ಆನೇಕ ವಜೀಲರು ಸಹವಾಗಿ ಗೋವೆಯ ಮುಖದಿಂ  
ದಂಡೆತಿಬಂದು ಮಿಡಿಜೆಯಲ್ಲಿ ಕಾದಿದ-
- 12 ○ ಳ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರ ಬಂಟಿರು ಸೋದೆಯಕಲ್ಲು  
ನಾಯಕನ ಮ-
- 13 ○ ಕೃಳು ಟಲುತಡಿಯಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಹೊಲೆಯಳಯ ಕುಲದೀಪಕರು ಕಲಂಣನಾಯಕ  
ಆ[ತ]

IV Section

- 14 ○ (ತ)ನ ತಮಂದಿರು ಭಯರುನಾಯಕ ತಮಂಣನಾಯಕ ಯಿ ಮೂವರು ತುರುಸಿ  
ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ಗಳಿಯ-
- 15 ○ ವಕೊಂಡು ಬಾಹಲ್ಲಿ ತಮ ಗುರು ಗಭಿನಾಯಕ ದೇಲುನಾಯಕನವರು ಸಿಕ್ಕಿದರೆಂದು  
ಕೇಳಿ ತಾಳು ಅಂಣತಮ್ಮಂದಿ-
- 16 ○ ರು ಮೂವರು ತಿ[ಂಗಿ] ಅ ಗಭಿನಾಯ[ಕ]ರ ಮುಂದೆ ತುರುಕ ದಳದ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ  
ಕುತಿ ಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಕಂಡಿತನಾಗಿ

- 17 O ವೀರ ಶೋರ್ಗವಂ ಪಡೆದರು ಗಬಿನಾಯಕರ ತಂಮ ಬಿಂಮಣನಾಯಕ ತಂಮ ಅಂಣ  
ಗಬಿನಾಯಕನವರ ಕೂಡೆ [ಯು]
- 18 O [ . ಜಲುವತು] ರಣಕಂಡಿತನಾದ ಸಂಮಂದ ಮದುಕನ ಕಯ್ಯ ವಿರರ ಕದಲು  
ಸಿಟಿ ದಿಟ್ಟಯ ಮಾಡಿದ ಬಿಂಮ[ಣ]ನಾಯಕ |

No. 63 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1481.

After paying obeisance to Gaṇādhīpati, the record refers itself to the reign of Mahārājadhīrāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Virūpākṣharāya Maharaya, the overlord of the three oceans, the choice lord of Vijayanagara the great capital of Karnāṭaka. His feudatory Maṇḍalēśvara [Dē]varasa-Oḍeya, the lord of the three *rāyas* ( *murū rāyara gaṇḍa* ), a dagger to the three worlds is introduced as governing Tuḷu and Haiva-*rājyas* from his capital at Nagire, in Śaka 1404, (A. D. 1482). Dēvunayaka, younger brother of Raṇagabhinayaka, the lord of the city of Aḍakekuḷi was governing Haiva-*rājya*, at the instance of Dēvarasa-Oḍeya. A Mohammedan army ( *Turika paṇḍala* ) appears to have marched against Haive *vi* Gōve on which Dēvunayaka and his brother Raṇagabhinayaka resisted the enemy's attack and lost their lives in the encounter.

The writing of the inscription very cursive and illegible in many places.

The details of the date are :- [Śaka 1404], Plava, Chaitra, ba. 4, Monday which regularly correspond to A. D. 1481, March 19, Monday. The Śaka year mentioned in the record is evidently a current one.

### Text.

#### I Section

- 1 ಶೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಅರಿಯಾ  
ಖಂಡ ಪರವೇಷ್ಟಿಸಿಕೊಂಡಿರ್ಪ ಪ್ರತಿಪಂನ-
- 2 ಕರ್ನಾಟಕದ ಮಹಾರಾಜದಾನಿ ವಿಜಯಾನಗರದ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಶೀಮನ್ಮಹಾ

ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಮು-

- 3 ಜು ಸಮುದ್ರಾಧೀಸ್ವರ ವಿರುಪಾ[ಕ್ಷ] ಮಹಾರಾಯರ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಂದು  
ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂನ್ಮಾಹಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಮೂಱುರಾಯರ ಗಂಡ  
4 ಕಲಿ . . . . . ಸ್ವರ . . . . .  
. . . . .

## II Section

- 5 ಣ ಮಲೆಯರಾಯ ತ್ರಿಭುವನ ಕತಾರಿ . . . ಸಾಳುವ ಮಲ್ಲಿರಾಜೇಂದ್ರ .  
. . . ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರೊಪ್ಪುತಿರ್ದರ ದಂತೆಂದೊಡೆ ನಗರ-  
6 ಸಿಹಾಸನಾದಿ[ಶ್ವ]ರಂ ತುಳು ಹೆಣ್ಣಿನ ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತಿರ್ದ ಸಕ ವರುಷ  
೧೪೦೪ನೆಯ ಪ್ರವರ್ತಿಪಲಿ [ಸಂತತಿ]  
7 ದೇವೇಂದ್ರನ ಭುಜಬಲಸ್ವಾಮಿ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಅರ್ಜುನ ನಾತ್ಯಜ ಮಂಗಳ  
ನಾಣಕಿತಿಯ ಗ . . . .  
8 ಜೊಡೆಯ . ಲೆಯ ಬ[ಳ] . [ಕು]ಲ . . . . . ಬ . ರ  
ಗಂಡರಬಾಲ ಉ ಪರ ಗುಡಿ ಕೆಂಪಿನ [ಮ]ಲಿ . .

## III Section

- 9 ರಾಂಗ ಜನ . . . . . ಬಾಂತಿಮಾಡಿ ಕ . ರಿಯ . ಕ  
ಗಂಡ . [ಹೊ]ಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದ .  
10 ತ್ರಿಳಸುವ ಅಡಕೆಕುಳಿಯಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸ್ರಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲಕ ರಣಗಬ್ಬ  
ನಾಯಕರ ತಂ[ಮ]-  
11 ದೇಉನಾಯಕರು ತನ್ನಂಣ ರಣಗಬ್ಬನಾಯಕರಿಗೆ ದೇವರಸವೊಡೆಯರು ಪಾಲಿಸಿದ ಗಡಿ  
ಹೆಣ್ಣಿನರಾಜ್ಯ-  
12 . . . . . ಸ್ವಾಮಿ ಬೆಸ ಆದಂತೆ ಗೋನೆಯ ಮುಖ  
[ದಿ]ಂ ದಂಡಿತ್ತಿ [ಬಂ]

## IV Section

- 13 ದು ಹೆಣ್ಣಿನರಾಜ್ಯವ [ನೆತ್ತಿ ಬಹಲಿ] ದೇಉನಾಯಕರು ದೇವರಸವೊಡೆಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹ  
ಮಾಡಿ ಭಾಸೆಯ ನುಡಿದು ತನ್ನಂಣ ಗಬ್ಬನಾಯಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗ-  
14 ದಿಯ ಸುದಿ ಬಯಲು ತುರಿಕ ಪಾಯದಳ ಬಹಳದ ಮಂದಿ ಕುದುರೆಲು ವೊಡಿ[ಕಿ]ದಲಿ  
ದೇಉನಾಯಕರು ತನ್ನಂಣ ಗಬ್ಬನಾಯಕರು ಸಹಿತ ಅನೇಕ

- 15 ಬಲಸಮೇತನಾಗಿ ಯಿದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲ್ಲಿ [ದಳದ ತ]ನಗೆ ಅಟ್ಟಗಳು ಭಟ್ಟಗಳಾಗ  
ಖಂಡ ತುಂಡಗಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ದುಡಿದಲ್ಲಿ ತಂ-  
16 ನ ದಳವಿನಿ . . . ರಿದ . . . ಕೋಟಗಡಿಯುಂ ಹಿಂಮಲದೆ ಕೇಳದರು  
ಬಲಮಂ . . . ಕೆತಿ ದಂತೆ ಶಾಶ್ವತಮಾ-

V Section

- 17 ನ ಆದ . ರಣಗಬ್ಬಿಯಾ ಸ್ವಾಮಿ ದ್ರೋಹರ ಗಂಡನಂ ಬಿರಿದು ಬಿಸರು ವೊಗದಂತೆ ಗ-  
ಇವೆನೆಂದು ಬಾಳದೊಡಿ[ತ]ನ . . . . .  
18 ಕಂತೆನರನಂತೆ ಮಾಡಿ ತುರುಕ ದಳವಂ ಹೊರಿಬಿನಲಿ . ಯಾ ಇ[ತು]ರಂಗ ಮನಿಱಿ  
ಉತೆ . ವಾಖಾನನ . . . ವಲೆಗಾಯಿದವನ .  
19 . ಹೊರಸಳಯ ಎಂದಂದ ಆರ ಮೆಚ್ಚುತಿರೆ ದೊಲನಾಯ್ಕ ನಡದಿ ಬಯಲ ಮೆಚವಿನ  
ಜಾದಿಯಂ ಕಿತ್ತು ತಂದ ದರವಿಗ . . . . .  
20 ದೊ[ಡಿ]ಸಿ ಅಂಣನ ಮೊಗಂ ನೊಡಿ ರಣಗಬ್ಬಿ ಹಬ್ಬದೆ ಅಳಯೆಂದುಬುವ ಕಿಚ್ಚಿನಂತೆ  
ಪ್ರತಾಪಾಗ್ನಿ ಭುಗಿಲನುರಿಗೆಳಿಸರ ಸಾವೆ  
21 ಸೆವಿಂ ಕಿದಗ್ಗ . ಳಿಯೆಂದು ಕೊಬ್ಬಿ ಬೊಬ್ಬಿಱಿದು ಹರಿಗೆ ಕರಟಗೊಂಡು ಕಡು  
ಬೇಗದಿ ವೊದಗಿ ಕಾಲಾಳಂ ಕೆಡಪಿ ಕುದುರೆಯ ಕೊ-  
22 ಂದು ವಿರೋಧಿ[ಪ]ನಂ ನಿ[ಟ]ದು ಬಿದ್ದಲಿ ಕುವರಿಕಂ || ಕೇಸರಿ ಮಸಗಿದ ತೆಲದೀ  
ಕೇಸರಿಖಾನನ ತುರಂಗಮಂ ಕಡೆತಿವಿದಿ ಭಾ . . . ನ  
23 . . . . . ಸೆರೆ ರಣಗಬ್ಬಿ ಬಾಹುಬಲಮಂತೆಂಬದಂ[ || ] ಇದತಿಱಿದಾದಿ ರಣ  
ದೊವತೆಗಳಿಂ ನರಬಲಿಯಗೊಟ್ಟು ದಿ . . . .  
24 ಕೈದಸಗಣಿಕೆಯದ ನಳ ನಿಲ್ಲ ವುಳ್ಳಳಿಸವಂ ನಮಿಂತಿಱುವಲ್ಲಿ ಮಸಗಿ ಮುಸುಕಿದ ಯಮ  
ಬಲನಂತೆ ತುರುಕದಳಂ ಕಲಿಂದನೆ-  
25 ಟಿ ಕಾದಿ ಪ್ಲವ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಿತ್ರ ಬ ೪ ಸೋಮವಾರ ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ  
ತಾನು ತಂನಂಣ ರಣಗಬ್ಬಿನಾಯಕರು ವಿರ-  
26 ಸಗ್ಗಮಂ ಗೆಇದರು ||



KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone lying near Jain Basti.

A. D. 1484.

This damaged inscription refers itself to the reign of Paramēśvara, Virā-pratāpa, Virūpaksharāya, overlord of the three oceans, and introduces his subordinate Mahāmaṇḍalēśvara Dēvarasa Oḍeya, sister's son (*aliya*) of . . . Rājendra with the epithets "lord of the three *rājyas*", "hand to slap on the face of the warriors", "destroyer of enemy camps", "the titled hero of *Māva*", "overlord of the throne of the enlightened Siddha", "moon increasing the ocean of *Jina-Samaya*", and "dagger to the three worlds". He is stated to have been ruling over Haive and Tuḷu-*rājyas* from his capital, Nagire. Reference is made to Arjunayaka, a terror to the traitors etc. Ll. 8-11, being disfigured seem to state that Gabbināyaka, lord of the city of Aḍike-kulī was ruling Haiva-*rājya* at the command of Dēvarasa-Oḍeya.

The record is dated in Śaka 1406 which corresponded to A. D. 1484. No other details are given.

Text.

I Section

- 1 ○ ಶೀವೀತರಾಗಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀಮತು ಜಂಬುದ್ವೀಪದ ಭರತಕ್ಷೇತ್ರದ ಅರಿಯಾ  
ಖಂಡ ಪರಮೇಸ್ವರಿಸಿಕ್ಕೊಂಡಿದ್ ಪ್ರತಿಪಂ-
- 2 ನ ಪರಮೇಸ್ವರ ಶೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಮುಖ ಸಮುದ್ರಾಧೀಶ್ವರ ವಿರುಪಾಕ್ಷ  
ಮಹಾರಾಯ ರಾಜ್ಯಾಧ್ಯದಯದಲು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶೀ(ಮ)ಮ-
- 3 [ನೈ]ಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಮುಞರಾಯರ ಗಂಡ ಕಲಿಮುಖದ ಕೈ ಕಟಕ ಸೂರ್ಯಕಾರ  
ಮಾವನಿಯಂಕಕಾಱ ಸಿಧ ಸಿಂಹಾಸ-

II Section

- 4 ನಾಧೀಶ್ವರ ಜಿನ ಸಮಯ ವಾರ್ಧಿವರ್ಧನ ಸುಧಾಕರ [ಮು] ಕಂಠ ಮಲೆಯರಾಯ  
ಪ್ರಭುವನ ಕಠಾರಿ . . . . .
- 5 ರಾಜೇಂದ್ರನಳಯ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರೊಪ್ಪಿದರ್ಪದಂತೆಂದೊಡೆ | ನಗರ ಸಿಂಹಾ

**ಸನಾಧೀಶನಾಗಿ ತುಳುಹೈವ-**

- 6 ರಾಜ್ಯಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತರ್ದ ಶಖ ವರುಷ ೧೪೦೬ನೆಯ ಪ್ರವರ್ತಿ[ಪ್ರಜ್ಞೆ]  
ಸಾಳುವ[ರ] ದಂಡನಾಯ . . .  
7 . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ಆರ್ಜುನಾಯಕ ನಾ . ಜನಂ . ಕ ನಾಯಿ  
. . . . .

*III Section*

- 8 . . . . . ಯ ಬಲಿಯ ಕುಲತಿಲಕ ತಲೆ ಚರರ ಗಂಡರ ಬಾಲ . .  
ಂ ದು . . .  
9 ಸ . . ಯ ದೇವಿರುಂ . . ಜನವೀರ ಬೆಚ್ಚರನ ದಾರಿಗಗ ಬಾಲತಿ ಮಾಡುವ  
ನಾಯಕ .  
10 O ಕುಂಬ ಹೊಲೆಯ ಒಲಿಯೆ ಬಿರಿದು ಮ . . . . . ಅಡ [ಕೆ] ಕುಳಿಯ  
ಪುರವರಾಧಿಶ್ವರ ಗಬ್ಬಿ ನಾಯಕ ಪೆ .  
11 . . . . . ಪ್ರತಿಪಾಲಕ . . . . . ವರಸ ವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿಂ  
ಹಯಿವೆ ರಾಜ್ಯವನಾಳುತಿದ್ದಲಿ . . . . .

*IV Section*

- 12 ಣಭಿ ಅನ . . ನತ . . . . .  
ಮಡಗೋನೆಯಲು ಬ . . . . .  
13 ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಕನ್ನ ಸತಿ ಇದಿರು ನಡದ ಅನೇಕ ಬಲ ಸಮೇತನಾಗಿ [ತ] ರಿ ಸಂದು ತು .  
. . . . .  
14 ರಣ . . ಲಿ ರಣಗಬಿನಾಯಕರು ಇದಿರಾಗಿ ನಡದು ಕಾದಿದಲಿ ನತ್ತರು  
ಕಡಲಾಗಿ ಆಟಗಳು ಬೇಟೆಗಳಾಗಿ ಖಂಡಮಂ  
15 ಕುಳಂ ಮಾಡಿ ವೀರಮಂ ಮೆಹವಲಿ ತಂನ ದಳವಿನಿತೋಸರಿಸು [ದುಂ] ಕೊ [ಣ್ಣ]  
ಗಡಿ ಹಿಮ್ಮೆಟ್ಟಿದೆ ನೆರೆದ ಬರು ಬಲವೆಂ . . . . .

*V Section*

- 16 . . . . . ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರ ಗಂಡ ನಂಬಿ . . .  
. . . . .  
17 . . . . . ಭೂರಿಮರಂಗ . . . . .  
18 . . . . . ಂ || ಇಂತು ಜು ಧಾರೆಯ ಕಟ್ಟಿನ . . .  
19 . . . . . ವಂಣ ತಾನಾಗಿ ಭುಗಿಲ ನಾ . . .  
. . . . .

- 20 . . . . . ಕಾಲಾಳುಗಳಂ ಕೆಡಹಿ ಕಡು . . . ಕೈ-  
 21-24 Badly damaged.  
 25 . . . . . ಶತತಿ . ನಂಜೂರ ಸುರನಾರಿಯರು ಪಡೆದ ವಿಮಾನ . ಧರಾ  
 ದೇವಿ ಕಂನೆಯರು . . . .  
 26 ಅ ರಣ ಗ[ಬ್ಬ] ನಾಯಕರ ತಮ . ಪಂಣನಾಯಕರು ತಮಂಣ ರಣಗಬ್ಬಗೆ  
 ಉಳ್ಳ ದಂಡಿಗೆ ಸತ್ತಿಗೆ ಕುಂಚ ಕು [ತ]ಂಜಿ ಮಲಗಾ ಮೂಡೆ ಜಂಬುವಿನಂ ಅಂ-  
 27 ಕ ಎಂಕ ನಾಂ | ಮುಂತಾದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಉ . . . . . ಳವರ ಕಥೆ  
 ಸಂಗತಿಯನಿಕ್ಕಿ ಇಸರಾ (ಚಾ) ಚಾರ್ಯ ಮಗ ಮದುಕವಾಚಾರಿ .  
 28 ಇಂದ ವೀರಗಲ್ಲ [ನ ಕ] ಟಿಸಿ ಕಾಣಕಣಿ ಮಂಕಿ ಸಿರಾಲಿ ಕೊಪ್ಪ ಮುಂತಾದ ಸಮಸ್ತ  
 ನಾಡಿದ್ದು ಬೆಂಮಣ್ಣನಾಯಕರು ತ್ಯಾಗಭೋಗದಿಂ ಸುಮೂ [ಯ] ದ .  
 29 . . . . . ವೀರಗಲಂ . . . . . ಅಂಥಾ ಮಹರಾಮಂ ಸಂದ ಸೇವೆ  
 ಗೊಂಡಳದಂಥಾದಿಂದ ಸುರಿತ್ರಾಣ ಬ [ಂ]-  
 30 ಮಂ ಬಂದಂ ರಣಗಬ್ಬ ಬಳಕ ಸಗ್ಗ ಕೆ ಸಂದಂ | ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ  
 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No. 65 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Front face of the Bronze hollow block of the *Mānastambha* from Hire-Basti at Hāduvaḷḷi now in the Kannada Research Museum.

A D 1484

The inscription opens abruptly and begins to describe the pious deeds of the king Salvindra. It states that Salvindra-Kshitipa granted to the Chandranatha-*griha* a number of *prabhāvalis*, a cluster of bells, a good deal of wealth and a number of servants and lands for conducting service in the temple. In ll. 8-9 he is said to have made four kinds of gifts to the (representatives of) four castes (*chāturvarṇa*). In ll. 11-14, he is introduced, as a bee on the lotus feet of Paramaguru Paṇḍitārya and as ruling the earth by punishing the wicked and rescuing the righteous. He is said to have constructed the temple of Chandraprabha-Tirthaṅkara at Hāduvaḷḷi and set up in front, the bronze *mānastambha* on the date specified in l. 23. The record was composed by *Ubhayaṅkavi*

Śaṅkarārya son of Śrī Gōpaṇa.

The details of date are :- The Śaka year reckoned by ( the chronogram ) the mountains (7), the sky (0), the oceans (4) and the moon (1), i.e. Śaka 1407, Krōdhi, Jyēsthā, ba. 6, Sunday, dvipa-karaṇa, Śatatārā, Āyushmad-yōga, Vṛisha-lagna. The Śaka year is also expressed by the decimal as well as the *kaṭapayādi* system, the latter as *saṃrībhāṭi*. They regularly corresponded to Sunday, June 13, A. D. 1484 f. d. t. 67, f. d. n.

09. The Śaka year quoted in the record is evidently a current year.

### Text.

- 1<sup>1</sup> ಗೀತನ ಚಾರು ಬಿಂಬಮಂ ಸಜ್ಜನಪತಿ ತದ್ಗರ್ಭಗೀಹದೊಳ್ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದಂ || ಘನತರ  
ರತ್ನದ್ವೈಕಾಂಚನರುಚಿಗಣ್ಣಿ-
- 2 ಐಗೆ ಸತ್ಪಭಾವಳಯಮನೊಲ್ಲ ನು ಗೆಗಿಸಿ ಭಕ್ತಿ ಕೈಮಿಗೆ ಜನಪತಿಗರ್ಭಿಸಿದನಾ ನರಾಧಿಪ  
ತಿಲಕಂ || ಅಪರಿಮಿತ
- 3 ಕನಕ ರಜತ ದಿನಪೂರ್ವತರ ಚಿತ್ರರಚನೆ ಮಿಗೆ ರಚಿಸಿದೀ ಉಪಕರಣಂಗಳ್ಳರಿತ  
ಮನಪಹರಣಂಗೆಯ್ಯದಿರವೆನಲ್ಕ-
- 4 ಪ್ಲಿಸಿದಂ || ಎಂಟುಂ ದೆಸೆಗಳನಾದಂ ವೆಂಟಣಿಸೆ ನಿನಾದ ಮೊಳ್ಳನೆಸಗುವ ಮಾಲಾ  
ಘಂಟೆಯುಮಂ ಸೊಗಸುಮೈ ಗಂ-
- 5 ಟೆಯುಮಂ ಚಂದ್ರನಾಥ ಗೃಹಕರ್ಪಿಸಿದಂ || ವಿತತ ಶ್ರೀ ಬಲಿ ತೂರ್ಯ ತ್ರಿತಯದ  
ವೈಭವದ ನೂನ ನಿಶ್ಯೋತ್ತಮ ಸಂತತಿ-
- 6 ಎಡವಲಾಯದವೊಲ್ಲ ಸ್ಥಿತಿಗೆಯ್ದು ಪ್ಲಿಸಿದ ನಮಿತ ಪರಿಚಾರಕರಂ || ದರ್ಪಕನ ವಿಪುಳ  
ತರ ಭುಜದರ್ಪವನುಱಿ ಮುಱಿದು ಭವ್ಯ-
- 7 ಜನಹೃದಯದೊಳೊಲ್ದಿರ್ಪ ಜನಕೋಶ ಗೃಹಕೆಂದಪ್ಲಿಸಿದ ನನೂನ ಭಕ್ತಿಗಂ ಬಹು  
ಧನಮಂ || ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮನುಷ್ಯಮಿ-
- 8 ತಾರಾಮಂ ಬೆರಸು ದುಷ್ಟಜನ ಕಂಟಕಮಂ ಬಾರಿಸಿ ಚಂದ್ರಜಿನಾಂಭ್ರಿಸರೋಹಕ  
ಪರಿಮಿತ ಭೂಮಿಯಂ ಪಡೆದಿತ್ತ-
- 9 ೦ || ಚತುರ್ವಿಧದ ದಾನಮಂ ಕುಡಲತಿಹರ್ಷದೆ ದರ್ಶನಾದ್ಯ ಚಾತುರ್ವರ್ಣ್ಯಕೃತುಳ-  
ಮನಂ ಸಾಳ್ವೀಂದ್ರಕ್ಷಿತಿಪಂ ಸದ್ವಿತ್ತ ವೃತ್ತಿಗಳನ-
- 10 ಪ್ಲಿಸಿದಂ || ಇಂತೆಸವ ಧರ್ಮಮಂ ನಿಜ ಸಂತಾನಪರಂಪರಾನುಜಾದ್ಯಭಿಮತದಿಂ  
ಸಂತಸದಿಂ ಜನಪತಿಗೋರಂತಿರೆ ಸಾಳ್ವೀಂ-

1 The beginning is not traceable.

- 11 ದ್ರುನಿತ್ತನಾ ಚಂದ್ರಾರ್ಕಂ || ವ || ಅಂತು ಭುವನನುತಚರಿತಂ ಜಿನೇಂದ್ರ ಭಕ್ತಿ  
ಭರಿತಂ ಪರಮಗುರು ಪಂಡಿತಾರ್ಯ ಚರಣಾರವಿಂದ ಮುತ್ತ-
- 12 ಮಧುಕರಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ನೃಪಚಂದ್ರಂ ಚಂದ್ರಪ್ರಭತೀರ್ತ್ವೇಶ್ವರನಂ  
ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿ ತದ್ವಿಂಬಮಂ ನೆನೆದ ನೋಡಿದ ಪೂಜಿಸಿದ ಭವ್ಯರ್ಕ-
- 13 ತಾರ್ಕರಪಂತೆ ಗೆಯ್ತು ಪುಣ್ಯಮನುಪಾರ್ಜಿಸಿ ಕೀರ್ತಿಯಂ ವೆರ್ಚಿಸಿ ದುಷ್ಟರಂ ಸಂತ  
ಜ್ಞಿಸಿ ಶಿಷ್ಯರಂ ಪರಿಪಾಲಿಸಿ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಸಂಪತ್ತಿಗಂ ಭೂ-
- 14 ತಳಮನಾಳುತ್ತಿದ್ಧಂ || ವೃ || ಅತಿಶೋಭಾರಮ್ಯವಾಯ್ತು ಜನಗೃಹವಿದನಾಂ ನೋಳ್ವೆ-  
ನೆಂದಳ್ವಿಗಂ ಪೊಕ್ಕು ತದಂತಸ್ಥಾ ಇ ಚಂದ್ರಪ್ರಭಜಿನಪತಿಸಾ-
- 15 ದಾಬ್ಬಮಂ ನಾಡೆ ಕಂಡುನ್ನತ ಹರ್ಷಂಗೈಯ್ತು ಮರ್ತ್ಯಪ್ರತಿಯನಿಕೆಯೊಳ್ಪಾವನಂಗೆಯ್ತು  
ಲೋಕಸ್ತುತನಂ ಸಾಳ್ವಿಂದ್ರನಂ ಪೋಲ್ತುಪುದೆ ಚರಿತ-
- 16 ದೊಳ್ಳಿಕ್ಕಿ ನುರ್ವೀಶ ವರ್ಗಂ || ಜಿನಪಾದಾಂಭೋಜಮಂ ಪೂಜಿಸದೆ ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ  
ಪ್ರತಾನಕ್ಕಲಂಪಿಂ ವಿನುತಾಹಾರಾದಿ ದಾನಂ ಗೊಡದೆ ಜಿನಮತಾ-
- 17 ಶಿಷ್ಟ ಶಿಷ್ಟರ್ಗೈ ಸೈತೊಳ್ಳಿನ ವಾತ್ಸಲ್ಯಮಂ ತಳ್ತಿಸಗದುಳಿದ ಕೃತ್ಯಂಗಳಂ ಮಾಡೆನೆಂ  
ಬೊಂದನು ವೃತಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರ ಕ್ಷಿತಿಪತಿಲಕಂಗಳ್ಲದನ್ಯರ್ಗಿ-
- 18 ದುಂಟಿ || ಮಸ್ತಕಧೃತ ಜಿನಚರಣಂ ಶಸ್ತ್ರಾಕೃತಿ ವಿತತಲೋಕಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಅಸ್ತಾಹಿ  
ತಂನುತಂ ಮಾನಸ್ತಂಭಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರನೆಂದಡಿ
- 19 ಕುಂದೇಂ || ತ್ರಿದಶೋರ್ವೀಮಧ್ಯದೊಳ್ಳೈ ನಿಮಿರ್ದು ನಿಲೆ ಹಟದ್ದೇವಕೂಟಂ ನಭೋ  
ರಂಗದೊಳೆತ್ತಂ ಪಂಚರತ್ನ ಪ್ರಭೆ ನಿಲೆ ನಿಖಿಲಾಶಾಂತದೊಳ್ಳಂದ್ರ-
- 20 ಗಂಗಾನದಿವತ್ಕೀರ್ತಿಧ್ವಜಂಗಳ್ಳಿಲೆ ನಿಲಿಸಲೊಡಂ ಸಾಳುವೀಂದ್ರೇಂದ್ರನೇಂ ನಿಂದುದೊ  
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಮಪ್ಪಿದೃತಿ ವಿತತಲತಾಸ್ತಂಭಮುದ್ಭಾಸಿಕುಂಭಂ
- 21 || ಸರಿ ಇಲ್ಲಿ ಸಾಳುವೀಂದ್ರಂಗಹಹ ಜಿನಮಹಾಧರ್ಮದೊಳ್ಳೋಳ್ಳಡೆತ್ತಲ್ವರಿ ಇಲ್ಲಿಂ  
ತುಂಗ ಜೈತ್ಯಾಲಯದ ಸಿರಿಗಹೋ ಚಂದ್ರನಾಥಂಗದಾರುಂ ಸ -
- 22 ರಿ ಇಲ್ಲೆಂದಷ್ಟ ದಿಗ್ಗಂಡಲವಟಾವಿನೆಗಂ ಸಾಲುಂವಂತಾಯ್ತು ಬಾನೊಳ್ಳಿರಿದುಂ ತದ್ದೇವ-  
ಕೂಟ ಸ್ಫುಟಫಟಿತ ಹಟದ್ರತ್ನ ಘಂಟಾ ನಿನಾದಂ || ವಿ -
- 23 ತತ ಶ್ರೀ ಶಾಲಿನಾಹಾಭಿಧಶಕ ಕುಧರ ವೈರಮ ವಾರಾಶಿ ಚಂದ್ರೋರ್ಜಿತ  
ಸಂಖ್ಯಕ್ರೋಧಿ ಸಂವತ್ಸರ ಗುಣಭರಿತ ಜೈಷ್ಠ ಸಂಶುದ್ಧ ಮಾಸಾಸಿ-
- 24 ತ ಪಷ್ಕಾದಿಪ್ರಸನ್ನ ಪ್ರತಿತ ಶುಭ ಪದಂಗಳಾಪ್ತ ಸಂಶುದ್ಧಿಯೊಳ್ಳಿಶೃತ ಮಾನಸ್ತಂಭ  
ಸಂಸ್ಥಾಪನಮನೆಸಗಿದಂ ಸಾಳು[ನೀ]ಂದ್ರ ಕ್ಷಿ-
- 25 ತೀಂದ್ರಂ || ಶಾಕ ಶ್ರೀ ಕ್ರೋಧಿವರ್ಷೇ ಸನ್ಯಭಟಿ ೧೪೦೭ ಗಣಿತೇ ಜೇಷ್ಠ  
ಶುಕ್ಲಾನ್ಯ ಪಷ್ಕಾಯುಷ್ಠ ದ್ಯೋಗಾರ್ಕವಾರ ದ್ವಿಪಕರಣ ಶತರ್ಷೇ  
ವೃಷಾಖ್ಯೋ-

- 26 ಧೃಲಗ್ನೇ ಸಂಗೀತಾಪ್ಯೇ ಪುರೀಸ್ಥಿನ್ ವಿಧುಜಿನಭವನೇ ನೂತನೇ ಕಾಂಸ್ಯಭಾಸ್ವತ್  
ಮಾನಸ್ತಂಭ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಂ ಸುರುಚಿರ ಮಕರೋ -
- 27 ತ್ವಾಳುವೇಂದ್ರಃ ಕ್ಷೇತೀಂದ್ರಃ || ವರತರ್ಕ್ಯಾಲಂಕೃತಿವ್ಯಾಕರಣಪರಿಣತಂ ಶುದ್ಧ ಸಮ್ಯ  
ಕ್ತವರ-
- 28 ತ್ವಾಭರಣ ಶ್ರೀ ಗೋಪಕಾಶ್ವೋದ್ಭವನುಭಯಕವೀಶಂ ದ್ವಿಜಂ ಶಂಕರಾಯ್ಯಂ  
ಪರ-
- 29 ಮಾಹಾಚಾರ್ಯಸನಕೋಕ್ತಿಸವ ಕೃತಿಯನಾಚಂದ್ರ ತಾರಂಬರಂ ಸುಸ್ಥಿರಮಾಗ -
- 30 ಲ್ವಾಳುವೇಂದ್ರಾಧಿನವಭಿಮತದಿಂ ಸಜ್ಜನರ್ಮೈಚ್ಛೆ ಪೇಳ್ವಂ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ  
ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No. 66 of 1939-40.

MŪḌABHATKAL, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Stone lying in Ambālakatti.

A. D. 1490

This is an epitaph recording the death of Mahāmaṇḍalēśvara Chennarāja, younger brother of Haivarāja and son of Gururāyēndra and Virādēvi. After a benedictory verse in praise of Jina's order the record invokes the blessings of Jina on Chennaraja. The third stanza which is in the form of an address to Sāluvēndra, makes a eulogistic reference to his brother, Gururaya in point of fame, valour and religious zeal. Virāmba, queen of Gururaya is then stated to have built a beautiful mansion with halls (*paṭṭaśālā*) and rooms fit for the residence of monks, in front of the *chaityālāya* (basti), erected by Chennarāja. Next is mentioned the death of Dēvarāja, elder brother of Chennarāja, who was proficient in all forms of literature and art and devoted to Jina's feet. The record informs us that Bhāmini of the Gaṅga family (or a lady of the Gaṅga family) was the wife of Chennarāja. Lines 16 to 20 describe at length the greatness of Chennarāja, son of Mahāmaṇḍalēśvara Gururāya-Oḍeya. Chennarāja knowing that his end was approaching, disregarded all earthly pleasures and concentrated himself on Jinēśvara. After the initiation ceremony (*dikshā*), he took the *sallēkhamā* vow. He is said to have entered the city of Hari

(*haripuri*) i.e. died by *prāyōpagamana* on the date specified in lines 31-32.

The details of date are :- Śaka \* \* 12, cyclic year Sādhārana, Chaitra, ba. 11, Saturday. During the time of Gururāya, the cyclic year Sādhārana coincided with Śaka 1412 which corresponded to A. D. 1490. Except for the week-day, the details corresponded to Friday, April 30, A. D. 1490. The week-day cited in the record is evidently a mistake.

### Text.

- 1 ಶೀಮತುರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ಲಾಂಛನಂ | ಜಿಯಾ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ  
ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ || ಪಾ-
- 2 ತು ಶಿಗುರುರಾಯೇಂದ್ರ ವಿರಾದೇವೀ ತನೂಭವಂ | ಚಿಂನರಾಜಂ ಮನೋಜಾಭಂ  
ಹೈವರಾಜಾನುಜಂ ಜಿನಃ || [ಗುರು]-
- 3 ರಾಯ ಧರಾಧಿಶಃ ಸಾಕುನೇಂದ್ರ ತನಾನುಜಃ ಕೀರ್ತಿ ವಿಕ್ರಮ ಸಂಪನ್ನೋ ರಾಜತೇ  
ಧರ್ಮಭೂಷಣಃ || ವೀರ ಶ್ರೀವರ ಚಿಂನರಾ-
- 4 ಜ ಕೃತ ಸ[ತ್\*] ಚೈತ್ಯಾಲಯಸ್ಯಾಗ್ರತಃ ಪ್ರಾಸಾದಂ ಮುನಿನಾಸಯುಗ್ಮಮಹಿತಂ  
ಶ್ರೀಪಟ್ಟಸಾಲೋಜ್ವಲಂ | ವಿರಾಂಬಾ ಗುರುರಾ-
- 5 ಯ ರಾಜಮಹಿಷೀ ರವ್ಯಂ ತನೋತಿ ಸ್ಕುಟಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಂದಿರ ಸಂನಿಭಂ ಬುಧನುತಂ  
ಸದ್ಭವ್ಯ ದೃಷ್ಟಿಪ್ರಿಯಂ || ಶ್ರೀರ-
- 6 ಮಣ ದೇವರಾಜ ಕ್ಷ್ಣೀರಮಣಂ ಹೃದ್ಯ ಸಕಲ ಸಾಹಿತ್ಯಕಲಾಸಾರಂ ಬಾಳ್ಗುಣಿ  
ನಿಚ್ಚಂ ವೀರ ಶೀಚರಣಯುಗಲಸರಸಿಜ ಭೃ-
- 7 ಂಗಂ || ಶೀಘೋಗಾ[ವನಿ] ಕಾವ್ಯ ಶಾಖಿನಿ ಗತೇ ಕಾವ್ಯಂ ಯಥಾ ತದ್ಭವಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಂ  
ಸತತಂ ಚ ದೇವ ಸ್ವಪತೌ ಶೀಚಿಂನರಾಜಾಗ್ರಜೇ
- 8 ಸ್ವರ್ಗಂ ಗಚ್ಛತಿ ಯೋಗಿನಾಂ ಚ ವಿದುಷಾಂ ದೌಸ್ಥಿತ್ಯಮಾನಂ ತಥಾ ಸಂಜಾತಂ ಗುರು-  
ರಾಯ ರಾಜಮಹಿಷೀ ವೀರಾಂಬಿಕಾ ನಂ-
- 9 ದನೇ || ಶೀಮದಕಲಂಕ ಮುನಿಪದ ತಾಮರಸ ಮರಾಲನಮಲಗುಣ ಗಂಭೀರಂ  
ಭೂಮೀಶ ಚಿಂನರಾಜ . [ಮಾ]ತಿ ಕ್ರಾಂ-
- 10 ತ ಪುಣ್ಯನೇಸದನಜೇಯಂ || ಭೂವಲ್ಲಯ ವಿನುತ ವೃತ್ತ[ಂ\*] ಶ್ರಾವಕ ಜಿನಧರ್ಮ ನಿರತ  
ವರಗುಣ ರತ್ನೋ . ವ ಜಿನಧರ್ಮಾಮ್ನ-
- 11 ತ ಸೇವನಪರ ಚಿಂನರಾಜ ನಿನಗೆಣಿಯುಂಟೇ || ಧರ್ಮಾರ್ಥಕಾಮ ತಪ್ತರ ನಿರ್ಮಲತರ  
ಜಿನಮುನೀಂದ್ರ ಸ . . . . ಧರ್ಮ
- 12 [ಶ್ರ]ವಣ ವಿಮೋಕ್ಷಣ ಶ[ರ್ಮಾಸ್ತದ] ಚಿಂನರಾಜ ನಿನಗಿದಿರುಂಟೇ || ಸದಾ ಕುವಲಯಾ-

- ನಂದಿ ಚೆನ್ನರಾಜ . . . . || ರಾಜ . ರಿ . . . .
- 13 ಶ್ವಂದ್ರೋ ವಾ ಸದ್ವಿಭೂಷಿತಃ || [ಸ್ವ]ತಿಗೆ ಯೇಕ ಜನರಾಜಪಾದಯುಗಲಾಂಭೋ  
ಜಾತ ಸದ್ಭೃಂಗ ನಂಭೋ . ರಕ್ಷೋಜ್ವಲ ಸ . ವಾರ ವನಿ-
- 14 ತಾ ಸಂಭೋಗ ಸಂಸಕ್ತನಂ ಜಿತಮತ್ತಾರಿನ್ಯಪಾಲ ದುರ್ಗಚಯನಂ ತೀಚೆನ್ನ  
ರಾಜೇಂದ್ರನಂ ನುತ[ಗಂಗಾ]ನ್ವಯ ಭಾಮಿನೀ ಪತಿ ಲಸದ್ವೀರಾಂ-
- 15 ಬಿಕಾ ಪುತ್ರನಂ|| ದೇವರಾಜ ಮಹಿಪಾಲ ಚೆನ್ನರಾಜ ನೃಪಾಲಯೋಃ | ಸಾಳುಮೇಂದ್ರಾ  
ನುಜೋ ಜಾತಃ ಪ್ರತಾಪನಯಭಾಸು[ರಃ] ||
- 16 ಏಕಾಂಗ ವೀರಾಗ್ರೇಸರನುಂ | [ದ್ವ್ಯಂ]ಗ ರತ್ನ ತ್ರಯಾ [ರಾದಕ]ನುಂ | ತ್ರ್ಯಂಗ ಧರ್ಮಾ  
ರ್ಥಕಾಮ ತತ್ಪರನುಂ | ಚತುರಂಗ ಬಲ ವಿಭೂಷಿತನುಂ-
- 17 ಂ | ಪಂಚಾಂಗ ಮಂತ್ರ ನಿರ್ನೀತ ರಾಜ್ಯಪರಿಕರನುಂ | ಷಡ್ಗುಣ ಪ್ರಪಂಚ ಪ್ರವೀಣನುಂ  
ಸಪ್ತಸಪ್ತಸಮಾನ ವಿಕ್ರಮನುಂ | ಅಷ್ಟದಿ[ಗ]-
- 18 ಂಬರ ಕರ್ಣಕಪೋಲ ಭೂಷಣ ಕೀರ್ತಿ ಚಾಮರನುಂ | ವನ ಪದಾರ್ಥ ಪ್ರ[ಪಂ]ಚ  
ಪ್ರತಿಪಾದಿತಾತ್ಮ ತತ್ತ್ವೈಕ ವಿಚಾರ ಪರಿನಿಷ್ಠಿತ ವಿಮಲ ಚಿತ್ತ-
- 19 ನುಂ | ದಶವಿಧ ಸತ್ಯೋಪೇತ ವಚನ ಚತುರನುಂ | ಏಕಾದಶ ವಿದೋಪಾಸಕ ಧರ್ಮ  
ವ್ರತೋಪೇತ ದಿವ್ಯ ದೇಹನುಂ | ದ್ವಾದಶ-
- 20 ವಿಧ ತಪೋನುಷ್ಠಾನ ಜನಮುನಿ ಜನಾನೇಕಾಶೀರ್ವಾದ ಪರಂಪರಾ ಪರಿವರ್ಧಿತ ಸಕಲ  
ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಿವಾಸನುಂ ತೀ (೦)-
- 21 ಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಗುರುರಾಯೋಡೆಯರ ಕುಮಾರ ಚೆನ್ನರಾಜ ಭೂಪಾಲಂ  
ತನ್ನ ಆಯುಷ್ಯಾವಸಾನ-
- 22 ಮನಃಪ್ರಾಪ್ತ | ಸರ್ವಸಂಗಂ ಪರಂ ತ್ಯಕ್ತ್ವಾ ಧೃತ್ವಾ ಜೈನೇಶ್ವರಂ ತಪಃ | ಧ್ಯಾತ್ವಾ ( || )  
ತ್ಮಾನಂ ವಿನೇಯಾಸ್ತೇ ಸೇವ್ಯಂ[ತೇ] ನಿಯಮೇನತು || ಎಂಬೀ
- 23 ಪರಮಾಗಮ[ಶ್ರದ್ಧಾ]ನದಿಂ ಚತುಃ ಸಂಘದ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪಂಚಪರಮೇಷ್ಟಿ ಗುಣಾ  
ನುಸ್ಮರಣದಿಂ[ ] ಕೃತ ಜನದೀ-
- 24 ಕ್ಷಾ ವಿಧಾನಂ ಕೃತ ಸಲ್ಲೇಖನಾಯುಗಲನಾಗಿ ಪ್ರಾಯೋಪಗಮನದಿಂ ವೀರ  
ಶಯ್ಯಾಸ್ಥಿತನಾಗಿ ಸ್ವಾತ್ಮಭಾವನಾನಿರ .
- 25 ಭಾವಿಸಿದ ವೃತ್ತಗಳು || ಸಚ್ಚಿದಾನಂದ ರೂಪಸ್ಯ[ಮ]ದನ್ಯಾಂ ಗಚ್ಛ(೦)ತೋ ಮಮ |  
ಕಾ ನಾಮ ಚಿಂತಾ [ದಾ]-
- 26 ರಿದ್ರ್ಯೇ ಗತೇ ಕಿಂ ದುಃಖಮಂಗಿನಾಂ || ದೇಹಂ ರೋಗಾಯತನಂ ದೇಹಂ ಸಂಸಾರ  
ದುಃಖ ದುಃಕೃತ ಬೀಜಂ ಮೋ[ಹ]-
- 27 ಂ ಚೇತೋ ದಹನಂ ಚೋಹಂ ಸಂಸೃತಿ ವಿವರ್ತನಂ ಕಡು ಬಗೆಯಲ್ || ಲ || ಕಾರಾತ-



ನುರಿಯಂ ಸೂನಮಾಯು[ಃ]-

- 28 ಕರ್ಮಾಣಿ ಶೃಂಖಲಾ| ತಯೋರಪಾಯ ಕಾ ಚಿಂತಾ ಚಿದಾನಂದಮಯೇ ಮಯೀ|| ಮರ  
ಣ . . . . .
- 29 ಯೋಗಸ್ತೇಪಿ ಚಾಂಗಾ ಶ್ರಿತಾಸ್ತತ್ಪಲು ಪುರುಷ ಬಹಿಷ್ಕಂ ಭೀತ ಲಕ್ಷ್ಮಾಂಕಿತತ್ವಾತ್ |  
ಇತಿ ಕಿಮಪಿನ . . . . .
- 30 ತಿಹ ಪ್ರಸಂತಸ್ತನುಲಯ ಮುರುವಸ್ತ್ರತ್ಯಾಗವನ್ಮನ್ಯಮಾನಾಃ ||೮|| ಶಾಕೇನೇತ್ರಮಹೀ  
. . . . .
- 31 ಯುಕ್ತಾಧಾರಣೇ ವತ್ಸರೆ ಚೈತ್ರೇ ಮಾಸಿಚ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷ ಶನಿವಾರೈಕಾದಶೀ  
ವಾಸರೇ . . . . .
- 32 ಹೌ ಹರಿಪುರೀಂ ತ್ರೀಚಿಂನರಾಜೋಗಮಲ್ಲಗ್ನೀ ಶೀಚಿನಸಿದ್ಧ ಸಾಧುನಿರವ  
. . . . .
- 33 ಕಲ್ಯಾಣಾ . ಜಿ[ತಾ]ನಾಂ ಭಗವತಾಂ ಶಿಕ್ಷೇಣ ಕರ್ಮ್ಯಂ ತಮಾದಿ . . . . .
- 34 . . . . . ರಿ ವಂದಿತುಂ ಶೀನಂದೀಶ್ವರ ಮಂದಿರಾದಿ ವಿಲ . . . . .
- 35 ಪಿಂತೋ ಗುರು ಮತಿಃ ಶೀಚಿಂನರಾಜೋದಿತಂ || ಸ್ವರ್ಗೇ ಸ . . . . .
- 36 ಲ್ಪಾನೋಕ್ತರಮಂಡಿತಃ ಸುರವಧೂ ವಂಚೀ . . . . .
- 37 . . . . . ಣಮಾ . ದ್ವಣರೇಜಂ ವೈ ಶ್ರಿಯಿಕೋದ . . . . .
- 38 . . . . . ವ ರಾಜಾರ್ಚಿತ ಕ್ರಮಾಃ| ವಿರಾದೇವೀಂ ಸದಾ ಪಾಂತು . . . . .
- 39 ದೇವಿ ವಿವಿನ್ಮಿತಃ | ಚಿಂನರಾಜ ಪ್ರಶಸ್ತಿದ್ವೀ ರಾಜತೇ . . . . .
- 40 ದ್ವಾನಂದಾಯುರ್ಯ ಬಂವಾಣ | ದೇವರಾಜಾನುಜಾತ . . . . .

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Jain Basti.

A. D. 1494

This *virgal* begins with an invocation to Ananta-tirtha to confer blessings on Bhairāṇa. It then introduces Maharājādhirāja Rāja-paramēśvara Mahāmaṇḍalēśvara Saḷuva Devarasa-Oḍeya, as ruling over Nagire-rājya, Haive, Tulu and Koṅkaṇa-rājyas. He is given the additional imperial epithets of Maharājādhirāja and Rāja-paramēśvara which testify to his independent position. On the date specified in l. 4. Mahāmaṇḍalēśvara Saḷuva Dēvarasa-Oḍeya is stated to have marched with all his forces against Mokadumba the viceroy (*vajira*) of Suritaḷa ruling over Gōveya-rājya, who met Devarsa-Oḍeya with his army at Haṇḍinoṇa. Bayiraṇanaya[ka], son of Chaṭayanayaka of Heguñji and grandson of Heriya Deva[ka]nāyikiti of Abare born at Kaikini, devoted to the house of Nagire is stated to have marched against the enemies with all the *insignia* of battle such as *chinnada kakkude* and pierced the cavalry and infantry of Mokadumba and in the tumultuous fight that ensued, Bhairāṇa lost his life.

This hero-stone (*virgal*) was set up to commemorate his death by his four grandsons viz. Timmanayaka and Tammanāyaka, sons of (his daughter) Kaluva Mūḍunayaki, Viranayaka and Devarasanāyaka sons of (his son) Tammanayaka of Nagire. The epitaph was got prepared by Timmaya son of Peṭala Timmanāyaka a servant (*baṇṭa*) of Kaluvana Tammanāyaka of the fort of Gōvūra.

The inscription is dated in Śaka 1416 (in words), Ānanda, Kārtika, śu. 5 (= Monday, November 3, A. D. 1494). For want of week-day, the details are not verifiable though calculable.

Text.

I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧಿಪತಾಯ ನಾಮ ಶ್ರೀ ಸಾಯಾದನಂಶೀರ್ತೋಸೌ ವಿಠ ಸಾಸಾಣಗಂ ಭಟಂ  
ಶ್ರೀಮಭಯರಣ ನಾ-

2 ಮಾನಾಂ ವಿರಭಟೋತ್ತಮಂ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ  
ಮ[ಂ\*]ಡಲೇಶ್ವರಂ ಸಾಳು-

3 ವ ದೇವರಸ ವೊಡೆಯರು ನಗರ ರಾಜಿಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ  
ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನ್ನ ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಂ-

*II Section*

4 ವಿದ್ವಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ಸಾವಿರದನಾನೂಣ ಹ[ದಿ\*]ನಾಣನೆಯ ಆನಂದ  
ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೫ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮ-

5 ಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಸಾಳುವ ದೇವರ ವೊಡೆಯರು ತಮ ಯೆರಡು ಕೋಲಬಳಿ ಸಮಸ್ತ  
ವೀರ ಪರಿವಾರವನು ಕೂ-

6 ಡಿಕೊಂಡು ಸಮಂ[ನ್ವಿ]ತರಾಗಿ ಸುರಿತಾಳನ ವಜೀರ ಗೋವೆಯ ರಾಜಿಯವ  
ಅಳುತಂ ವಿದ್ವ ಮೊಕದುಂಬಿನ ಮೇ-

*III Section*

7 ಲೆ ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋಗಲಾಗಿ ಆ ಮೊಕದುಂಬನು ಹಂದಿನೊಣಲಿ ತನ್ನ ಸಮಸ್ತ ಪರಿ-

8 ವಾರವನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗರ ಸಿಂಹಾಸನದ ಅರಸಗಳಿಗೆ ಹಳೆಯ-

9 ರಾದ ಕಾಯಿಕಣಿಯೊಳಗೆ ಅಬಣಿಯಲು ಹುಟಿಕೊ[ಂ]ಡ ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ

10 ಹರಿಯ ದೇವ[ಕ್] ನಾಯಿಕಿಯ ಮೊಮಗ ಹೆಗುಂಜಿಯಲಿ ಹುಟಿಕೊಂ-

*IV Section*

11 ಡ ಹೊಲಿಯ ಬಳಿಯ ಚಟಿಯನಾಯಕನ ಮಗ ಬಯಿರಣನಾಯ[ಕ್]ನು ತನ್ನ ತೊಳರ  
ಬಳಿಯ ಬಿರು-

12 ದಿನ ಹರಿವೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕಡೆ ಅದಕೆ ವುಂಡಾದ ಬಿರುದಿ ಸಂಬೋಗವನು ತೊಟು ಆ ತೊಳ  
ಹರ ಬಳಿಯ ಬಿ-

13 ರುದ ಹೊಗಳಿಸಿಕೊಂಬ ಅಬಣಿಯ ಭಯಿರಣನಾಯಕರು ಪರದಳಕೆ ಯೆದಿರಾಗಿ ನಡದು  
ಆ ಮೊ-

*V Section*

14 ಕದುಂಬನವರ ಕುದುರೆಯನಿಡಿದು ಅಳುಗಳನಿಡಿದು ಆ ದಳದ ಬಲುಹನು ಮುಡಿದು  
ಯಿಡಿದು ರಣಬೂ-

15 ತಗಳನು ತ್ರುಪ್ತಿ ಬಡಿಸಿ ಯಿಡಿದು ಯಿಡಿಯಿಸಿಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿ  
ವಡದು ರ-

- 16 ಣಕಂಡಿತನಾಸ್ತೋಣಿತದಿಂ ತನುವೋಕಳಿಯಾಡಿ ಅ ಭಯಿರಣನಾಯಕನು ವೀರಸಗ-  
 17 ವನ್ನೈದಿದನು ಅತ ಮೊಂಮಕಳಾದ ಕಳುವ ಮೂಡುನಾಯಕಿ ಮಗಂದಿರು ತಿಂಮನಾ[ಯ\*]-  
 18 ಕ ತಂಮುನಾಯಕ ನಗರಲಿ ಹೊಟಿಕೊಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ತಂಮುನಾಯಕನ ಮ-  
 19 ಕ್ಕಳು ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ಯಿ ನಾಲುವರು ಮೊಂಮಕಳು ತಮ ಅಜ್ಜ ಬ-  
 20 ಯಿರಣನಾಯಕಗೆ ಯಿಕ್ಕಿ[ದ] ವೀರಗಲು ಸ್ವಸ್ತಿ ಮಂಗಳ ಮಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀ ವೀರ  
 ಗ[ಲಾ] ಗೆ-  
 21 ಯಿದವ ಗೋವುರ ಕೋಟಿಯ ಕಳುವನ ತಂಮುನಾಯಕರ ಬಂಟಿ ಪೆಟಲ ತಿಂಮ  
 ನಾಯಕ-  
 22 ಅ ಮಗ ತಿಂಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No. 68 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing near Pārśvanātha Basti.

A D. 1522.

After invocation to Gaṇapati, this record invokes the blessings of Anantatīrthēśa on a hero named Tammi. It introduces Kṛishṇarāya-Mahārāya having the titles Rājadhīrāja Rajaparamēśvara as the reigning sovereign and his feudatory Mahāmaṇḍalēśvara Immaḍi Dēvarāya-Oḍeya as ruling Nagire-*rājya* and Haive-Tuḷu-Koṅkaṇa-*rājyas*. It is stated that this ruler, on the date specified in ll. 4 - 5, set out with his army against the captain (*kapita*) of Paraṅga at Gōve and that Harirāṇayōranavarū ( of Gōve ) engaged him in a battle at Maḍagōve. A hero named Tammināyaka son of Tammunāyaka is said to have fallen fighting heroically on the side of the Nagire ruler. Five of his nearest relatives are mentioned as having set up the hero-stone to his memory. The stone was prepared by Timmōja son of Peṭala Timmanāyaka servant of Tammunāyaka of Gōvura-kōṭe. See No. 67.

The details of date are specified as follows :- Śaka 144[3], Viṣu, Phālguna, ba. 3. They fell on Thursday, February 13, A. D. 1522. The date, though calculable, is not verifiable for want of a week-day.

## Text.

### I Section

- 1 ಶ್ರೀಗಣಧಿಪತಪಿ ನಾಮ ಶ್ರೀಪಾಯಾದನಂತ [ಶೀರ್ಘ] ಸೌ ವೀರ ಪಾಪಾಣ [ಸಂಭ]  
[ವಂ] | ಶ್ರೀಮತಂಮಿ ನಾಮಾನಂ | ವೀರಭಟೋತ್ತಮಂ | ಸೋ-
- 2 ಸ್ತು ಶ್ರೀ[ಮ\*]ನ್ಮ (ಮಾ)ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣ  
ರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿ-
- 3 ಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಾದ್ವದಯದಲೂ ಶ್ರೀಮಂಢಾಹಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಮುಡಿ  
ದೇವರಾಯ ವೊಡೆಯರು

### II Section

- 4 ನಗಿರೀರಾಜ್ಯ ಹಯಿವೆ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ ರಾಜ್ಯವನ್ನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತ್ತಿ  
ದಂದಿನ ಸಕ ವರುಸ ೧೪೪[೩]ನೆಯ ವಿಷು ಸಂ-
- 5 ವಚ್ಚರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ ೩ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂಢಾಹಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಮುಡಿ  
ದೇವರಾಯರು ತಮ ಸಮ-
- 6 ಸ್ತು ಯೆರಡ ಕೊಲ ಬಳಿ ಸಮಸ್ತ ವೀರ ಪರಿವಾರಾಸಯನಾಗಿ ಗೋವಯ ಪರಂಗದ  
ಕಪಿತನ ಮೊಲೆ ದಂ[ಡು] . ಟಿ ಯೆಲ್ಲೆ ನ .
- 7 ಥಲಿ ಹರಿರಾಣಯೋರನವರು ಮಾಡಗೋವೆಯಲಿ ಬಂದು ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರೆ ಸಿಂಹಾ  
ಸನಕೆ [ಹಳೆಯರಾದ] ಕಾಯಿಕಣಿಯ

### III Section

- 8 . [ಟ] ಐ . ಹಿ . . ಹಂ[ಡ]ದೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಯಿರಣನಾಯಕನ  
ಮೊಂಮಗ
- 9 [ನ]ಗಿರ ನಾಲಾಳು ತಾಯ ಮಕಳಾದ ಹುಲುಗು ನಾಯಕನಳಿಯ ತಮ್ಮನಾಯಕರ  
ಮಗ ತಂ[ಮಿ]ನಾಯ-
- 10 ಕನು [ಶಾನ] ತೊಳಹರ ಬಳಿಯ ಬಿರಿದಿನ ಮಾಗಿಗೆ ಚಿನ್ನದ ಕಕಡ ಅದಕೆ ಉಂ[ಟಾ]ದ  
ಬಿರಿದಿನ ಸಂ
- 11 . . ದವನು ತೊಟ್ಟೊ ಹೊ[ನ]ಕಯ . ಯ ಯ ಹೆನಸೆ ತರದ . ದಿರಾಗಿ  
ನಡದೂ . . ಸಿ .

### IV Section

- 12 [ತೊ] ಹೆರನವರ ಕುದುರೆಯನಿಜೊದು ಅಳುಗಳನಿಜೊದು ಅ ದಳದ ಬಲುವ ಮುಜೊದು

ದು [ದ]ಣಾಯಕಗಳನು ತ್ತು-

- 13 ಪ್ತಿಬಡಿಸಿ ಯಿಜ್ಞಾದು ಯಿಜ್ಞಾಯ್ಕೊಂಡು ಯೆರಡು ದಳದೊಳಗೆ ಕೀರ್ತಿವಡದು ರಣಕಡಿತ  
[ನಾ]ಗಿ ಪೋಣಿತದಿಂ ತನು-
- 14 ಪೋಕುಳಿಯನಾಡಿ ಅ ತಮಿನಾಯಕನು ವೀರಸ್ವರ್ಗವನೆಯಿ[ದಿ\*]ದನು ಅತನ ಹಿರಿಯ  
ತಾಯ ಮಗ ಕಳುವನ ಮೂಡುನಾಯಕ-
- 15 ರ ಮಗ ತಮಿನಾಯಕರು ತಿಮ್ಮನಾಯಕರು ಅತನ ಕೂಡ ಹುಟ್ಟಿದ ತಮ್ಮಂದಿರು  
ವೀರನಾಯಕ ದೇವರಸನಾಯಕ ತಮಿ-

V Section

- 16 ನಾಯಕರ ಮಕ್ಕಳು [ಚ]ನ ತಮ್ಮನಾಯ್ಕರು ಮೂಡುನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಾಣಿಕ  
ನಾಯಕರ ಅಳಿಯ ಮಲ್ಲೂ-
- 17 ನಾಯಕ ಯಿ ಅಯಿವರು ಯಿಕ್ಕಿದ ವಿರಗಲು ಮಂಗಳ ಮ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಯೀರಗಲ  
ಗಿಯಿದವ [ಗೋವು]-
- 18 ರಕೋಟೆಯ ಕಳುವದ ತಮ್ಮನಾಯಕರ ಬಂಟಿ [ಪೆ]ಟಲ ತಿಮ್ಮನಾಯಕನ ಮಗ  
ತಿಮ್ಮಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

---

No. 69 of 1939-40.

KAIKINI, BHATKAL PETHA, NORTH-KANARA DISTRICT.

Hero-stone standing in ' Honnekkalu. '

A. D. 1522.

After invocation to Vitarāga and Ananta-tirtha, the record refers itself to the reign of Maharājādirāja Rājaparamēśvara Virapratāpa Kṛishṇarāya-Mahārāya and introduces his feudatory Mahāmaṇḍalēśvara Immaḍi Dēvarāya-Oḍeya as ruling over the Nagire-rājya and Haiva, Tulu and Koṅkaṇa-rājyas. It is stated in the record that on the date specified in line 5 the Mahāmaṇḍalēśvara Immaḍi-Dēvarāya made a march over Peraṅgada Kapita ( captain ) of Gōve and engaged the army of Kapita Mōhara in a battle at Maḍagōve.

Virunāyaka, the hero of the battle associating himself with his servants (*vōleya-kōras*) and Hadana Heggade, is said to have died a heroic death while piercing the cavalry of Kapita Mōhara. Siranānāyaka set up this hero-stone in memory of the deceased Virunāyaka.

The inscription is dated Śaka 1442, Vishu, Phālguna, ba. 3. In Vishu (= Śaka 1443) the given *tithi* fell on Thursday, February 13, A. D. 1522. For want of week-day, the details cannot be verified.

### Text.

#### I Section

- 1 ○ ಶಿ ವಿತರಾಗಾಯಂನಮಃ | ಶಿ ಸಾಯಾದನಂತತಿತ್ಥೇಶೋ ವಿರಸಾಣಗಂ  
ಭಟಿಂ | ಶಿ ಮತ್ರಿ ವೀರುನಾಮಾನಂ ಜಿ-
- 2 ○ ತವೀರ ಭ . . ನಮಃ|| ಸ್ವಸ್ತಿ ಶಿ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಸರಮೇಶ್ವ  
ರಂ ಶಿ ವಿರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣ ರಾ-
- 3 ○ ಯ ಮಹಾರಾಯರ ವಿಜಯ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಭೃದಯದಲೂ ಶಿ ಮನ್ಮಹಾ  
ಮಂಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂದುಡಿ ದೇ-

#### II Section

- 4 ○ ವರಾಯ ವೊಡೆಯರು ನಗಿರರಾಜ್ಯ ಹೈವ ತುಳು ಕೊಂಕಣ ಮುಂತಾದ  
ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಸಾಲಿಸುತಿದಂ-
- 5 ○ ದಿನ ತಕ ವರ್ಷ ೧೪೪೨ನೆಯ ವಿಷು ಸಂವತ್ಸಚ್ಚರಣ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ  
೩ ಲೂ ಶ್ರೀ ಮಹಾನುಂ-
- 6 ○ ಡಲೇಶ್ವರಂ ಯಿಂದುಡಿ ದೇವರಾಯೋಡೆಯರು ತಮ ಸಮಸ್ತ ಯೆರಡು ಕೋಲ  
ಬಳಿ ಸಮ-

#### III Section

- 7 ○ ಸ್ತ ಪರಿವಾರ ಸಮನ್ವಿತರಾಗಿ ಗೋನೆಯ [ಪೆ]ರಂಗದ ಕಪಿತನ ಮೇಲೆ  
ದಂಡೆತ್ತಿ ಹೋದಲ್ಲಿ ಕ-
- 8 ○ ಪಿತ ಮೋಹರನವರು ಮಡಗೋನೆಯಲ್ಲಿ [ಬಂದು] ತಾಗಲಾಗಿ ನಗಿರಚವ[ಡಿ]ಗೆ  
ಮುಖ್ಯವಾದ
- 9 ಯೇಳು ಜೀತದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಭಳಿಗೆ ಸಮಾತ ಕರ್ಲ್ ಹೆ-
- 10 ○ ಗ್ಗಡೆಯ ಅಳಿಯ ಬೀರಣ ಸಾವಂತ ಯಸರ ಹೆಗ್ಗಡೆಯ ಮಗ ಭೈರುನಾಯಕನ  
ಮಗ ವೀರು-

- 11 ○ ನಾಯಕ ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಬಿರುದಿನ ಅಂಗ ಯಿರುನಾಯಕ್ಕ ತಂನ್ನ ಅಂನ್ವಯವೆ ಬಿರುದಿನ ಮೂಜು
- 12 ○ ಕಂಕಣ ಗೂಳಿಯ ಹರಿಗೆ ಚಿಂನದ ಕಕ್ಕಡೆಯ ಹಿಡಿದು ಭಾಷೆ ನುಡಿದು ತಾನು ತಂನ ವೋಲೆಯ ಕಾಣ-
- 13 ○ ರನು ಕೂಡಿಕೊಂಡು ತಂನ ಹದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ [ಮರ] ದಳಕಿರಾಗಿ ನಡೆದು ಕಪಿತಾ ಮೊ-

*V Section*

- 14 [ಹ] ರವ ತರ ಕುದುರೆಯ ಮೇಲಿರ್ದು ರಾಹುತನ ಯಿಪ್ಪಿದು ಆ ದಳದ ಬಲುಹೆ ಮುಪ್ಪಿದು ಯಿಪ್ಪಿದು ರಣ-
- 15 ಭೂತಗಳ ಪುತ್ರಿಪಡಿಸಿ ಯಿಪ್ಪಿದು ಯಿಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ರಣಖಂಡಿತಾನಾಗಿ ಶ್ರೋಣಿ [ತ\*]ದಿ ನಾತನು ವೋ-
- 16 ಕುಳಿಯನಾಡಿ ಆ ಯಿರುನಾಯಕನು ತಂನ ಕುಂದದನ ಹೆಗ್ಗಡಿ ಸಹವಾಗಿ ವೀರ ಶ್ವರ್ಗವ ನೆಯಿದಿದನು
- 17 ಹೊಲೆಯ ಬಳಿಯ ಯಿಸರಕ ನಾಯಕರಿ ಯೇಲು ಸಿರಣನಾಯಕನವರು ಮೂಲವಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಂ-
- 18 ಡು ತಂನು ವೀರುನಾಯಕ್ಕಗೆ ಹೆಕಿಸಿದ ವೀರಗಲ್ಲು | ರಾಮರಾಮನೊಡೆಯರ ವೀರು ನಾಯಕ್ಕ ಮುದಣ ಪಕರಿಗೆ<sup>1</sup>



<sup>1</sup> It is so on the impression.



## *Addenda & Corrigenda.*

Page	Line	For	Read
1	13	Pādānuahyātānām	Pādānudhyātānām
2	3	3	4
3	13	Jyēsthā	Jyēsthā
5	26	is stated in the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A. D. 634 that	is learnt from the Aihole inscription of Pulikēsin II dated A. D. 634 and other records of the family that
5	27	Rājādhirāja	Rājādhirāja
7	32	ಕೋಡುಮಂ	ಕೋಡುಮಂ
8	22	ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಃ	ಚೇದಿಯ[ಬ್ಬ]ಃ
11	21	ಮೃತ್ಯುಪ್ಪಣಿಕೋ	ಮೃತ್ಯುಪ್ಪಣಿಕೋ
16	17	Nālgāmunḍa	Nālgāmunḍa
20	26	Vaiśvānava	Vaiśvānara
20	29	ಇಷಾಣೇಽಽ	ಇಷಾಣೇಽಽ
23	22	ಭತ್ತೀಕಪುರ	ಭತ್ತೀಕಪುರ
24	14	ದೇಯ ಬೇಸ್ವರಮೇ	ದೇಯಬೇಸ್ವರಮೇ
26	19	of Dōpi	of Dōpi,
28	28	ದೇವರವಿಘಟಯ	ದೇವವಿಘಟಯ
29	27	ಪರದೇವ	ಪರದೇವ
32	19	Belavala	Belvala
37	13	ಸಿರಿಕಣ್ಣಿ ಜತಿದಂತಿರೆ	ಸಿರಿಕಣ್ಣಿ ಜತಿದಂತಿರೆ
42	18	ತೀರ್ಥಕೇಶವದಿರದಂತಾ	ತೀರ್ಥಕೇಶವದಿರದಂತಾ
50	6	ಋವತ್ತ	ಋವತ್ತ
55	3	ಪರ್ಗಡೆ	ಪರ್ಗಡೆ
67	6	ವೀರೇಶ್ವರೇ	ವಿಶ್ವೇಶ್ವರೇ
77	9	Chandī	Chandī
77	10	Kūṇḍī	Kūṇḍī
78	10	ಪ್ರತಿಭುತೆ	ಪತಿಭುತೆ
78	23	ನಿಜ್ಜಿಫತ	ನಿಜ್ಜಿಫತ
78	27	ದಿಗಂಠ	ದಿಗಂಠ
79	10	ಕದಿಮಂಣ	ಕಳಿಮಂಣ
79	15	ಮುತ್ತಮಾ	ಮುತ್ತಮಾ
89	5	Mallidēva	Mallidēva,
93	19	ಕೊಂಡು	ಕೊಂಡು.

\*

94	10	Pāyappa-	Pāyappa
94	19	Uttara-baḷi	Dēvuttara-baḷi
94	20	Bidire-maṇṇe	Bidire-maṇṇu
94	20	Uttarabaḷi	Dēvuttarabaḷi
100	4	his	this
"	5	śōbhakrit,	śōbhakrit
"	7	do.	do.
101	11	Krishṇa	Krishṇa
103	6	Kaḍitāleya-	Kaḍitāleya-
111	18	Vaiśākha,	dvitīya-Vaiśākha
111	19	A. D.	A. D. The lunar month was intercalary.
118	12	described	described as
126	25	pit is	pitṛis
"	28	adhiṭṭhikāri	adhiṭṭhikāri
127	1	Chinṇaya	Chinṇaya
127	14	ಪ್ರತಾಪಪೂರ್ವ	ಪ್ರತಾಪ ಪೂರ್ವ
128	13	ಪಡುವಲು	ಪಡುವಲು
130	26	purṇimā	purṇimā
130	32	biḷḷa	biḷḷi
130	32	Vattugayā	Ettugayā
131	14	ಬಿಟ್ಟ	ಬಿಟ್ಟ
131	14	ಎತ್ತುಗಾಯಿ	ಎತ್ತುಗಾಯಿ
142	6	mangala-	maṅgala-
156	16	KAIKINĪ	HĀḌUVALĪ
161	12	ವನ	ನವ

vi	5	1b . . . between Pages 3 and 4	2b . . . between Pages 8 and 9
3	20	ವಿದ್ಯೋಪಲಸಿತಾ,	ವಿದ್ಯೋಪಲಸಿತಾ.
39	10	Tājiya°	Tājiya°
44	22	ಹಬ್ಬಿಯ ಕನಾಯಕ	ಹಬ್ಬಿಯ ನಾಯಕ
79	6	ಜನಾವರ್ಧನ	ಜನಾರ್ದನ
113	9	A. D. 1423	A. D. 1429
124	. . .	Read No. 52 after No. 46 in the chronological order.	
125	29	೧೩ . ೫	೧೩೪೫

# INDEX

---

## A

Ācharasa-Oḍeya, <i>governor</i> ,	139, 140, 142, 143	Arugāḍi, <i>tax</i> ,	130, 131
Adhirāja, <i>ep.</i> ,	6	Aryakhaṇḍa, <i>Co.</i> ,	94, 65, 111, 114, 118, 136, 149, 151, 154
Āditya, <i>Sun-god</i> ,	13, 14	Atkūr, <i>vi.</i> ,	31
Āditya, <i>m.</i> ,	53, 54	Ayinūravaru	71
Ādityaśakti, <i>Sēndaraka ch.</i> ,	6	Ayyāhole (500), <i>Central Chamber of Commerce at Aihole</i> ,	39, 41
Agastyeśvara, <i>god</i> ,	53, 56	Ayvattokkalu, <i>Family</i> ,	49
Aghavināśigal, <i>Engraver</i> ,	10	<b>B</b>	
Agrahāra,	32, 53, 56	Babbariga, <i>Co.</i> ,	67
Aihole, <i>vi.</i> ,	1, 3, 5	Bachana <i>m.</i> ,	35
Ajjanāyaka, <i>m.</i> ,	120	Bāchahuli, <i>m.</i> ,	38, 46
Ajunāyaka, <i>m.</i> ,	149, 150	Bāchanāyaka, <i>m.</i> ,	38
Akalaṅka, <i>ascetic</i> ,	160	Bāchayya, <i>m.</i> ,	39, 46
Ākiśeṭṭi, <i>m.</i> ,	26, 27	Bāchigāvunḍa, <i>m.</i> ,	48, 49
Aksharameru, <i>title</i> ,	12	Bāchiyakka, <i>wo.</i> ,	38, 46
Amōghavarsha I, <i>Rāshtrikūṭa K.</i> ,	13, 14, 15, 16, 17	Baguli, <i>vi.</i> ,	59, 62
<i>Amṛitapudgē</i>	97, 91	Bahupriyan, <i>m.</i> ,	12
Amṛitasarasvati, <i>ascetic</i> ,	142, 143	Baichāchari, <i>Engraver</i> ,	147, 148
Anāya,	87	Bairakka, <i>wo.</i> ,	123
Antappa-Oḍeya, <i>governor</i> ,	135, 136	Baladēva, <i>Jain-diety</i> ,	40, 49
Anantatirtha or Anantatirthēśa, <i>Jaina</i>		Balātkāragana, <i>Jain sub-division</i> ,	96
<i>Tīrthanikara</i> ,	163, 165, 166, 167, 168	Brllēśvara, <i>god</i> ,	72, 74
Ānevaḷḷa, <i>stream</i> ,	59, 62, 63	Bali,	145, 146
Ānevaḷḷi, <i>vi.</i> ,	145	Baḷligere, <i>vi.</i> ,	70
Aravattokkalu, <i>Family</i> ,	69, 71, 74	Baḷliyakka, <i>wo.</i> ,	38, 46
Arikēsari, <i>s. u. Kadamba Harikēsari</i>	23	Bammidēva, <i>Officer</i> ,	46
Ārindarakula, <i>Family</i> ,	33, 36	Baṅkeyarasa, <i>Officer</i> ,	16, 17, 18, 19
Arirāyavibhāḍa, <i>ep.</i> ,	89	Banavāsi-12000, <i>div.</i>	2, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 27, 28, 29,
<i>Arthaparichhēda</i> or		Banavāsiapuravaradhīśvara, <i>ep. of Tailapa</i>	27, 29
<i>Arthaparichhēda</i>	99, 121		



Chōla, Co., 67, 73  
Chōlarāyadisūpaṭṭa, ep., 73

## D

Dammaṇṇa, m., 11, 12  
Dāmōdarabhaṭṭa, m., 139, 141  
Dānaśālā, feeding-house, 7, 94, 97  
Daṇḍāya, Tax, 20, 24  
Dāsirāja, Officer, 53, 55, 56  
Dāyadramma, 20, 24  
Dēhāri-Madhavabhaṭṭa, m., 77, 79  
Dejja-Mahārāja, Rāshtrakūṭa ch., 6  
Deśiganāyaka, m., 147, 148  
Dēvagiri, vi., 6, 66, 67, 71, 73  
Dēvakārya 130, 131  
Dēvarāja, ch., 159, 160, 161  
Dēvarāya-Oḍeya or Dēvarāya-Mahārāja,  
Vijayanagara k., 86, 87, 92, 93, 108,  
109, 110, 111, 117, 119, 126, 127,  
133, 134, 135, 136, 137, 138, 139,  
140  
Dēvaśakti, Sendraka ch., 6  
Dēvapayya, m., 53, 54  
Dēvavarman, Kadamba prince, 6  
Dēvarasa-Oḍeya, ch., 149, 150, 151, 152,  
154, 163, 164  
Dēvimahātmya stōtra, 139, 40  
Dharmagāmuṇḍa, m., 4, 8  
Dharmaṇa, s. u., Dammaṇṇa, 11  
Divākara-Chamūpa, Officer, 77, 78  
Dramma, coin, - 24  
Duggadāsa, Sculptor, 17  
Durgā, Goddess, 139, 140  
Durgāśakti, Sēndraka ch., 6  
Dūśigakētisēṭṭi, m., 20, 23  
Dvārāvatiṭpuravarādhiśvara, ep. of  
Yādavas, 73

## E

Ēcha, officer., 28, 29

Elamvaḷli, vi., 13, 14  
Eḷanambisēṭṭi or Eḷinambisēṭṭi m., 40, 50  
Eḷpuṇuse, vi., 13, 14  
Ēḷu-Jannigaḷu, a body, 94, 97  
Eraḍarunūru. div., 33, 38, 49  
Eṛeya, Ratta ch., 75, 76  
Erreyaṅga, Hōysala k., 58, 60  
Ese, tax, 129, 130, 131

## F

Fifty okkals 39  
Five hundred and four, a body, 26, 27, 69,  
71, 74

## G

Gabhināyaka, m., 149, 150, 151, 152,  
154, 155, 156  
Gajasatva, Hōysala progenitor, 58, 60  
Gaṅga, dyn., 20, 22, 29  
Gaṅga, family, 159  
Gaṅge, ri., 25  
Gaṅgakandarpa Brahmajinālaya, Jain te.,  
63, 64  
Gaṅgi-pāṇḍivūru, vi., s. a. Āḍur, 5, 8  
Gaṅga-permānaḍi, ep. of W. Gaṅga kings,  
20  
Gaṅgavūḍi-96000, div., 20, 22  
Gaṇapati or Gaṇādhipati, god, 11, 12,  
86, 102, 108, 117, 126, 133, 134,  
136, 139, 140, 151, 163, 165, 166  
Gātra, 26, 27  
Gatrigas, vendors of betel leaves, 39, 49  
Gavares, 39, 49  
Gaye, a pilgrim centre, 138  
Gōkāge, vi., 72, 74  
Gōkarṇa or Gōkharna, Sacred place, 138  
Gōkarṇapaṇḍita-Bhaṭāra, priest, 13, 14  
Gōḷihaḷli, vi., 72, 74

Gōpaṇa, m.,	157, 159	Hañjamāna, Community,	110, 111, 112
Gōpradāna Kēsarikāna, the Sultan of		Hannavaniga,	26, 27
	Bidire, 149, 150	Harike,	69
Gorava, (Śaiva) priest,	5, 13, 14	Harikesaridēva (Hariga), Kādamba k.,	
Gōravanūr, vi.,	70		20, 22, 23
Gōshṭhi, Counsel,	13, 14	Harirāya-dēvarāyodeya, Vijayanagara k.,	
Gaurbhāyi, wo.,	68		81, 82
Gōve, vi.,	149, 150, 151, 152, 163, 164.	Harshavardhana, Kanauj k.,	5
	165, 166, 167, 168	Harivarman, Kādamba k.,	6
Gōvindasāvi, m.,	137	Hēru, corn measure,	26, 27
Gōvindavipran, m.,	12	Hirisingi, vi.,	39, 40, 49, 50
Gōvūrakōṭe, Fort,	165, 167, 168	Hiriya-Habbeyanāyaka ch.,	38, 46, 50
Grāma, village assembly,	139, 141	Hittus (eight),	39, 48, 71
Gramēśvaradēva, god,	33, 35, 37	Honnur,	87, 139, 140, 141, 142, 143
Guḍḍa, lay disciple,	33	Honnūr, vi.,	58, 59, 61, 62
Gujaḍi Kēsava, priest,	133, 134	Hośivarasūla (sūli), ep.,	92, 93, 100,
Gujjōḍiya Nārāyaṇa Bhaṭṭa, priest,	126,		103, 104, 105, 107, 125
	123, 131, 132	Hoysala, dyn.,	58, 59, 60, 63
Gummaṭadēva, m.,	120, 122	Huggilūr, vi.,	58, 59, 61
Guṇavantīśvara, god,	87, 88		I
Gūrjara, Co.,	67, 73	Immaḍi Bhairaveśvara, ch.,	144, 145
Guru or Gurāva, s.a. Gorava,	5, 8	Immaḍi Dēvaraya-Oḍeya, ch.,	146, 147,
Gūrjararāyabhayaṅkara, ep. of			165, 166, 167, 168
	Yādavas, 63	Indra III, Rashtrakūṭa k.,	18, 19
Gururāya, Gururāyendra or Gururāyodeya,		Indrakēsin, ch.,	30, 31
	159, 160, 161	Indrananda, Sendraka, ch.,	6
		Ippattanālku baḷi, Community,	135, 136,
			137, 138
Habbeyanāyaka, Officer,	38, 59, 40, 41	Isarāchāri, Sculptor,	106, 108, 113,
	44, 46, 47, 48, 49		117, 124, 126, 127, 130, 131, 156
Haḍagile, vi.,	59, 62,	Isaraṇṇa, Engraver,	136, 137
Haḍavalḷipuravarādhīśvara, ep.,	90		J
Hāga, Coin,	35, 39, 50		
Haivabbhūpa, ch.,	90, 91		
Haivarāja or bhūpa, ch.,	103, 104, 105,	Jagadekamalladēva II, Chālukya k.,	32,
	106, 107, 113, 114, 115, 159, 160		33, 34, 35
Haivarasa-Oḍeya, ch.,	83, 84, 85, 88,	Jaitugi, Yādava k.,	67, 71, 72
	90, 91, 92, 93, 99	Jambudvipa or Jambūmahādvipa,	41, 67,
Halasige-12000, div.,	72, 75		93, 95, 111, 113, 114, 118, 136,
Hāne,	94, 97, 123		149, 151, 154

Jaṅgamalingāvatāra, <i>ep.</i>	of Kālāmukha	Kēraḷa, <i>Co.</i>	67
priests,	71, 74	Kēsari-kāna,	153
Janārdanadēva-chakravarti, <i>god</i> ,	79	Kēsavāchāri, <i>sculptor</i> ,	106, 108, 113, 117, 126
Jannis (seven), <i>a group</i> ,	120, 121	Kēsavadēva-Oḍeya, <i>ch.</i> ,	81, 82, 99, 100, 103, 104, 105, 106, 107, 108
Jayakēsin, <i>ch.</i> ,	30, 31	Kēsimaṃyā, <i>officer.</i>	33, 34
Jayanti, <i>s. a.</i> Banavāsi	28, 29	Khaḍḍāya, <i>tax</i> ,	129, 130, 181
Jayaśakti, <i>Sēndruka ch.</i> ,	6	Kirttana, <i>sculpture</i> ,	10, 11
Jōgadēva, <i>Officer</i> ,	66, 68, 69, 70	Kirtivarman I, <i>Chalukya k.</i>	6
<b>K</b>			
Kadamba, <i>family</i> ,	2, 6, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29	Kirtivarmmarasa (II), <i>W. Chalukya k.</i>	5, 6, 7, 8, 16, 18
Kadambēśvaradeva, <i>god</i> ,	20, 23	Kirudere, <i>tax</i> ,	15, 20, 24
Kaḍitaleyamalla, <i>ep.</i>	92, 93, 100, 103, 104, 105, 107, 125	Kirukūḷa, <i>tax</i> ,	20, 24
Kaḷachurya, <i>dyn.</i> ,	53, 56	Koḍage,	120, 121
Kalidēvi, <i>goddess</i> ,	101, 102	Kōgaḷi-500, <i>div.</i> ,	59, 61
Kalkeritibhaṭari, <i>goddess</i> ,	15	Kolanūr-30, <i>div.</i> ,	38, 42
Kālāmukha,	34, 71, 74	Konkaṇa, <i>div.</i> ,	73, 81, 82
Kālāñjanapuravarādhīśvara, <i>ep.</i> of	Kaḷachuryas, 56	110, 111, 135, 136, 164, 165, 166, 167, 168	
Kaligaḷamukhadakai, <i>ep.</i> ,	92, 93, 100, 103, 104, 105, 107, 119, 125, 145, 148	Konkaṇarāyabhayaṅkara, <i>ep.</i> of Yādavas	73,
Kaliṅga, <i>Co.</i> ,	23, 67	Kōtiōja, <i>sculptor</i> ,	127, 130, 132, 147, 148
Kalōja, <i>engraver</i> ,	21, 25	Kṛishṇa II, <i>Rāshṭrakūṭa k.</i> ,	17
Kamma, <i>land measure</i>	68, 69, 77, 79	Kṛishṇa III, <i>Do.</i> ,	31
Kampana, <i>div.</i> ,	23, 38, 41	Kṛishṇadēvarasa, <i>ch.</i> ,	101
Kandhararāya, <i>Yādava k.</i> ,	71, 72, 73	Kṛishṇarāya, <i>Vijayanagara k.</i>	165, 166, 167, 168
Kāpikē, <i>tax</i> ,	129, 130, 131	Kṛishṇavaraman I, <i>Kadamba k.</i>	6
Kapita, <i>captain</i> ,	165, 166, 167, 168	Kriyākāra, <i>funeral rite (?)</i>	137
Kārtavīrya, <i>Raṭṭa ch.</i> ,	76	Kūḷa, <i>tenancy</i> .	139, 140
Kaṭaka-sūre-kāra, <i>ep.</i> ,	92, 93, 100, 103, 104, 105, 107, 119, 125, 150, 154	Kūḍināḍu, <i>div.</i> ,	77, 80
Katta, <i>Raṭṭa ch.</i> ,	76	Kundarage-70, <i>div.</i> ,	16, 17
Kattana, <i>Raṭṭa ch.</i> ,	75	Kundattē, <i>Officer</i> ,	16, 17
Kaṭṭāyadōja, <i>ep.</i> of Mahāmaṇḍalēśvara	Satyāśraya of Banavāsi, 24	Kuntaḷa or Kuntaladēśa or Kuntaḷa-vishaya, <i>div.</i> ,	32, 33, 38, 41, 66, 67
Kaṭṭuguttage,	64	Kuppeya or Kuppeyarasa, <i>Officer</i> ,	13, 14, 15

Kundaśakti, Sēndraka *ch.*, 6  
 Kuvaḷālapuravarēśvara, *ep.* of Chālukya  
*k.*, Vikramāditya VI 22

## L

Lābhāya, *tax*, 69  
 Lachchaladēvi, *queen of Harikēśari*, 20, 23  
 Lakkaṇṇa-Oḍeya, *governor*, 118, 119  
 Lakshma, Raṭṭa *ch.*, 75, 76  
 Lākulāgama, *lore*, 71, 74  
 Lakulīśa, *god*, 28, 30  
 Lāḷa, *Co.*, 40, 50, 52, 67  
 Līlābhairavadēva, *god*, 39, 46  
 Lōkāksharabhaṭāra, *priest*, 15

## M

Mādarasa-Oḍeya, *ch.*, 106, 107  
 Mādavattiyarasa, *ch.*, 5, 6, 7, 8  
 Mādava[sa\*]tti-arasa, Sēndraka *ch.*, 6, 7,  
 8, 16  
 Madukuvāchāri, *Sculptor*, 156  
 Mahājana, *assembly*, 13, 14, 20, 26, 53,  
 59, 61, 77  
 Mahēśvara, *god*, 2, 3  
 Mahāmaṇḍalēśvara, *ep.*, 20, 21, 22,  
 24, 26, 27, 28, 29, 81, 82, 84, 85, 89,  
 90, 91, 92, 93, 99, 100, 101, 103,  
 104, 105, 106, 107, 110, 112, 118,  
 119, 124, 125, 135, 136, 145, 146,  
 147, 148, 149, 150, 151, 152, 154,  
 159, 161, 163, 164, 165, 166, 167,  
 168  
 Mahānādu, 40, 50  
 Mahārājādhirāja, *ep.*, 3, 13, 17, 19, 22,  
 26, 27, 28, 31, 34, 41, 56, 67, 86, 87,  
 92, 102, 103, 104, 105, 108, 109, 110,  
 126, 135, 139, 144, 145, 146, 147,  
 149, 151, 163, 164, 166, 167, 168  
 Mahāvādḍa-vyavahāri, 40  
 Maleyāḷa, *co.*, 40, 50

Maleyachiśeṭṭi, *m.*, 40, 50  
 Maṇalera, *family*, 15, 30, 31  
 Mānastambha, *pillar*, 156, 158  
 Maṇavāḷaśeṭṭi, *m.*, 40, 50  
 Maṇēhaṇa, *tax*, 129, 130, 131  
 Maṇḡalamajjana, *Sacred bath*, 139, 140  
 142  
 Maṇgarasa-Oḍeyā, *Governor*, 107, 118,  
 115  
 Maṇiyāchāri, *Sculptor*, 106, 108, 111,  
 113, 124, 126  
 Mardavēla, *family*, 87, 88  
 Mattar 5, 13, 16, 33, 39, 53  
 56, 57, 71  
 Mayūravarmaṇ, *Kaḷamba, k.*, 22, 28, 29  
 Mōhara, *Officer*, 167, 168  
 Mokaduṇba, *chief man or representative*,  
 163, 164  
 Mōnigorava, 5, 13, 14  
 Muḍi, *corn measure*, 94  
 Mūlabhadra, 40, 49  
 Mūlaparichheda (-dya), 99, 121  
 Mummuridaṇḍas, 39, 49  
 Mudradhikari *Mint officer*, 71

## N

Nādasēnabōva, *office*, 127, 130, 132  
 Nādēḷu mandī, *a body*, 137  
 Nāgaṇṇa Oḍeya, *Officer*, 81, 82  
 Nāga or Naga-kumara, *god*, 11, 12  
 Nāgarakhaṇḍi, *div.*, 56  
 Nakhara, 24, 39, 49, 50, 112, 120,  
 139, 141  
 Nāgaśakti, Sēndraka *ch.*, 6  
 Nagira or Nagire, *vi., div.*, 81, 82, 84,  
 85, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 100, 101,  
 102, 103, 106, 107, 108, 110, 112,  
 113, 114, 118, 119, 120, 133, 136,  
 137, 144, 146, 147, 148, 149, 150,  
 151, 154, 163, 164, 165, 166, 167, 168







